



Email: [piccolo@ilpiccolo.it](mailto:piccolo@ilpiccolo.it)

GIORNALE DI TRIESTE

TRIESTE, VIA GUIDO RENI 1, TEL. 040 3733111 / GORIZIA C.SO ITALIA 74



FONDATA NEL 1881

TEL. 0481 530035 / MONFALCONE, VIA F.LLI ROSSELLI 20, TEL. 0481 790201

Abbonamento facoltativo, promozione regionale (il prezzo va sommato a quello del giornale): «Meraviglie del FVG» € 4,90 (con cofanetto € 6,90); «Bicicletta per tutti» € 6,90; «Itinerari Grande Guerra» € 6,90; «Carosello» € 8,90; «Sapori italiani» € 6,90

ANNO 127 - NUMERO 234

GIOVEDÌ 2 OTTOBRE 2008

€1,00

POSTE ITALIANE S.p.A. - SPED. AB. POST. DL. 353/2003 (COM. L. 46-27/02/2004), ART. 1, COM. 1, DDB TS  
[www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)

PIANO MUTUI: ATTESA PER VOTO USA. SARKOZY CONVOCA G4

## Banche sotto tiro. Premier: le difenderemo

Titoli giù in Borsa: Unicredit in altalena. Berlusconi: nessuno perderà soldi dai depositi

LE PAROLE DEL CAVALIERE

### UN PRETESTO PER LA SPECULAZIONE

di ALFREDO RECANATESI

Quando sui mercati finanziari spira aria di tempesta, è difficile esternare con parole appropriate ed, ancor più difficile, con parole efficaci. L'esempio più emblematico l'ha dato ieri Berlusconi. Sepur animato da buoni intenti, ha detto cose che il presidente del consiglio non dovrebbe dire. Ha detto: primo, che non consentirà attacchi speculativi sulle banche italiane; secondo, con una dichiarazione integrata da una nota del ministero dell'Economia, che i depositanti non perderanno neppure un euro. La prima affermazione è velleitaria; la seconda pleonastica.

La prima è velleitaria perché le azioni delle banche italiane sono già sotto attacco speculativo da giorni se non da settimane. E un attacco facile che sta rendendo e renderà fior di quattrini a chi lo sta conducendo. Il marmata finanziario internazionale, infatti, offre un ottimo pretesto per suggerire una presunta analogia tra le nostre banche e quelle che, al di là come al di qua dell'oceano, stanno fallendo o necessitano di salvataggi pubblici. L'analogia non regge, ma il solo suggerirla è sufficiente perché molti piccoli azionisti decidano che sia più prudente vendere per il principio del "non si sa mai", che saggio approfittare delle quotazioni che conseguentemente precipitano. L'analogia non regge perché le banche italiane sono molto diverse come modello di business (raccolgono depositi di milioni di clienti, non con obbligazioni da emettere sul mercato finanziario) e perché sono soggette ad un sistema di vigilanza tra i più incisivi ed efficienti del mondo. E vero che le maggiori tra

esse hanno intense relazioni internazionali anche con banche "infette" attraverso le quali potrebbero contagiarsi, ma si tratta comunque di quote di intermediazione relative che le possono esporre ad un raffreddore, non ad una broncopolmonite. Insomma, se fino a ieri le banche italiane venivano criticate per un eccesso di prudenza nel dare credito, c'è qualche contraddizione nel ritenere oggi esposte al rischio di ritrovarsi con impieghi fasulli e, dunque, senza i mezzi per onorare i loro impegni. Proprio perché non sono a rischio costituiscono una occasione speculativa servita su un piatto d'argento: la speculazione di borsa, infatti, gioca sugli alti e bassi dei prezzi; e quanto più gli estremi sono lontani tra loro tanto meglio è, alla condizione benintesa che, se si specula al ribasso, vi siano tutte le condizioni perché poi il rimbalzo sia consistente. Proprio la presenza di queste condizioni sollecitano la speculazione a premere sulle banche perché, quanto più ora premono, tanto più ci sarà un rimbalzo del quale approfittare. E non c'è nulla da fare, non si può impedire la speculazione perché non si può impedire che chi possiede azioni possa venderle.

Se questa prima affermazione è, dunque, velleitaria, la seconda è pleonastica. Annunciare che nessuno perderà è pleonastico non solo perché in Italia la maggior parte dei depositi è garantita da un apposito fondo interbancario, ma anche e soprattutto perché non c'è crisi internazionale che possa compromettere la solvibilità delle banche italiane nei confronti dei loro depositanti.

● Segue a pagina 3

EMENDAMENTO PD



**Giustizia: governo battuto alla Camera**

SERVIZIO A PAGINA 2

CONTRATTI



**La Marcegaglia: «Firmiamo anche senza la Cgil»**

SERVIZIO A PAGINA 9

### GRILLO TORNA A TRIESTE TRA SHOW E POLITICA



Beppe Grillo domenica a Trieste col suo nuovo spettacolo «Delirio». Il comico annuncia: «In primavera presenteremo liste civiche nei Comuni».

Muscattello a pagina 12

### Cultura

Mostra a Trieste sugli armatori lussignani

### La saga dei Cosulich da 150 anni sul mare

di PIETRO SPIRITO

**TRIESTE** È un'avventura del mare che dura da 151 anni, una saga che parte dall'isola di Lussino e si diffonde in tutto il mondo, una dinastia arrivata alla settima generazione e che ha lasciato il suo nome in un secolo e mezzo di evoluzione dell'economia e dei trasporti, dall'armamento navale ai grandi traffici internazionali. Quella della famiglia Cosulich è stata ed è una grande «dinastia adriatica», come titola la mostra.

● A pagina 11

**ROMA** Ancora una giornata complicata in Borsa. Sotto pressione in particolare i titoli bancari. Unicredit sospesa al ribasso poi è rimbalzata a +11%. Sulla difficile posizione delle banche è intervenuto Berlusconi: «Nessun risparmiatore perderà un euro» ha assicurato. Mentre i mercati sono in attesa del voto del Senato Usa sul piano Paulson, Sarkozy ha convocato per sabato a Parigi un vertice G4 per una risposta comune europea alla crisi finanziaria.

● A pagina 3

PERCHÉ VELTRONI SBAGLIA

### IL CAVALIERE NON È PUTIN

di GIAMPAOLO VALDEVIT

Nei giorni passati il leader del Partito democratico Veltroni ha fornito della politica italiana uno scenario allarmante, ha parlato di deriva autoritaria, di modello Putin, e altri esponenti del centrosinistra hanno rincarato la dose: di tutto ciò il responsabile sarebbe Berlusconi.

● Segue a pagina 5

OGGI «ANNOZERO» DI SANTORO

## La Granbassi sfida l'Arma: «Vado in tv magari in aspettativa»

Dopo il no del corpo l'atleta triestina disubbidisce ma rischia il congedo



Margherita Granbassi

**TRIESTE** La schermatrice triestina Marina Granbassi sfida l'Arma dei carabinieri: «Magari in aspettativa ma oggi sarò in trasmissione e parteciperò alle puntate di Annozero che mi consentiranno di continuare la mia attività agonistica». La Granbassi spera comunque di evitare il divorzio dall'Arma.

● A pagina 4

STOP ALLA CESSIONE

## Sala Tripovich al Verdi: la maggioranza è divisa

**TRIESTE** Il destino della Sala Tripovich diventa un caso politico. Non c'è assenso in Comune all'interno della maggioranza dopo dieci anni di impasse sulla cessione del diritto di superficie dell'immobile alla Fondazione Teatro lirico Giuseppe Verdi. Una decisione

deliberata all'unanimità dalla giunta Dipiazza che, prima di diventare operativa, deve però passare in Consiglio comunale. Solo che in aula difficilmente arriverà prima di un chiarimento interno al centrodestra.

● Comelli a pagina 18

FEDERALISMO FISCALE

## Pdl: meno tasse alle imprese, traguardo vicino

Tondo, Saro e Gottardo premono sul governo: «Siamo ottimisti»

IL FUTURO DELLA SCUOLA

### IL PENSIERO UNICO IN CLASSE

di LUIGI GAUDINO

«Non ce la possiamo permettere»: questo è il succo delle ragioni che hanno spinto il governo a porre in essere gli interventi sulla scuola di cui molto si discute: una miscela di restaurazioni di sapore deamicisiano e di ben più sostanziali riduzioni di risorse che investono l'intero comparto della "pubblica istruzione", dalla scuola elementare sino all'università.

● Segue a pagina 2



Ferruccio Saro

**TRIESTE** Il Friuli Venezia Giulia è sempre più vicino a strappare al governo l'opportunità della fiscalità di vantaggio, o meglio "di sviluppo", come si è deciso di chiamare il provvedimento per ridurre l'impressione del privilegio. Gli incontri sull'asse Trieste-Roma si sono moltiplicati negli ultimi giorni. E la soluzione per vincere la resistenza delle ordinarie pare trovata.

● A pagina 2

## Istat: dossier del Comune in Procura

La giunta raccoglie elementi contro l'operato dei rilevatori dopo lo stop ai dati

**Terme Olimpia**  
 La vita rigenerata  
**Offerta speciale ottobre**  
 il pacchetto comprende:  
 3 mezza pensioni a buffet (la prima colazione + pranzo + cena da scegliere)  
 bagno illimitato in tutte le piscine termali delle Terme Olimpia e Terme Tuhelj  
 aerobica e ginnastica  
 ogni giorno frutta fresca in camera  
 una dolce sorpresa al bar  
 mini club e animazione per bambini e adulti  
**Wellness hotel Sotelia\*\*\*\* sup.**  
**€ 200,50**  
 (per persona in una camera doppia per 4 giorni/3 notti)  
 Terme Olimpia d.d. Zdraviliška cesta 24, SI - 3254 Podčetrtek, SLOVENIA  
 T 00386-3-829-7836, info@terme-olimpia.com, www.terme-olimpia.com  
 Aurora viaggi, T 040-630-261, Adriatica, T 040-637-025  
 Sinfonia viaggi, T 040-370-370, Julia viaggi, T 040-367-636

**TRIESTE** Tabulati con rilevazioni dei prezzi «che non tornano perché riguardano un negozio chiuso da cinque mesi». E testimonianze di commercianti secondo i quali «gli incaricati del monitoraggio dell'inflazione non si presentavano con regolarità». Il Comune sta preparando un dossier, da girare poi alla Procura della Repubblica, su presunti buchi nel lavoro svolto da alcuni degli ex rilevatori dei prezzi per conto dell'Istat. Sono quei sei collaboratori esterni che fino ad agosto avevano un mandato diretto, da parte dello stesso Ufficio statistica del Municipio, per registrare i prezzi nei punti vendita della città. Adetti che hanno deciso di chiamarsi fuori non appena hanno saputo che l'amministrazione aveva esternalizzato il servizio a Esatto Spa.

| INDICE             |       |
|--------------------|-------|
| ATTUALITÀ          | 2/5   |
| REGIONE            | 6     |
| ISTRIA/DALMAZIA    | 7     |
| ECONOMIA & PORTO   | 8/9   |
| CULTURA/SPETTACOLI | 11/15 |
| PROGRAMMI TV       | 16    |
| CRONACA DI TRIESTE | 18/26 |
| TRIESTE AGENDA     | 29/32 |
| SPORT              | 35/38 |
| METEO              | 39    |

● Rauber a pagina 19

iscrizione alto agenti in attività finanziaria n° A40445 C.F. e P.I. n° 02465280309 T.A.N. dal 12.95 al 14.95 T.A.E.G. dal 18.81 al 26.87  
**10.000 €**  
**in un'ora\***  
 \*erogazione concessa previo merito creditizio e documentazione cartacea completa.  
**Go Fin: veloce e senza spese**  
 Numero Gratuito 800-525525  
 www.gofin.it  
 Aiutaci Online  
**Go Fin**  
 Prestiti personali  
 Via XXX Ottobre, 4 Trieste 040 3720690 (numero diretto)

Stampa on-line  
 le tue foto digitali su  
**KataWeb**  
 www.kataweb.it/foto

[www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)  
 Dite la vostra  
 SULLE NOTIZIE

**Barcolana**  
 Sul "Farr80" dell'Esercito  
 A 25 anni da Azzurra si riforma la coppia Pelaschier-Ricci  
**TRIESTE** Cino Ricci e Mauro Pelaschier tornano a regatare assieme. A distanza di venticinque anni esatti da Newport, cuore e anima di Azzurra, navigheranno sulla stessa imbarcazione, assieme ad altri velisti dell'avventura del 1983, guidando l'equipaggio di «Esercito Italiano» a bordo del Farr 80, il 24 metri in lizza nella prossima Barcolana del 12 ottobre.  
 I quarant'anni della Coppa d'Autunno ora hanno un marchio ancor più storico. La ricostituzione delle due icone della vela italiana è stato annunciato ieri, nel corso di una conferenza indetta dalla sede del Circolo Ufficiali di Trieste.  
 ● Cardella a pagina 35

**IN EDICOLA**  
**SAPORI ITALIANI**  
 Volume 1  
 A RICHIESTA CON  
**IL PICCOLO**  
 A SOLI € 6,90 IN PIÙ



MAGGIORANZA  
NUOVA POLEMICA

Grazie alle assenze tra le file del centrodestra passa una norma del Pd che disciplina il ricorso in Cassazione per i processi civili

# Governo battuto alla Camera sulla Giustizia

## Nuove tensioni tra Interni e Difesa sulla camorra. Maroni: sui militari in Campania decido io

**ROMA** Giornata di passione per la maggioranza alla Camera. A causa delle assenze nei banchi del centrodestra, il governo viene battuto per quattro voti su un emendamento al disegno di legge collegato alla manovra economica di luglio. La presenza massiccia dei «pianisti» non evita che una proposta del Pd in materia di giustizia civile (prelude il ricorso in Cassazione contro una sentenza di appello che conferiva quella di primo grado) passi per un soffio (239 sì, 235 no) malgrado il no del governo.

Su 90 deputati del Pdl che non erano in Aula, solo 44 risultano in missione: 46 sono quindi assenti ingiustificati. Il centrosinistra esulta per l'incanto dell'esecutivo. «È stata punita la protervia del governo che voleva mettere sotto i piedi la dignità del Parlamento», sostiene il ministro ombra del Pd, Lanfranco Tenaglia. C'è poi euforia nei banchi dell'Idv: Antonio Di Pietro in particolare tiene interventi a raffica per contrastare i contenuti del ddl. Che la giornata fosse a rischio per la maggioranza si capisce fin dall'inizio, quando Roberto Giachetti (Pd) denuncia l'attivismo dei pianisti. Prima dell'emendamento passato contro il parere del governo, l'Aula ne aveva respinti alcuni (presentati e ritirati da Manlio Contento del Pdl ma fatti propri dal gruppo dell'Idv), con una maggioranza di soli quattrocincque voti: troppo pochi rispetto a quella teorica



di ottanta deputati su cui il centrodestra può contare a Montecitorio.

E proprio sui pianisti in Aula si sfiora la rissa: sotto gli occhi di una scolaresca che assiste alla seduta dalle tribune - tra Matteo Brigandì (Lega) e Antonio Borghesi dell'Idv. Il dipietrista Domenico Scilipoti stigmatizza la «quotidiana scorrettezza» dei deputati che non votano soltanto per sé quando Matteo Brigandì, il leghista nato a Messina avvocato di Umberto Bos-

si, dice che «se i deputati di maggioranza votano per due possono farlo per ragioni politiche, quelli di opposizione che attuano questa pratica lo fanno solo per intascare la diaria. E questo si chiama truffa». Immediata la reazione di Antonio Borghesi dell'Idv: «Chi ha appena parlato ha passato qualche mese nelle patrie galere». Troppo per Brigandì (per la sua vicenda giudiziaria è stato assolto) che scatta dal banco e fila dritto come



A sinistra, un'immagine della Camera. Sopra, il ministro Maroni

**Immediata la replica di La Russa: «Questa telenovela deve finire, non c'è nessuna corsa a chi arriva primo»**

un treno verso il collega dell'Idv; bloccato a stento da un gruppo di commessi, gli urla impropri irripetibili.

Il presidente Fini soppesando la seduta, richiamando tutti a «rispetto, serietà di comportamento e decoro, che devono essere prerogative di tutti i deputati, nessuno escluso». Alla fine, Borghesi si scusa tra i fischi dai banchi della maggioranza. E, a sorpresa, si scusa pure Di Pietro.

Nuovo duello a distan-

za, intanto, fra il ministro dell'Interno Roberto Maroni e il titolare della Difesa Ignazio La Russa. Ospite a «Matrix», Maroni ha ribadito che quella con la camorra è «una guerra civile», non una «guerra tra bande», ed è tornato a mettere in chiaro che sui militari messi in campo per fronteggiare la situazione sarà il Viminale a comandare. Ma per La Russa il contrasto non esiste. «Questa telenovela deve finire. Mi sono stancato di ripetere che da parte mia non c'è

alcuna competizione con gli Interni e che su ogni atto c'è stata piena condivisione», ha replicato La Russa in serata.

Intervenendo alla trasmissione televisiva di Enrico Mentana, Maroni non ha fatto il nome La Russa, ma il polemico richiamo alle valutazioni fatte nei giorni scorsi dal collega di governo, che aveva definito le ultime stragi di camorra uno «scontro fra bande», è stato evidente. «Quella dichiarata dalla camorra allo Stato è una guerra civile», ha ripetuto Maroni che già in due occasioni avrebbe chiamato il presidente del consiglio per esprimergli tutta la sua irritazione per le parole pronunciate dal titolare della Difesa. «Non siamo in presenza di una lotta tra bande per avere il predominio, ma di un sistema articolato che garantisce reddito, che si pone come Stato nello Stato e quindi è anti Stato», ha aggiunto Maroni garantendo che poliziotti e militari resteranno a lungo e fino a quando i boss non saranno per sempre sconfitti.

Quanto ai 500 militari destinati al controllo delle aree a rischio, di cui appena martedì La Russa annunciava la dislocazione in strada entro le 24 ore successive (vale a dire entro la giornata di ieri), tutti gli uomini «saranno coordinate dalle prefetture e quindi dal Viminale», ha aggiunto Maroni che già l'altro ieri era stato costretto a smentire il collega sui tempi necessari a rendere operativo il contingente spedito in Campania.

SCONTRO NEL CENTROSINISTRA

## Veltroni contro Di Pietro: basta attacchi a Napolitano

«Inaccettabile, cieco e strumentale»

Il leader dell'Idv replica: «Il Pd fa l'opposizione del giorno dopo»

**ROMA** I rapporti ormai sembrano più tra ex alleati ed infatti c'è chi nel Pd, come Marco Follini, parla di «pantomima che prima finisce, meglio è». Ma, nonostante la nuova presa di distanza di Walter Veltroni, che ieri ha definito «inaccettabili» le critiche di Antonio Di Pietro al presidente della Repubblica Giorgio Napolitano, il leader del Pd non ha intenzione di cambiare in corsa il candidato per la Vigilanza Rai che resta Leoluca Orlando. La differenza con l'ex pm sarà marcata invece in altri modi: a partire dalla manifestazione del 25 ottobre, sulla quale il Pd è concentrato per riuscire a fare il pieno sui 25 treni speciali ed i 700 pullman previsti. Il Pd si sta mobilitando ai massimi livelli istituzionali per sbloccare lo stallo in commissione di Vigilanza. Ma davanti all'accusa del leader dell'Idv, che ieri ha dato del «papista» a Napolitano, lo stop di Veltroni all'alleato è netto. «Appare cieco e strumentale - afferma il segretario del Pd - ogni attacco al Capo dello Stato che sta garantendo il rispetto della Costituzione e delle regole». Attacco che non scompare di un millimetro Di Pietro che invita Veltroni «a intervenire per invitare tutte le parti a risolvere il problema, non a prendersela con chi segnala il problema».

Il botta e risposta non sposta però la posizione dei democratici su Orlando anche se nel partito, soprattutto dopo l'intervista dell'ex sindaco di Palermo lunedì al Corriere della Sera, qualcuno nel Pd

aveva sollevato ai vertici del partito l'opportunità di un cambio di candidato. Ma Veltroni sarebbe fermo su Orlando e sulla stessa linea restano i capigruppo di Camera e Senato Antonello Soro e Anna Finocchiaro anche perché, visto lo stato dei rapporti con la maggioranza, per i democratici è diventata una questione di principio.

Vigilanza a parte, Pd

**“L'ex sindaco di Palermo Orlando resta comunque il candidato unitario per la Commissione di vigilanza della Rai”**

frecciata con cui Di Pietro liquida le «preoccupazioni democratiche» dell'ex sindaco di Roma. «Preoccupazioni» che oggi Veltroni torna a spiegare in una lettera al «Corsera» e che spera trovino una risposta di massa nella manifestazione al Circo Massimo del 25 ottobre anche per mandare un messaggio forte al presidente del Consiglio, che è tornato a dire di non «temere la piazza», che comunque «non avrà alcun effetto» sull'azione del governo. Anche se nessuno si sbilancia sulle cifre dell'iniziativa, l'obiettivo è ambizioso. Il leader Pd parla di «un pullman per ogni circolo» e gli organizzatori lavorano per raccogliere adesioni per i 25 treni speciali ed i 700 pullman da tutta Italia con l'idea, spiega il senatore Achille Passoni, «di caratterizzare ogni delegazione regionale con uno dei temi, una decina, della nostra protesta e proposta, dalla scuola ai salari, dalla sanità al caro vita».

OGGI L'INCONTRO FRA TONDO E BERLUSCONI

## Federalismo fiscale, meno tasse alle imprese: traguardo vicino per il Friuli Venezia Giulia

**TRIESTE** Renzo Tondo, con i colleghi governatori, attendeva ieri sera Silvio Berlusconi a Roma per l'atteso incontro con la Conferenza delle Regioni. Ma, vertice col premier a parte (in ritardo rispetto all'appuntamento previsto alle 20), il Friuli Venezia Giulia è sempre più vicino a strappare al governo l'opportunità della fiscalità di vantaggio, o meglio «di sviluppo», come si è deciso di chiamare il provvedimento per ridurre l'impressione del privilegio. Gli incontri sull'asse Trieste-Ro-

ma si sono moltiplicati negli ultimi giorni. Tondo ha lavorato con le Regioni, Isidoro Gottardo con Giulio Tremonti, e la soluzione per vincere la resistenza delle ordinanze pare trovata. La fiscalità di sviluppo, vale a dire l'opportunità per le Regioni di ridurre la pressione fiscale sulle imprese, diventa un principio generale: non a caso viene inserita nel ddl sul federalismo fiscale non nell'articolo che riguarda le Regioni a statuto speciale ma in quello, il 14, sugli «interventi speciali». Un'opportunità

per tutti, apparentemente, cui però potranno accedere solo i territori con determinati requisiti, il Friuli Venezia Giulia e le altre speciali, le soli Regioni a rientrare, per analogia, nella recente sentenza della Corte di giustizia della Ue che ha riconosciuto l'autonomia dei Paesi Bassi. «Siamo ottimisti», dice Ferruccio Saro. E Gottardo ripete: «Siamo ottimisti, abbiamo fatto un grande lavoro».

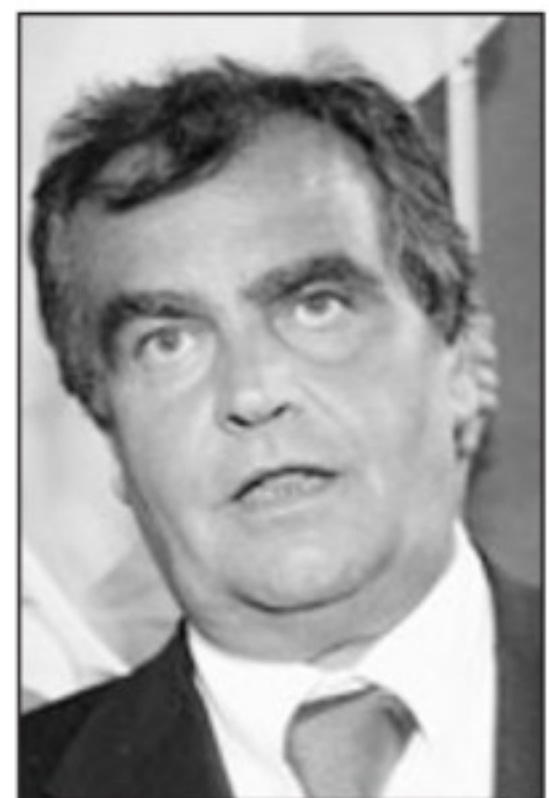
Il Friuli Venezia Giulia chiede di poter mettere in moto un processo virtuoso che, con la pre-

messa del costo zero a carico dello Stato, consenta, riducendo la spesa, di far pesare meno l'imposizione fiscale sulle aziende. Oggi è un giorno importante. Alle 9.30 si riunisce in seduta straordinaria la Conferenza delle Regioni per il parere sul disegno di legge sul federalismo fiscale che i governatori e le autonomie dovranno esprimere nella conferenza unificata convocata per le 13. All'ordine del giorno c'è anche l'adozione di un documento sulle norme relative al cosiddetto piano ca-



Il governatore Renzo Tondo

sa e le altre misure in tema di edilizia residenziale pubblica presenti nella manovra triennale. Nel vertice con Berlusconi, non ancora iniziato ieri a tarda ora, le Regioni chiedevano inoltre garanzie sulla copertura dei ticket sanitari per il 2009 (i governatori segna-



Il ministro Roberto Calderoli

lavano l'urgenza di ulteriori 400 milioni di euro), sulla sottostima del fondo sanitario nazionale 2009-2011 (per le Regioni mancano 7 miliardi) e sul patto di stabilità. Questioni chiave anche in vista del via libera alla riforma federalista. (m.b.)

## DALLA PRIMA

### Il pensiero unico in classe

Ovvero di come, dopo aver ottenuto il consenso grazie a promesse miracoliche - e una volta saldata la cambiale elettorale con la propagandistica eliminazione dell'Ici - il governo abbia cominciato a fare davvero i conti con la voragine del debito pubblico.

Ci si potrebbe chiedere se il settore dell'istruzione sia quello più appropriato per dare inizio a una politica di sacrifici, dolorosa eppure ne-

cessaria per riportare in salute il bilancio dello Stato. In tutti questi anni, infatti, l'unico apparente punto di convergenza fra le dichiarazioni degli esponenti di tutti gli schieramenti politici è stato quello della centralità dell'istruzione, della conoscenza, della ricerca quale snodo essenziale del recupero di competitività del sistema Italia.

A parole, la spesa per queste voci è stata da tutti ritenuta un capitolo da segnare fra gli investimenti necessari per evitare il declinismo del nostro Paese a importazione di idee e di brevetti e a produttore di merci a scarso contenuto innovativo. Nei fatti, gli investimenti - se tali sono considerarsi - nella scuola e nell'università sono andati via via riducendosi nel corso degli anni, con una tendenza che subisce ora una notevole accelerazione. A ben vedere, però, non siamo di fronte a

una delle tante contraddizioni fra propaganda e azione. Al contrario: ciò che si sta realizzando è un disegno ben preciso, che corrisponde a una altrettanto precisa visione delle cose.

Secondo questa prospettiva, il servizio pubblico ha il compito di assicurare il livello minimo di prestazioni. La scuola e l'università pubblica devono alfabetizzare e portare gli studenti al livello di conoscenza sufficiente per l'ingresso nel mondo del lavoro nelle posizioni esecutive o intermedie. Il servizio «di qualità» deve invece essere prodotto dai privati e acquistato sul mercato. Sono obiettivi legittimi, eppure non chiaramente palesati da chi pur legittimamente li persegue. Una visione che occorre precisare - porta a modificare radicalmente il ruolo che l'istruzione ha svolto sino a oggi nella nostra esperienza. Pur fra mille difficoltà e

contraddizioni, in questi decenni la scuola e l'università pubbliche sono state un motore potente - forse l'unico - di confronto fra classi e di mobilità sociale. Il sistema dell'istruzione pubblica ha consentito ai figli degli operai, degli artigiani, degli impiegati di sedersi sugli stessi banchi dei figli dei medici, degli avvocati, dei professori e di confrontarsi con loro, misurandosi in base alle proprie capacità; ha offerto a tutti gli studenti - a prescindere dalla provenienza - l'opportunità di diventare, a loro volta, professionisti o dirigenti d'azienda. In ogni famiglia italiana abbiamo esempi del genere.

Lo stesso sistema ha offerto agli studenti la possibilità di entrare in contatto con docenti di diversa estrazione e di diverse convinzioni: un pluralismo - sancito dall'art. 33 della Costituzione, che decreta la libertà di insegnamento - che solo la

scuola pubblica è in grado di realizzare. Ridurre le risorse investite nella istruzione pubblica aumentando - questa è la tendenza - le elargizioni all'istruzione privata (soprattutto confessionale), vuol dire stravolgere questo sistema.

Lo scenario futuro non è difficile da immaginare. Anzitutto, si può vaticinare una riduzione della mobilità sociale, con le «élite» sempre più in grado di autoriprodursi, grazie alla selezione economica degli accessi all'istruzione di qualità. In secondo luogo, v'è da aspettarsi che, all'inardirsi della qualità dell'istruzione pubblica corrisponda una domanda - soprattutto da parte dei ceti medi - di ulteriori spostamenti di risorse verso la scuola privata, tali da consentire la realizzazione delle legittime aspirazioni a un miglior futuro per i propri figli.

A fare le spese di ciò sarà, senza dubbio, il plu-

ralismo, il confronto di idee e, infine, la coesione sociale. Un futuro di scuole a «pensiero unico» nelle quali le diversità non si incontreranno mai: docenti del nord per i ragazzi del nord (come si è sostenuto senza pudore); scuole confessionali dove ciascuno coltivi la propria isola; magari scuole agnostiche. E la scuola pubblica a farsi carico dei poveri, degli extracomunitari e dei soggetti «difficili». Scuole che formeranno forse buoni professionisti, di sicuro pessimi cittadini. Un futuro al quale, tuttavia, non è ancora il caso di rassegnarsi.

Luigi Gaudino  
gaudino@uniud.it

### IL PICCOLO

fondato nel 1881

Editoriale FVG Società per azioni - Divisione Il Piccolo  
Direzione, Redazione, Amministrazione e Tipografia 34123 Trieste, via Guido Reni 1  
Telefono 040/3733.111 (quindici linee in selezione passante) Internet: <http://www.ilpiccolo.it>

Direttore responsabile: **SERGIO BARALDI**

Ufficio del caporedattore: **FULVIO GON (responsabile), LIVIO MISSIO, MARCO PACINI, PIERO TREBICIANI**

**CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE:** Carlo Caracciolo (Presidente), Marco Benedetto (Vicepresidente), Paolo Paloschi (Amministratore Delegato), Giovanni Azzano Cantarutti, Corrado Belci, Enrico Tomaso Cucchiari, Luigi de Puppi, Milvia Fiorani, Giovanni Gabrielli, Gianluigi Melega, Maria Enrichetta Melzi Carignani, Giannola Nonino, Gianfranco Pavan, Andrea Piana, Andrea Pittini, Luigi Riccadonna, Adriano Luci, Adalberto Valducci. **COLLEGIO SINDACALE:** Vittorio Bennani (Presidente), Piero Valentini, Luca Vildoni.

**ABBONAMENTI:** c/c postale 22810303 - ITALIA: con preselezione e consegna decentrata agli uffici P.T.: (7 numeri settimanali) annuo € 248, sei mesi € 127, tre mesi € 66; (sei numeri settimanali) annuo € 215, sei mesi € 111, tre mesi € 61; (cinque numeri settimanali) annuo € 182, sei mesi € 94, tre mesi € 50. **ESTERO:** tariffa uguale a ITALIA più spese recapito - Arretrati doppio del prezzo di copertina (max 5 anni). Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Trieste.

Prezzi: Italia € 1,34, Slovenia € 1,34, Croazia KN 13, gratuito in abbonamento con «La Voce del Popolo» (La Voce del Popolo + Il Piccolo: Slovenia € 0,63, Croazia KN 6)

Il Piccolo - Tribunale di Trieste n. 1 del 18.10.1948

**PUBBLICITÀ:** A. MANZONI&C. S.p.A.

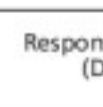
Trieste, via XXX Ottobre 4/a, tel. 040/6728311, fax 040/366046.

**PREZZI PUBBLICITÀ:** Modulo (mm 40x28): commerciale € 197,00 (festivi, posizione e data prestabilita € 256,10) - Finanziaria € 403,00 - R.P.Q. € 210,00 - Finestrella 1 a pag. € 850,00 (fest. € 1.105,00) - Legale € 500,00 - Necrologie € 3,80 - 4,70 - 7,30 per parola; croce € 23,00; (Partecip. € 4,70 - 7,10 - 9,40 per parola) - Avvisi economici vedi rubriche (iva). Manchettes 1500 € a settimana - Supplementi colore 40% - Maggiorazione posizioni fisse 20%.

La tiratura del 1° ottobre 2008

è stata di 43.750 copie

Certificato n. 6076 dell'11.12.2007



Responsabile trattamento dati  
(D.Lgs. 30-6-2003 n. 196)

SERGIO BARALDI

### IL PICCOLO

OGNI GIORNO

TUTTE LE NOTIZIE

DELLA TUA CITTA'





## IMERCATI LA GRANDE CRISI

L'istituto guidato da Profumo nel mirino di Intesa e Santander  
L'ad: «Non mi dimetto, siamo un'azienda assolutamente solida»

# Le banche sotto tiro. Berlusconi: le difenderemo

«Nessuno ci rimetterà un euro». Voci di scalata su Unicredit. Titolo sospeso anche per Intesa

**MILANO** La tempesta finanziaria si è abbattuta anche sulle banche italiane (neanche Intesa ha evitato l'onta della sospensione al ribasso), ma, al momento, non se ne vedono i motivi se non quelli riconducibili alla pura attività speculativa. Nelle banche italiane non esistono rischi che non siano stati comunicati al mercato, ha osservato il presidente del Consiglio di gestione di Intesa, En-

minciano un'incredibile rimonta, per passare da -7% a +11%. Gli scambi sono intensi, passano di mano 376 milioni di azioni, pari al 2,8% del capitale. Che cosa succede? Perché? Gira voce che Intesa San Paolo (-0,52% ieri in Borsa) e il Banco Santander siano pronte a lanciare un'OPA (offerta pubblica di acquisto) sulle azioni Unicredit. Il valore delle azioni Unicredit è ai minimi degli ultimi 11 anni e va considerato il fatto che i titoli incorporano anche la capitalizzazione dell'ex Banca di Roma, dopo la fusione dell'anno scorso. Le voci cozzano anche con le ultime parole di Berlusconi che si cice pronto a difendere le banche italiane da eventuali assalti. «Non consentirò attacchi speculativi alle nostre banche e non accetterò che i cittadini italiani perdano neanche un euro dei loro depositi», ha detto Silvio Berlusconi. Nel pomeriggio viene diffusa una nota anche dal Tesoro. «Al fine di proteggere il mercato



Il premier Silvio Berlusconi

Il ministero dell'Economia: «Pronti all'intervento per evitare le speculazioni»

rico Salza. Ma la notizia bomba, se fosse vera è che Unicredit, la seconda banca italiana, potrebbe essere comprata da Intesa San Paolo e dagli spagnoli del Santander e l'amministratore delegato, Alessandro Profumo, sarebbe pronto alle dimissioni. Le voci si sono diffuse ieri pomeriggio nelle sale operative di Milano e hanno fatto schizzare il titolo a 2,89 euro (+11,09%). In serata a smentire queste voci è intervenuto direttamente Profumo: «io sono qua e assolutamente non mi dimetto. Siamo una banca assolutamente sana e solida, molto diversificata. Siamo presenti, come banca leader, in molti Paesi europei e credo che questo sia una rassicurazione per i nostri clienti. Santander? Non mi risulta esserci nessuna scalata». Profumo ha poi risposto con un secco «no» a chi gli chiedeva se sapeva di voci di un'offerta pubblica da parte di Santander su Unicredit. Stando alle voci, invece, Profumo dovrebbe «pagare» il forte tonfo in Borsa del titolo, in calo del 51,12% da inizio anno. Tutto comincia attorno all'ora di pranzo quando le azioni, in forte ribasso da giorni, co-

minciano da attacchi di natura speculativa - si legge - il ministro dell'Economia e delle Finanze, d'intesa con il governatore della Banca d'Italia si impegna ad adottare le misure necessarie per garantire la stabilità del sistema bancario ed a difendere i risparmiatori».

Ma nelle sale operative delle Sim le parole del premier sono come acqua fresca. «Certamente a questi prezzi Unicredit è un affarone», dicono alcuni. Il titolo ha perso moltissimo e il valore della società è sceso a 37 miliardi di euro, contro i 45 miliardi di Intesa. In più si infittiscono le voci di un possibile aumento di capitale da 5 miliardi di euro, una cifra che verrebbe richiesta al mercato per far fronte alla crisi di queste settimane. Intanto ieri è stata una giornata nervosa in Piazza Affari, con gli indici in altalena. A Milano l'IS&P Mib sale dello 0,59% (soprattutto trascinato da Unicredit che, d'altra parte, aveva affossato il listino in questi giorni). Salgono anche Parigi (+0,56%) e Londra (+1,17%) mentre Francoforte cede lo 0,42%.

Oggi infine si riunisce la Bce. In molti sperano in un ribasso del tasso dello 0,50%.



Un operatore di Piazza Affari a Milano



### BUSH: ULTIMO APPELLO

Il presidente degli Stati Uniti George Bush aveva lanciato l'allarme: subito il piano da 700 miliardi o la crisi diventerebbe grave



### PRIMA DONNA: NANCY PELOSI

Il presidente della Camera Usa Nancy Pelosi fra i protagonisti del braccio di ferro con la Casa Bianca per l'approvazione del piano di salvataggio dell'economia americana

| Classifica delle banche europee                                                                                           |                  |               |            |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------|------------|------|-----|
| Le attuali prime quindici società di credito per capitalizzazione in Borsa (miliardi di euro) e loro precedenti posizioni |                  |               |            |      |     |
|                                                                                                                           |                  | settembre '08 | maggio '08 | 2007 |     |
| GB                                                                                                                        | HSBC             | 1 133         | 1 133      | 1    | 160 |
| ES                                                                                                                        | Santander        | 2 65,0        | 2 88       | 5    | 84  |
| FR                                                                                                                        | Bnp Paribas      | 3 57,0        | 4 61       | 4    | 85  |
| IT                                                                                                                        | Intesa Sanpaolo  | 4 45,0        | 5 57       | 7    | 79  |
| FR                                                                                                                        | Société Générale | 5 44,7        | 10 42      | 9    | 71  |
| ES                                                                                                                        | BBVA             | 6 42,5        | 6 57       | 4    | 65  |
| IT                                                                                                                        | Unicredit        | 7 39,7        | 3 63       | 6    | 80  |
| GB                                                                                                                        | RBoS             | 8 36,0        | 9 43       | 3    | 90  |
| GB                                                                                                                        | Barclays         | 9 35,6        | 14 37      | 12   | 69  |
| SV                                                                                                                        | Credit Suisse    | 10 35,0       | 12 40      | 10   | 70  |
| DE                                                                                                                        | Deutsche Bank    | 11 35,0       | 11 41      | 15   | 62  |
| DE                                                                                                                        | Bayerische       | 12 30,8       | 17 32      | nc   | N   |
| DK                                                                                                                        | Ing              | 13 29,7       | 7 55       | 8    | 74  |
| FR                                                                                                                        | Crédit Agricole  | 14 29,2       | 15 35      | 17   | 54  |
| SV                                                                                                                        | Ubs              | 15 25,8       | 8 44       | 2    | 98  |

ANSA/CEPI/IMMAGINE ASSOCIATI

## Sarkozy: un vertice a Parigi per creare un fondo unico Ue

**PARIGI** Parigi si sta preparando ad accogliere sabato i leader dei paesi europei del G8 e i presidenti di Bce, Unione Europea ed Eurogruppo, per cercare di mettere a punto una risposta europea alla crisi finanziaria mondiale. Che dovrebbe passare, secondo la Francia, attraverso la creazione di un fondo europeo cui attingere per assicurare il salvataggio di banche e istituti finanziari in difficoltà. Una proposta che rischia però di venire bocciata sul nascere da Berlino, più propensa invece a risposte tarate sul singolo caso. Il ministro francese dell'Economia, Christine Lagarde, ha evidenziato la necessità di una «rete di sicurezza» in un'intervista sul quotidiano tedesco Handelsblatt, all'interno della quale Lagarde si pronuncia a favore della creazione di un fondo unico a livello europeo. Questa proposta, ha indicato, sarà all'ordine del giorno della riunione del G4 (Francia, Germania, Italia e Regno Unito) convocata sabato dal presidente, Nicolas Sarkozy, per preparare il summit internazionale che entro la fine dell'anno dovrebbe gettare le basi di un nuovo sistema finanziario mondiale.

WALL STREET CHIUDE A -0,12

## Usa, il Senato verso il sì al piano Bush

L'assicurazione sui conti correnti passa da 100mila a 250mila dollari

da New York  
ANDREA VISCONTI

**NEW YORK** E dopo il disastroso stallo dell'inizio della settimana, il Senato può finalmente varare la proposta di legge con cui approvare 700 miliardi di dollari di denaro pubblico a sostegno del settore privato. Questa quanto meno è stata la promessa che circolava ieri al Congresso con numerosi membri del Senato che avevano preannunciato che entro sera (verso l'una di notte in Italia) la legge sarebbe passata. Il passo successivo sarà il voto alla Camera per poi finire sulla scrivania di George W. Bush per la sua firma.

C'è voluto l'intervento di Bush per convincere la maggioranza che non fare nulla avrebbe significato punire il settore privato facendone pagare le conseguenze ai consumatori e ai piccoli imprenditori. Il vero problema infatti è la stretta creditizia che rischia di strangolare i prestiti e dunque la crescita dell'economia. Ma ieri la situazione di stallo ha incominciato a sciogliersi con un importante cambiamento rispetto alla proposta di legge che era stata votata lunedì: cambia il tetto massimo di assicurazione sui conti correnti che passa dagli attuali 100mila dollari a 250mila dollari. Con questa misura i risparmiatori si trovano maggiormente protetti e il denaro pubblico finisce per avere un ruolo di assicurazione per tutti e non solo di rete di salvataggio per pochi. Wall Street ieri ha chiuso debole debole, con il Dow a -0,12% e il Nasdaq a -1,07%.



John McCain

erano dodici i deputati da cui dipendeva il tracollo del sistema finanziario Usa. Erano necessari infatti 218 voti a favore, ma lunedì il sì era venuto solamente da 206 membri della Camera. Bush la mattina seguente aveva lanciato un appello in diretta televisiva chiedendo ai deputati di ripensarci mentre la situazione di stallo si faceva pesante soprattutto per il candidato repubblicano alla Casa Bianca

John McCain. Sdegno fra la popolazione americana anche per la pausa di ripensamento che molti avevano trovato non necessaria.

Martedì infatti il Congresso non si è riunito in osservanza della festa ebraica del Rosh Hashanah. «Tutta Wall Street è ebraica eppure martedì la Borsa era aperta», ha tuonato Jon Stewart, uno dei comici ebrei più politicizzati e seguiti sulla televisione americana. «Per quei quattro ebrei che sono al Congresso c'è stata una pausa mentre migliaia di americani sono a rischio di perdere la casa».

Il piano di sostegno dell'economia proposto da Bush aveva trovato l'opposizione sia di molti repubblicani conservatori sia delle frange liberali dei democratici. I conservatori si opponevano a che fosse il governo a riequilibrare il libero mercato che secondo loro dovrebbe autoregolarsi. I liberali invece contestavano che si usasse denaro pubblico per venire incontro ai macroscopici sbagli di coloro che hanno le redini dei mercati finanziari.

## DALLA PRIMA

Un pretesto per la speculazione

Le banche italiane impiegano il denaro dei depositanti per finanziare imprese ben conosciute e mutui ben garantiti; non concedono credito alla leggera come hanno fatto le banche d'affari americane potendo poi girare quei crediti a qualcun altro che, fidandosi del venditore del credito, non si preoccupava nemmeno di accertare la solvibilità del debitore. Il denaro dei depositanti, quindi, è garantito dall'oculatazza con la quale viene reimpiegato dalle banche; una oculatazza che una vulgata ben nota a tutti

ha voluto accreditare come eccessiva.

Abbiamo detto di Berlusconi e del governo perché queste affermazioni hanno un peso maggiore di qualsiasi altra. Ma sono tante in questi giorni le espressioni tranquillizzanti che, usando il condizionale, o riferendosi "al momento attuale", o parlando di "ciò che appare", finiscono per produrre l'effetto contrario, facendo il gioco degli speculatori, inducendo i più timorosi a vendere a prezzi infimi, e trattenendo chi ha risparmiato da investire dall'approfondire delle tante occasioni che si vanno presentando per impiegare in banche ed imprese solidissime che offrono un reddito assai apprezzabile.

Alfredo Recanatelli

**ROMA** Una estate, quella appena trascorsa, che per il turismo italiano «è andata male», perdendo fatturato, presenze e quote di mercato. Ed ora è tempo di ripartire «con idee e programmi nuovi o si rischia di avere il destino segnato».

E il massimo responsabile politico del turismo, il sottosegretario Michela Vittoria Brambilla, a fornire un giudizio così netto sull'andamento della stagione turistica, e lo ha potuto fare sulla base dei dati forniti dall'Osservatorio Nazionale del Turismo, in collaborazione con Banca d'Italia, Unioncamere e Istat. Rispetto al 2007, il 12,2% in più degli italiani è rimasto a casa. Ma a preoccupare l'economia del turismo italiano non sono tanto le non partenze dei connazionali, quanto le cifre che mostrano il calo generale di arrivi durante

## Turismo, crollo delle presenze straniere

Niente vacanze per l'11% degli italiani. La Brambilla: «Stagione preoccupante»

l'estate 2008. A luglio e ad agosto sono stati il 6,1% in meno, rispetto al 2007, gli italiani che sono partiti verso una località italiana per trascorrere le vacanze; meno 5,7% i pernottamenti registrati a nome di clienti stranieri. E gli italiani che sono partiti hanno accorciato le loro vacanze in media di due giorni e mezzo. Le strutture alberghiere hanno registrato un calo del tasso di occupazione delle camere del 4,5%, mentre è cresciuto il tasso di occupazione del comparto extra-alberghiero.

Le strutture ricettive che hanno subito le maggiori perdite sono quelle

situate in montagna (-7,9%) e nelle città d'arte (-1,3%). Il mare si è difeso meglio, perdendo solo lo 0,1%. In controtendenza invece i dati relativi alle terme, ai laghi e alla campagna. Nel mese di giugno si è verificato un crollo dei tassi di occupazione (dal 61,3% del 2007 al 51% del 2008), in particolare per le destinazioni di montagna, lacustri e di campagna. Gli stranieri in Italia, tra giugno e luglio, sono diminuiti del 5,7% rispetto agli stessi mesi del 2007 e anche la loro spesa è scesa del 2,7%. La stagione è andata particolarmente male al Sud e nelle Isole: con un calo del 18,4% per



Il sottosegretario al Turismo Michela Vittoria Brambilla

quanto riguarda i pernottamenti e del 16,5% sul fronte degli arrivi.

Per il sottosegretario Brambilla questo calo era «prevedibile» per lo scandalo dei rifiuti di Napoli; «prevedibile» anche la perdita dei turisti americani (-25,3%), per il basso valore del dollaro rispetto all'euro e per la crisi economica e finanziaria degli Usa. Da «non prendere sotto gamba», secondo Brambilla, il calo dei turisti tedeschi, austriaci e svizzeri e di quelli provenienti dal sud est asiatico. Per migliorare la condizione del turismo in Italia, secondo il presidente di Unioncamere, Andrea Mondello, bisogna puntare di più sul coordinamento tra enti, per una politica unitaria. Per il direttore generale della Fipe-Confcommercio, Edi Sommariva, «bisogna inventare un nuovo modello di turismo».



LA POLEMICA SUI CARABINIERI IN VIDEO

# La Granbassi sfida l'Arma: vado in Tv in aspettativa

Dopo la revoca del permesso per partecipare ad «Annozero» ora la campionessa rischia il congedo



Michele Santoro

IL RETROSCENA

**Il sogno di Margherita: fare la giornalista**  
L'atleta triestina ha iniziato la carriera sugli schermi di Sky

**TRIESTE** Cullava il desiderio sin da piccola ma l'approccio al giornalismo è maturato dai primi mesi di quest'anno, proprio in concomitanza delle Olimpiadi. Per Margherita Granbassi il percorso lontano dalle pedane è iniziato non con la penna ma impugnando il microfono al posto del fioretto, una pratica alla corte dell'emittente Sky Sport, sotto la guida diretta del vice direttore, Fabio Guadagnini.

La conoscenza del mezzo, il corso di dizione, le prime interviste con i colleghi titolati negli altri sport, da Alex Del Piero al cestista Bargnani al suo capitano ai Giochi, Antonio Rossi. Poi le Olimpiadi di Pechino. Quanto basta per accelerare la sua celebrità, anche lontano dai contesti sportivi.

Eppure Margherita Granbassi aveva lasciato il segno anche alle Olimpiadi di Atene del 2004. Non in pedana, quanto per la sua avvenenza, guadagnando le copertine di riviste internazionali per servizi che la vedevano immortalata nel «Pantheon» delle più belle dei Giochi, l'unica delle atlete italiane.

Fu forse l'inizio di una carriera esportativa. Carriera che doveva fare i conti anche con l'obbligo di una divisa, quella dei Carabinieri.

La triestina è stata infatti la prima donna ad entrare nel Gruppo Sportivo. Un matrimonio felice, che ha in parte rinverdito i fasti mediatici dell'altro storico esponente sportivo dell'Arma, Alberto Tomba.

Dopo le Olimpiadi Margherita ha fatto parlare anche senza il fioretto.

Prima il rifiuto a «La Talpa» - reality che ha invece accettato senza polemiche un poliziotto, Clemente Russo - poi le esternazioni a favore del Dalai Lama e il desiderio di donare la maschera di scherma, simbolo di protezione in contesa. Michele Santoro non ha perso tempo, ingaggiandola nella seconda edizione di «Annozero». I Carabinieri non sono ora d'accordo, lei invece, a quanto pare, non vuole mollare la presa.

Francesco Cardella

**TRIESTE** L'annuncio arriva, lapidario, nel tardo pomeriggio di ieri. Margherita Granbassi chiude le polemiche sulla sua partecipazione al programma Annozero di Michele Santoro chiedendo un periodo di aspettativa all'Arma dei Carabinieri. Dopo il 'no' del corpo alla sua presenza in tv, l'atleta olimpica decide di proseguire per la sua strada e si definisce «serena». Anche se da parte dell'Arma si sottolinea che ciò non ha alcun valore: i doveri dei militari non vengono meno se in aspettativa. «Ho fatto richiesta all'Arma dei Carabinieri di concedermi una aspettativa per consentirmi di proseguire l'esperienza appena iniziata», ha spiegato la Granbassi, dichiarando di non voler fomentare ulteriori polemiche sul caso e concentrandosi invece sulla preparazione della trasmissione, nella quale è stata impegnata per l'intera giornata di ieri.

«Mi sento prima di tutto un'atleta e sono orgogliosa di essere entrata a far parte dell'Arma dei Carabinieri. La mia partecipazione ad Annozero rappresenta un'opportunità importante, che non può ledere in alcun modo il prestigio e la credibilità dell'Arma, come dimostra il fatto che in questo mo-



La campionessa triestina Margherita Granbassi

mento atleti che condividono la mia condizione possono partecipare a trasmissioni televisive senza che vengano sollevate obiezioni. Sono serena perché avevo ricevuto un'autorizzazione nella quale mi venivano poste delle condizioni che sono state pienamente accolte nel contratto con la Rai». La soluzione però è ancora lontana. «Gli uffici stanno valutando se ci sono i presupposti per concedere tale aspettativa per motivi

privati - conferma un portavoce dell'Arma - . In ogni caso anche i militari in aspettativa sono tenuti a rispettare tutti gli obblighi che derivano dal loro status giuridico, non diversamente da quelli in servizio». Per il Comando generale l'aspettativa non cambia nulla e, se la Granbassi andrà in video, sarà il Ministero della Difesa a procedere d'ufficio, affidandola prima e, congelandola d'ufficio qualora dovesse continuare l'espe-

rienza televisiva. A confermare la presenza della campionessa di scherma è il conduttore della trasmissione, Michele Santoro. «Sapevamo che questa esperienza era stata autorizzata dall'Arma dei carabinieri e ci siamo mossi nel pieno rispetto delle regole - spiega - . Aspettiamo ora che tutto si chiarisca. A quel che so, domani (oggi, ndr) Margherita sarà con noi». Nonostante la Granbassi cerchi il silenzio, però, le ripercus-

sioni della vicenda continuano.

Il ministro della Difesa Ignazio La Russa si è detto «dispiaciuto» di un eventuale divorzio tra l'Arma e la Granbassi. «È una campionessa, una medaglia d'oro che dà lustro all'Arma - ha sottolineato La Russa - e certo mi dispiacerebbe se dovesse lasciare i carabinieri. Se c'è stata la revoca vuol dire che le regole, appunto, non consentono la partecipazione dell'atleta carabiniere al programma tv. E le regole valgono più del mio desiderio o di quello della Granbassi».

Giuseppe Moles, deputato Pdl e segretario della commissione Difesa della Camera, osserva che «finalmente la telenovela Annozero-Granbassi sembra avviarsi ad una qualche conclusione. Dispiace che un atleta di così grande valore abbia accettato, magari senza rendersene conto, di essere lo strumento di marketing televisivo finalizzato all'aumento degli ascolti». Prende atto della decisione Francesco Cossiga, che aveva più volte avanzato riserve sulla scelta della campionessa di partecipare alla trasmissione, considerandola una mossa giusta per «evitare, anche in via ipotetica, tutto ciò che possa essere lesivo del prestigio e della credibilità dell'Arma».

» IN BREVE

NEL TREVIGIANO

**A fuoco casa di immigrati bimbo muore carbonizzato**

**TREVISO** È morto carbonizzato nella sua cameretta dove aveva cercato rifugio dalle fiamme. Aveva appena sei anni il piccolo tunisino vittima oggi pomeriggio di un incendio scoppiato nella sua casa a Crocetta del Montello (Treviso). Suo fratello di 10 anni e la mamma, di 30, che erano nell'abitazione, si sono invece salvati. Hanno riportato lievi ustioni e un'intossicazione. La tragedia ha colpito una famiglia di immigrati che viveva in un'abitazione popolare a schiera su due piani costruita negli anni Sessanta, a ridosso del centro del paese della Pedemontana trevigiana. L'incendio è scoppiato poco dopo le 18. Le fiamme, secondo una prima ricostruzione dei carabinieri, si sarebbero sprigionate al pianoterra, pare da una cucina a legna sulla quale la donna stava scaldando degli alimenti.

A VICENZA

**Base Usa, il Consiglio di Stato ha bocciato il referendum**

**VICENZA** Il Consiglio di Stato ha bocciato il referendum consultivo sull'allargamento della base Usa previsto per domenica, che fu deliberato dal consiglio comunale di Vicenza. Paolo Ferrero, segretario Prc, parla di «pagina nera» per la democrazia. Reazioni negative dai verdi e dal comitato «No Dal Molin». Esulta invece il governatore della Regione, Galan. «Il Veneto del No è un Veneto minoritario. A questo Veneto piccolo piccolo appartiene la debolissima giunta del sindaco Variati, che oggi si è beccato un bel rifiuto». Scrive il Consiglio di Stato: «Si tratta di una delibera illegittima nella misura in cui ha per oggetto un auspicio irrealizzabile - quale quello dell'acquisizione della zona aeroportuale - sul quale si sono pronunciate sfavorevolmente le autorità competenti».

NEL NAPOLETANO

**Esplosione in fabbrica un morto e otto feriti**

**NAPOLI** Una persona è morta in seguito a un'esplosione nella fabbrica di scarpe e di pellami in via Nuova delle Brece, nell'area della raffineria Q8 a Napoli. La palazzina che ospitava l'opificio è semidistrutta. Altre otto persone sono ferite gravemente e sono ricoverate all'ospedale «Cardarelli» che ha un centro specializzato in ustionati. A «Villa Betania», nosocomio dell'area orientale della città, sono arrivate altre 5 persone coinvolte nello scoppio. Lo scoppio non avrebbe intaccato le condotte di carburante.

## Il ghanese picchiato dai vigili: ho paura

A Parma apparse scritte antirazziste. Maroni: si faccia chiarezza

**PARMA** «Ho paura: mi vogliono incastrare». Il giorno dopo la sua denuncia contro la Polizia Municipale di Parma accusata di pestaggio e insulti razzisti, lo studente ghanese Emmanuel Bonsu Foster, 22 anni, torna a raccontare la sua storia: «Non erano in divisa, temevo che fosse una banda e sono scappato». E mentre il ministro Maroni chiede una relazione al prefetto, intanto sui muri della città sono comparse scritte anti-razziste: «Mai più Emmanuel», «Stop al razzismo», «Guai a chi ci tocca».

Nessun persona è stata ancora iscritta sul registro degli indagati, ma la Procura ha acquisito le immagini registrate dai circuiti di videosorveglianza installati nel parco in cui si è verificato l'episodio, ha disposto un accertamento sulle lesioni riportate dallo studente e una perizia calli-



Emmanuel Bonsu Foster: il ragazzo ghanese picchiato

grafica che faccia luce sul presunto episodio di razzismo. Il giovane, fermato durante un'operazione antispatto e accusato di resistenza a pubblico ufficiale, ha infatti denunciato non solo di essere stato pestato, ma che un vigile avrebbe scritto sulla busta conte-

nente i verbali dell'interrogatorio la parola «negro» accanto al suo nome. Scritta che la Polizia municipale nega di avere fatto così come smentisce qualsiasi violenza. «I vigili hanno detto - ha raccontato Emmanuel - che quella scritta l'avrei fatta io. Ma se io scrivo il

mio nome ci metto tutte e due le «m» e non solo una come su quella busta. Ho paura che mi vogliano incastrare». Anche suo padre Alex Osei ribadisce «i vigili mentono» e aggiunge: «Mi fanno paura le persone che negano».

Una denuncia che ha

visto ieri l'intervento del ministro dell'Interno Roberto Maroni: «Siamo di fronte ad accuse gravissime - ha detto - e per questo ho chiesto una relazione dettagliata al prefetto per accertare come sono andati i fatti. Se avessimo ragione il ragazzo sarebbero fatti molto gravi che nessuno, men che meno un appartenente alla polizia, può commettere». Dal canto suo il sindaco Pietro Vignali ha assicurato: «Parma non è una città razzista, ma chi ha sbagliato pagherà».

In contrasto con la versione degli agenti, da più parti emerge però un'immagine di Emmanuel bravo ragazzo, studente lavoratore e impegnato nel volontariato. «Il suo curriculum ci aveva impressionato - ha spiegato l'assessore ai servizi sociali della Provincia, Tiziana Mozzoni - . Nel colloquio si era dimostrato un ragazzo molto educato e con una consapevolezza da adulto».

## IL PICCOLO

Lo Shopping dei Lettori



OCCASIONI IMPERDIBILI COMODAMENTE A CASA TUA!

### Cuscino cervicale Memory

Quando ci si sveglia alla mattina stanchi e pieni di dolori, come se non si fosse nemmeno andati a dormire, forse è ora di cambiare cuscino! Il cuscino cervicale Memory **si adatta perfettamente alla forma della testa**, garantendo un eccellente sostegno e sollievo ai muscoli del collo e delle spalle. L'imbottitura, in rivoluzionario materiale termoelastico sensibile al calore, **si modella secondo il peso ed il calore** del corpo, fornendo il giusto supporto alla colonna dorsale e permettendo un riposo ed un comfort senza uguali. Consigliato per problemi di cervicale, riduzione della lordosi, mal di collo, torcicollo, mal di testa, cefalee, vertigini, dolori alle spalle, parestesie alle braccia, insonnia ed anche per chi russa! Disegnato ergonomicamente per modellarsi modificandosi ad ogni vostro movimento, **riprende la sua forma originale in pochi secondi**. Ideale anche per la lettura, per guardare la televisione o per rilassarsi. Include una federa in spugna lavabile, con zip. Dim. cm 50 x 31 x 8,5 spessore massimo.



a soli  
**€ 29,90**

Cuscino cervicale Memory  
per l'acquisto comunica  
il codice prodotto  
**550 - 137818**

ORDINARE E' SEMPLICE

su internet  
[www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)

nella sezione  
"Lo shopping dei Lettori"

per telefono

Numero Verde  
**800-372372**

attivo 7 giorni su 7 dalle 9 alle 21

COME PAGARE

in contrassegno  
(contanti alla consegna)  
o con carta di credito

Contributo spese di spedizione:  
contrassegno € 8,80  
carta di credito € 6,90



LA PROPOSTA DEL CAPO DELLO STATO BORIS TADIC

# La Serbia chiede la spartizione del Kosovo

Il premier Thaqi: «L'integrità territoriale è fuori discussione, da Belgrado parole inaccettabili»

di MAURO MANZIN

**TRIESTE** La divisione del Kosovo in due parti, quella settentrionale alla Serbia, il resto indipendente, non è più fantapolitica. Anzi è una delle concrete possibilità che Belgrado è pronta a portare al prossimo tavolo negoziale sulla situazione nella ex provincia autonoma jugoslava. Lo ha confermato lo stesso presidente della Repubblica, Boris

Tadic al suo rientro dall'Assemblea generale di New York dove si sono incontrati, a latere, numerosi incontri bilaterali. E non è da escludere che anche la Russia non veda come impossibile questa soluzione. Soprattutto alla luce di quanto è accaduto nelle scorse settimane in Caucaso. «Quando siederemo nuovamente al tavolo negoziale - sono parole di Tadic - discuteremo con la controparte di tutte le soluzioni possibili. Tutte sono legittime e tutte sono migliori della situazione attuale dove una parte perde tutto mentre l'altra conquista tutto».

Anche il Gruppo internazionale di crisi che si sta occupando della questione Kosovo ammette che negli ultimi tempi c'è

stato una sorta di riassetto etnico all'interno della regione per cui una divisione non sarebbe del tutto impossibile. «La divisione del Kosovo in una parte settentrionale e una meridionale - sostiene Sabine Freizer, la direttrice programmatica del Gruppo di crisi - si è

La parte settentrionale andrebbe ai serbi, quella meridionale sarebbe indipendente  
Il rebus della posizione di Mosca all'Onu

radicata già negli ultimi anni ed ha avuto una sorta di accelerazione dopo l'unilaterale proclamazione d'indipendenza da parte di Pristina nel febbraio scorso». «I serbi - aggiunge - che lavoravano nelle istituzioni comuni (polizia, dogana e magistratura kosovara) se ne sono andati per cui la differenza tra i serbi kosovari e gli albanesi è vieppiù evidente».

Le posizioni di Belgrado hanno però suscitato l'immediata reazione da parte delle istituzioni del Kosovo le quali sostengono che il problema della divisione di Kosovska Mitrovica non deve creare nuovi legacci politici per pretendere la nascita di nuovi confini etnici. «La spartizione è un'ipotesi - afferma deciso il premier

kosovaro Hashim Thaqi - della quale loro (i serbi ndr.) parlano già da otto anni. Ma questo non succederà». «Ci siamo impegnati - precisa il primo ministro kosovaro - a collaborare con tutti i nostri partner internazionali, con la missione Eulex e con quella della Nato in

Kosovo, per cui non è assolutamente lecito minacciare l'unità e l'integrità territoriale del Paese». Per il presidente kosovaro, l'Fatmir Sejdiu, le parole di Tadic «sono inaccettabili». Secondo Sejdiu, il Kosovo - accettato finora da meno di 50 degli oltre 190 membri dell'Onu, ma dal grosso dei Paesi occidentali - «è ormai uno Stato internazionalmente riconosciuto. E il resto è pura futilità».

Sul fronte opposto, critiche a Tadic sono venute anche da Dragan Todorovic, nuovo leader del Partito Radicale Serbo (Srs, opposizione ultranazionalista), il quale ha insistito sul fatto che Belgrado deve al contrario continuare a rivendicare la sovranità sull'intero Kosovo. «Si tratta di un'idea - ha tuonato Todorovic - che cela in realtà le vere intenzioni di Tadic: arrendersi all'indipendenza di Pristina e venire a patti con l'America e la Nato».



Carabinieri italiani impegnati nella missione di pace in Kosovo mentre operano a Kosovska Mitrovica

UNDISOCCUPATO IL PIROMANE

## Fiamme nel porno shop: 15 vittime in Giappone

**TOKYO** Un incendio, che secondo gli ultimi sviluppi dell'inchiesta è di origine dolosa, ha provocato una strage in un videoshop porno di Osaka, dove i clienti avevano a disposizione cabine singole con letto e televisione. I morti, intossicati dal fumo, sono 15, tutti uomini. I feriti una decina. Un uomo di 46 anni è stato arrestato. E fortemente sospettato di avere volontariamente appiccato il fuoco. Si chiama Kazuhiro Ogawa, è disoccupato. Avrebbe confessato di avere incendiato alcuni giornali all'interno della cabina in cui si trovava perché - stando a un portavoce della polizia - «è malato e stanco di vivere». Potrebbe pertanto trattarsi di un tentativo di suicidio (peraltro Ogawa è perfettamente incolume) ma, secondo gli inquirenti, l'accusa sarà di omicidio perché Ogawa non poteva non sapere che il suo gesto avrebbe potuto provocare una strage.

Il locale porno conta in-

fatti 32 piccole cabine, dove si può stare sdraiati e spesso i clienti si addormentano. Proprio l'essere stati colti nel sonno, alle tre di notte, avrebbe portato molti alla morte per asfissia. A peggiorare la situazione ha poi certamente contribuito la mancanza di adeguate misure di sicurezza: una carenza, questa, che contraddistingue molti dei videoshop porno giapponesi, creati ai margini della legalità se non addirittura gestiti dalla mafia, malgrado le leggi in materia siano severissime. I corpi delle vittime sono stati trovati nelle cabine o nei corridoi, dove secondo le testimonianze dei sopravvissuti mancavano la luce e ogni indicazione delle uscite di sicurezza. Come spesso accade in questi locali, inoltre la dislocazione delle cabine, raggiungibili attraverso stretti cunicoli, è molto complicata e fa perdere facilmente il senso dell'orientamento, specie se si è presi dal panico.

## DALLA PRIMA

### Il Cavaliere non è Putin

Vista la gravità degli addebiti, non ci si può non chiedere se questa sia un'accusa fondata. La risposta è no: Veltroni applica infatti uno schema ideologico che proviene dal lontano passato della sinistra comunista. E uno schema che ha un nome, catastrofismo, e recita all'incirca così: quando governano gli altri il paese va verso la catastrofe; quando governiamo noi va invece verso la salvezza - non era proprio questa una delle parole più usate da Prodi?

- perché siamo noi l'ondata del futuro.

A ben vedere, questo schema stride fortemente con l'immagine che il Pd offre di sé: un partito nuovo nel tipo di aggregazione e soprattutto di proposta politica. Se è questo che il Pd vuol essere, farebbe bene ad abbandonare gli schemi mentali del passato. Non solo quello che si è appena detto, anche altri. Per esempio, sarebbe bello se aggiornasse la propria cultura economica e smettesse di pensare che di fronte all'evidente stagnazione l'unico rimedio possibile sia ancora il keynesismo, ovvero l'aumento della spesa pubblica come fattore antirecessivo, e smettesse di far agitazione contro chi voglia ridurre.

Altri schemi mentali usati arripetizione dal Pd risalgono a un passa-

## Russia: crolla una scuola 5 bimbi morti

**BELYAYEVKA** Il crollo di una scuola nella città russa di Belyayevka ha causato la morte di cinque bambini e il ferimento di altri quattro. I soccorritori, aiutati dalla gente del posto, sono ancora al lavoro per rimuovere i detriti, ma, secondo le autorità, il bilancio non dovrebbe salire. Il crollo, infatti, ha interessato solo una parte dell'edificio e più di 800 studenti sono riusciti ad uscire illesi dalla vecchia palazzina a due piani. La scuola, costruita nel 1962, era in fase di ristrutturazione: la rimozione di grosse finestre da alcune mura portanti avrebbe indebolito la struttura, causando probabilmente il cedimento delle pareti. Le autorità di Orenburg, capitale della regione, hanno aperto un'inchiesta.

to più vicino ma non sono meno pervicaci. Al riguardo si potrebbe aggiungere: come sarebbe bello se il centrosinistra rinunciasse a credere che Berlusconi stia facendo semplicemente degli spot pubblicitari anziché governare, rinunciasse a pensare che il suo unico interesse politico consista nel difendersi dai magistrati e che parallelamente sia nelle mani di costoro la più sicura possibilità di mandarlo a casa.

E ancora, sarebbe bello se l'attuale opposizione finisse di ritenere che la vittoria di Berlusconi sia stata propiziata dal peso delle sue imprese e in particolare dalla sua potenza in campo mediatico. Infine, sarebbe bello se smettesse di pensare che l'attuale sensazione di insicurezza che serpeggia all'interno della

**MOSCA** È partita puntuale, e sotto buoni auspici, la missione di osservazione della Ue in Georgia, che dovrà prendere il posto dei soldati russi in ritiro, nelle cosiddette zone cuscinetto attorno ai confini di Ossezia del Sud e Abkhazia. Nonostante una nuova denuncia georgiana dell'abbattimento di un drone (aereo senza pilota) russo, subito smentita da Mosca, gli osservatori europei hanno potuto iniziare in un clima rilassato la loro missione di monitoraggio. Alle nove locali di ieri (le sette ora italiana), quattro blindati con la bandiera dell'Ue, ciascuno con due emissari a bordo, hanno lasciato la località di Basaleti, non lontano dalla capitale georgiana Tbilisi, diretti verso le zone di competenza. La prima buona notizia si è avuta a ridosso del confine sudosseto: contrariamente a quanto annunciato martedì dai militari russi, un primo



Gli osservatori dell'Ue durante la prima fase della missione

gruppo Ue è stato ammesso all'interno della fascia di sicurezza attorno ai confini della repubblica secessionista. Gli osservatori sono stati fermati a un posto di blocco russo, poi, dopo una decina di minuti di discussione, sono stati fatti passare.

In base agli accordi, gli effettivi dell'Ue sono di-

sarmati, e avranno il compito di pattugliare le zone attorno ai due confini sia per monitorare il graduale ritiro delle forze russe dal territorio propriamente georgiano - che dovrà venire completamente entro il 10 ottobre secondo gli accordi sottoscritti dal presidente russo Dmitri Medvedev e, per l'Unione europea,

dal francese Nicola Sarkozy - sia per scoraggiare azioni di forza delle parti in causa. Negli accordi non si parla invece di possibili ingressi dei contingenti europei in Ossezia del Sud e in Abkhazia: nelle due repubbliche ribelli potranno restare gli osservatori dell'Onu e dell'Osce già in loco, a patto che i loro mandati vengano rinnovati e che, come chiedono i leader abkhaz Serghei Bagapsh e sudosseto Eduard Kokoity, le loro non vengano definite «missioni in Georgia».

Medvedev ha ribadito che Mosca intende difendere i propri interessi anche in futuro, «in vari modi», pur privilegiando il negoziato, e che continuerà a rafforzare le sue difese. «Gli attuali meccanismi di sicurezza collettiva - ha sottolineato - sono venuti meno». Gli ha fatto eco il ministro degli Esteri Serghei Lavrov che ha accusato la «paralisi» dell'Organizzazione

per la sicurezza e la cooperazione in Europa (Osce) di aver lasciato spazio all'«iperattivismo» della Nato e degli Usa «che la controllano senza consultare i partner». L'Alto commissario per le politiche estere e di sicurezza dell'Ue Javier Solana, che martedì aveva visitato la città di Gori, vicino al confine sudosseto, base di uno dei quattro centri di coordinamento previsti da Bruxelles, ha fatto sapere attraverso la portavoce Cristina Gallach che il dispiegamento procede «senza nessun problema e come previsto». Per la missione in Georgia, che prevede 358 inviati di cui una quarantina italiani, l'Ue ha stanziato 35 milioni di euro. Il monitoraggio durerà 12 mesi, con la possibilità di prolungare il mandato.

Peter Semnebi, rappresentante speciale dell'Ue nei paesi del Caucaso del Sud, ha detto di sperare che il termine del 10 ottobre per il ritiro russo venga rispettato.

LA SENTENZA DELLA CORTE SUPREMA RUSSA

## «Vittima della repressione sovietica»: riabilitato l'ultimo zar Nicola II

**MOSCA** A novant'anni dalla loro uccisione, la Corte suprema russa ha riabilitato Nicola II e la sua famiglia in quanto vittime della repressione sovietica. «L'uccisione dello zar Nicola II e della sua famiglia fu ingiustificata e la Corte li ha riabilitati», ha dichiarato Pavel Odintsov a nome dei giudici dell'ultima istanza. Nicola II, l'ultimo zar, aveva abdicato nel 1917 e fu massacrato il 17 luglio del 1918 insieme alla zarina Alessandra, alle quattro figlie e all'erede al trono Alessio, nella cantina della casa dove era tenuto prigioniero. Per anni la granduchessa Maria Vladimirovna, la discendente più diretta di Nicola II, ha cercato giustizia. La pronuncia della Cor-



Lo zar Nicola II

te nega qualunque attribuzione di colpa ai Romanov e considera i crimini loro addebitati come la chiave con cui il sistema comunista cercò di giustificare l'eccidio di Ekaterinburg. Sepolti a San Pietroburgo, i Romanov furono canonizzati come martiri della chiesa Ortodossa nel

2000. La pronuncia della Corte farà certamente piacere al nuovo presidente russo, Dmitry Medvedev, divenuto a 42 anni il più giovane leader della Russia dall'ultimo zar di cui è un fervente ammiratore. La riabilitazione, in base alla quale si riconosce che una persona è stata vittima della repressione politica durante il comunismo, era un gesto puramente simbolico chiesto dai familiari dell'ultimo zar. La legge prevede il risarcimento dei danni a spese dello Stato per i perseguitati politici. Ma non è il caso dei Romanov, perché l'indennizzo è previsto solo fino al primo caso di discendenza o di parentela, quindi i diretti interessati sono già morti.

ELEZIONI

## Presidenziali Usa: voto già iniziato

In Ohio elettori in fila per essere i primi a entrare nei seggi

**WASHINGTON** La febbre del voto è già scattata in America. Decine di elettori si sono accampati nella notte davanti ai seggi in Ohio, dormendo in tende da campeggio e in sacchi a pelo, per essere tra i primi a votare negli Stati Uniti. Al mattino sono stati raggiunti da decine di migliaia di persone desiderose di votare prima possibile per il prossimo presidente degli Stati Uniti. La corsa al voto è stata innescata da una nuova legge in Ohio che consente ai non iscritti di registrarsi e di votare nello stesso giorno. La stessa legge consente agli elettori di votare in anticipo senza dover dare alcuna giustificazione. Brandine, sacchi a pelo, tende e sedie pieghevoli sono spuntate come funghi così davanti ai seggi in Ohio, uno degli Stati decisivi per la battaglia per la Casa Bianca, in una atmosfera di grande entusiasmo.

Tra i primi a votare i cittadini appartenenti a due categorie in teoria al sicuro dalla crisi dei mutui: gli studenti ed i senzatetto. «Abbiamo fatto ore di fila per comprare i libri di Harry Potter e la Xbox - ha spiegato Christopher Smitherman, che vive come molti studenti in un campus universitario - Possiamo fare la stessa cosa per eleggere il nostro presidente». Molto attiva è stata una organizzazione che sostiene i senzatetto (la Northeast Ohio Coalition for the Homeless) nel trasportare gli ospiti dei rifugi ai seggi elettorali. «I repubblicani sono da otto anni al potere ed hanno fatto ben poco per noi poveri - ha osservato Gregory Whatley, 38 anni, che ha votato per la prima volta - E giunto il momento di cambiare le cose».



NELLA RIUNIONE DI GRUPPO SCONTRO SULLE NOMINE

# Calendario libero per le 29 aperture domenicali

## Ipotesi di mediazione nel Pdl: decidano i negozianti quando chiudere. Paritetica: ok a Biasutti

### Università, Rosolen rilancia la Fondazione La giunta «punirà» le sovrapposizioni dei grandi eventi

**TRIESTE** Dalle Università ai grandi eventi, passando per l'A4 e i collegamenti aerei. La giunta regionale traccia il suo percorso, rispondendo alle interrogazioni in Consiglio e parlando i colpi che arrivano dall'opposizione, ma anche dalla propria maggioranza. **UNIVERSITÀ** La Lega chiama in causa l'assessore Alessia Rosolen sul sistema universitario temendo penalizzazione per l'ateneo di Udine. «La vera competizione – risponde l'assessore – non è tra Trieste e Udine ma a livello europeo, se non globale. L'unica via è quella di individuare e valorizzare momenti di sinergia. Chi pensa il contrario non sa di cosa parla o fa mera demagogia». La Rosolen rilancia l'idea della Fondazione che affianchi gli atenei della Regione definendola «un tassello di una più ampia strategia che intende rimettere le Università regionali, tutte, in cima al sistema di governance della ricerca e della didattica in Friuli Venezia Giulia». Ma anche oltre perché, secondo quanto rivelato dall'assessore, «da mesi tutti i rettori delle università del Nord Est si stanno incontrando per ragionare su una fondazione a livello interregionale».

**EVENTI** Stop alle sovrapposizioni dei grandi manifestazioni. È l'obiettivo del vicepresidente della Regione, Luca Ciriani, che sta valutando come agire dopo la coincidenza tra Pordenonelegge e Friuli Doc: «È stata inviata una lettera ai sindaci delle città capoluogo di provincia e agli organizzatori degli eventi, invitandoli a concordare le date delle manifestazioni». Ma, se non bastasse il tentativo di trovare accordi spontanei, aggiunge Ciriani, «potremmo decidere di penalizzare sul piano economico le manifestazioni che si sovrappongono».

**TRASPORTI** La prossima settimana Renzo Tondo, in veste di commissario per la terza corsia dell'autostrada A4, renderà noto il cronoprogramma per la realizzazione delle opere. Lo conferma l'assessore ai Trasporti, Riccardo Riccardi, assicurando «il rispetto dei tempi previsti dall'ordinanza, ovvero i 30 giorni dalla data di pubblicazione». L'assessore sottolinea che la criticità del tratto autostradale non è imputabile ad Autovie «che investe circa 13 milioni di euro per i lavori di asfaltatura drenante e fonoassorbente della propria rete autostradale». Riccardi rende inoltre noto di avere coinvolto il ministro dei Trasporti Altero Matteoli sulla necessità di attivare un collegamento aereo Linate-Ronchi: «Il governo si è riservato di verificare questa possibilità una volta conclusa la vicenda Alitalia ma l'impegno in questo senso è stato garantito».

**SOLIDARIETÀ** Il presidente del Consiglio, Edouard Ballaman, ha ricevuto dalle associazioni di donatori di sangue un cartone da un litro di latte con il logo della campagna di sensibilizzazione iniziata a giugno e conclusasi ieri davanti al palazzo di Piazza Oberdan. E infine partecipa l'esame della riforma urbanistica: ieri dibattito generale e approvazione del primo articolo. Oggi il via libera definitivo al ddl che punta a sbloccare la situazione negli uffici urbanistici dei Comuni.

MENTRE SI TAGLIANO GLI STIPENDI DEI SUPERDIRIGENTI

## Sedici nuovi direttori di servizio in Regione

### Ne erano previsti cinque, ma ne servono altri undici. La Cisl: meglio stabilizzare i precari

**TRIESTE** Mentre abbattute le scure sui superdirigenti, la Regione informa 16 nuovi direttori di servizio. Ne erano previsti 5, ma il direttore reggente del Personale, Francesca De Menech, fa sapere ai sindacati che ne servono altri 11, «pescati» dalla graduatoria concorsuale, a coprire quasi tutti i posti vacanti, 19. «Se ci sono i soldi per queste assunzioni, cui si aggiunge quella di un giornalista per la presidenza della Regione, ce ne potevano essere an-

che per la stabilizzazione di una ventina di precari nell'area non dirigenti», commenta Valeria Ratini della Cisl. Il giorno dopo la conferenza in giunta del taglio del 10% dello stipendio dei direttori apicali di nuova nomina, e della riduzione da cinque a due anni della durata del loro contratto, la De Menech incontra i sindacati per l'aggiornamento del Piano triennale del personale. E li informa di alcune novità che non piacciono in partico-

lare alla Cisl. «La stabilizzazione dei precari era prevista dalla legge di assetto di bilancio estivo – insiste Ratini – ed è grave che, nel contempo, l'amministrazione dimostri di avere le risorse per 16 nuovi direttori e un giornalista. Ma siamo critici anche sulla comunicazione della sospensione della procedura concorsuale riservata ai disabili per la categoria D». Anche la Cgil, con Arrigo Venchiarutti, si lamenta della mancata stabiliz-

zazione dei precari. Quanto ai tagli sulla busta paga e sulla lunghezza del contratto dei superdirigenti, la preoccupazione del sindacato è che si tratti dell'anticamera di interventi più ampi. «Vero che parliamo di contratti di diritto privato per dirigenti apicali – dice Venchiarutti – ma non vorremmo che ci fossero ricadute anche sui direttori di servizio. In ogni caso un contratto lungo due anni non è una soluzione convincente sotto il profilo della program-

## PROMEMORIA



L'anima surreale e la poetica intimista di Aldo Bressanutti, fino al 31 dicembre, si offrono al pubblico nella mostra allestita negli spazi espositivi del Consiglio



L'attività del Corecom del Friuli Venezia Giulia dal 2004 al 2008 sarà al centro di un incontro pubblico dal titolo «...non solo

regionale, in piazza Oberdan 6, a Trieste. Orari: da lunedì a giovedì 9.30-17.30 e venerdì 9.30-13.00 (esclusi i giorni in cui ci sono sedute d'aula).

par condicio...» che si terrà domani, alle 16, nella sala gialla del Consiglio regionale, in piazza Oberdan a Trieste.



Shopping in un negozio di abbigliamento a Trieste

scondere le perplessità. E Daniele Galasso, il capogruppo del Pdl, conferma indirettamente: «Durante la riunione ci siamo limitati a istituire un gruppo tecnico di lavoro sul commercio che, coordinato da Paolo Santin e Maurizio Bucci, consenta di trovare un accordo. Ma l'accordo non c'è ancora».

Il tempo, però, stringe: l'esame consiliare del disegno di legge sul commercio incombe. E il rebus triestino va risolto in fretta: Marini, Tononi,

Bucci e Camber non vogliono che i negozi fuori dal centro storico, a partire dai centri commerciali oggi sempre aperti di domenica, siano costretti a chiudere i battenti. Ma il presidente Renzo Tondo, nel rispetto delle promesse elettorali e dell'accordo con sindacati e categorie, esclude una deroga per Trieste.

Come finirà? La proposta di «liberalizzare» il calendario, avanzata direttamente da Ciriani, punta a superare l'impasse. «Ma non c'è ancora una soluzione» ripete Galasso. De-

mandando le scelte al gruppo di lavoro sul commercio fresco di costituzione in cui entrano, oltre all'assessore, i triestini. D'altronde, nella riunione di ieri sera del Pdl, non sono gli orari dei negozi l'argomento più caldo: a tenere banco sono le nomine in scadenza e, in particolare, quelle della commissione paritetica Stato-Regione chiamata ad attuare lo statuto di autonomia. Tre i posti in ballo, ma uno spetta all'opposizione e uno alla Lega che ha già scelto Piero Fontanini: il terzo, quello

che compete al Pdl, vede la candidatura fortissima di Adriano Biasutti. «C'è già un accordo tra i quattro coordinatori regionali del centrodestra» ricorda il capogruppo. Ma i consiglieri non incassano. E contestano, a più voci, non il nome, bensì il metodo: «Siamo stufo di scelte esterne calate dall'alto». C'è anche chi si ribella apertamente: Antonio Pedicini avanza formalmente la sua candidatura. Clima teso, tanti interventi, proteste, e fumata bianca solo dopo due ore: «Il gruppo ha deciso di accettare l'indicazione del presidente Renzo Tondo che ritiene opportuno avvalersi dell'esperienza di Biasutti e quindi mi ha autorizzato a formalizzare la sua candidatura» sintetizza Galasso. «Ma Pedicini, la sua, non l'ha ritirata. Non ancora, almeno» confidano i forzisti.

In scadenza c'è anche la commissione Pari opportunità: il Pdl, nonostante le perplessità di Franco Dal Mas, dà così il via libera a Santa Zanier come presidente. In scadenza, infine, c'è il Corecom: il Pdl, in questo caso, non dà il via libera a Daniele Damele come presidente. La nomina spetta a Tondo, d'intesa con Ballaman, ma i consiglieri regionali frenano sul nome più gettonato: «Abbiamo deciso di prenderci una pausa di riflessione» sintetizza, a fine serata, Galasso.

## Tagli ai dirigenti Arpa per risanare i conti

### Basaglia: il disavanzo arriva a 2,4 milioni Basta con gli esterni

**TRIESTE** Né spoils system né licenziamento. Ma, semplicemente, il mancato rinnovo del contratto scaduto di diritto privato di tre dirigenti esterni. Con un solo obiettivo: il risparmio. Paolo Basaglia, neo-commissario straordinario dell'Arpa, scende in campo. E fa chiarezza su una vicenda che sta agitando il centrodestra: la «cacciata» dei dirigenti dall'Agenzia per l'Ambiente. Ebbene, in una nota, Basaglia ricorda innanzitutto che l'Arpa presenta «uno sfioramento di circa 2,4 milioni di euro pari al 10% del bilancio 2008 non ancora approvato». E aggiunge che il suo compito primo è il risanamento: «Questo è il contesto nel quale va letto il non rinnovo del contratto di diritto privato scaduto con la cessazione del direttore generale per tre alti dirigenti esterni non sostituiti con nuovi dirigenti esterni, ma con affidamento ad interim e senza spese degli incarichi a dipendenti professionalmente preparati già a bilancio e quindi a costo zero per l'ente». Basaglia anticipa che un quarto alto dirigente esterno, in pensione dal 1. ottobre, «sarà sostituito nell'incarico da personale interno». Il taglio di quattro stipendi, insieme ai minori compensi di commissario e direttori amministrativo e tecnico-scientifico e all'azzeramento dell'indennità di trasferta, consente già un significativo risparmio: «Circa 700 mila euro all'anno» afferma Basaglia. E aggiunge: «Una cifra importante che equivale al costo di circa metà dei 40 precari scaduti il 30 settembre e prorogati ora di un mese, pena il venir meno di molte attività». Sin d'ora, infine, Basaglia annuncia i prossimi passi verso il risanamento: azzeramento di tutti i contratti di diritto privato, richiesta di adesione al Csc per gli acquisti, gestione per budget e maggiore responsabilizzazione della dirigenza.

ERA RICOVERATO DA POCHI GIORNI A GORIZIA

## Corte dei conti, morto il procuratore De Luca

### In prima linea contro gli sprechi della pubblica amministrazione. Aveva 75 anni

di SILVIO MARANZANA

**GORIZIA** È morto l'altra notte all'ospedale di Gorizia, dove era ricoverato da pochi giorni, Giovanni De Luca, procuratore generale della Corte dei conti del Friuli Venezia Giulia. I funerali del magistrato, che avrebbe compiuto 75 anni il prossimo 30 ottobre, si svolgeranno questa mattina al cimitero centrale di Gorizia, in forma strettamente privata.

Nel 2003, dopo essere stato tentato dalla pensione, De Luca non solo aveva deciso di non lasciare, ma di protrarre a lungo il suo mandato a Trieste scegliendo di restare in sella per ulteriori cinque anni. Ed è infatti solo di tre mesi fa una delle condanne più roboanti che è riuscito a ottenere: quella dell'ex presidente dell'Autorità portuale di Trieste Maurizio Maresca, per aver ingaggiato nel 2001 come testimonial, con



Il procuratore generale della Corte dei conti Giovanni De Luca

un compenso di 100 milioni di lire, la cantante monfalconese Elisa e averla poi sottoutilizzata. Secondo De Luca in questo modo il porto avrebbe subito un danno di 62 mila euro; la Corte ha

accolto la sua richiesta solo parzialmente condannando comunque Maresca a pagare 11 mila euro più gli interessi maturati in sette anni. Era stata questa solo una delle mille battaglie ingag-

giate da De Luca la cui vis polemica lo aveva reso celebre negli ultimi dieci anni in tutto il Triveneto. Instancabile cacciatore di sprechi è riuscito a far condannare amministrazioni comunali, provinciali e regionali, aziende sanitarie ed enti statali. Le sue requisitorie nel corso delle cerimonie d'inaugurazione annuali della giustizia contabile costituivano di per sé motivo di richiamo giornalistico anche se la sua intransigenza professionale non poteva essere scambiata per odio contro la politica.

Nel 2001 si era scoperto che il suo nome compariva nel dossier Mitrokhin, nel rapporto Impedian numero 33 con il nome in codice «Araldo». Si leggeva testualmente «Era un italiano che è stato reclutato e diretto dal Kgb dietro una falsa facciata. De Luca è caduto nel campo d'azione della residenza del Kgb di Roma a seguito di un abboccamento da parte dell'agente Ma-

vr». Mavr si identificava con Libero Lizzadri che contemporaneamente godeva dei favori dell'allora ministro per il commercio estero Giusto Tolloy. «L'amarezza più grande è stato scoprire a trent'anni di distanza - aveva commentato De Luca - che Libero Lizzadri mi aveva ripetutamente fregato». De Luca era un dipendente del ministero e Lizzadri era il capo ufficio stampa di Tolloy. «A un certo punto - spiego De Luca - Lizzadri mi chiese di collaborare con lui anche a livello personale e di portargli degli articoli tecnici. Poi io non controllavo dove andassero a finire».

Il deputato di An Roberto Menia ne chiese la rimozione cautelativa e un'approfondita ispezione in quella Procura «perché - sosteneva - sussiste il fondato sospetto che abbia privilegiato nelle proprie indagini quegli uffici ed enti rappresentativi di aree politiche che non si rifacevano ai dettami del-

l'intelligentsia comunista, ma semmai l'avversavano».

Ma De Luca uscì indenne sia dall'inchiesta penale che da quella avviata dalla Corte dei conti. Rispondendo con una lettera a Roberto Menia riportò alcuni episodi della sua vita che lo hanno profondamente legato a queste terre. «Nel novembre 1953 studente a Trieste nella facoltà di Scienze politiche mi sono trovato con tanti altri giovani a manifestare in piazza Sant'Antonio per Trieste italiana, mentre la polizia dell'ex Governo militare alleato sparava ad altezza d'uomo». E ancora: «Nel 1961 ho sposato una donna profuga con la sua famiglia dall'isola di Lussino, dopo aver condiviso con tutti lo squallore e la miseria di un centro di raccolta, senza mai sentirli rimpiangere la scelta di essere italiani. Ho raccolto cicoria selvatica con loro, ma non ho mai chiesto aiuti allo Stato, né mi sono avvalso della mia posizione per assicurare un lavoro a mia moglie o ai suoi genitori. Non accetto lezioni di italianità e di amor patrio da nessuno».

Cordoglio per la morte di De Luca è stato espresso dal presidente della Regione, Renzo Tondo.

DOPO LA SENTENZA DEL CONSIGLIO DI STATO

## «Non servono nuove case di riposo»

### I sindacati vogliono la conferma del blocco delle autorizzazioni

**TRIESTE** I sindacati dei pensionati del Friuli Venezia Giulia chiedono a Renzo Tondo e alla sua giunta di confermare il blocco di nuove autorizzazioni a case di riposo, migliorando l'offerta esistente. Ad avanzare l'istanza, in una nota congiunta, le segreterie regionali di Spi Cgil, Fnp Cisl e Uilp Uil, ricordando che il 19 settembre il Consiglio di Stato ha imposto alla Regione di decidere entro 90 giorni se la disponibilità attuale di circa 10.500 posti letto sia da ritenersi

sufficiente. «Siamo convinti - affermano i sindacati - che, fatta salva la libera scelta delle persone, occorra invertire la tendenza a ricorrere alle case di riposo, peraltro insostenibile sul versante sociale e finanziario». E ancora: «La casa di riposo deve essere considerata l'ultima opzione, mentre vanno incentivate le altre diverse e possibili modalità assistenziali».

Ricordando che in Friuli Venezia Giulia «si registrano tassi di istitu-

zionalizzazione tra i più alti a livello nazionale», i sindacati ritengono «prioritaria la necessità di migliorare e qualificare la qualità dell'assistenza nelle case di riposo già funzionanti, innalzando gli standard abitativi e assistenziali da garantire agli ospiti». Spi, Fnp e Uilp auspicano pertanto che, quanto prima, ci sia un confronto con l'amministrazione regionale sui regolamenti per la riclassificazione e il riaccreditamento delle strutture attuali.



# Rigassificatori, la Slovenia vuole negoziare con Roma il nodo energia

## Lubiana ribadisce il no ai due impianti nel Golfo di Trieste

**PIRANO** Rigassificatori nel golfo di Trieste: la Slovenia non si accontenta di essere trattata da partner sul piano tecnico, ma vuole molto di più, ossia negoziare con Roma a livello strategico le politiche energetiche e il loro impatto transfrontaliero in un'area così sensibile come l'Alto Adriatico.

Le posizioni di Lubiana sui progetti per i due impianti di rigassificazione contestati – uno offshore nel golfo, l'altro a Trieste (Zaule) – sono state ribadite ieri a Pirano dal presidente della Commissione interministeriale slovena per i rigassificatori Marko Starman e dal sottosegretario all'Ambiente Mitja Bricelj.

«La nostra posizione di partenza è nota: i terminal non vanno costruiti nel golfo di Trieste, soprattutto non in questo modo e a queste condizioni. Gli stessi obiettivi economici ed energetici – ha dichiarato Starman – possono essere realizzati scegliendo un sito più adatto».

«Non siamo contrari ai terminal in generale, alla diversificazione energetica e allo sviluppo – gli ha fatto eco Bricelj – ma vogliamo che si trovi una soluzione ottimale». E per soluzione ottimale, hanno fatto capire i due



L'area ex Esso a Trieste dove dovrebbe sorgere il rigassificatore progettato dal gruppo spagnolo Gas Natural

funzionari, Lubiana intende una soluzione che emerga da un esame strategico comune dell'impatto ambientale transfrontaliero e dell'intera problematica che riguarda la fornitura energetica dell'area altoadriatica.

In particolare, la Slovenia vuole essere consultata, e partecipare alla decisioni insieme alla controparte italiana sulle scelte energetiche più adatte e, a livello di esperti, su che cosa è in grado di sostenere il golfo di Trieste: dalla natura delle merci all'intensità dei traffici, dal regime di navigazione allo sviluppo di zone protette. E vuole farlo non solo per quanto riguarda l'immediato futuro, ma in una prospettiva più ampia, per i prossimi dieci, vent'anni.

E una richiesta, hanno spiegato Starman e Bricelj, basata sulle direttive europee in materia ambientale, e Lubiana è pronta a ricorrere anche al Tribunale europeo di Lussemburgo, se sarà necessario, per essere coinvolta nelle decisioni.

Una misura, quest'ultima, ha precisato nei giorni scorsi il ministro Afari esteri della Slovenia, che rappresenta soltanto un'iniziativa estrema, visti tutti gli strumenti di collaborazione bilaterale attualmente a disposizione.

Più che bloccare i terminal, dunque, Lubiana vuole negoziarne l'ubicazione e le caratteristiche tecnologiche, per evitare che un domani il prezzo da pagare per degli impianti comunque necessari si riveli troppo alto, in termini di impatto ambientale e ricadute negative su turismo, pesca e altre attività produttive.

L'incontro di ieri con la stampa è stato organizzato in chiusura del dibattito pubblico sui progetti per i due rigassifica-

**FIUME** Dodici miliardi di kune, circa un miliardo e 700 milioni di euro, per otto progetti viari d'importanza strategica per il Quarnero e l'Istria. E quanto lo Stato croato investirà nei prossimi dieci anni per dare vita ad una serie di infrastrutture destinate a migliorare la qualità della vita nelle due regioni altoadriatiche, dando un forte impulso ai rispettivi comparti economici.

Gran parte dei progetti saranno definiti domani, quando a Fiume verrà firmato il contratto per la formulazione dello studio per la strategia dei trasporti nella regione del Quarnero e Gorski kotar, che nel capoluogo riunirà i rappresentanti di dieci investitori, tutti di proprietà statale.

Tra questi, la società autostradale Fiume-Zagabria, l'Autorità portuale di Fiume e l'azienda pubblica Hrvatske ceste (Strade croate).

Il progetto forse più importante per il Quarnero, e non solo per questa regione, riguarda il tratto autostradale Fiume-Zuta Lokva, nella Lika, opera i cui tempi di consegna non sono stati ancora definiti, ma che permetterà con i suoi 60 chilometri di allacciare Fiume e l'autostrada Zagabria-Spalato. In pra-



Un tratto della tangenziale di Fiume

**OTTO PROGETTI STRATEGICI PER L'AREA QUARNERINA**

## Un'autostrada collegherà Fiume alla Zagabria-Spalato

Per quanto attiene alla seconda tangenziale, si tratta della circonvallazione liburnica (lunga 15 chilometri e mezzo), il cui progetto è in fase di stesura. La tangenziale liburnica, che risulterà essere una superstrada, andrà da Abbazia a Draga di Moschiena. La sua costruzione si presenta quanto mai necessaria. Infatti, specie in estate, circolare sulla tratta liburnica della strada Fiume-Pola è un'impresa per la quale ci vogliono nervi saldi e tanto tempo.

I lavori di apprestamento del troncone finale dell'attuale tangenziale di Fiume, da San Cosimo a Krizisce (8,4 chilometri), sono già cominciati e dovrebbero concludersi nel 2010.

Da ultimo un progetto davvero suggestivo, la cui messa in pratica – sostengono gli esperti – non avverrà prima del 2018. Si tratta del secondo ponte che collegherà la terraferma e l'isola di Veglia, una struttura lunga 1430 metri e che in un primo momento era stato bollato come «progetto fantascientifico». Ma la quasi scontata ubicazione del rigassificatore a Castelmuschio (Omislj), nell'isola di Veglia, ha dato un'accelerata all'ambizioso piano.

**Andrea Marsanich**

+

Se ne è andata, lasciandoci un grande vuoto, la nostra adorata

**Elda Tosoratti**  
ved. Sinigoi

Lo annunciano addolorati EZIO, la figlia DANIELA con GIORGIO, ANDREA e GIULIA, il figlio ALBERTO con SARA e ANDRE assieme ai parenti tutti.

Un ringraziamento speciale a tutto il personale medico e paramedico dell' Hospice Pineta del Carso per la loro grande sensibilità.

La saluteremo sabato 4 alle ore 13.20 nella Cappella di Costalunga.

**Non fiori ma opere di bene**

Trieste, 2 ottobre 2008

Elda

come sempre, per sempre. Un bacio dal tuo EZIO.

Trieste, 2 ottobre 2008

Ciao

**Mamma**

con immenso amore DANIELA e ALBERTO.

Trieste, 2 ottobre 2008

Ciao

**Nonna "Su"**

Grazie per tutto l'amore che ci hai donato, ti vogliamo tanto bene: - ANDREA, GIULIA e ANDRE.

Trieste, 2 ottobre 2008

Ciao

**Marina**

sarai sempre nei nostri cuori: - LUCIANO, MARIA - VALENTINA, COSTANZA - CRISTIANA, LORENZO, GABRIELE

Trieste, 2 ottobre 2008

Ciao

**Marina**

ti ricorderanno sempre con affetto gli amici: - FRIDA, RENATO, MARISA, MARCELLO, FRANCO, ISABELLA, MASSIMILIANO, MARINA, GIORGIO, MARTA, ERNESTO, ONDINA, OLIVIERO, DANIELA, BERTO, LAURA, VITO

Trieste, 2 ottobre 2008

Ciao

**Elda**

ci mancherai tanto: - NEVA, MICHELA, PAOLO, ORNELLA, STEFANIA, FRANCESCO e PAOLA

Trieste, 2 ottobre 2008

+

E' mancata all'affetto dei suoi

**Caterina Scopazzi**

Ne danno il triste annuncio il figlio WALTER, la nuora, il nipote ANDREA unitamente alle famiglie GRIECO e parenti tutti.

I funerali seguiranno venerdì 3 ottobre alle ore 11.50 dalla Cappella di via Costalunga.

Trieste, 2 ottobre 2008

+

E' mancata

**Maria Fino**  
ved. Marsetti

Lo annunciano i figli CLAUDIO, FRANCO e ROBERTO.

I funerali seguiranno sabato 4 ottobre alle ore 10.40 dalla Cappella di via Costalunga.

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Il 2 settembre 2008 è mancata

**Lidia Klinkon**  
ved. Sinigaglia

Con profonda tristezza e rimpianto KIKI,GIORGIO e MARCO lo annunciano nel trigesimo, come da sua volontà.

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Dopo lunghe sofferenze ma con coraggio è volata in cielo la nostra cara

**Maria Miori**  
in Stefani  
(Mariuccia)

La piangono il marito LIVIO, i figli CLAUDIO, SABRINA con STEFANO, i nipoti FEDERICO e MARGHERITA unitamente ai cognati ADRIANA e VINCENZO con le nipoti e alla cognata LUCIA con i parenti tutti di Riva del Garda.

Un sentito ringraziamento al dott. VITTORI e alle colleghe del Sid - Distretto 3.

I funerali si svolgeranno sabato 4 ottobre, alle ore 11, in via Costalunga.

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Non ti dimenticheremo mai: - MARINA, EDI e LORAN

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Vicini alla famiglia: - MAURIZIO, DANIELA e SIMONE

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Vicino a LIVIO e famiglia: - gli amici della campagna

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Partecipano al lutto: - GRAZIELLA e WILLIAM

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Vicini a SABRINA e famiglia: - i colleghi del SID Distretto 3

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Ci ha lasciati

**Laura De Togni**  
ved. Dedenaro

Lo annunciano i figli CLAUDIO, ROBERTO con MARIA e GIOVANNI, parenti tutti.

I funerali seguiranno sabato 4 alle ore 09.40 dalla Cappella di via Costalunga.

Trieste, 2 ottobre 2008

+

E' mancata all' affetto dei suoi cari

**Tatjana Šmuc**  
ved. Koren

Ne danno il triste annuncio i figli UROŠ e ALEKSANDER con le rispettive famiglie.

I funerali si svolgeranno venerdì alle ore 13.40 dalla cappella di via Costalunga.

Trieste, 2 ottobre 2008

+

Piangono

**Sergio Zanchetti**

l'amico di sempre: - DARIA e LAURO

Trieste, 2 ottobre 2008

8 OTTOBRE VOL. 1

15 OTTOBRE VOL. 2

22 OTTOBRE VOL. 3

29 OTTOBRE VOL. 4

5 NOVEMBRE VOL. 5

12 NOVEMBRE VOL. 6

19 NOVEMBRE VOL. 7

26 NOVEMBRE VOL. 8

3 DICEMBRE VOL. 9

10 DICEMBRE VOL. 10

17 DICEMBRE VOL. 11

24 DICEMBRE VOL. 12

Bambi

Biancaneve

Il brutto anatroccolo

Cappuccetto Rosso

Poltetto

Peter Pan

Pinocchio

Il lupo e il capretto

Cenerentola

Il gatto con gli stivali

Il brutto anatroccolo

Il re Paperino

IL PICCOLO

PRESENTA

PICCOLE GRANDI FIABE

Una raccolta in 12 volumi di fiabe per bambini scelte tra quelle della nostra tradizione, raccontate attraverso testi semplici e scorrevoli, accompagnati da splendide illustrazioni. Per i nostri lettori una serie di libri ad un prezzo davvero speciale.

Una occasione unica per stare con i vostri bambini e per favorire ed incoraggiare la passione per la lettura fin dalla più tenera età.

Bambi

JoyBook

PICCOLE GRANDI FIABE

DA MERCOLEDÌ

8 OTTOBRE

IL PRIMO VOLUME

“BAMBI”

A SOLI € 3,00 IN PIÙ





IL PICCOLO ■ GIOVEDÌ 2 OTTOBRE 2008

E-mail: economia@ilpiccolo.it

8

## L'INTERVISTA

L'AZIENDA ISONTINA AL CENTRO DELLA PARTITA SULL'ENERGIA

# Querin: «Per Iris spero in una soluzione regionale Al settore ambiente serve un'alleanza forte»

## Il presidente della multiutility isontina annuncia che il bando di gara sarà pronto fra un paio di mesi

di FRANCESCO FAIN

**GORIZIA** «Indire una gara europea per la vendita dei settori del gas e dell'energia elettrica? È un'operazione positiva soprattutto per il fatto che i sindaci isontini hanno trovato una forte unanimità su questa proposta. Se la mozione avesse ottenuto una maggioranza risicata, 55% o giù di lì delle preferenze, sarebbe stato un dramma: visto che è stata appoggiata dall'82% dei soci possiamo dire che tale soluzione è largamente condivisa».

Sessant'anni, friulano, già direttore di produzione e responsabile operativo della Eaton automotive Europe spa, Armando Querin presiede Iris spa da un anno. Oggi rompe il silenzio. Nei giorni scorsi aveva preferito non prendere posizione visto che la questione ateneva più il terreno politico che quello tecnico-operativo. «Ma oggi posso parlare visto che c'è un mandato preciso al consiglio d'amministrazione da parte dell'assemblea dei soci».

**Querin, ora siete sul mercato. Cosa succederà?**

Inizia un percorso nuovo che deve tutelare innanzitutto i dipendenti. Che dire? Spero che, alla fine, ad aggiudicarsi il settore energetico di Iris saranno le società regio-

“ Iniziano un processo partendo da zero: non ci saranno ripercussioni sul piano occupazionale ”

“ Un possibile arrivo degli stranieri non ci preoccupa. L'Authority per l'energia ha il compito di vigilare ”

Anche perché c'è il rischio, paventato dalla Cgil provinciale, che a vincere sia una multiservizi magari estera con il risultato che si marcherebbe la distanza fra erogatore del servizio e utenti.

È un discorso che lascia un po' il tempo che trova. Vedete, il settore è regolato integralmente dall'Authority dell'energia: anche i tempi di risposta all'utenza passano attraverso questo organismo di controllo. Se dovesse vincere una multi-

servizi tedesca o francese, non sarebbe giusto lasciarsi la testa perché c'è l'Authority sull'energia che vigila.

**Tempi di predisposizione del bando di vendita di quelli che sono definiti i «gioielli di famiglia» di Iris?**

Non ho esperienza specifica in questo campo ma credo passeranno due, tre mesi. Potrebbe essere anche che dobbiamo andare a fare una scissione societaria, «staccando» il ramo Ambiente che non sarà interessato alla vendita.

**Succederà la stessa cosa capitata con l'istituzione di Irisacqua?**

Sì, il procedimento potrebbe essere lo stesso ma dobbiamo valutare se è necessaria quest'operazione. A breve, convoche-

remo una nuova assemblea dei soci per stabilire eventuali paletti da inserire nel bando di vendita.

**Che ne sarà dei 122 dipendenti del settore energia?**

E già da qualche giorno che ho, sulla mia scrivania, una richiesta di incontro da parte dei sindacati regionali. La volontà è di creare uno «schermo di protezione» per i dipendenti. Con la decisione di ieri inizia da zero un processo e non ci devono essere ripercussioni occupazionali.

**Ma perché si è deciso di vendere il settore energetico e di cercare un'aggregazione per quello ambientale?**

In parte, ho già risposto in precedenza. Mentre nel settore energetico c'è l'Autorità che vigila, nel settore ambientale questo controllo non c'è. Pertanto, ritengo che la politica debba esercitare la sua forza e portare a una forma unitaria di gestione arrivando, ad esempio, ad un utilizzo comune e in rete degli impianti di smaltimento-rifiuti disponibili in Friuli Venezia Giulia.

**Gorizia, infatti, è carente dal punto di vista impiantistico. Nel 2010 chiude la discarica di Pecol dei Lupi. Dove andranno i rifiuti non riciclabili?**

E vero, Gorizia ha alcune carenze. Sul fronte di scariche, rischiamo di rimanere senza impianti.



Armando Querin presiede Iris Spa da un anno: «Indire una gara europea è una operazione positiva»

Ma i numeri ci permettono di essere sereni. La proiezione è di portare 5.000/6.000 tonnellate all'anno in discarica contro le 30/40mila che portavamo qualche anno fa: merito della differenziazione.

**Ritiene indispensabile un'aggregazione che riguardi il settore ambientale? O Iris può camminare con le proprie gambe?**

Una volta ceduti i settori del gas e dell'energia, difficilmente Iris potrà pensare di gestire autonomamente il settore ambiente. C'è necessità assoluta di un'aggregazione forte.

## Insiel, oggi via al referendum

### Parere dei lavoratori su piano esuberanti e spostamenti

**TRIESTE** Convocato a tempo di record, si terrà tra oggi e domani il referendum sull'accordo integrativo per Insiel. Per la giornata odierna è stata infatti indetta l'appendice dell'assemblea convocata martedì ma rinviata nella sua conclusione per necessità di ulteriori approfondimenti. L'assemblea si terrà dalle 9.30 alle 11 e, immediatamente dopo, si apriranno le urne per il referendum che dovrà, in pratica, sancire il parere dei lavoratori in merito all'accordo firmato lo scorso 23 settembre su mobilità dei dipendenti da Insiel Fvg a Mercato ed esuberanti. L'assemblea di martedì, che avrebbe dovuto sancire l'approvazione o meno dell'accordo sottoscritto tra sindacali e azienda, era stata infatti aggiornata perché i lavoratori avevano richiesto di poter avere un surplus di discussione. «Man mano che si avvicina la data fatidica – spiega Anna Pelli (Rsu Fim) – gli stessi lavoratori si sono dimostrati sempre più preoccupati, e questo naturalmente ha fatto sì che i dubbi attorno al progetto di scorporo crescessero». Per questo il referendum che si sarebbe dovuto tenere subito dopo la prima assemblea è stato rinviato a oggi. La consultazione si terrà in due giornate, nell'attesa del cda aziendale in programma lunedì prossimo. Anche il consiglio di amministrazione, allo stesso modo dell'assemblea, ha rinviato la decisione a lunedì mattina, data in cui si darà il via libera allo scorporo. I dubbi riguardano la forma da dare alla società, ovvero se attuare lo scorporo con la creazione di un'unica società (Insiel Mercato), oppure crearne due, una specializzata nel settore sanità, la seconda in quello della pubblica amministrazione. Una soluzione sulla quale però i sindacati si sono dichiarati contrari, pur non avendo però alcun potere nel bloccare l'azione, dal momento che il loro era unicamente un parere consultivo.

Elena Orsi

## » IN BREVE

IN SETTEMBRE

Auto: mercato -5,5%

Il gruppo Fiat tiene

**ROMA** Il mercato italiano dell'auto perde quota anche a settembre ma il passivo delle nuove immatricolazioni è contenuto al 5,5% dopo il disastroso 26,42% di agosto, in parte supportato da due giorni lavorativi in più e da un massiccio ricorso alle cosiddette vetture a km 0. Una stampella da cui Fiat Group però, sostanzialmente stabile nella quota al 30,8% dal precedente 31%, si dissocia, sottolineando di fare ricorso alle km 0 solo nei livelli fisiologici. Note positive giungono anche dalle city car (quota al 24,5% dal precedente 20,6%), che sono più a portata di tasca in tempi di crisi, e dalle auto aziendali (quota al 19,6% contro il 18,6% precedente e il trend del cumulato del 16,1%) e per uso noleggio (quota al 14% rispetto al 10,7% di settembre 2007).

INTERPELLANZA

Monai (Idv): «Equitalia

deve essere regionalizzata»

**TRIESTE** Il Governo promuova un'intesa con il Friuli Venezia Giulia per regionalizzare il servizio di riscossione dei tributi, affidato a Equitalia Spa: Lo chiede, in un'interpellanza al Governo, l'on. Carlo Monai (Idv). Nel documento indirizzato al ministro dell'Economia, Monai ricorda che nel corso della scorsa legislatura regionale era stata intrapresa una trattativa con Equitalia «per promuovere una partecipazione della Regione Friuli Venezia Giulia nella società di riscossione dei tributi, a garanzia di una maggior efficienza - sottolinea - ed economicità del servizio». «La Regione Friuli Venezia Giulia - prosegue Monai - può essere, come è già accaduto per il servizio sanitario, un modello pilota per una forte sperimentazione di un sistema federalistico».



La nave bananiera giunta ieri al Molo Quinto (Foto Sterle)

Non è tutto: «Questo nuovo rapporto con gli imprenditori delle banane - continua il manager del gruppo Gavio - ci introduce nei mercati dell'Est che chiedono altri pro-

dotti. Tanto per fare un esempio il 50% delle banane sbarcate è diretto in Serbia. Ma c'è anche una forte domanda di patate, cipolla, arance, uva, peperoni e fa-

gioli». Attracchi di singole navi che ogni volta però fanno lavorare al massimo le maestranze e rappresentano una ricchezza per il porto, in termini di manipolazione e giornate di lavoro, molte di più rispetto a container e traghetti. «Una nave di banane fa lavorare le persone per oltre 100 giornate - ribadisce Pingani - questa è la ricchezza che non si misura in quantità di navi, ma in attività che ha bisogno di manodopera». E tutta locale. Un punto fermo quella delle ricadute per il gruppo Gavio che, con l'aiuto dell'ad del terminal Walter Preprost e di Fabio Sanzin ex amministratore unico dell'Impresa portuale che ora (dall'inizio del mese) è stato assoldato dal gruppo, ha affidato alle imprese locali anche i lavori di ristrutturazione del magazzino trasformato in frigo e la realizzazione degli impianti refrigeranti. La struttura è quasi pronta mentre per la realizzazione delle opere al Molo Quinto bisognerà attendere l'ok dell'Autorità portuale. Abbiamo contatti con grossi gruppi Nordafricani, compresa la Zim israeliana, per sviluppare i traffici». E il gruppo Gavio, sta realizzando nuovi magazzini in un altro porto del Mediterraneo per la gestione logistica dei prodotti che transiteranno a Trieste. In vista di questo il terminal di Trieste si sta preparando e aumenta i traffici nonostante la congiuntura difficile e le calamità (freddo, piogge) che hanno colpito il Nord Africa facendo crolla-



Operazioni di scarico delle banane al Molo Quinto (Foto Sterle)

re del 40% la raccolta di patate. «Nonostante questo abbiamo mantenuto le quote di mercato con 100 mila tonnellate di patate da gennaio a giugno - conclude Pingani - abbiamo riempito un magazzino con 10 mila tonnellate di caffè e 30 mila di altri prodotti. Abbiamo anche aumentato il personale (una dozzina di persone). Noi in porto a Trieste non vogliamo solo ricevere e spedire,

ma essere soggetti attivi, portare traffici ad alto valore aggiunto che manipola e lavora la merce che arriva sciolta, e investire sul personale. In questo abbiamo trovato una forte sponda nell'Autorità portuale guidata da Claudio Bonicioli. E la cosa che trovo bella nell'Authority è la franchezza. Operando nella legalità e nella correttezza in questa città possiamo dire che "sepol far"».

## Banca Generali ha perfezionato l'acquisto di Banca Gottardo

**MILANO** Banca Generali ha perfezionato l'acquisto di Banca del Gottardo Italia da parte della controllata Banca Bsi Italia, dopo aver ricevuto le necessarie autorizzazioni da Banca d'Italia. Dalla fusione, che rispetta i tempi e i piani prospettati al momento dell'acquisizione nel novembre 2007, nasce un gruppo bancario con sede a Lugano, che si colloca tra le principali banche svizzere specializzate nel private banking, con 94 miliardi di franchi svizzeri in gestione (58,5 miliardi di euro circa), 2.000 dipendenti. La raccolta netta totale del gruppo Banca Generali, in luglio è stata pari a 53 milioni in luglio.

di GIULIO GARAU

**TRIESTE** Quattro milioni di investimento per la nuova impresa, due di questi per la trasformazione di una parte del magazzino 55 in locale frigo (sarà pronto a breve), un progetto di ampliamento e sistemazione della banchina del Molo Quinto (lato Sud) già depositato in Autorità portuale per un valore di circa 50 milioni, altri 5 già preventivati per un'ulteriore realizzazione di impianti di maturazione e di pallettizzazione di cartoni sciolti sempre sul Molo Quinto (magazzino 50). Non interventi spot, ma investimenti a medio lungo termine quelli del Gruppo Gavio (guida il secondo gruppo autostradale italiano) sbarcato in Porto nuovo che dopo aver acquisito il Terminal frutta ribadisce la volontà di restare e crescere. L'ultimo segnale importante è giunto proprio ieri con l'arrivo a Trieste e lo sbarco, al Molo Quinto, di una nave bananiera, la seconda nel giro di un mese, che conferma la volontà di decollo per la struttura dopo una fase iniziale. Non solo ortaggi e patate, ma nuove quote di mercato.

«Se chiudiamo il contratto la fornitura diventa annuale - spiega il presidente James Pingani, manager di Argo Finanziaria che guida il gruppo Gavio - con ben 2 navi al mese e circa 30 mila tonnellate all'anno. Una base eccezionale per qualsiasi terminal frutta in Europa».

FORTE SPINTA AI TRAFFICI DAL NORD AFRICA

## Gavio investe 60 milioni nel porto di Trieste

### Pronto il magazzino frigo del Terminal frutta. Atteso il via alla ristrutturazione del Molo Quinto

di GIULIO GARAU



## LA SFIDA SUL LAVORO

Agli industriali non è andata giù la posizione di totale chiusura assunta da Epifani: «Potremmo procedere solo con Cisl e Uil»

# Marcegaglia: sui contratti firmiamo anche senza la Cgil

## Dura reazione dopo lo stop dei sindacati: «Assurdo chiedere una nuova scala mobile»

**ROMA** Basta veti. Confindustria ha fatto il possibile per venire incontro alle richieste dei sindacati sulla riforma del modello contrattuale e - se la Cgil continuerà con i suoi «no» - non esclude la possibilità di un accordo separato solo con Cisl e Uil, come accadde nel luglio del 2002 con il Patto per l'Italia. Dopo settimane di tentativi, inviti ed auspicci, Emma Marcegaglia va all'attacco del sindacato di Guglielmo Epifani, che, ancora una volta, ha bocciato senza appello la proposta di riforma messa sul tavolo dagli industriali, non lasciando alcun margine di manovra alla trattativa. «Valutiamo l'ipotesi di una firma senza la Cgil», ha scandito il presidente degli imprenditori al termine dell'incontro avuto con i tre segretari generali. Confindustria ha dato prova di «aperture importanti, apprezzate da Cisl e Uil», ha modificato alcuni punti della sua proposta di riforma, ha recepito alcune osservazioni dei sindacati, ma la Cgil ha continuato a darsi contraria, puntando «al ritorno, inaccettabile, alla scala mobile». A questo punto, ha precisato, «non ci facciamo porre veti da nessuno».

Agli industriali non è andata giù la posizione di totale chiusura assunta dal sindacato al termine del direttivo di ieri, prima dell'incontro odierno. E non va giù che la Cgil non accetti «alcun tipo di regola» nella contrattazione. «Vuole il far west, dove vale tutto e si contratta su tutto a tutti i livelli», ha sottolineato il leader di Confindustria.

Un'accusa respinta però immediatamente al mittente: «siamo noi a voler evitare il far west - ha risposto Epifani - insistendo perché sia difeso il mo-



dello contrattuale universale. Quanto alla scala mobile, è una pura invenzione sostenere che vorremmo ripristinarla. Vo-

gliamo però evitare che, come prevede la proposta di Confindustria, siano solo i lavoratori a pagare gli effetti dell'inflazione im-



A sinistra Emma Marcegaglia, a fianco il segretario Cgil, Epifani

Dopo la tensione nata sul caso Alitalia anche i rapporti all'interno del mondo sindacale appaiono molto tesi

portata». Il timore della Cgil è infatti che il lavoratore, già colpito dai rincari di benzina e bollette, si veda decurtato lo stipen-

dio proprio della componente energetica: «così paga due volte».

«Per noi la trattativa è finita», ha annunciato

quindi Epifani, precisando però allo stesso tempo che «fino all'ultimo» la Cgil non si alzerà dal tavolo. Nessuna intenzione dunque di replicare il copione di quattro anni fa, quando allo stesso tavolo di riforma con l'allora presidente di Confindustria Montezemolo rimasero solo Pezzotta e Angeletti.

Lo scontro non è però limitato ai due contendenti seduti su lati opposti del tavolo organizzato nella Foresteria di Confindustria in via Veneto. Dopo la tensione nata sul caso Alitalia, anche i rapporti all'interno del mondo sindacale appaiono tesi: il segretario della Cisl, Raffaele Bonanni, a differenza del collega della Cgil ha parlato di «punto di svolta». «La Cgil non è l'alfa e l'omega del sindacalismo italiano - ha accusato Bonanni - Ci sono altre organizzazioni che godono di un vasto consenso e lo useranno. Questo è un momento decisivo, è stato fatto un passo avanti notevole ed incoraggiante». Secondo Bonanni, quindi il negoziato «non ha motivo di allungarsi» oltre il 10 ottobre, data fissata per il prossimo incontro che, il segretario dell'Ugl, Renata Polverini, gradirebbe fosse allargata anche ad altre forze di rappresentanza.

La data del 10 ottobre comunque per il segretario generale della Uil, Luigi Angeletti, potrebbe essere decisiva: «Confindustria ha risposto abbastanza positivamente alle nostre osservazioni. Per noi la trattativa è praticamente conclusa», ha osservato con un certo ottimismo. A spingere per un accordo è il ministro del Lavoro, Maurizio Sacconi, il quale ha auspicato un'intesa considerata «la condizione per prorogare la detassazione delle parti variabili del salario».

LE REAZIONI IN REGIONE

## Belci: i prezzi pesano troppo Luci: più produttività

Per gli industriali il negoziato deve risolversi presto:

«Rilanciare il Sistema Paese»

**UDINE** Si riproducono anche in regione le divisioni fra Cgil e Confindustria sulla riforma dei contratti emerse a livello nazionale. Decisamente schierato con Epifani, il segretario della Cgil regionale, Franco Belci per il quale «la proposta presentata da Confindustria è in netta contrapposizione con la nostra piattaforma e per noi irricevibile. In particolare per quel che riguarda l'indicatore sul quale calcolare l'inflazione attesa, rispetto al quale non siamo disponibili a far entrare nel calcolo tutta l'inflazione importata. Non si può caricare l'inflazione - continua Belci - solo sui lavoratori,

nessuna parte».

Diffuso, invece, fra gli imprenditori il sostegno alle posizioni della Marcegaglia. «Condividiamo la linea maestra tracciata da Confindustria - afferma il presidente degli industriali udinesi, Adriano Luci - I tempi non ci consentono di fare trattative che non tengano presente la situazione attuale. Abbiamo un costo della macchina pubblica non più sopportabile e solo una maggiore attenzione ai risparmi, può consentire una maggiore sensibilità nelle trattative di tipo economico. Non si può pensare - continua Luci - di tornare ad automatismi per il recupero dell'inflazio-



Franco Belci

ne che reintrodurrebbero di fatto la scala mobile generando inflazione. Dobbiamo recuperare efficienza e produttività. La gran parte delle aziende ha investito molto in innovazione e tecnologia, il vero problema non è quanto percepiscono i dipendenti, che hanno salari netti troppo bassi, ma il costo del lavoro complessivo».

«Non mi sorprende la posizione della Cgil - afferma l'imprenditore metalmeccanico Alberto Toffolutti, presidente della piccola industria di Confindustria Udine - perché ha spesso posizioni distanti dagli altri. Non entro nei dettagli della trattativa, ma credo che per noi imprenditori sia importante arrivare ad accordi chiari con interlocutori che vogliono discutere in modo chiaro delle questioni ed è evidente che il contratto è obsoleto e va rivisto».

Carlo Tomaso Parmegiani

LA CRISI DELLA COMPAGNIA DI BANDIERA

## Fantozzi: offerta per tutto il gruppo Alitalia Spinetta conferma l'interesse di Air France

**ROMA** Diverse manifestazioni di interesse per Alitalia, una per l'intero gruppo. Il commissario straordinario di Alitalia, Augusto Fantozzi, ha comunicato di ricevuto diverse manifestazioni di interesse entro la scadenza del termine delle ore 12 del 30 settembre 2008, previsto dall'invito pubblicato su alcuni quotidiani per l'acquisto di beni e di attività di Alitalia, Alitalia Airport, Alitalia Express, Alitalia Servizi e Volare. Il commissario, spiega una nota dell'Alitalia, «ha dato evidenza che una sola proposta ha avuto a oggetto le articolazioni relative alla complessità del servizio di trasporto aereo». Mentre

le altre manifestazioni di interesse sono state rivolte a specifici rami o attività delle diverse società che fanno parte del Gruppo Alitalia. L'advisor finanziario della procedura, prosegue la nota, «ha iniziato l'analisi delle manifestazioni di interesse pervenute, a completamento della quale i proponenti per i quali sono state accertate le condizioni per l'avvio della trattativa saranno ammessi all'attività di due diligence».

Intanto ieri a palazzo Farnese il presidente di Air France Jean-Cyril Spinetta ha incontrato il sottosegretario alla presidenza del Consiglio Gianini Letta e il presidente della Cai Roberto Colaninno.

Durante i colloqui, riferiscono fonti vicine al dossier, il numero uno di Air France ha ribadito l'interesse della compagnia franco-olandese a rafforzare ulteriormente la partnership strategica in Alitalia e la disponibilità a una posizione di assoluta minoranza al fianco della Cai. Il manager transalpino ha evitato di esprimere preferenze rispetto alla scelta che Cai vorrà fare sul futuro hub della nuova Alitalia, «purché vengano garantite efficienza e redditività del progetto industriale». Altrettanta disponibilità e apertura Spinetta ha evidenziato sulle decisioni che riguarderanno la governance della com-

pagnia a patto che venga «salvaguardata la capacità decisionale della società». Le fonti rilevano infine che tutti i colloqui si sono svolti in un «clima di assoluta cordialità e reciproca cortesia».

Spinetta ha indicato i punti-chiave della posizione del gruppo franco-olandese, che ha accordi bilaterali e nell'ambito di Skyteam con Alitalia dal 2001. Oltre all'interesse a «rafforzare la partnership strategica» con il vettore italiano e alla «disponibilità ad essere partner di assoluta minoranza di cai a fianco degli imprenditori italiani», il numero uno di Air France-Klm ha anche sottolineato che «sosterrà qualsiasi scelta di Cai in



Jean-Cyril Spinetta, presidente di Air France

materia industriale, purché venga mantenuta l'efficienza del piano» e ha quindi «una posizione laica in termini di scelta dell'hub», tra Roma e Fiumicino. La compagnia franco-olandese inoltre intende «rimettere a Cai per qualsiasi scelta di modello di governance della società purché sia salvaguardata la capacità decisionale». Intanto fra gli 11 emen-



Il commissario straordinario di Alitalia, Augusto Fantozzi

damenti del Governo al decreto su Alitalia c'è ne uno che consente una maggiore flessibilità al commissario Fantozzi nella cessione di rami. L'emendamento prevede, infatti, la notifica delle dismissioni all'antitrust solo «qualora le suddette operazioni di concentrazione rientrino nella competenza dell'Autorità garante della concorrenza e del mercato».

## Record in Spagna

I senza lavoro raggiungono l'11,3%

**BRUXELLES** Il tasso di disoccupazione nei quindici paesi della zona euro era del 7,5% lo scorso agosto: in crescita rispetto al 7,4% registrato sia nel mese precedente, sia nell'agosto del 2007. Lo rende noto Eurostat, l'Ufficio statistico europeo, che per l'Ue-27 indica un tasso di disoccupazione stabile al 6,9%, inferiore al 7,1% dell'agosto 2007.

Complessivamente, Eurostat stima in 16,57 mi-



Il commissario Ue Almunia

## Cresce la disoccupazione nella Ue: +7,5%

Dati in crescita in agosto rispetto al 2007. Giovani a quota 14,9%

lioni il numero dei disoccupati ad agosto 2008 in tutta l'Unione europea, di cui 11,59 nei paesi della zona euro.

Rispetto al mese di luglio, i senza lavoro sono aumentati di 67.000 unità nell'Ue-27 e di 90.000 in Eurolandia. Su base annua invece, lo scorso agosto i disoccupati sono diminuiti di 225.000 unità in tutta l'Unione europea mentre ne sono stati registrati 272.000 in più nell'Ue-15. I paesi con il più

basso tasso di disoccupazione sono stati Olanda (2,6%) e Danimarca (2,9% luglio 2008), mentre quelli con il tasso più alto Spagna (11,3%) e Slovacchia (9,9%).

Su base annua, agosto 2008 rispetto ad agosto 2007, il tasso di disoccupazione maschile è aumentato dal 6,6% al 6,8% in Eurolandia mentre è rimasto stabile al 6,5% nell'Ue-27; quello femminile è diminuito rispettivamente dall'8,4%

all'8,3%, e dal 7,7% al 7,4%.

Quanto ai giovani al di sotto dei 25 anni, ad agosto 2008 i disoccupati erano il 14,9% sia nella zona euro che nell'Ue-27, contro rispettivamente il 14,6% e il 15,2% dello stesso mese di un anno fa. Il tasso più basso di disoccupazione dei giovani è stato osservato in Olanda (4,9%) e in Austria (6,3%); il tasso più elevato in Spagna (24,6%) e in Grecia (21,4% nel secondo trimestre 2008).

Nuova impennata della disoccupazione in Spagna in agosto, che con un aumento di tre decimi porta il livello globale dei senza lavoro nel paese all'11,3%, il record nell'Ue, stando ai dati diffusi oggi da Eurostat, l'agenzia europea di statistiche.

Lo riferisce l'edizione elettronica di El Mundo.

Nello stesso mese del 2007 il tasso di disoccupazione era dell'8,3% in Spagna.


**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA**

**DIREZIONE CENTRALE LAVORO,  
UNIVERSITÀ E RICERCA  
SERVIZIO PARI OPPORTUNITÀ  
E POLITICHE GIOVANILI**

**AVVISO**

Publicazione bando relativo a contributi per interventi proposti da Enti Locali o altri Enti e soggetti di diritto pubblico e/o privato, con finalità di garanzia delle pari opportunità tra uomo e donna, ai sensi dell'art. 7, comma 8 e segg. della L.R. n. 12/2006.

Si rende noto che è stato approvato il seguente bando:

**“CONCILIAZIONE VITA-LAVORO. PROGETTI SPERIMENTALI DI AZIONI POSITIVE PROPOSTE DAGLI ENTI LOCALI O DA SOGGETTI DI DIRITTO PUBBLICO O PRIVATO VOLTI A GARANTIRE RISPOSTE FLESSIBILI E DIFFERENZIALI AI GENITORI CON FIGLI ISCRITTI ALLE SCUOLE PRIMARIE E SECONDARIE DI PRIMO GRADO” - ANNO 2008 - € 1.050.000,00**

**Data di scadenza per la presentazione delle domande di contributo:  
31 ottobre 2008, ore 12,00**

Il testo integrale del bando ed il relativo modulo di domanda sono consultabili sui siti WEB della Regione Friuli Venezia Giulia: [www.regione.fvg.it](http://www.regione.fvg.it) alla voce “bandi e avvisi della Regione”; [www.pariopportunita.fvg.it](http://www.pariopportunita.fvg.it) alla voce “bandi”.

Informazioni, al riguardo, potranno essere richieste alla Direzione Centrale Lavoro, Università e Ricerca, Servizio Pari Opportunità e Politiche Giovanili, tel. 0403771111 - fax 0403775013 - e-mail: [lelizia.giorgilli@regione.fvg.it](mailto:lelizia.giorgilli@regione.fvg.it); [annamaria.magrino@regione.fvg.it](mailto:annamaria.magrino@regione.fvg.it).

IL DIRETTORE CENTRALE - dott.ssa Maria Ramponi -







✓ Dai lucchetti di Ponte Milvio alle monetine in un pozzo a Roma nord: è in arrivo un nuovo tormentone per gli adolescenti italiani innamorati in cerca di

riti propiziatori. Lo propone Federico Moccia nel suo nuovo romanzo «Amore14», in uscita il 14 ottobre per l'editore Feltrinelli.

✓ Due monologhi in anteprima per celebrare una delle attrici più grandi della storia del teatro, Eleonora Duse, in

occasione dei 150 anni dalla nascita. Domani e sabato verranno presentati alle 21 nell'Auditorium di Santa Margherita a Venezia.

## MOSTRA AL MUSEO DEL MARE Sabato l'inaugurazione della rassegna dedicata alla dinastia degli armatori lussignani



Segue dalla prima

di PIETRO SPIRITO

La mostra, organizzata dal Comune di Trieste con l'assessorato alla Cultura e allestita al Museo del Mare di Campo Marzio 5, sarà inaugurata sabato alle 18 (oggi la presentazione alle 11.30), e rimarrà aperta fino al 1 febbraio 2009 (da martedì a domenica 8.30-13.30 / 16-19, e in occasione della Barcolana fino alle 22, lunedì chiuso).

Stampe, quadri, oggetti della vita di bordo, documenti, fotografie, testimonianze, modelli di navi: due interi piani del museo di Campo Marzio sono stati completamente riadattati dalla Comunicazione per ospitare il lungo percorso espositivo di quella che è la prima mostra a livello nazionale su una delle più importanti dinastie marittime. La mostra «Cosulich, dinastia adriatica» è un viaggio nel tempo - a cura di Giulio Mellinato, docente di Storia dell'economia all'Università degli studi di Trieste - in grado di portare il visitatore alla conoscenza della crescita del complesso albero genealogico dei Cosulich. Un albero che affonda le radici nel mare di Lussino, con i primi velieri varati da Antonio Felice, e allarga i suoi rami fino ai giorni nostri, con la Fratelli Cosulich spa, vale a dire Antonio Felice (presidente), Andrea (vicepresidente), Augusto e Matteo (amministratori delegati): agenti marittimi, terminalisti ma anche - di nuovo - armatori, con tre unità di fresco varo specializzate nel trasporto di carburante per navi, 330 dipendenti diretti e 900 milioni di euro di fatturato aggregato.

«La storia della famiglia Cosulich - spiega Giulio Mellinato - segue la storia della marineria in



Sopra, Callisto Cosulich (1847-1918) con i suoi 14 figli. A destra, la mostra allestita al Museo del Mare (foto di Andrea Lasorte). A sinistra, un idrovolante della linea aerea Sisa

# I Cosulich: un'avventura sul mare che dura da oltre 150 anni

alcune fondamentali tappe tecnologiche: i primi velieri con Antonio Felice, i piroscafi con Callisto e Alberto, le attività diversificate dei figli di Callisto: Oscar, con la compagnia area Sisa, Augusto, con i cantieri di Monfalcone, Antonio, con la società di navigazione, Guido nel Lloyd Triestino, Alberto II, che fu direttore delle officine aeronautiche di Monfalcone. La mostra mette a fuoco soprattutto le loro figure, il cui operato rappresenta la struttura portante dell'intera dinastia.

Ma c'è dell'altro. La storia dei Cosulich, aggiunge Mellinato, «consente di seguire le altalenanti stagioni dell'economia internazionale, che così profondamente hanno segnato i destini di Trieste, e ne hanno subordinato la prosperità alla capacità del retroterra di acquistare merci e materie pri-

me da mercati lontani». Due guerre mondiali, il passaggio dall'amministrazione austriaca a quella italiana, la ripresa, nel ventennio tra i due conflitti, delle consuete rotte tra Nord America e Europa. Ed è l'epoca delle motonavi Sauria e Vulcania, simbolo di una stagione nobile dell'andare per mare, esempio di una gestione razionale ed elegante del trasporto passeggeri. E l'epoca dei manifesti pubblicitari firmati da Timmel, Orell, Marussig o da grafici come Quaiatti o Giordani, manifesti riprodotti nella mostra al Museo del Mare a dare il senso della navigazione «di classe». La perdita del cantiere di Monfalcone prima, che diventò parte dei cantieri Riuniti dell'Adriatico, la confluenza, nel 1933, di tutte le società nell'Iri poi, e infine l'assorbimento, nel 1936, nella Finmare,

sarebbero stati i momenti cruciali di una mutazione che dal dopoguerra ad oggi avrebbero portato la famiglia a ricominciare la sua avventura nel mare come agenzia marittima e gestione di equipaggi, fino al ritorno all'attività armatrice di oggi. «Questa straordinaria storia - continua Mellinato - è stata resa possibile dal fatto che, al centro di un fitto intreccio di relazioni d'affari, la famiglia ha potuto evolvere e mantenere sotto controllo le proprie attività soprattutto grazie ad una struttura interna molto solida, segnata da legami forti tra i diversi membri, da competenze elevate, da apprendistati severi e da una dedizione al mare che per molti è stata una scelta di vita, e non solo una professione».

«Per noi della famiglia, intervengono Matteo Cosulich, attuale amministratore delegato della Fratelli

Cosulich - questa mostra rappresenta un'importante opportunità, anche perché è la prima volta che viene realizzato uno studio composito sulle vicende che hanno interessato oramai sette generazioni, e per molti versi l'esposizione al Museo del Mare è una scoperta anche per me».

«Dopo la mostra nel 2007 dedicata alla famiglia Parisi e la rassegna su Sciarrelli lo scorso anno - spiega l'assessore alla Cultura Massimo Greco - continuiamo nella direttrice di ricerca di promuovere una cultura del mare nel senso più ampio: dalla storia dell'economia all'evoluzione dei trasporti, dall'arte alle vicende delle principali famiglie, il tutto in un'ottica nazionale e internazionale, una prospettiva cioè che riguarda non solo Trieste e i triestini, ma può soddisfare un interesse generale». E nel recupero di una cultura

del mare «che rischia di andare dimenticata», anche il rilancio, di cui la mostra vuole essere tappa rilevante, dello stesso Museo del Mare. «Alcuni modelli in esposizione - spiega il direttore Sergio Dolce - provengono dai ricchi depositi del museo, che sta vivendo un periodo di rilancio: i visitatori sono in aumento, la mostra su Sciarrelli ha contato 3400 presenze mentre le serate estive hanno avuto una media di 300 spettatori a sera». E la Regione ha stanziato 400mila euro per il ripristino delle facciate dell'edificio.

Il catalogo della mostra «Cosulich, dinastia adriatica» sarà pronto fra un mese (pubblicato dall'editrice Silvana), mentre nelle ambite della rassegna dall'11 ottobre all'11 gennaio all'Acquario civico sarà allestita la mostra «Lussino: vivere tra mare e cielo - Fauna di un'isola dell'Adriatico».



Lo scrittore irlandese James Joyce

IN UN ARTICOLO

## L'Irish Times dice: «A Trieste c'è ancora lo spirito di Joyce»

di JOHN MCCOURT

«Per quanto possa apparire eretico, oggi si può asserire che lo spirito di James Joyce è più vivo nella città italiana di Trieste che non nella sua natia Dublino» scrive il giornalista ed esperto joyciano Terence Killeen nell'ampio articolo che ha dedicato a Trieste, uscito sull'Irish Times, il più autorevole quotidiano irlandese, col titolo «Dove regna ancora lo spirito di Joyce».

Nell'articolo è evidenziato il valore che James Joyce apporta a Trieste, quale simbolo della cultura europea contemporanea. Secondo il giornalista, Trieste possiede una certa «maggia» che Dublino avrebbe ormai perso. Senza grandi sforzi qui si possono ancora trovare le tracce della città che a inizio '900 Joyce chiamò

per il pesce e l'atmosfera familiare.

Focus principale dell'articolo è la Trieste Joyce School, organizzata annualmente a fine giugno dal Dipartimento di Letterature Straniere dell'Università di Trieste e quest'anno è giunta alla sua dodicesima edizione. La School viene favorevolmente paragonata ad una analogia iniziata curata dall'University College Dublin. Pur essendo entrambe scuole di ottimo livello, «la Trieste Joyce School ha un marcato tratto di affabilità e di socievolezza notevolmente implementato dallo spirito della città che la ospita». Per Killeen il «genius loci» rende la Trieste Joyce School più ricca e vivace per via della sua collocazione sull'Adriatico e nell'Europa centrale. Killeen apprezza anche l'abitudine della Joyce School di invitare a Trieste scrittori irlandesi di fama internazionale, come John Banville e Colm Toibin.

Riguardo all'ospite di quest'anno, Anne Enright, della quale è finalmente in libreria «La riunione» (Bompiani), sottolinea come la vincitrice del Man Booker Prize «abbia un rapporto non referenziale con il suo grande precursore, Joyce, nella cui opera vede più una risorsa da sfruttare che non un ingombrante ombra da contrastare».

Per concludere Killeen tenta di definire la formula della speciale atmosfera della Trieste Joyce Summer School, fatta di «un mix di spirito gregario irlandese, dello charme e della vivacità italiani, con l'aggiunta di un tocco di atmosfera austro-ungarica, il tutto sullo sfondo della complessa storia di Trieste», un mix che Joyce avrebbe certo apprezzato. «Il risultato - dichiara - è eccitante e, se a tutto ciò aggiungiamo la nostra voce che in un bar di Trieste va ad aggiungersi nella notte fragorante alle note di una ballata irlandese, seguita poi da una canzone folcloristica ungherese, allora si può comprendere cosa sia riuscito a ottenere James Joyce, quell'esule irlandese, quel cronico dissenziente, e che seguita ancor oggi a ottenere, come una forza verso l'armonia culturale in una Europa frammentata e divisa».

PERSONAGGI. ESPOSTI ANCHE DOCUMENTI, FOTOGRAFIE, OGGETTI PERSONALI

## Le lettere raccontano gli amori di Julius Kugy

Saranno in mostra da oggi al Museo Sartorio di Trieste nel 150.o anniversario della nascita

TRIESTE È dedicata a Julius Kugy uomo, scrittore, alpinista e musicista, nell'ambito delle manifestazioni per il 150.o anniversario della nascita, la mostra che sarà inaugurata oggi pomeriggio alle 17 al Civico Museo Sartorio in Largo Papa Giovanni XXIII. Visitabile sino al 30 novembre (da martedì a domenica, 9-13), l'allestimento è stato reso possibile grazie alla disponibilità dei Civici Musei, e proposto dal Comitato Julius Kugy, coordinato da Marino Jerman.

Gli oggetti esposti provengono da donazioni e prestiti. In mostra documenti autografi, fotografie ed oggetti personali, tra cui, esposte per la prima volta, la piccozza usata dall'alpinista, la medaglia di Francesco Giuseppe e una penna d'oro.

Come sottolinea Gian-Fumo, presidente del Comitato, che ha presentato la mostra assieme al direttore dei Civici Musei Adriano Dugulin, «particolari sono le lettere autografe, redatte in

periodi diversi, una, ad esempio, sulla carta intestata della ditta Kugy, un'altra scritta, in tono affettuoso, per il compleanno di un vicino di casa. Tra i pezzi più interessanti spicca poi la rubrica, che testimonia sia una fitta rete di amicizie che il tessuto sociale dell'epoca». Kugy acquistò un organo, tuttora funzionante, che sistemò nella Chiesa Madonna delle Grazie di via Giustinelli. Qui, il 6 ottobre, alle 20.30, si terrà il concerto

dell'organista Roberto Velasco. Il programma (Bach, Haendel e Buxtehude) è stato interamente compilato sulla base delle memorie di Kugy tratte dalla sua biografia «La mia vita nel lavoro, per la musica, sui monti» (Tamari Editore). Le celebrazioni ad opera del Comitato Kugy si concluderanno il 22 novembre con un convegno, alla cui preparazione prenderanno parte anche delle scolaresche.

Annalisa Perini



Lo scrittore, alpinista e naturalista Julius Kugy



di CARLO MUSCATELLO

## DOMENICA AL PALATRIESTE

### Dopo le piazze del «vaffa», il comico ritorna con il suo nuovo spettacolo intitolato «Delirio»



## Beppe Grillo show a Trieste

### «A primavera liste civiche»

ha nessuno che la difende».

**Ma da un po' di tempo c'è lei, con i suoi consigli.**

«Non faccia tanto lo spiritoso. Io sono convinto che ormai siamo alla frutta, e che bisogna passare alla democrazia fai da te. Esempio: mi stacco dall'Enel e l'energia me la produco da solo, con i pannelli solari. Poi esco per strada con l'elmetto e incito i cittadini a fare le loro scelte. Scelte quotidiane, che magari possono sembrare piccole, ma che sono sempre e comunque scelte politiche».

**Lei in qualche modo è già sceso in politica.**

«Sì, ma non mio candiderò mai. Invece le do una notizia: a primavera, alle prossime amministrative, partiremo nelle varie città con una moltitudine di liste civiche che avranno una sorta di stemma, di bollino di riconoscimento. Candideremo ragazzi che lavorano nelle varie realtà da anni, gente seria, onesta, che si muove su cose concrete».

**L'obiettivo?**

«Riprendere il controllo sui Comuni. E l'operazione che abbiamo denominato "Fiato sul collo". Ogni nostro consigliere eletto andrà alle sedute dei consigli con una piccola telecamera. Metteremo tutto in Rete. Non c'è nessuna legge che ce lo impedisce. Manderemo tutti in galera...».

**Dai, non esageri...**

«Non ci crede. Aspetti qualche mese e poi ne riparlamo. L'operazione fa già proseliti. Di Pietro ha aderito, mettendo a disposizione i sindaci, assessori e consiglieri comunali del suo partito. Nel mio blog c'è già un'area dove pubblicheremo l'elenco dei comuni trasparenti che, in modo autonomo,

rendono disponibili i filmati delle sedute comunali».

**L'11 ottobre sarà in piazza con Di Pietro?**

«Certo. Il Lodo Alfano è incostituzionale, va abrogato. E visto che da questa classe politica non c'è nulla di buono da aspettarsi, ci penseranno i cittadini, con il referendum promosso dal leader dell'Italia dei Valori».

**E i suoi, di referendum, che fine hanno fatto?**

«Abbiamo raccolto un milione e mezzo di firme. Saranno finite a prendere polvere in qualche scantinato della Corte di Cassazione, magari gli avranno messo un po' di antitarme. Lei che ne dice: ce l'avranno messo l'antitarme?»

**Speriamo. Almeno l'Alitalia intanto sembra sia salva.**

«A quel prezzo sarei capace anch'io. Il nano ha

fatto scappare Air France e ora ci ha propinato con i suoi amici un piano di salvataggio che costa di più, in termini di sacrifici e di posti di lavoro. Sa che cosa? Farò anch'io la stessa cosa con la mia famiglia. La divido in "bad family" e "good family". Nella prima ci metto la suocera, le spese, i problemi. Nella seconda mia moglie».

**Nemmeno i figli?**

«Quelli li sistemo nella "family così così"...».

**Di Veltrusconi non parla più?**

«Ma cosa vuole, sono tutti e due che delirano ormai da tempo. Fanno finta di darsi delle cose, un po' si fanno l'occhiolino, un po' si insultano. Veltroni a volte sembra un bambino, più che un uomo è un aggettivo, parla bene ma non dice mai nulla, non prende una posizione, è tutto un "ma an-

che", la sconfitta elettorale lo ha distrutto. Berlusconi è un pensionato di settantadue anni, che colleziona ville, ormai con il terrore negli occhi».

**Dice che il sessanta per cento del Paese è con lui.**

«E invece è un abusivo, le ultime elezioni sono state illegali, una piccola casta ha nominato i suoi rappresentanti e portaborse in Parlamento».

**Le sue piazze non sono riuscite a fermarli.**

«La gente è quasi ipnotizzata da una patina di indifferenza e rassegnazione, ma ha ancora voglia di combattere. Peccato che giornali e media, mi scusi, ma torniamo sempre lì, la soffocano facendo apparire il Paese favorevole alla deriva dittatoriale imposta da una classe politica al tramonto. In giro si respira aria di nazismo inconsapevole: questi non hanno vergogna, ma noi non molliamo, la forza della Rete non può essere fermata».

**Grillo, ma oggi lei cos'è?**

(Un altro momento di pausa. Poi parte l'ultima scarica).

«Ma perché devo identificarmi. Ormai neanche a casa mia lo sanno. E poi perché dovrei dirlo a lei. Lei chi è, che cos'è?»

**Un operaio dell'informazione. E lei?**

«Sono tutti e nessuno. Comico, politico, fustigatore, cittadino con l'elmetto pronto a scendere in strada e resistere. Io ho sessant'anni e sei figli. Comincio a essere anche un po' stanco. Fra un po' sarò solo spirito, milioni di particelle che si diffonderanno nell'universo. Penso che bello: molecole nello spazio, per contaminare tutto l'universo...».

**Le note dello spettacolo ci informano che «il Paese è in pieno delirio. I nostri dipendenti in Parlamento sono dentro un manicomio. Tra di loro si capiscono, ma non sanno più cos'è la realtà. La confondono con i loro interessi privati o di partito. Il futuro sono le centrali nucleari, gli inceneritori, i parcheggi, i ponti sugli stretti, il tunnel in Val di Susa, il digitale terrestre e la magistratura al guinzaglio. Sono deliri alla Veltrusconi. Le chiamano posizioni dialoganti. Dipendiamo dall'estero per l'energia e non sfruttiamo le rinnovabili. Dipendiamo dall'estero per i beni alimentari e asfaltiamo i campi di grano».**

**Ancora: «Abbiamo uno dei più grandi debiti pubblici del mondo e regaliamo cinque miliardi di euro alla Libia. L'Egitto importa dall'Ucraina il pane e noi Chernobyl. La Russia minaccia ritorsioni nucleari per la Georgia e le basi atomiche americane con 90 testate nucleari le abbiamo noi, a Ghedi Torre e ad Aviano. I pazzi non sanno di esserlo e credono che i veri pazzi siano i sani di mente. Non abbiamo alternative alla democrazia fai da te, all'autogoverno, al presidio del territorio, alla partecipazione a ogni decisione che riguarda la collettività. Fuori dal delirio, dentro la realtà».**

**E se ne volete sapere di più, c'è sempre il sito**

**www.beppegrillo.it**



Il pianista pugliese Benedetto Lupo domani sarà a Trieste

MUSICA. STASERA AL RIDOTTO

## Lupo: «Regalo a Trieste l'amato Schumann insieme a Ciaikovski»

**TRIESTE** È un vero enfant prodige il pianista Benedetto Lupo, che a soli tredici debuttava con il Primo Concerto di Beethoven, salutato dalla critica internazionale come uno dei talenti più interessanti e completi della sua generazione. Da allora, una rapidissima carriera lo ha portato a esibirsi al fianco delle maggiori orchestre internazionali. A Trieste farà tappa questa sera, nella Sala Ridotto del Teatro Verdi alle 20.30 per la seconda serata del Festival Pianistico promosso dall'Asso-

nata pubblicata in vita da Čajkovskij, tuttora poco eseguita: una sonata che lui stesso chiamò "grande" e che, in effetti, è praticamente una sinfonia per pianoforte. La passione per Schumann mi accompagna sin dall'inizio degli studi. Ho pensato al Blumenstück come brano d'apertura perché oggi è raro ascoltarlo, nonostante in passato lo suonassero grandissimi pianisti come Richter e Horowitz».

**In occasione della sua tappa al Festival Pianistico terrà anche una**

**masterclass per allievi dei Conservatori: si dedica spesso all'attività didattica?**

«Nonostante un'attività concertistica molto intensa, ho sempre considerato l'insegnamento una parte importantissima dell'attività artistica. Quasi tutti i grandi pianisti del passato, Liszt e Busoni inclusi, erano anche insegnanti: rapportarsi a giovani motivati è un'ulteriore, preziosa occasione di approfondimento».

**Quali i suoi prossimi impegni?**

«Mi aspettano vari impegni importanti nei prossimi mesi, come i concerti con la Chicago Symphony o quelli con la Philadelphia Orchestra, oltre al ritorno in prestigiose sale europee, come il Palais des Beaux Arts a Bruxelles».

Laura Strano

«Ho pensato al Blumenstück come brano d'apertura

perché oggi è raro ascoltarlo

anche se l'hanno suonato grandi

come Richter e Horowitz»

ciazione Chamber Music per la direzione artistica di Fedra Florit.

Il programma della serata prevede pagine di Schumann (Blumenstück op.19 e Sonata op.11) e di Ciaikovski, con la Grande Sonata op.37: un vero regalo per il pubblico, visto che Benedetto Lupo è considerato uno dei massimi interpreti di Schumann, sulla scena musicale contemporanea.

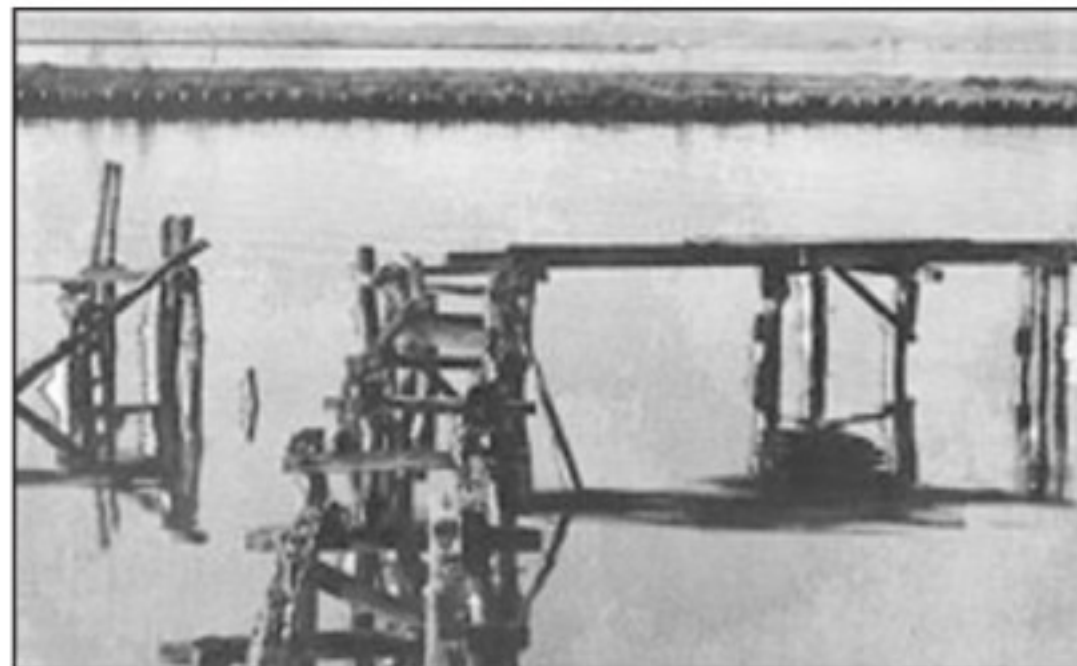
«L'influenza di Schumann su Ciaikovski è così nota - spiega Benedetto Lupo - A Trieste volevo presentare l'unica so-

FOTOGRAFIA. MOSTRA A ODERZO

## Lo «sguardo tattile» di Euro Rotelli dipinge la realtà con una Polaroid

**TREVISO** La personale fotografica «Lo sguardo tattile» dell'artista pordenonese Euro Rotelli, che si inaugura oggi, alle 18.30, a Palazzo Foscolo di Oderzo (Treviso), è una mostra di fotografia capace di coinvolgere tutti i sensi, dalla vista al tatto, dall'udito all'olfatto, in un percorso che coinvolge ed emoziona lo spettatore.

Già il titolo annuncia la suggestiva dimensione legata al principio della sinestesia, a sottolineare la particolarità di un'opera in cui lo sguardo si fa tattile: ritaglia, seleziona un'immagine dalla realtà per poi alterarla per via manuale chiamando in causa una valenza pittorica che si compie sulla pellicola della Polaroid, sistema che l'artista ha



Un'opera del fotografo pordenonese Euro Rotelli in mostra

scelto proprio perché gli consente d'intervenire direttamente sul risultato finale.

Curata da Sabrina Zanier, la mostra rappresenta un nuovo importante appuntamento promosso da «Sinetica for Art», che

pubblica anche un catalogo con saggi della curatrice e di Fabio Amodio. La mostra è aperta fino al 26 ottobre (da mercoledì a venerdì ore 9-12 e 14-17, sabato ore 9-12 e 15.30-18.30, domenica ore 15.30 e 18.30).

TEATRO. DALL'8 OTTOBRE A TRIESTE

## Svastiche in scena al Politeama Rossetti nello spettacolo che aprirà la stagione

**TRIESTE** Spuntano le svastiche sul palcoscenico del Politeama Rossetti! E non solo: sul fondale campeggia un grande ritratto di Hitler... Sono le prime foto dell'allestimento di «To be or not to be», produzione firmata da Calenda con cui il Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia inaugurerà, mercoledì 8 ottobre in prima assoluta, la stagione 2008-2009.

Lo spettacolo - di cui sono protagonisti Giuseppe Pambieri e Daniela Mazzucato - è una commedia che intreccia un'acuta critica al nazismo al delizioso racconto della vita di una compagnia teatrale ritratta fra backstage e avventure di guerra.

Provocatorio parlare di nazismo in termini di comicità? Il film che il grande Ernest Lubitsch trasse dallo stesso soggetto nel 1942 suscitò forti reazioni: oggi si può riflettere sul nazismo anche sorridendo? Per comprenderlo, non resta che venire a teatro. Una curiosità: lo spettacolo debutta in questo stesso periodo a Broadway, diretto da Casey Nicholaw.

I biglietti per lo spettacolo del Rossetti saranno disponibili da oggi nei punti vendita dello Stabile regionale e sul sito [www.ilrossetti.it](http://www.ilrossetti.it)



Daniela Mazzucato e Giuseppe Pambieri durante le prove dello spettacolo (foto Bruni)

ARTESEGNO CASA D'ASTE

# 3<sup>a</sup> ASTA

ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

PRIMA SESSIONE ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

GIOVEDÌ 9 OTTOBRE ORE 20.30 - SABATO 11 OTTOBRE ORE 16.00

SECONDA SESSIONE ARTE DEL FRIULI V. G. E. VENEZIA

GIOVEDÌ 16 OTTOBRE ORE 20.30 - SABATO 18 OTTOBRE ORE 16.00

TERZA SESSIONE ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

GIOVEDÌ 23 OTTOBRE ORE 20.30 - SABATO 25 OTTOBRE ORE 16.00

Tel. 0432.512642 - Fax 0432.1792000

[www.artesegno.com](http://www.artesegno.com)[artesegno@artesegno.com](mailto:artesegno@artesegno.com)

ARTESEGNO: VIA GRAZZANO 5 - 33100 UDINE

IL PICCOLO

OGNI GIORNO  
TUTTE LE NOTIZIE  
DELLA TUA CITTÀ



Per il punto vendita più vicino: numero verde 800.85.25.85

KOMETE



[www.cafenoir.it](http://www.cafenoir.it)

**CAFÈNØIR®**  
SHOES, BAGS AND ACCESSORIES

La collezione Fall/Winter 2008/2009 la trovi nei FASHIONinSTORE

LIGNANO SABBIA D'ORO (UD) - **Tucci** - Viale Tolmezzo, 1/a - Tel. 0422712400  
TORREANO DI MARTIGNACCO (UD) - **Tip & Tap** - C. Comm. Città Fiera - Tel. 0432542517  
VILLA OPICINA (TS) - **Pelletterie Roberta** - Via di Prosecco, 18 - Tel. 040212720





Bottega artigiana

## UN PO' DI TUTTO

Sono disponibili  
i profumi americani  
per la casa

Sono arrivate le piante succulente  
da passeggio e da collezione !!!!!!!  
Un paio di orecchini, un fiore, un profumo...  
e perchè no... una succulenta!!!!

Via Mazzini 9/e - Trieste 040 370582 - info@unpoditutto.com

## Shopping.TS

**HONDA**  
rivenditore autorizzato

**APROFITTATENE ORA, € 300 DI SCONTO  
+ € 300 DI ECOINCENTIVO SULLA ROTTAMAZIONE  
DEL VOSTRO USATO EURO 0  
"OPPURE"  
SUPERVALUTAZIONE PER IL RITIRO DELL'USATO**

AMPIO MAGAZZINO DI RICAMBI ACCESSORI MOTO/SCOOTER/MOTOCROSS  
ARTER MARKET E ORIGINALI PER MOTO EUROPEE E GIAPPONESI

VISITATE IL NUOVO REPARTO DI ABBIGLIAMENTO E ARTICOLI DI MODA VERE  
FINO ALL'ESHAURIMENTO SCORTE IN VIA VALDIRIVO 29/A  
A META' PREZZO



MAGAZZINO RICAMBI  
TRIESTE Via del Folliato, 7  
Tel. 040-829138  
www.motostartrieste.com

ABBIGLIAMENTO e CASCHI  
TRIESTE Via Valdirivo 29/B  
Tel. 040-638600  
www.motostartrieste.com

L'ISTITUTO MEDICO  
ELIAKOS

organizza

corsi di ginnastica posturale di gruppo,  
per l'osteoporosi  
e per patologie osteo-articolari  
(es.: lombalgia, artrosi, etc.)

Per informazioni: 040 7606100  
oppure 338 8524597  
Dott. Gaja Chetta

Direttore Sanitario: Dr. Alessandro Parma  
Aut. N. 48882-04/Gen-IV-1-D-1 del 29/10/2004

A cura della Manzoni &amp; C. Pubblicità

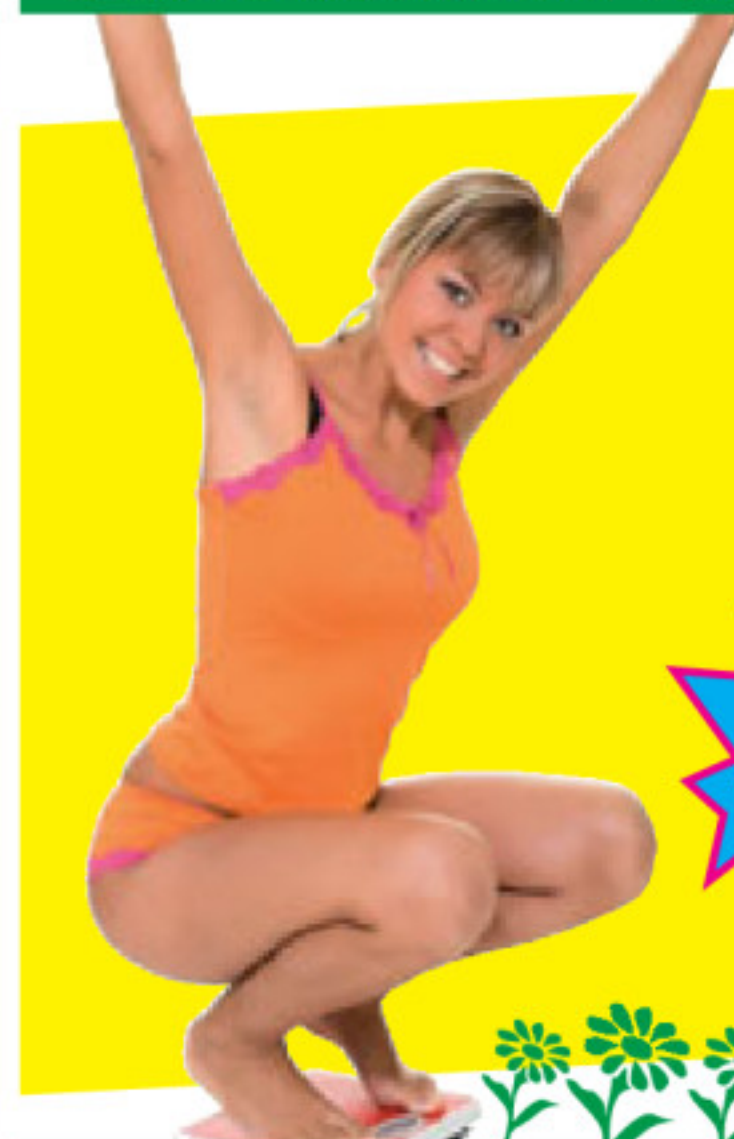


tel. 040226901  
cell. 3385034444  
www.horsefarm.it

Pranzi e cene a 15,00 euro

AGRITURISMO HORSE FARM  
a 2 km da Basovizza  
verso il confine di Pesek

Per la Barcolana il Carso fa da cornice...  
le nostre accoglienti stanze a disposizione,  
formaggi e insaccati di nostra produzione

DIMAGRIMENTO FLASH  
PROGRAMMA INTENSIVO ACCELERATOTORNA IN FORMA  
DOPO L'ESTATE!A SOLI € 100,00 AL MESE  
VALIDO SOLO FINO A MERCOLEDÌ 8 OTTOBRENOVITÀ  
ULTRASUONI  
A CAVITAZIONE

Figurella

TRIESTE VIA CORONEO 3  
TEL. 040 360930

www.figurella.it



Anita Bencich organizza il primo  
seminario di insegnamento dello studio  
per il benessere del tuo corpo

## CHAKRA

anatomia, fisiologia, funzionalità  
con teoria e pratica

DOMENICA 19 OTTOBRE 2008  
10.00 - 12.00 / 14.00 - 17.00

Trieste - via Coroneo, 1  
Tel. 040 638323 - Cell 339 3204963

## Avvisi Economici

**MINIMO 15 PAROLE**  
Gli avvisi si ricevono  
presso le sedi della  
A.MANZONI&C. S.p.A.

TRIESTE: sportello via  
XXX Ottobre 4/a, tel.  
040/6728328, fax  
040/6728327. Orario

8.30-12.15, 15-18.15, da  
lunedì a venerdì. UDINE:  
via dei Rizzani 9, tel.  
0432/246611, fax  
0432/246630; GORIZIA:  
corso Italia 54, tel.  
0481/537291, fax  
0481/531354; MONFALCONE:  
via Rosselli 20, tel.  
0434/20432, fax  
0434/20432. PORDENONE:  
via Molinari, 14, tel.  
0434/20432, fax  
0434/20432.

La A.MANZONI&C. S.p.A.  
non è soggetta a vincoli ri-  
guardanti la data di publi-  
cazione.

In caso di mancata distribu-  
zione del giornale per moti-  
vi di forza maggiore gli av-  
visi accettati per giorno fe-  
stivo verranno anticipati o  
posticipati a seconda delle  
disponibilità tecniche.

La pubblicazione dell'avviso  
è subordinata all'insin-  
dacabile giudizio della dire-  
zione del giornale. Non ve-  
ranno comunque ammessi  
annunci redatti in forma

collettiva, nell'interesse di  
più persone o enti, compo-  
sti con parole artificiosamente  
legate o comunque  
di senso vago; richieste di  
danaro o valori e di franco-  
bolli per la risposta.

I testi da pubblicare verranno  
accettati se redatti con  
calligrafia leggibile, me-  
glio se dattiloscritti.

La collocazione dell'avviso  
verrà effettuata nella rubrica  
ad esso pertinente.

Le rubriche previste sono:  
1 immobili vendita; 2 im-  
mobili acquisto; 3 immobili  
affitto; 4 lavoro offerta; 5  
lavoro richiesta; 6 automezzi;  
7 attività professionali;  
8 vacanze e tempo libero;  
9 finanziamenti; 10 comu-  
nicazioni personali; 11 ma-  
trimoniali; 12 attività cesi-  
oni/acquisizioni; 13 merca-  
tino; 14 varie.

Si avvisa che le inserzioni  
di offerte di lavoro, in qua-  
lisi pagina del giornale  
pubblicate, si intendono  
destinate ai lavoratori di  
entrambi i sessi (a norma  
dell'art. 1 della legge  
9-12-1977 n. 903).

Le tariffe per le rubriche  
s'intendono per parola. I  
prezzi sono gravati del  
20% di tassa per l'iva. Paga-  
mento anticipato.

L'accettazione delle inser-

zioni termina alle ore 12 di  
due giorni prima la data di  
pubblicazione.

Gli errori e le omissioni nel-  
la stampa degli avvisi da-  
ranno diritto a nuova gra-  
tuita pubblicazione solo  
nel caso che risulti nulla  
l'efficacia dell'inserzione.  
Non si risponde comunque  
dei danni derivanti da erro-  
ri di stampa o impaginazio-  
ne, non chiara scrittura del-  
l'originale, mancate inser-  
zioni od omissioni. I recla-  
mi concernenti errori di  
stampa devono essere fatti  
entro 24 ore dalla pubblica-  
zione.

Per gli «avvisi economici»  
non sono previsti giustifica-  
tivi o copie omaggio.  
Non saranno presi in consi-  
derazione reclami di qualsi-  
asi natura se non accompa-  
gnati dalla ricevuta dell'im-  
porto pagato.

IMMOBILI  
VENDITE

Feriali 1,60  
Festivi 2,30

1

A. L'IGLOO Porta-Rossetti lu-  
minoso piccolo attico con  
ascensore: ingresso soggior-  
no con terrazza cucinotto ar-  
redato matrimoniale e ba-  
gno. Ottime condizioni po-  
sto auto euro 157.000. Tel.  
040661777.

A. L'IGLOO S. Pasquale nel  
verde luminoso appartamento  
in palazzo con ascensore:  
atrio saloncino con terrazzo  
cucina abitabile con poggio-  
lo tre camere doppi servizi  
due ripostigli. Cantina e po-  
sto auto. Tel. 040661777.

A. L'IGLOO tranquilla latera-  
le piazza Ospedale: ingresso  
salone grande cucina tre ca-  
mere e bagno da risistemare  
euro 127.000. Tel.  
0407600243.

A. L'IGLOO via Baieno ot-  
timo piano alto in stabile con  
ascensore: soggiorno con ter-  
razzo cucina abitabile con  
grande balcone verandato  
due camere bagno ripostig-  
lio e soffitta ottime condi-  
zioni. Euro 158.000 tel.  
0407600243.

A. L'IGLOO zona Cattinara  
panoramico attico bipia-  
no: 150 mq ottimamente ri-  
finiti con grande terrazza a  
vasca posto auto assegnato e  
facilità di posteggio. Tel.  
040661777.

ADIACENZE stazione appa-  
rtamento perfetto termoau-  
tonomo ampia cucina arredata  
soggiorno 2 camere bagno ri-  
postiglio cantina. Pirelli Re  
Agency tel. 0403498398.

ADIACENZE stazione ot-  
timo secondo piano termoau-  
tonomo cucina arredata sog-  
giorno 2 camere bagno ripos-  
tiglio poggolo. Pirelli Re  
Agency tel. 0403498398.

ADIACENZE viale apparta-  
mento termoautonomo am-  
pia metratura cucina abitabi-  
le soggiorno 5 matrimoniali  
2 bagni lavanderia 2 balconi.  
Pirelli Re Agency tel.  
0403498398.

ARTEMISIO nel verde vista  
panoramica e mare apparta-  
mento di 107 mq buone con-  
dizioni con posto auto scoper-  
to di proprietà euro  
185.000 cristina rufolo agen-  
te immobiliare 0403498845.

BADKLEINKIRCHHEIM Aus-  
tria casette bio-clima nuove  
ingresso, stube con cottura,  
due o tre camere, due bagni,  
terrazzo, balcone, ripostig-  
lio, due posti auto, piccolo  
giardino. B.G. 0403498176.

BELLOSGUARDO elegante  
palazzina ascensore nel ve-  
de circa 100 mq terrazzi box  
e posto auto. Luisa Serra im-  
mobiliare 040638310.

BERGAMINO euro 185.000  
95 mq ultimo piano balcone  
vista città mare biservizi par-  
cheggio in garage cantina li-  
bero. Tecnocasa Rozzol tel.  
0409380538.

CALCARE 0403721829 Cam-  
panelle moderno termoauto-  
nomo soggiorno cucina tre  
stanze due bagni terrazzo  
garage euro 229.000  
www.calcara.it

CALCARE 0403721829 Mug-  
gia spettacolare mansarda  
sul lungomare da rivista par-  
ticolare finiture. Foto su  
www.calcara.it

CAMPOLI Elisi euro 115.000 tran-  
quillo bilocale finiture moder-  
ne poggolo climatizzatore im-  
pianti a norma. Parcheggio  
condominiale. Tecnocasa Stu-  
dio San Vito 040308754.

CANOVA libero ottime con-  
dizioni ingresso soggiorno  
camera cameretta tinello/cu-  
cinotto bagno luminoso euro  
120.000. Ellici 040635222.

CAPANNONE zona Ezit con  
uffici, magazzino, zona spo-  
gliatoio, mensa. Scoperto di  
uso comune, per scarico mer-  
ci, parcheggio. Euro 235.000  
B.G. 0403498176.

CASACITTA' Draga S. Elia in-  
cantevole casetta su due li-  
velli con ampio giardino di  
proprietà euro 225.000  
040362508.

CASACITTA' Muggia villetta  
a schiera di ampia metratura  
su tre livelli taverna terrazze  
garage e grande giardino di  
proprietà euro 370.000  
040362508.

CASACITTA' nuova acquisi-  
zione S. Croce-Aurisina pri-  
mingresso con giardino e  
box doppio di proprietà bus-  
sola d'ingresso saloncino con  
zona cucina due camere ma-  
trimoniali bagno porticato  
euro 220.000 040362508.

CASACITTA' via Giuliani in-  
gresso cucina con poggolo  
soggiorno camera bagno e  
wc separato termoautono-  
mo euro 93.000 040362508.

CASACITTA' via Matteotti  
ingresso soggiorno con ango-  
lo cottura e poggolo matri-  
moniale bagno giardino con-  
dominiale euro 105.000  
040362508.

CASAPROGRAMMA Borgo  
Teresiano bel primingresso,  
atrio, soggiorno con angolo  
cottura, ampia matrimoniale,  
bagno finestrato, ripostig-  
lio, balcone, cantina, termo-  
autonomo, porta blindata, ri-  
finiture di pregio. Euro  
136.000. Tel. 040366544.

CASAPROGRAMMA Borgo  
Teresiano in prestigioso pa-  
lazzo d'epoca, 7.0 e ultimo  
piano con ascensore, soggior-  
no, cucina abitabile, 2 stan-  
ze, bagno. In fase di comple-  
ta ristrutturazione, conse-  
gna primingresso a euro  
265.000. Tel. 040366544.

(A00)  
CASAPROGRAMMA Greta  
vista aperta, luminoso,  
salotto, cucina abitabile,  
matrimoniale, bagno, cantina.  
Euro 110.000. Tel.  
040366544.

CASAPROGRAMMA San  
Luigi via Farneto alta: parti-  
colare mansarda primingres-  
so con vista golfo, rifinita  
con travi e pietre a vista, sog-  
giorno, cucinotto, matrimo-  
niale, bagno, 2 ampie terraz-  
ze. Euro 165.000. Tel.  
040366544.

CASAPROGRAMMA Strada  
di Fiume vista mare, tinello,  
cucinotto, matrimoniale, ba-  
gno con vasca, balcone ve-  
randato, cantina. Euro  
78.000. Tel. 040366544.

(A00)  
CASAPROGRAMMA viale  
Ippodromo locale d'affari in-  
dipendente di c.a 400 mq cal-  
pestabili open space adatto  
ad attività culturali, ufficio  
rappresentanza, palestra, sa-  
la da ballo. Prezzo affare eu-  
ro 300.000. Cod. V38. Tel.  
040366544.

CASAPROGRAMMA via Puc-  
cini soleggiato e tranquillo,  
tinello, cucinotto, ampia ma-  
trimoniale, ampia singola,  
bagno, terrazzo, cantina fi-  
nestrata, posto auto. Ottime  
condizioni. Euro 118.000.  
Tel. 040366544.

CASAPROGRAMMA via Ros-  
setti vista aperta, piano alto,  
salone, cucina abitabile, 2  
matrimoniali, servizi separa-  
ti, soffitta. Euro 109.000. Tel.  
040366544.

CASAPROGRAMMA zona  
Università immerso nel ver-  
de, silenzioso, cucina abitabi-  
le, 2 matrimoniali, bagno  
con vasca, ampia ripostiglio,  
balcone, cantina, termoauto-  
nomo, porta blindata, rifini-  
ture di pregio. Euro 136.000.  
Tel. 040366544.

CENTRALISSIMO signorile  
piano alto ascensore: cucina  
poggolo salone due matri-  
moniali doppi servizi box.  
Norbedo Imm 040368036.

CITTÀ VECCHIA euro  
105.000: ampio locale con vi-  
sta aperta e scorio mare.  
Piano medio con ascensore.  
Tecnocasa Studio San Vito  
040308754.

CITTÀ VECCHIA euro  
155.000: luminoso bilocale si-  
lenzioso ottime condizioni.  
Porta blindata condizionato-  
re. Impianti a norma. Tecno-  
casa Studio San Vito  
040308754.

COMBI ultimo piano vista  
mare 2 balconi soggiorno cu-  
cina abitabile 2 camere ba-  
gno ripostiglio. Pirelli Re  
Agency tel. 0403498398.

CROAZIA Rovigno pineta  
privato vende villetta 78 mq  
terrazza garage giardino  
150 metri dal mare. Prezzo  
interessante. 3338089415.

CUMANO euro 130.000 pia-  
no alto con ascensore sog-  
giorno cucina due camere  
bagno rip. cantina e veran-  
da. Tecnocasa Rozzol tel.  
0409380538.

CASAPROGRAMMA via Ros-  
setti vista aperta, piano alto,  
salone, cucina abitabile, 2  
matrimoniali, servizi separa-  
ti, soffitta. Euro 109.000. Tel.  
040366544.

CASAPROGRAMMA zona  
Università immerso nel ver-  
de, silenzioso, cucina abitabi-  
le, 2 matrimoniali, bagno  
con vasca, ampia ripostiglio,  
balcone, cantina, termoauto-  
nomo, porta blindata, rifini-  
ture di pregio. Euro 136.000.  
Tel. 040366544.

CENTRALISSIMO signorile  
piano alto ascensore: cucina  
poggolo salone due matri-  
moniali doppi servizi box.  
Norbedo Imm 040368036.

CITTÀ VECCHIA euro  
105.000: ampio locale con vi-  
sta aperta e scorio mare.  
Piano medio con ascensore.  
Tecnocasa Studio San Vito  
040308754.

CITTÀ VECCHIA euro  
155.000: luminoso bilocale si-  
lenzioso ottime condizioni.  
Porta blindata condizionato-  
re. Impianti a norma. Tecno-  
casa Studio San Vito  
040308754.

COMBI ultimo piano vista  
mare 2 balconi soggiorno cu-  
cina abitabile 2 camere ba-  
gno ripostiglio. Pirelli Re  
Agency tel. 0403498398.

CROAZIA Rovigno pineta  
privato vende villetta 78 mq  
terrazza garage giardino  
150 metri dal mare. Prezzo  
interessante. 3338089415.

CUMANO euro 130.000 pia-  
no alto con ascensore sog-  
giorno cucina due camere  
bagno rip. cantina e veran-  
da. Tecnocasa Rozzol tel.  
0409380538.

CASAPROGRAMMA via Ros-  
setti vista aperta, piano alto,  
salone, cucina abitabile, 2  
matrimoniali, servizi separa-  
ti, soffitta. Euro 109.000. Tel.  
040366544.

CASAPROGRAMMA zona  
Università immerso nel ver-  
de, silenzioso, cucina abitabi-  
le, 2 matrimoniali, bagno  
con vasca, ampia ripostiglio,  
balcone, cantina, termoauto-  
nomo, porta blindata, rifini-  
ture di pregio. Euro 136.000.  
Tel. 040366544.

CENTRALISSIMO signorile  
piano alto ascensore: cucina  
poggolo salone due matri-  
moniali doppi servizi box.  
Norbedo Imm 040368036.

CITTÀ VECCHIA euro  
105.000: ampio locale con vi-  
sta aperta e scorio mare.  
Piano medio con ascensore.  
Tecnocasa Studio San Vito  
040308754.

CITTÀ VECCHIA euro  
155.000: luminoso bilocale si-  
lenzioso ottime condizioni.  
Porta blindata condizionato-  
re. Impianti a norma. Tecno-  
casa Studio San Vito  
040308754.

COMBI ultimo piano vista  
mare 2 balconi soggiorno cu-  
cina abitabile 2 camere ba-  
gno ripostiglio. Pirelli Re  
Agency tel. 0403498398.

CROAZIA Rovigno pineta  
privato vende villetta 78 mq  
terrazza garage giardino  
150 metri dal mare. Prezzo  
interessante. 3338089415.

CUMANO euro 130.000 pia-  
no alto con ascensore sog-  
giorno cucina due camere  
bagno rip. cantina e veran-  
da. Tecnocasa Rozzol tel.  
0409380538.



## OTTOBRE: CAMPAGNA DI ACCERTAMENTO UDITIVO



Il 10% della popolazione italiana ha problemi uditivi e il  
numero è in aumento del 5% annuo a causa dell'inquinamento  
acustico, dell'accresciuta esposizione al rumore e  
dell'allungamento della vita media. Con il passare del tempo  
questi fattori possono creare seri problemi al nostro udito.  
Ambienti come incontri familiari, feste e riunioni possono  
farci sentire, magari per la prima volta, non all'altezza  
della situazione. Se non si interviene per tempo, anni di  
conversazione agevole e di chiarezza sonora possono essere  
perduti, danneggiando la qualità della nostra vita. Aderendo  
subito alla Campagna di Accertamento Uditivo, che si svolgerà  
anche nella sua città, potrà conoscere in pochi minuti lo stato  
del suo udito grazie all'impegno e all'esperienza di un Tecnico  
Audioprotesista Qualificato.

VI ASPETTIAMO  
PER UNA PROVA  
GRATUITA!

Per tutto il mese di ottobre sarà a sua disposizione un professionista qualificato dell'udito.  
Visto il gran numero di accertamenti, vi invitiamo a prenotare.



ISTITUTO ACUSTICO  
PONTONI  
CENTRO SORDITÀ

www.istitutoacusticopontoni.it - info@istitutoacusticopontoni.it



PASSION  
Scelta di personalità

Sentiti speciale...

WIDEX

TRIESTE

Via Giulia, 17  
Tel./fax 040/358971  
Piazza S. Giacomo, 22/B  
Tel. 040/3720949

MONFALCONE

Piazza della  
Repubblica, 27  
Tel. 0481/46983  
Fax 0481/792565

GORIZIA

Via Marconi 3/B  
Tel. 0481/30030



CINEMA  
RASSEGNA

Presentata la ventitreesima edizione del festival che si terrà dall'11 al 19 ottobre al Teatro Mela

# L'America latina torna a Trieste per raccontarsi in 200 film

**TRIESTE** Il Festival del Cinema Latinoamericano torna al Teatro Mela dall'11 al 19 ottobre, e inaugura la sua 23.ma edizione in veste rinnovata. Cambiano alcune sezioni, è già pronto un manifesto tutto nuovo (disegnato dall'artista cubano Eduardo Muñoz Bachs), ma rimane intatto l'obiettivo di raccontare l'America Latina nei suoi molteplici aspetti, proponendo anche qualche chicca ingiustamente scartata dai grandi festival internazionali. Nella conferenza stampa di ieri il direttore Rodrigo Diaz ha presentato un cartellone dai numeri significativi: 200 titoli in programma, tra i quali una quarantina di lungometraggi, molti corti e documentari.

Il Premio Salvador Allende, assegnato agli artisti che meglio riscattano la memoria e la storia dell'America Latina, va quest'anno a una regista e scrittrice che fu proprio collaboratrice del Presidente cileno: **Carmen Castillo**, figlia del rettore dell'università più cattolica, aristocratica e liberal del Cile e poi combattente clandestina contro la dittatura di Pinochet. Trentaquattro anni fa, il 5 ottobre 1974, la Castillo perse in uno scontro con i militari il compagno Miguel Enriquez, leader del Movimento di Sinistra Ri-



Retrospective dedicate al regista peruviano «Pancho» Lombardi, al messicano Echevarria e al colombiano Triana

Il peruviano Francisco «Pancho» Lombardi e, a destra, il manifesto del XXIII Festival latino-americano

voluzionaria, nell'appartamento dove i due si rifugiavano insieme.

Fra i tre titoli proposti in programma, vedremo anche il suo documentario-testamento «Calle Santa Fè», che racconta proprio i fatti di quel tragico giorno ed è già stato applaudito al Festival di Cannes nel 2007. Carmen Castillo, che oggi lavora per il canale Arte, verrà personalmente a Trieste per ritirare il premio, domenica 12 ottobre, alle 20.30.

Nel concorso ufficiale sono previsti quattordici lungometraggi prodotti negli ultimi due anni e provenienti da tutto il continente, alcuni a tema più impegnativo (co-

me «El círculo» dell'uruguayano José Pedro Charlo, che racconta un'esperienza di galera plurennale, torture comprese), altri vere e proprie commedie o film d'avventura urbana.

Un'altra settantina di opere sono state riunite nella sezione «Contemporanea», una panoramica sulla recente produzione cinematografica latinoamericana attraverso fiction, documentari e cortometraggi in vari formati.

Il programma si è poi allargato a tre retrospective, una delle quali partirà già nella prima serata di sabato 11 settembre. Si tratta dell'omaggio a **Francisco «Pancho» Lombardi**, uno dei più grandi

registi peruviani (ma di origini italiane) da noi conosciuto soprattutto per «Pantaleon e le visitatrici», uscito in sala nel 2000. Del regista, anch'egli attivo per anni nella Resistenza del suo paese, vedremo i sette titoli più importanti, tra i quali appunto «Pantaleon», il thriller «La boca del lobo» e «La ciudad y los perros», tratto dal romanzo di Mario Vargas Llosa.

La seconda retrospective è dedicata al cineasta messicano **Nicholas Echevarria**, che ha adattato per il grande schermo l'unica opera teatrale maya, «Los Enemigos», e firmato importanti documentari come «Maria Sabina» (1978) e «El Nino



Fidencio» (1980), tutti in programma.

Il terzo omaggio riguarderà invece il documentarista colombiano **Roberto Triana**, che negli anni Sessanta ha studiato al Centro Sperimentale di Roma insieme a Rossellini e Blasetti, e che attraverso le 21 opere proposte offrirà uno spaccato della Colombia di oggi.

I tre cineasti faranno parte della giuria ufficiale insieme a Manolo Pérez Estremera, ex direttore del Festival del Cinema di San Sebastián, e Meri Lao, scrittrice ed esperta di tango.

Fuori concorso, ma nutrita, anche la fetta di programma dedicata al filone politico, nella quale verranno proposte anche

due pietre miliari del **documentarismo militare argentino**: «El camino hacia la muerte del viejo Reales» di Gerardo Vallejo, sullo sfruttamento dei contadini, e «La hora de los hornos» di Fernando Solanas, atto di denuncia contro il neocolonialismo.

E c'è anche una novità a livello nazionale che, nei prossimi anni, potrebbe far sbarcare a Trieste nuove iniziative: «La Farnesina ci ha proposto di curare la parte audiovisiva delle celebrazioni per i 200 anni dall'indipendenza dell'America Latina», ha detto Diaz. «E il riconoscimento importante di un lavoro che dura tutto l'anno».

Elisa Grando

## FESTIVAL

Dal 4 all'11 ottobre la XXVII edizione

**PORDENONE** La XXVII edizione delle **Giornate del Cinema Muto**, in programma al Teatro Verdi di Pordenone dal 4 all'11 ottobre, si aprirà con «Sparrows (Passerotti)» di William Beaudine, capolavoro prodotto e interpretato nel 1926 da **Mary Pickford**. Restaurato nel 2006 dalla Library of Congress, il film sarà presentato con la nuova partitura composta da Jeffrey Silverman su commissione della Mary Pickford Foundation, mai prima d'ora eseguita dal vivo.

Un'anteprima musicale - realizzata con il sostegno della Fondazione Crup - che impegnerà cinquanta orchestrali della **Sinfonia del Friuli Venezia Giulia**, con cui le Giornate rinnovano la proficua collaborazione iniziata l'anno scorso. A dirigere l'orchestra sarà Hugh Munro Neely.

Chiuderà il festival, sabato 11 ottobre, «**Les Nouveaux Messieurs**», proibito all'epoca per «offesa alla dignità del Parlamento e dei ministri» e



che a ottant'anni esatti dalla sua uscita rimane una delle più sofisticate e argute commedie francesi. Firmato da Jacques Feyder, il film porta sulle scene un cast brillante e affiatato: Albert Préjean, Gaby Morlay e Henry Russell, protagonisti di un triangolo amoroso quanto mai ironico.

«Les Nouveaux Messieurs» verrà presentato con la partitura che Antonio Coppola, già da molti anni tra le anime musicali delle Giornate, ha composto appositamente per l'appuntamento pordenonese. A interpretarla, i

fiati e gli archi de L'Orchestre de France. L'evento è realizzato con FriuliAdria-Credit Agricole.

E finalmente arriverà alle Giornate, il 10 ottobre, anche **Michael Nyman**, compositore ed esecutore tra i più famosi al mondo, per accompagnare dal vivo con le sue note ariose e visionarie la proiezione del capolavoro del muto «A propos de Nice».

del regista francese Jean Vigo, e «Kino-pravda 21 (La Kino-pravda di Lenin)» di Dziga Vertov. Inventore, insieme a Philip Glass, del minimalismo musicale, noto per

## RESTAURATO

Sabato anteprima musicale con «Passerotti» interpretato da Mary Pickford



Michael Nyman e, a sinistra, il manifesto delle XXVII Giornate del Muto

la lunga e proficua collaborazione con Peter Greenaway, Nyman ha impreziosito con le sue note film come «Gattaca», la porta dell'universo di Andrew Niccol, «Il marito della parrucchiera» di Patrice Leconte, «Lezioni di piano» di Jane Campion, «La stanza del figlio» di Nanni Moretti.

Momenti emozionanti anche quest'anno per gli allievi della Scuola Media Centro Storico di Pordenone che si esibiranno davanti al pubblico delle Giornate per accompagnare la pirotecnica slapstick «One Week», interpretata e diretta dal genio comico **Buster Keaton**, e tre brevi cartoni animati, tra cui spicca un omaggio a Walt Disney di cui presenteranno una delle Alice Comedies.

Accanto agli eventi particolari, non mancheranno al pubblico le occasioni per farsi «normalmente» sorprendere dalla maestria e dal guizzo artistico dei pianisti delle Giornate che accompagnano ogni proiezione.

Intanto a Pordenone sono già stati accolti i primi prestigiosi ospiti provenienti dalle cineteche di molti Paesi. Il consiglio direttivo della **Fiaf**, la Federazione che raggruppa gli archivi cinematografici di tutto il mondo, ha scelto infatti quest'anno le Giornate per tenere il suo incontro semestrale, da oggi a sabato.

Presieduti da Eva Orbanz del Bundesarchiv di Berlino, sono dodici i delegati che arriveranno in rappresentanza di archivi quali l'americana George Eastman House, il National Film Centre

di Tokyo, il National Film & Sound Archive di Canberra, la Cinéma-thèque française. Due soli gli italiani: Vittorio Borini, direttore della Fondazione Fellini di Rimini, e Luca Giuliani, fino a pochi mesi fa alla Cineteca del Friuli e ora direttore della cineteca del Museo Nazionale del Cinema di Torino.

L'incontro di Pordenone è particolarmente significativo perché segue il 70° congresso della Fiaf, tenuto in primavera a Parigi, che ha segnato alcune svolte di importanza storica. In particolare, la Federazione ha votato all'unanimità la dichiarazione sul «fair use», che sancisce che «i film esistono perché vengono salvati e conservati dagli archivi» e che «gli archivi promuovono e diffondono la cultura cinematografica e il linguaggio filmico senza fini di lucro e così facendo contribuiscono a mantenere viva l'importanza e il ricordo del cinema classico, anche a favore del mercato di oggi».

Paola Targa

## Nyman alle Giornate del Muto

Accompagnerà dal vivo la proiezione di film di Vigo e Vertov

## DADOMANIA DOMENICA

## Serate di tango per pensare da Colloredo fino a Trieste

**TRIESTE** Dopo il concerto del gruppo Neotango a Duino, dedicato ad Astor Piazzolla, il Festival «**Tango da pensare**», all'interno della rassegna «Note del Timavo», propone in tre serate un viaggio dai tanghi tradizionali a quelli contemporanei, a sonorità argentine filtrate e rilette con un linguaggio tipico del jazz-tango.

Domani, alle 21, al castello di Colloredo il pianista argentino Hugo Aisemberg assieme a Carla Agostinello pianoforte e

Massimiliano Pitocco bandoneon, proporrà una carellata di tanghi tradizionali e contemporanei.

Sabato, alle 21, sempre a Colloredo, sarà la volta del sassofonista argentino Javier Gironi assieme ai Sax Four Fun nella serata intitolata «**Poesia e Tango**». Infine, domenica, alle 21, all'Auditorium del Collegio del Mondo Unito di Duino, il concerto «**Tango ieri e oggi**» con Hugo Aisemberg, Carla Agostinello, e Massimiliano Pitocco.

## TEATRI

## TRIESTE

## FONDAZIONE TEATRO LIRICO «GIUSEPPE VERDI»

Info: www.teatroverdi-trieste.com, numero verde 800-090373. Biglietteria del Teatro Verdi aperta con orario 9-12; 16-19.

**STAGIONE SINFONICA 2008.** Quarto concerto musica di Schönberg, Brahms, R. Strauss, direttore Asher Fisch, pianoforte Pietro De Maria, voce recitante Virginio Gazzolo, Orchestra e Coro del Teatro Verdi: venerdì 3 ottobre, ore 20.30 (turno A); sabato 4 ottobre, ore 18.00 (turno B).

**STAGIONE LIRICA E DI BALLETTO 2008/2009.** Campagna abbonamenti per richiesta nuovi abbonamenti e vendita dei biglietti per tutti gli spettacoli.

## PROVINCIA DI TRIESTE / AMICI DELLA CONTRADA

Sabato 4 ottobre ore 16.00 BORDESANDO BORDESANDO, maldobrie con canzoni da Carpinieri e Faraguna. Con G. Amodeo, E. Buril, F. Korosec, A. Bobbio e S. Zanni. FARO DELLA VITTORIA. Ingresso libero. In caso di maltempio lo spettacolo sarà ripreso lunedì 6 alla stessa ora. Info: 040/390613.

## TEATRO ORAZIO BOBBIO / LA CONTRADA

Campagna abbonamenti 2008/2009: sottoscrizioni presso aziende, circoli, associazioni, sindacati, scuole, TicketPoint e Teatro Orazio Bobbio. 040.390613; contrada@contrada.it; www.contrada.it.

## ASSOCIAZIONE CHAMBER MUSIC

Festival pianistico 2008. Oggi 2 ottobre: Sala del Ridotto del teatro Verdi, ore 20.30 BENEDETTO LUPO musiche di Schumann e Ciaikovskij. Info: Ticket Point - tel. 040-3498276, Acem tel. 040-3480598 - www.acemtridottotrieste.it.

## MONFALCONE

## TEATRO COMUNALE DI MONFALCONE www.teatromonfalcone.it

Campagna abbonamenti 2008/2009. Fino all'8 ottobre: riconferma abbonamenti. Dall'11 ottobre: sottoscrizione nuovi abbonamenti. Presso Biglietteria del Teatro (da lunedì a sabato, ore 10-12 17-20, tel. 0481-790470), Ticketpoint-Trieste, Appiani-Gorizia, Ert-Udine.

## UDINE

## TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE www.teatroudine.it

Stagione 2008/2009. Orari dal 6 ottobre (da lunedì a sabato): ore 16.00-19.00 infoline 0432-248418, 5 ottobre 2008 ore 20.45 (abb. Musica 14, Musica 7 formula A) MURRAY PERHAIA pianoforte. Musiche di Bach, Mozart, Beethoven, Chopin. 8 ottobre (1.o turno); 9 ottobre (2.o turno); 10 ottobre (3.o turno); 11 ottobre (4.o turno) ore 20.45 SINFONIA D'AUTUNNO (abb. Prosa 12; abb. 6 formula A) di Ingrid Bergman con Rossella Falk, Maddalena Crippa, Marco Balbi, regia di Aldo Buti.

## CINEMA

## TRIESTE

## AMBASCIATORI www.triestecinema.it

LA MUMMIA - LA TOMBA DELL'IMPERATORE DRAGONE 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 Proiezione digitale.

## ARISTON

LA TERRA DEGLI UOMINI ROSSI 16.30, 18.30, 21.00 di Marco Bechis con Claudio Santamaria. Venezia 2008.

## CINECITY - MULTIPLEX 7 SALE

Torri d'Europa, via D'Alviano 23, tel. 040-6726800, www.cinecity.it

LA MUMMIA - LA TOMBA DELL'IMPERATORE DRAGONE 16.00, 17.00, 18.30, 19.50, 21.15, 22.05 con Jet Li e Brendan Fraser a Cinecity anche con proiezione digitale ore 16.00, 18.30, 21.15.

SFIDA SENZA REGOLE 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 con Al Pacino e Robert De Niro.

UN SEGRETO TRA DI NOI 17.45, 20.00, 22.10 con Julia Roberts, Willem Dafoe, Emily Watson.

BURN AFTER READING: A PROVA DI SPIA 16.10, 18.10, 20.05, 22.00 di Joel & Ethan Coen, con Brad Pitt, George Clooney, John Malkovich.

HANCOCK 16.15, 18.10, 20.05, 21.20, 22.00 con Will Smith e Charlize Theron. A Cinecity con proiezione digitale ore 16.15, 18.10, 20.05, 22.00.

STAR WARS THE CLONE WARS 15.50 Animazione. Ultimo giorno.

KUNG FU PANDA 15.50, 17.40, 19.30 Animazione.

Da domani: MAMMA MIA! 15.50, 17.55, 20.00, 22.05 con Meryl Streep, Pierce Brosnan, Colin Firth; MIRACOLO A SANT'ANNA 18.05, 21.15 di Spike Lee, con Laz Alonso, Pierfrancesco Favino, Omero Antonutti; ZOHAN 15.50, 18.00, 20.05, 22.15 con Adam Sandler; L'ARCA DI NOE 16.05, 17.55 animazione.

Park 1 € per le prime 4 ore. Matinée della domenica (e festivi) ingresso 4,50 €. Ogni martedì non festivo 5,50 € (anteprime escluse).

## EXCELSIOR - SALA AZZURRA

Tel. 040-767300. Intero € 6, ridotto € 4,50. Abbonamenti € 17,50.

PARIGI 16.00, 18.30, 21.00 di Cédric Klapisch, con Juliette Binoche e Roman Duris (durata 130'). Ultima settimana.

PRANZO DI FERRAGOSTO 16.30, 18.20, 21.00 di Gianni Di Gregorio e prodotto da Matteo Garrone. Premiato alla 65.a Mostra del Cinema di Venezia 2008. Ultima settimana.

## FELLINI www.triestecinema.it

UN GIORNO PERFETTO 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 di Ferzan Ozpetek, con Isabella Ferrari, Valerio Mastandrea. Dal Festival di Venezia.

## GIOTTO MULTISALA www.triestecinema.it

BURN AFTER READING - A PROVA DI SPIA 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 di Ethan e Joel Coen, con Brad Pitt e George Clooney.

IL PAPÀ DI GIOVANNA 16.50, 18.40, 20.30, 22.20 Il capolavoro di Pupi Avati. Un trionfo al Festival di Venezia.

Da venerdì: MIRACOLO A SANT'ANNA.

## NAZIONALE MULTISALA www.triestecinema.it

SFIDA SENZA REGOLE 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 con Robert De Niro, Al Pacino.

KUNG FU PANDA 16.30, 18.20, 20.15, 22.15

HANCOCK 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 Con Will Smith, Charlize Theron.

UN SEGRETO TRA DI NOI 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 con Julia Roberts, Willem Dafoe.

Da domani: MAMMA MIA!, ZOHAN, RIFLESSI DI PAURA, L'ARCA DI NOE.

## SUPER

SORELLE PERVERSE 16.00 ult. 22.00 Luce rossa. V. 18.

## MONFALCONE

## MULTIPLEX KINEMAX

www.kinemax.it - Informazioni e prenotazioni: 0481-712020

LA MUMMIA LA TOMBA DELL'IMPERATORE DRAGONE 17.40, 20.00, 22.10

BURN AFTER READING - SPIE COME NOI 18.00, 20.10, 22.10

SFIDA SENZA REGOLE - RIGHTEOUS KILL 17.45, 20.00, 22.00

UN SEGRETO TRA NOI 17.30, 19.50, 22.00

KUNG FU PANDA 17.30

HANCOCK 20.00, 22.00

## GORIZIA

## KINEMAX

Informazioni tel. 0481-530263

LA TERRA NEL SANGUE 17.30, 20.00, 22.15

LA MUMMIA - LA TOMBA DELL'IMPERATORE DRAGONE 17.40, 20.00, 22.10

SFIDA SENZA REGOLE - RIGHTEOUS KILL 17.45, 20.10, 22.10

**Ristoranti & Ritrovi** per questa pubblicità telefonare al 040 6728311

**HOSTARIA AL PARCO**  
Bar - Ristorante  
TUTTE LE DOMENICHE SERA bambini fino a 10 anni SCONTO 50%  
Cucina del pesce - scelta di vini doc Aquileia  
ampia sala per banchetti - cene aziendali - dolci casalinghi - spuntini veloci  
AQUILEIA (UD) Via Minut - tel. 0431 919444  
e-mail: alparco-aquileia@libero.it

**HOSTARIA AI PINI**  
Campo Sacro, 14 (SGONICO)  
Sabato 4 ottobre serata musicale con i MITICI OLD STARS\*  
Prenotazioni allo 040 225324



## IL COMANDO

di VALENTINA CORDELLI

# Ma Lilli Gruber non risolveva gli ascolti di «Otto e mezzo»

Lilli Gruber ha una bella carriera alle spalle, e sicuramente anche davanti a sé, ma a poco più di una settimana dal suo debutto come padrona di casa di «Otto e mezzo» su La7 non si può proprio parlare di successo. Il canale è abituato, purtroppo, ad ascolti bassi, raramente supera il 3% di consensi secondo l'Auditel, ma certamente l'arrivo della popolare giornalista faceva sperare in un interesse maggiore da parte del pubblico medio. Questo invece latita, o meglio rimane sintonizzato su pacchi e veline e «Otto e mezzo» come ascolti è addirittura sotto la media della rete.

Gruber ha voluto rinunciare anzitempo alla sua carica di europarlamentare per tornare a svolgere il mestiere a lei più congeniale e che tante soddisfazioni le ha regalato, ma forse ha sbagliato il programma con cui rientrare in televisione. Un programma fortemente connotato, almeno nelle sue edizioni migliori, come «Otto e mezzo» ora sembra essere un onesto approfondimento di un buon telegiornale - un approfondimento che ci vorrebbe sempre considerando lo stato vegetativo di molte testate - ma «Otto e mezzo» era qualcosa d'altro. Era un modo stimolante (o fastidioso a seconda del buzzo dei conduttori) di riflettere sui temi d'attualità della settimana e la sua durata di un'ora (tranne il lunedì) permetteva buone discussioni.

Ora sembra tutto troppo educato e strutturato. Non che ci senta la mancanza di urla belluine (ci sono altri programmi ad esse dedicati) ma un po' di pepe gioverebbe. Gruber è preparata (l'emozione l'ha tradita solo durante la prima puntata sull'Alitalia), bella e intelligente ma non basta. Si sente la mancanza del punto di Lanfranco Pace (caustico al punto giusto) e la scaletta del programma sembra troppo rigida. C'è anche un altro conduttore, Federico Guiglia, ma lo si nota poco perché è fin troppo controllato mentre porge con diligenza le domande preparate. La puntata con il filosofo Giorello e la tecon nostrana Binetti si prestava a discussioni più accese e anche quella con D'Alema avrebbe meritato più affondi ma Gruber e Guiglia sembrano prigionieri di un copione troppo scritta e poco aperta a modifiche dell'ultimo minuto dettate dalla discussione della serata.

## VI SEGNALIAMO

**RAIDUE ORE 23.40**  
**WILLER BORDON AD «ARTÙ»**

Oggi a «Artù», il talk-show condotto da Gene Gnocchi ed Elisabetta Canalis, giocheranno il senatore Willer Bordon, l'icona pop degli anni '80 Ivana Spagna, la giornalista Francesca Senette, il conduttore tv Alessandro Cecchi Paone e il Vj di Mtv Marco Maccarini.

**LA7 ORE 7.00**  
**FEDERALISMO E GIUSTIZIA**

Il federalismo, la giustizia e il dibattito relativo alla nomina del presidente della Commissione Parlamentare per la Vigilanza Rai sono tra gli argomenti della puntata odierna di «Omni-bus». Tra gli ospiti il sen. Enzo Bianco (Pd) e l'on. Antonio Di Pietro (IdV).

**RAIDUE ORE 14.00**  
**NUOVO CD DI CREMONINI**

Cesare Cremonini presenterà il suo nuovo album «Il Primo Bacio sulla Luna» oggi a «Scalo 76 Cargo, il programma musicale condotto da Chiara Tortorella, Paola Maugeri e Federico Russo. Cremonini proporrà i due brani «Le sei e ventisei» e «Dicono di me».

**RAITRE ORE 9.15**  
**LA PROCLEMER SI RACCONTA**

La grande interprete femminile del teatro italiano Anna Proclemer è ospite oggi di «Prima». L'attrice racconterà a Pino Strabioli la sua intensa storia professionale, non tralasciando l'importanza del sodalizio artistico e sentimentale con Giorgio Albertazzi.

## I FILM DI OGGI

### FORMULA PER UN DELITTO

di Barbet Schroeder con Sandra Bullock, Ben Chaplin e Ryan Gosling.

GENERE: THRILLER (Usa, 2002)

**RETE 4 23.45**

La tenace poliziotta Cassie Mayweather e il suo assistente devono incastare due giovani assassini decisi a compiere omicidi perfetti. Una protagonista grintosa per una pellicola che non riserva guizzi particolari.

### LA GANG DEI DIAMANTI

di Don Taylor con George Hamilton, Joseph Cotten e Marie Laforet.

GENERE: GIALLO (Usa, 1967)

**LA 7 14.00**

Un ladro in pensione aiuta un suo allievo manolesta a compiere il colpo del secolo. Ma un'altra coppia di lestofanti ha avuto la stessa idea. Elegante partita a scacchi condotta da Taylor con umorismo sottile.

### VOLESSE IL CIELO!

di Vincenzo Salemme con Tosca D'Aquino, Maurizio casagrande e Vincenzo Salemme.

GENERE: COMMEDIA (Italia, 2001)

**RETE 4 16.10**

Durante un inseguimento, un poliziotto «inciampa» in un uomo che vive in un cassetto dei rifiuti. Finirà per prendersene cura. Scampoli di humor e più di qualche risata.

### VULCANO - LOS ANGELES 1997

di Mick Jackson con Tommy Lee Jones, Anne Heche e Gaby Hoffmann.

GENERE: CATASTROFICO (Usa, 1997)

**RETE 4 21.10**

Il capo della protezione civile e una avvenente sismologa cercano di salvare gli abitanti di Los Angeles dalla furia di un vulcano. Un prodotto ordinario del filone cosiddetto «catastrofico».

### JOHN Q.

di Nick Cassavetes con Denzel Washington e Daniel E. Smith.

GENERE: DRAMMATICO (Usa, 2002)

**RAITRE 21.05**

Quando il piccolo Mike viene portato in ospedale, i medici dicono che solo un costosissimo trapianto può salvarlo. Ma il padre ha un lavoro precario e non può pagare. Esasperato, prende in ostaggio i medici per costringerli a intervenire...

### LIFE

di Ted Demme con Eddie Murphy, Martin Lawrence e Ned Beatty.

GENERE: COMMEDIA (Usa, 1999)

**ITALIA 1 22.45**

Anni Trenta: due criminali da poco vengono condannati all'ergastolo per un omicidio che non hanno commesso. In carcere trascorrono i successivi 55 anni... Una storia bizzarra con bravi interpreti, tra cui anche Obba Babatundé.

## RAIUNO

06.05 Anima Good News  
06.10 Incantesimo 9.  
06.30 Tg 1  
06.45 Unomattina. Con Michele Cucuzza.  
07.00 Tg 1  
07.30 Tg 1 L.I.S.  
07.35 Tg Parlamento  
08.00 Tg 1  
08.20 Tg 1 Le idee  
09.00 Tg 1  
09.30 Tg 1 Flash  
10.00 Verdetto Finale. Con Veronica Maja.  
10.50 Appuntamento al cinema.  
11.00 Occhio alla spesa. Con Alessandro Di Pietro.  
11.25 Che tempo fa  
11.30 Tg 1  
12.00 La prova del cuoco. Con Antonella Clerici.  
13.30 Telegiornale  
14.00 Tg 1 Economia  
14.10 Festa italiana. Con Caterina Balivo.  
16.15 La vita in diretta. Con Lamberto Spolini.  
16.50 Tg Parlamento  
17.00 Tg 1  
17.10 Che tempo fa  
18.50 L'Eredità. Con Carlo Conti.  
20.00 Telegiornale  
20.30 Affari tuoi. Con Max Giusti.

**21.10 FICTION**  
  
> Provaci ancora prof 3  
Con Veronica Pivetti

23.10 Tg 1  
23.15 Porta a Porta. Con Bruno Vespa.  
00.50 Tg 1 - Notte  
01.20 Che tempo fa  
01.25 Estrazioni del Lotto  
01.30 Appuntamento al cinema  
01.35 Sottovoce. Con Gigi Marzullo.  
02.05 FuoriClasse - Canale scuola lavoro  
02.35 SuperStar  
03.10 C'eravamo tanto odiati. Film (commedia '94). Con Denis Leary e Judy Davis.

## RAIDUE

06.00 Videocomic  
06.15 Tg 2 Medicina 33  
06.20 L'isola dei famosi. Con Filippo Magnini.  
06.55 Quasi le sette. Con Stefania Quattrone.  
07.00 Random  
09.25 8 semplici regole. Con John Ritter e Katey Sagal.  
09.45 Un mondo a colori  
10.00 Tg2punto.it  
11.00 Insieme sul Due. Con Milo Infante.  
13.00 Tg 2 Giorno  
13.30 Tg 2 Costume e società  
13.55 Tg 2 Medicina 33  
14.00 Scalo 76 - Cargo. Con Federico Russo.  
14.45 Italia allo specchio. Con Francesca Senette.  
16.15 Ricomincio da qui. Con Alda D'Eusario.  
17.20 The District. Con Craig T. Nelson e Jayne Brook.  
18.05 Tg 2 Flash L.I.S.  
18.10 Rai Tg Sport  
18.30 Tg 2  
18.50 L'isola dei famosi. Con Filippo Magnini.  
19.35 Squadra speciale Cobra 11. Con Johannes Brandrup e Erdogan Atalay.  
20.25 Estrazioni del Lotto  
20.30 Tg 2 20.30

**21.05 ATTUALITÀ**  
  
> Annozero  
Con Michele Santoro

23.05 Tg 2  
23.40 Artù. Con Gene Gnocchi e Elisabetta Canalis.  
01.15 Tg Parlamento  
01.25 Magazine sul 2 - Galleria  
01.55 Almanacco. Con Alessandra Canale.  
02.00 Meteo 2  
02.05 Appuntamento al cinema  
02.15 Tg 2 Costume e società  
02.30 Delitti privati. Con Manuel Bandera e Vittoria Belvedere.  
03.05 Inconscio e magia  
03.15 Cercando cercando

## RAITRE

06.00 Rai News 24  
08.05 La storia siamo noi. Con Giovanni Minoli.  
09.05 Verba volant  
09.15 Cominciamo bene - Prima. Con Pino Strabioli.  
09.55 Cominciamo bene. Con Fabrizio Frizzi e Elsa Di Gati.  
12.00 Tg 3  
12.25 Tg 3 Punto donna. Con Ilida Bartoloni.  
12.45 Le storie - Diario italiano. Con Corrado Augias.  
13.05 Terra nostra. Con Ana Paula Arosio.  
14.00 Tg Regione  
14.20 Tg 3  
14.50 La mia famiglia  
15.05 Tg 3 Flash LIS  
15.10 Trebisonda. Con Danilo Bertazzi e Giulia Caiotto.  
16.00 Question Time - Interrogazioni con risposta immediata  
17.00 Cose dell'altro Geo. Con Sveva Sagraro.  
17.50 Geo & Geo.  
18.15 Meteo 3  
19.00 Tg 3  
19.30 Tg Regione  
20.00 Blob  
20.10 Agrodolce. Con Giacinto Ferro e Luisa Maneri.  
20.35 Un posto al sole.

**21.05 FILM**  
  
> John Q  
Con Denzel Washington

23.10 Tg 3  
23.15 Tg Regione  
23.25 Tg 3 Primo piano  
23.45 Ritratti  
00.35 Tg 3  
00.45 Appuntamento al cinema  
00.55 Cult Book. .  
■ TRASMISSIONI IN LINGUA SLOVENA  
18.40 Tv transfrontaliera  
20.25 L'angolino  
20.30 Tg  
20.30 Film documentario  
23.00 Tv transfrontaliera

## RETEQUATTRO

06.00 Tg 4 Rassegna stampa  
06.15 Secondo voi.  
06.20 Peste e coma e gocce di storia.  
06.25 Chips.  
07.05 Mediashopping  
07.35 Magnum P.I. Con Tom Selleck e John Hillerman.  
08.35 Charlie's Angels  
09.35 Febbre d'amore  
10.30 Bianca. Con Jytte - Merle Bohmsen e Patrick Fichte.  
11.30 Tg 4 - Telegiornale  
11.40 Hunter. Con Fred Dryer e Stephanie Kramer.  
12.40 Un detective in corsia. Con Dick Van Dyke.  
13.30 Tg 4 - Telegiornale  
14.00 Sessione pomeridiana: il tribunale di Forum. Con Rita Dalla Chiesa.  
15.00 Hamburg Distretto 21. Con Thomas Scharf.  
16.00 Sentieri  
16.10 Volesse il cielo! Film (commedia '94). Con Vincenzo Salemme.  
17.50 Geo & Geo.  
18.15 Meteo 3  
19.00 Tg 3  
19.30 Tg Regione  
20.00 Blob  
20.10 Agrodolce. Con Giacinto Ferro e Luisa Maneri.  
20.35 Un posto al sole.

**21.10 FILM**  
  
> Vulcano - Los Angeles 2007  
Con Tommy Lee Jones

23.40 I bellissimi di Rete 4  
23.45 Formula per un delitto. Film (thriller '02). Con Sandra Bullock e Ryan Gosling e Michael Pitt.  
01.50 Tg 4 Rassegna stampa  
02.15 Le voci bianche. Film (commedia '64). Con Paolo Ferrari e Anouk Aimée.  
04.35 Peste e coma e gocce di storia. Con Roberto Gervaso.  
04.40 Blue Murder. Con Maria del Mar e Joel Keller.  
05.30 Terra nostra 2 - La speranza.

## CANALE 5

06.00 Tg 5 Prima pagina  
08.00 Tg 5 Mattina  
08.40 Mattino Cinque. Con Barbara D'Urso e Claudio Brachino.  
10.00 Tg 5  
11.00 Forum. Con Rita Dalla Chiesa, Franco Senise, Fabrizio Braccaneri, il giudice Santi Licheri.  
13.00 Tg 5  
13.40 Beautiful. Con Katherine Kelly Lang e Hunter Tylo.  
14.10 CentoVetrine. Con Alessandro Mario e Elisabetta Coraini e Pietro Genaudri e Marianna De Micheli.  
14.45 Uomini e donne. Con Maria De Filippi.  
16.15 Il ballo delle debuttanti  
16.30 My Life. Con Angela Roy e Gerry Hungbauer e Joachim Raaf.  
16.55 Pomeriggio Cinque. Con Barbara D'Urso e Claudio Brachino.  
17.55 Tg minuti  
18.50 Chi vuol essere milionario? Con Gerry Scotti.  
20.00 Tg 5  
20.30 Striscia la notizia - La voce della suppelletta. Con Ezio Greggio e Enzo Iacchetti.

**21.10 TELEFILM**  
  
> Distretto di polizia 8  
Con Simone Corrente e Giulia Bevilacqua

23.30 Maurizio Costanzo Show.  
01.30 Tg 5 Notte  
02.00 Striscia la notizia - La voce della suppelletta.  
02.30 Mediashopping  
02.45 Will & Grace. Con Eric McCormack e Debra Messing e Sean Hayes.  
03.15 Will & Grace.  
03.45 Mediashopping  
03.55 Tg 5 Notte  
04.30 Otto sotto un tetto. Con Jaleel White e Kellie Williams.  
05.25 Tre minuti con Mediashopping

## ITALIA 1

08.15 Casper  
09.30 Scooby Doo  
09.55 Omicidii & Hutch.  
10.05 Tre minuti con Mediashopping  
10.10 Supercar. Con David Hasselhoff e Edward Mulhare.  
11.10 Pacific Blue. Con Jim Davidson e Darlene Vogel.  
12.15 Secondo voi. Con Paolo Del Debbio.  
12.25 Studio Aperto  
13.00 Studio Sport  
13.35 MotoGP - Quiz  
13.40 What's My Destiny Drag Race  
14.05 Tutti all'arrembaggio!  
14.30 Simpatti  
15.00 Paso Adelante.  
15.55 Wildlife. Con Micah Alberti e Shanna Collins.  
16.50 My Life. Con Angela Roy e Gerry Hungbauer e Joachim Raaf.  
16.55 Pomeriggio Cinque. Con Barbara D'Urso e Claudio Brachino.  
17.55 Tg minuti  
18.50 Chi vuol essere milionario? Con Gerry Scotti.  
20.00 Tg 5  
20.30 Striscia la notizia - La voce della suppelletta. Con Ezio Greggio e Enzo Iacchetti.

**21.10 VARIETÀ**  
  
> Primo e ultimo  
Con Teo Mammucari

22.45 Life. Film (commedia '99). Con Eddie Murphy, Martin Lawrence e Ned Beatty.  
00.55 Studio Sport  
01.20 Tre minuti con Mediashopping  
01.25 Studio Aperto - La giornata  
01.40 Talent 1 Player  
02.00 Shopping By Night  
02.15 A - Team. Con Dirk Benedict e George Peppard.  
03.45 Shopping By Night  
04.00 Le lettere maledette. Film (horror '87). Con Will Wheaton e Claude Akins.

## LA7

06.00 Tg La7  
07.00 Omnibus.  
09.15 Omnibus Life.  
10.10 Punto Tg  
10.15 Due minuti un libro. Con Alain Elkann.  
10.25 Mai dire sì. Con Pierce Brosnan.  
11.30 Matlock. Con Andy Griffith e Julie Sommars.  
12.30 Tg La7  
12.55 Sport 7  
13.00 Cuore e batticuore. Con Robert Wagner e Stefanie Powers e Lionel Stander.  
14.00 La gang dei diamanti. Film (avventura '67). Di Don Taylor. Con George Hamilton e Marie Laforet e Joseph Cotten.  
16.05 Il ritorno di missione impossibile. Con Peter Graves e Thaao Penghlis e Anthony Hamilton.  
17.05 Atlantide - Storie di uomini e di mondi. Con Francesco Mazzaia.  
17.50 Coppa Uefa: Kaunas - Sampdoria (ritorno Kaunas - Sampdoria (ritorno Tg La7  
20.30 Otto e mezzo. Con Lilli Gruber e Federico Guglia.

**21.10 TELEFILM**  
  
> Stargate SG-1  
Con Richard Dean Anderson, Michael Shanks e Amanda Tapping

23.35 La storia proibita del '900 italiano  
00.40 Tg La7  
01.05 Otto e mezzo. Con Lilli Gruber e Federico Guglia.  
01.45 Star Trek: Deep Space Nine. Con Avery Brooks e Rene Auberjonois e Nicole de Boer e Michael Dom.  
02.45 Alla corte di Alice. Con Cara Pifko e Michael Healey e Michael Murphy e Tom Rooney.  
03.45 Due minuti un libro. Con Alain Elkann.  
03.50 CNN News

## SKY SKY 1

06.20 Strippgirl. Film (drammatico '06). Con Monet Mazur e Julian Morris e Johnny Pult.  
07.55 Flicka. Film (drammatico '06). Con Alison Lohman e Maria Bello e Tim McGraw.  
09.35 Disturbia. Film (thriller '07). Con Shia LaBeouf e Carrie - Anne Moss e David Morse.  
11.40 Quel treno per Yuma. Film (western '07). Con Russell Crowe.  
13.45 Valtangate - Attentato al Papa. Film Tv (thriller '09). Con Heiner Lauterbach e Gesine Cukrowski.  
15.40 Lezioni di cioccolato. Film (commedia '07). Con Luca Argentero e Violante Placido e Neri Marcorè e Hassani Shapi.  
17.25 L'ultima legione. Film (avventura '07). Con Colin Firth e Ben Kingsley e Aishwarya Rai e Peter Mullan e Kevin McKidd e John Hannah e Iain Glen.  
19.10 SMS - Sotto mentite spoglie. Film (commedia '07). Con Vincenzo Salemme e Giorgio Panariello.

**21.05 FILM**  
  
> Seta  
Dramma esotico da Baricco con Michael Pitt e Keira Knightley.

22.55 Il diario di una tata. Film (commedia '07). Con Scarlett Johansson e Laura Linney e Paul Giamatti.  
00.50 Hairspray - Grasso è bello. Film (musical '07). Con John Travolta e Nicole Blonsky e Amanda Bynes e Zac Efron.  
02.50 Flicka - Uno spirito libero. Film (drammatico '06). Con Alison Lohman e Maria Bello e Tim McGraw.  
04.25 Strippgirl. Film (drammatico '06). Con Monet Mazur e Julian Morris.

## SKY SKY 3

07.15 Arthur e il popolo dei Minimei. Film (fantastico '06). Con Freddie Highmore e Mia Farrow.  
09.00 Tempi migliori. Film (commedia '87). Con Kurt Russell e Robin Williams.  
11.10 Sweet Sweet Maria. Film (commedia '07). Con Maria Grazia Cucinotta.  
12.50 Innocenti omicidi. Film Tv (drammatico '06). Con Judy Davis e Ari Cohen.  
14.25 Jerry Maguire. Film (commedia '96). Con Tom Cruise e Renée Zellweger.  
17.00 È solo l'amore che conta. Film (commedia '96). Con Angelina Jolie.  
19.10 Uno su due. Film (commedia '96). Con Fabio Volo e Anita Caprioli.  
21.00 Ladro e gentiluomo. Film (commedia '90). Con Burt Reynolds e Sheila Kelly.  
22.40 Liscio. Film (commedia '06). Con Laura Morante.  
00.10 Jerry Maguire. Film (commedia '96).

## SKY SKY MAX

10.15 Cacciatore di alieni - Alien Hunter. Film Tv (fantascienza '03).  
11.50 Il tagliaerba. Film (fantascienza '92). Con Pierce Brosnan e Jeff Fahey.  
13.40 Tentazione mortale. Film (thriller '02). Con Burt Reynolds e Sallan Burrows.  
15.20 L'isola dell'ingiustizia - Alcatraz. Film (drammatico '95). Con Kevin Bacon.  
17.40 Johnny Mnemonic. Film (fantascienza '95). Con Keanu Reeves e Dina Meyer.  
19.20 Cacciatore di alieni - Alien Hunter. Film Tv (fantascienza '03). Con Janeane Garofalo e John Lynch.  
21.00 Ghost Rider. Film (azione '07). Con Nicolas Cage e Wes Bentley.  
22.55 Il diario del diavolo. Film Tv (drammatico '07). Con Alexz Johnson.  
00.50 Mai con uno sconosciuto. Film (drammatico '95). Con Antonio Banderas e Rebecca De Mornay.

## SKY SKY SPORT

12.00 Uefa Champions League: Fiorentina-Steaua Bucarest  
12.30 Uefa Champions League: Inter-Werder Brema  
13.00 Il rosso e il nero  
13.30 Euro Calcio  
14.01 signori del calcio  
15.30 Fan Club Roma: Bordeaux-Roma  
16.00 Fan Club Napoli: Napoli-Fiorentina  
16.30 Fan Club Fiorentina: Fiorentina-Juventus  
17.00 Fan Club Juventus: Juventus-Palermo  
17.30 Il Rosso e il Nero  
18.00 Fan Club Inter: Inter-Werder Brema  
18.30 Permette... signora  
19.00 Euro Calcio  
19.30 Numeri Uefa Champions League  
20.00 Attenti a quei due  
21.00 Coppa Uefa: Udinese-Borussia Dortmund  
23.00 Attenti a quei due  
00.00 Permette... signora

## MTV

07.00 Wake Up!  
09.00 Pure Morning  
12.00 Into the Music  
12.30 MTV 10 of the best  
13.30 Parental Control  
14.00 Lazarus.  
14.30 Mtv Confidential  
15.00 TRL on Tour.  
16.00 Flash  
16.05 Love test  
17.00 Flash  
17.05 Into the Music  
18.00 Flash  
18.05 Lazarus.  
18.30 Lazarus: The Soundtrack  
19.00 Flash  
19.05 Mtv Confidential  
19.30 My Super Sweet Sixteen  
20.00 Flash  
20.05 Making the Band  
21.00 Reeper.  
22.00 Neurovisione  
22.30 Flash  
22.35 Loveline.  
23.30 Skins.  
00.30 Brand: New  
01.30 Into the Music  
03.00 Insomnia  
05.40 News

## ALL ALL MUSIC

06.30 Star Meteo News  
09.30 Rotazione musicale  
10.00 DeeJay chiama Italia. Con Linus e Nicola Savino.  
12.00 Inbox 2.0  
12.55 All News  
13.00 Inbox 2.0  
14.00 Community. Con Valeria Bilello e Ivan Oltia.  
15.00 All Music Loves...  
16.00 Rotazione musicale  
16.55 All News  
17.00 Rotazione musicale  
18.55 All News  
19.00 Albakiera - Racconto di una generazione  
19.30 Inbox 2.0  
21.00 Mono  
22.00 DeeJay chiama Italia. Con Linus e Nicola Savino.  
23.30 Code Monkeys  
00.00 Sons of Butcher  
00.30 All Night

## TELEVISIONI LOCALI

### Telequattro

07.00 Il notiziario mattutino  
07.15 K 2  
08.10 Storie tra le righe: l'altra rassegna stampa  
08.35 Il notiziario mattutino  
09.00 Domani si vedrà  
09.30 Documentario sulla natura  
10.35 Don Matteo 4. Con Terence Hill e Nino Frassica.  
11.05 La grande musica classica  
12.00 Tg 2000 Flash  
12.40 Adm Kronos  
13.10 Il notiziario meridiano  
13.30 ... mescola e rimescola  
14.00 Conosciamo i nostri ospedali  
14.15 Documentario sulla natura  
15.05 Don Bosco  
16.40 Il notiziario meridiano  
17.00 K 2  
17.00 La provincia ti informa  
19.30 Il notiziario serale e sport  
20.05 Lavoro donna  
20.30 Il notiziario regione  
20.55 Police Rescue  
23.00 Il notiziario notturno  
23.35 Sketches. Film  
01.32 Il notiziario notturno

### Capodistria

13.45 Programmi della giornata  
14.00 Tv Transfrontaliera - Tg R.F.V.G.  
14.20 Euronews  
14.30 Rispolverando palinsesti  
15.15 Itinerari collezione  
15.45 City Folk: Setubal  
16.15 ECO  
16.45 Folkfest 2008 - Trasmissione musicale  
17.15 Parliamo di...  
18.00 Programmi in lingua slovena  
19.00 Tuttoggi  
19.25 Zona sport  
19.55 Paese che vai  
20.25 Video motori  
20.40 Backroads. Film (drammatico)  
22.15 Tuttoggi  
22.30 Programma in lingua slovena  
23.40 Tv Transfrontaliera - Tg R - Telegiornale in lingua slovena

### Tvm - Odeon Tv

08.00 Basta un poco di zucchero. Con Carlo Negri e Federica Torti.  
09.00 Triesteoggi News 24 Mattina  
09.20 Televendite  
10.20 Tvm News Regione  
10.40 Mattinata con Tvm  
12.30 Odeon News  
12.40 Italia oh! Con Roberta Predieri.  
12.55 In tempo reale  
14.00 Televendite  
19.00 Viaggiare  
19.30 Cucinone. Con Roberto Onofri.  
19.45 Triesteoggi News 24  
20.00 Coppa Uefa: Milan - Zurigo  
23.40 Triesteoggi News 24  
01.15 Viaggiare  
01.30 Tvm News Regione

## RADIO 1

6.00: GR 1; 6.13: Italia, istruzioni per l'uso; 7.00: GR 1; 7.20: GR Regione; 7.34: Questione di soldi; 8.00: GR 1; 8.30: GR 1 Sport; 8.37: Pianeta Dimenticato; 8.47: Habitat; 9.00: GR 1; 9.06: Radio anch'io; 10.00: GR 1; 10.09: Questione di borsa; 10.35: Nudo e crudo; 11.00: GR 1; 11.40: Pronto, salute; 12.00: GR 1 - Come vanno gli affari; 12.10: GR Regione; 12.35: La radio ne parla; 13.00: GR 1; 13.24: Rai 1 Sport; 13.34: RadioUno Musica Village; 14.00: GR 1; 14.02: GR 1 Scienze; 14.07: Con parole mie; 14.44: News Generation; 15.00: GR 1; 15.03: Ho preso il trend; 15.39: RadioCity, l'informazione in onda; 16.00: GR 1 - Affari; 17.00: GR 1; 17.30: GR 1 Titoli - Affari Borsa; 17.40: Tornando a casa; 18.00: GR 1; 19.00: GR 1; 19.22: Radio1 Sport; 19.30: La medicina; 19.34: Ascolta, si fa sera; 19.40: Zona Cesarini; 20.45: Rai 1 Calcio Coppa Uefa; Milan - Zurigo e Borussia Dortmund - Udinese; 21.33: GR 1; 22.00: GR 1 - Affari; 23.05: GR 1 Parlamento; 23.09: Rai 1 Campus; 23.17: Radio Europa; 23.27: Demo; 23.45: Uomini e camion; 23.50: Il giornale della Mezzanotte; 0.00: La notte di Radio1; 1.00: GR 1; 2.00: GR 1; 3.00: GR 1; 4.00: GR 1; 5.00: GR 1; 5.15: Un altro giorno; 5.30: Il Giornale del Mattino; 5.45: Bolmare; 5.50: Permesso di soggiorno.



Continuaz. dalla 14.a pagina

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Bonomea vista mare soggiorno cucinotto due matrimoniali bagno ripostiglio due balconi cantina posto macchina coperto e scoperto. Euro 219.000.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Commerciale ascensore bellissima mansarda soggiorno open space cucina matrimoniale cameretta bagno euro 185.000.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Elia ottimo appartamento luminoso ampio soggiorno terrazzo cucine due matrimoniali ripostiglio doppi servizi cantina euro 229.000.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Pestalozzi mini alloggio su due livelli mansardato con terrazza a vasca matrimoniale bagno soggiorno zona cottura euro 115.000.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Petronio 70 mq ampio soggiorno cucina abitabile ampio ripostiglio matrimoniale bagno euro 80.000.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Piccardi ultimo piano ascensore bellissimo appartamento ingresso soggiorno con ampio terrazzo cucina matrimoniale bagno ripostiglio euro 149.000 possibilità box auto.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Rossetti ultimo piano ascensore atrio soggiorno cucina due stanze bagno balcone termoa autonomo euro 149.000.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Scala Santa vista mare ottimo quarto piano ascensore terrazzo tinello cottura matrimoniale bagno ripostiglio cantina euro 139.000.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Strada Fiume ottimo panoramico soggiorno cucina matrimoniale doppi servizi idromassaggio terrazzo cantina box auto euro 159.000.

**DIODICIBUS** immobiliare 040363333 Tribel primingresso ampia zona giorno con angolo cottura terrazzo abitabile due matrimoniali bagno posto auto euro 225.000.

**DUINO** vendesi villa indipendente con giardino di 750 mq Immobiliare Rossetti. Tel. 040662767.

**EREMO** alta appartamento di 82 mq con balcone panoramico e cantina completamente ristrutturato con cucina arredata. Tecnocasa Rozzoli tel. 0409380538.

## SICUREZZA CULTURA DI VITA PER LA VITA

**Lo chiedo anche ai privati-committenti:  
Ma in concreto voi cosa fate?**

*Non ritenete che il diritto alla sicurezza debba essere  
inteso come cultura di vita e per la vita?*

**SISTEMI ANTICADUTA PER LAVORARE IN SICUREZZA**

- PER LA MANUTENZIONE DEL TETTO E COPERTURE
- PER LA PULIZIA DELLE GRONDAIE E DEI CAMINI
- PER L'INSTALLAZIONE DI PANNELLI SOLARI E ANTENNE
- PER OGNI ALTRA ESIGENZA

Prevenzione e sicurezza devono garantire  
la SALUTE di chi LAVORA, dare tranquillità  
ai DATORI DI LAVORO ed anche  
a coloro che commissionano lavori.

... e se non disponi di ali scegli:



33010 Magnano in Riviera (UD)  
tel: 0432 792253 - fax: 0432 791862  
email: info@seiduesei.ud.it

Distributori per il Friuli  
Venezia Giulia della



**FABIO** Severo luminoso ascensore: soggiorno cottura due matrimoniali bagno balcone soffitta. Arredato 130.000 Luisa Serra immobiliare 040638310. (A00)

**GALLERY** centralissimo in palazzo signorile appartamento: 7 ampie stanze, bagno, wc. Da ristrutturare. Euro 420.000. Cod. 490/P. 0407600250.

**GALLERY** Miramare stabile prestigioso, lussuoso piano alto, ascensore, ampio salone, 4 terrazzini, cucina abitabile, 6 stanze, servizi. Euro 680.000. Cod. 602/P. 0407600250.

**GALLERY** Monfalcone, appartamento, due livelli garage e cantina. Cod. 577/P. 0481790679.

**GALLERY** Monfalcone, casa indipendente composta da 3 alloggi con giardino di proprietà. Cod. 575/P. 0481790679.

**GALLERY** Monfalcone, ultime disponibilità di appartamenti 1-2-3 camere, ottime finiture. Cod. 551/P. 0481790679.

**GALLERY** Monfalcone appartamento trilocale, 2 livelli, 2 posti auto. Cod. 571/P. 0481790679.

**GALLERY** Monte S. Gabriele: bilivello, salone, cucina, 3 stanze, bagni, ripostiglio, terrazza, portico, giardino, box, ottimo. Euro 519.000. Cod. 817/P. 0407600250.

**GALLERY** Opicina villa indipendente ampio giardino salone soggiorno cucina doppia zona pranzo quattro camere tripli servizi cantina garage. Cod. 24/P. 040213294.

**GALLERY** Ronchi dei Legionari, ultime disponibilità appartamenti 1-2 camere, box e cantina. Cod. 558/P. 0481790679.

**GALLERY** Sagrado - S. Michele del Carso terreni edificabili adatti villa singola o bifamiliare. Cod. 13/P. 0481790679.

**GALLERY** San Giusto luminoso terzo piano, pari primingresso. Soggiorno, cucina, tre stanze, doppi servizi, lavanderia, ripostiglio, balconi, posto auto. Euro 338.000. Cod. 590/P. 0407600250.

**GALLERY** Staranzano, casa rurale, ampia metratura, porticato, giardino di proprietà. Cod. 574/P. 0481790679.

**GALLERY** terreni agricoli E3-E4 varie zone altopiano carsico. Doc. 2-3-4-5/T. 040213294.

**GALLERY** Turriaco, casa accostata da un lato con giardino di proprietà. Cod. 567/P. 0481790679.

**GALLERY** Vermegliano, rustico accostato di ampia metratura con giardino di proprietà. Cod. 540/P. 0481790679.

**GALLERY** verso Trieste, appartamento bicamere, ultimo piano, garage, cantina. Cod. 576/P. 0481790679.

**GALLERY** viale XX Settembre in ottimo, ampio soggiorno con zona cottura-pranzo, ripostiglio, quattro stanze, servizi, lavanderia. Euro 350.000. Cod. 744/P. 0407600250.

**GALLERY** via Moreri terreni edificabili c.a 680 mq accesso auto, vista mare/città. Info. previo appuntamento. Cod. 204/P. 0407600250.

**GALLERY** via Romagna vista città/mare, box, villino al grezzo, soggiorno, cucina, camera, servizi, cantina abitabile, terrazzo, giardino. Cod. 547/P. 0407600250.

**GALLERY** Villaggio del Pescatore casetta accostata, giardino, soggiorno-angolo cottura, due stanze, servizi, terrazza, cantina. Euro 305.000. Cod. 533/P. 0407600250.

**GALLERY** zona Fiera ultimo piano panoramico. Ampio soggiorno, balconi, cucina, due stanze, stanzetta, servizi, posto auto. Euro 225.000. Cod. 521/P. 0407600250.

**GHIRLANDAIO** alta tranquillo piano alto da rimodernare cucinino tinello 2 matrimoniali bagno veranda cantina. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

**GIARIZOLE** attico bilivello salone ampi terrazzi cucina poggolo tre stanze doppi servizi box auto. Norbedo Imm 040368036.

**GIULIA** via: cucinona soggiorno 2 matrimoniali stanze soggiorno servizi cantina. Norbedo Imm 040368036. (A00)

**LA CHIAVE** 040272725 Trieste-Giulia luminoso appartamento 140 mq terrazzo veranda stanza finestrata in ammezzato stabile signorile ascensore euro 265.000. (A00)

**LA CHIAVE** 040272725 Trieste-Piccardi secondo piano cucina tinello salotto tre stanze doppi servizi poggolo cantina e soffitta euro 160.000. (A00)

**LA CHIAVE** 040272725 Trieste-Settefontane primo piano cucina salotto due stanze doppi servizi poggolo terrazzo euro 132.000.

**LA CHIAVE** 040272725 Trieste-zona Flavia sesto piano ascensore cucina soggiorno camera bagno ripostiglio poggolo e cantina euro 93.000.

**LAZZARETTO** Vecchio euro 328.000 ampio trilocale d'epoca con affaccio sulle rive e vista panoramica su golfo e sacchetta. Tecnocasa Studio San Vito 040308754.

**LOCALE** centrale affittato con rendita annuale del 7,5%, attualmente adibito a lavanderia a gettone. Euro 90.000 B.G. 0403498176.

**LOCALE** via Capodistria ca. 97 mq con servizio, ripostiglio, magazzino. Euro 105.000 B.G. 0403498176.

**LOCALE** via Frescobaldi ca. 48 mq con bagno. Adatto a ufficio tecnico, sede artigianale. Euro 42.000 B.G. 0403498176.

**OPICINA** palazzina nuova costruzione disponibilità primingressi con mansarda e terrazzo posto auto eventuale cantina. Da euro 290.000 Luisa Serra immobiliare 040638310.

**OPICINA** porzione autonoma di bifamiliare in fase di ultimazione 210 mq su 3 livelli porticato ampio giardino con accesso auto. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

**OVIDIO** pari primingresso soggiorno con cottura veranda matrimoniale bagno ottime condizioni. Norbedo Imm 040368036.

**PIAZZA** Puecher secondo piano luminosissimo termoa autonomo soggiorno cucina abitabile camera matrimoniale bagno porta blindata. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

**POSTI** auto centrali sopralcubi euro 35.000. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

**POZZECCO** immobiliare adiacenze Faro della Vittoria altissimo livello qualitativo realizzazione complesso residenziale prestigioso stupenda posizione logistica 7 enti abitativi straordinaria e totale vista sul golfo e sulla città di Trieste da terrazze generosamente abitabili e giardini verdi di proprietà box doppio di 35 mq a partire da euro 450.000.

**POZZECCO** immobiliare adiacenze p.zza Oberdan stabile d'epoca con recupero totale nel 2002 e relativa vendita di primo ingresso piano al ascensore autometano 95 mq cucina soggiorno 2 stanze e doppi servizi ottimamente rifinito euro 169.000.

**POZZECCO** immobiliare adiacenze p.zza Perugino palazzo signorile recente 5° piano ascensore totalmente rinnovato luminoso vista aperta sul verde atrio soggiorno cucinino camera cameretta bagno ripostiglio terrazzo euro 123.000 040660386 - 0403400543 - 3343538739. (A00)

**POZZECCO** immobiliare Costalunga/Campanelle casetta rurale 100 mq accostata da un solo lato con totale ristrutturazione al grezzo di tutti i suoi interni e relativo ampliamento. Tetto nuovo, garage cortile di proprietà con accesso auto euro 220.000 040660386 - 0403400543 - 3343538739. (A00)

**POZZECCO** immobiliare Costiera villa indipendente di circa 400 mq ampio parco secolare ampia zona parcheggio stupenda vista panoramica sul golfo adatta anche a casa di riposo d'élite, bed & breakfast di alto livello oltre che alle imprese per lussuoso residence 040660386 - 0403400543 - 3343538739. (A00)

**POZZECCO** immobiliare novità zona via Sondini stabile semirecente luminosissimo doppia esposizione vista panoramica ultimo piano atrio soggiorno 2 terrazzi cucina abitabile 2 stanze matrimoniali bagno ripostiglio cantina area condominiale con posti auto liberi euro 129.000. 040660386 - 0403400543 - 3343538739. (A00)

**POZZECCO** immobiliare occasione zona Balamonti molto tranquillo posizione defilata 2° piano tre esposizioni vista aperta 125 mq di terrazze abitabili atrio soggiorno cucina abitabile 4 stanze matrimoniali bagno ripostiglio euro 165.000. 040660386 - 0403400543 - 3343538739. (A00)

**POZZECCO** immobiliare zona Opicina porzione villa bifamiliare recente costruzione ottimo livello qualitativo su un piano con sottotetto abitabile e cantine stupendo giardino di 800 mq con progetto approvato con tasse pagate per ampliamento ulteriori 75 mq e 040660386 - 0403400543 - 3343538739. (A00)

**POZZECCO** immobiliare zona via Rossetti epoca piano basso 130 mq cortile interno di proprietà cantina atrio salone 3 stanze cucina abitabile sala/zona pranzo doppi servizi vano lavanderia impianti tutti nuovi. Ottimo prezzo euro 159.000. 040660386 - 0403400543 - 3343538739. (A00)

**POZZECCO** immobiliare adiacenze p.zza Oberdan stabile d'epoca con recupero totale nel 2002 e relativa vendita di primo ingresso piano al ascensore autometano 95 mq cucina soggiorno 2 stanze e doppi servizi ottimamente rifinito euro 169.000. 040660386-0403400543-3343538739.

Continua in 27.a pagina

# L'Autunno in festa

**Pane di semi di girasole e pane multicereali**  
g 400 al kg 4,23

**€ 1,69**

## Tante offerte in Tavola! Trattati da re!

**OFFERTA**  
dal 2 all' 8 ottobre 2008  
[www.d-piu.com](http://www.d-piu.com)

**Bevanda gusto mix rosso**  
succo 30%  
lt 1 **Pureland**

**€ 0,79**

**Morellino di Scansano DOC**  
cl 75 al lt 3,85

**€ 2,89**

**Grappa riserva cl 50**

**€ 5,29**

**Tagliatelle ai funghi surgelate**  
g 550 al kg 4,71

**€ 2,59**

**Funghi di bosco secchi porcini-finerli trombette d'autunno**  
g 20 al kg 89,50

**€ 1,79**

**Speck in trancio**  
g 700 circa

**€ 6,28**

### GRANDE OPERAZIONE

**Cucina Chic a Prezzi Shock!**

dal 25 settembre all'8 ottobre  
**mixer ad immersione**  
con contributo di € 8,90

\* Solo nei negozi che aderiscono all'iniziativa. Offerta valida fino ad esaurimento scorte.

Per ogni 25 Euro di spesa e multipli, aggiungendo un contributo, puoi collezionare gli elettrodomestici **IMETEC**. Per ogni elettrodomestico collezionato riceverai 1 bollino e con 5 bollini regolerai dal 20 novembre al 3 dicembre il Super Robot da Cucina a soli 4.90 Euro.

\* VEDI RECLAMAMENTO INTERNO SUPER ROBOT DA CUCINA 4,90 € + 5 BOLLINI

**VENITE A TROVARCI NEI PUNTI VENDITA DI:**

**GORIZIA** Via Garzarolli, 207 (vicino ex. negozio Bernardi) - **GORIZIA** Via Montesanto, 96 (in zona confine transalpina)  
**MONFALCONE (GO)** V.le San Marco, 82 (ang. via Boito) - **STARANZANO (GO)** Via F.lli Fontanot, 10 - **TRIESTE** Via Dell'Istria, 155  
 (di fronte al cimitero) - **TRIESTE** Via Del Destriero (sopra la galleria Montebello) - **TRIESTE** Via De Bachino Villan, 2 (al capolinea 5 e 8)



✓ Si inaugura oggi alle 11 il nuovo Osservatorio climatologico del Carso, nella sede storica della stazione meteorologica di Borgo Grotta Gigante. L'Osservatorio

ha una strumentazione elettronica inserita nel sito di osservazione regionale ed è capace di trasmettere dati climatologici in tempo reale.

✓ Oggi alle 18 verrà inaugurata la nuova Stazione Rogers, nell'inedita veste di contenitore di informazioni turistiche e

storiche. Fino al 12 ottobre, in occasione della Barcolana, resterà aperta dalle 8 a mezzanotte.

# MITO

## AUTOSCUOLA

on line

Ts - via del Coroneo 14 - info 040.636464

di PIETRO COMELLI

Il destino della Sala Tripovich diventa un caso politico. Non c'è assonanza in Comune all'interno della maggioranza dopo dieci anni di impasse sulla cessione del diritto di superficie dell'immobile alla Fondazione Teatro lirico Giuseppe Verdi. Una decisione deliberata all'unanimità dalla giunta Dipiazza che, prima di diventare operativa, deve però passare in Consiglio comunale. Solo che in aula difficilmente arriverà prima di un chiarimento interno al centrodestra. Rischiano di incidere sulla riqualificazione di piazza Libertà e dell'ex Silos.

Il gruppo consiliare di Forza Italia, per voce del capogruppo Piero Camber, non è disposto ad approvare la cessione dell'immobile facendo un «regalo» alla Fondazione, così testualmente definito, per un valore catastale di 622.330,56 euro. L'obiettivo dell'attacco è il sovrintendente Giorgio Zanfagnin che stamattina in largo Santos - assieme agli assessori Claudio Giacomelli e Franco Bandelli, entrambi di An - avrebbe dovuto presentare il passaggio di proprietà e gli interventi di sistemazione e valorizzazione previsti per l'intera zona, a cominciare dalla rimozione dei container sul retro dell'edificio. Una conferenza stampa annunciata e annullata nel giro di poche ore ufficialmente a causa di una concomitante riunione dell'assessore ai Lavori pubblici Bandelli sulla riqualificazione di piazza della Borsa, mai come in questa occasione arrivata al momento giusto. Anche perché la conferenza stampa «non verrà ripetuta, preso atto - dice l'assessore Giacomelli, con delega al Patrimonio - delle voci di dissonanza e per rispetto del Consiglio comunale». Era stato proprio lui a illustrare ai colleghi quella delibera sulla Sala Tripovich, rimasta congelata dallo scorso febbraio. Tutti favorevoli, dal sindaco agli assessori di An, Forza Italia e Lista Dipiazza. Un modo per aiutare la Fondazione Teatro Verdi a «evitare il commissariamento, che scatta automaticamente -



**LA DELIBERA**  
Nel dicembre '98 il Consiglio comunale ottempera alla normativa sull'apporto del proprio patrimonio alla Fondazione Teatro Verdi

**IL PERCORSO**  
L'immobile da cedere è la Sala Tripovich, realizzata nell'ex deposito delle autocorriere a causa dell'inagibilità del Teatro Verdi

**IL PROBLEMA**  
Il conferimento è rimandato in quanto manca la particella superficiale. Nel sottosuolo dell'edificio è presente un corso d'acqua

**LA BOZZA**  
Nel febbraio 2008 i problemi burocratici sono risolti e la bozza della delibera viene portata all'attenzione della giunta Dipiazza

**LA DECISIONE**  
Il 29 settembre 2008 la giunta approva all'unanimità la delibera, ma per la cessione l'ultima parola spetta al Consiglio comunale



A sinistra l'interno della sala Tripovich; qui a fianco l'area di piazza Libertà dove sorge l'edificio che la delibera della giunta Dipiazza vorrebbe cedere alla Fondazione Teatro Verdi (Foto Lasorte)

## Sala Tripovich in bilico Frenata del Comune sulla cessione al Verdi

Giunta compatta, maggioranza divisa. Camber: no a un regalo che copre i debiti del Teatro

dice il sindaco Dipiazza - nel caso il disavanzo superi il 30% del patrimonio totale» per due esercizi annuali consecutivi. E proprio qui va ricercato il motivo della contesa.

«Il Comune non può depauperare il suo patrimonio a meno che non si verichino tre condizioni», dice Camber parlando agli alleati e rivolgendosi a Zanfagnin. Accanto a un piano di rientro del debito, l'esponente forzista chiede di indicare la destinazione d'uso delle diverse sale presenti in città e invita a dare una risposta alle esigenze manifestate dal mondo dell'associazionismo. «Serve una visione completa sul destino dell'ex Silos, la Stazione Marittima e la Sala Tripovich - sostiene Camber - che rischia di diventare solo un immobile da portare in banca. Ma facendo così sarebbe un regalo a copertura parziale del buco».

E una scelta politica irrisolta dal 21 dicembre 1998 quando una delibera consiliare, ancora nell'era Illy, sul conferimento patrimoniale non trovò seguito a causa di un inghippo sulla definizione della particella superficiale, essendo presente un corso d'acqua nel sottosuolo in corrispondenza della Tripovich. Difficoltà burocratiche superate dopo dieci anni: ma ora rimangono quelle politiche.

«La giunta si è espressa all'unanimità. Adesso la decisione di portare la delibera in Commissione di-

pende dal suo presidente - spiega Giacomelli - e ai capigruppo metterlo all'ordine del giorno del Consiglio comunale. Quest'ultimo è deputato a decidere se merita fare questa operazione e se il Verdi se la merita». An non è pregiudizialmente contraria, purché la Fondazione non accampi alcun diritto sulla futura sala polifunzionale che vedrà la luce al Silos. I voti di Forza Italia a questo punto non risulterebbero determinanti numericamente parlando, ma dal punto di vista politico sì. «Il Consiglio comunale è sovrano, ma ricordo che questo è un passaggio per aiutare - dice Dipiazza - come abbiamo già fatto con il ridotto del Verdi...».

Il sindaco Dipiazza, che si è espresso all'unanimità, ha deciso di portare la delibera in Commissione di-



IL SOVRINTENDENTE

## Zanfagnin: in quegli spazi lavoriamo



In alto Zanfagnin, qui sopra il sindaco Dipiazza

sulla cessione della Sala Tripovich. «Rimango alla delibera della giunta e a quanto concordato con gli assessori che mi avevano chiamato a presen-

ziare alla conferenza stampa», dice Zanfagnin, ricordando come l'accordo prevedesse, da parte della Fondazione Teatro Verdi, lo sgombero dei container dietro l'edificio. Strutture che ospitano i camerini.

«Quella è roba nostra, solo che una serie di problemi hanno rimandato l'assegnazione dell'immobile. La Sala Tripovich ci serve, è un teatro di lavoro, di produzione», dice Zanfagnin facendo parlare i numeri. Nel 2006 è stata occupata 76 giorni, saliti a 93 l'anno suc-

cessivo fino alle 166 giornate stimate nel 2008. Quanto alla sala polifunzionale del Silos, un domani probabile centro congressi, il sovrintendente lascia trapelare un certo interesse: «Le leggi nazionali che nel corso degli anni si sono succedute - ricorda - prevedono un aumento dei vani in favore delle dodici Fondazioni. Senza la disponibilità della Tripovich il Teatro Verdi è destinato a morire, ad esempio non avrei potuto fare "Scugnizza", ma ben venga una sala diversa destinata ai concerti». (p.c.)



L'interno del teatro Rossetti

dente della Provincia di Trieste, che spiega come di vero e proprio taglio non si possa parlare e rassicura i vertici del teatro:

pereremo il divario venutosi a creare».

Sospiro di sollievo, quindi, per l'attività dello Stabile regionale che, co-

si, potrà avere di nuovo a disposizione i «13.528,22 euro, per la precisione», come puntualizzato dalla Bassa Poropat, dopo questo incidente di percorso. Dall'ufficio comunicazione del Rossetti, prima del chiarimento, era stata segnalata anche la tardiva risposta alla domanda inviata come da indicazioni ufficiali entro il 31 gennaio scorso: una replica arrivata «solo il 30 settembre». L'amarezza per la ri-

duzione del contributo aveva già portato Lippi a pensare di rinunciare in qualche modo a utilizzare l'importo stesso: «Mi sembra onesto far presente che davanti al budget complessivo del teatro, che tocca i 7 milioni di euro, l'intervento della Provincia di Trieste perde decisamente di significato. Proponiamo perciò che lo si devolva a un'associazione culturale nella cui attività complessiva la ci-

fra di 3mila euro possa assumere una rilevanza». A chi? Un nome era stato subito individuato da Lippi: «L'Accademia della Folia di Claudio Misculin, che opera pregevolmente e che quest'anno sarà anche ospite della nostra stagione». Tuttavia, nel giro di qualche mese, la situazione cambierà. In positivo, per lo Stabile.

Ma cos'è accaduto, quindi, negli uffici di palazzo Galatti? «All'interno del-

la documentazione presentata dal Teatro stabile del Friuli Venezia Giulia - fa luce Maria Teresa Bassa Poropat - si specificava la programmazione di una serie di attività rivolte alle fasce di pubblico giovani. Il nuovo regolamento approvato dalla Provincia sui contributi prevede che, per quanto riguarda i progetti con i giovani coinvolti, sia l'assessorato alle Politiche educative a intervenire e

non quello alla Cultura, di cui ho io la delega. In questo caso però si è creato un equivoco: il teatro è in capo a me e le carte sono state però recapitate all'assessore Pino, che ha stabilito il finanziamento sulla base dei soldi a propria disposizione. Alla fine dell'anno recupereremo il gap».

Insomma, il teatro rimane destinatario dei contributi dal settore Cultura, nonostante il progetto per il 2008 - come conferma l'ufficio comunicazione del Rossetti - vertesse sul sostegno a una serie di proposte rivolte al pubblico più giovane, che rappresenta «il 30 per cento del totale». (m.u.)

LIPPI: CIFRA INSIGNIFICANTE, LA SI DEVOLVA A UN'ASSOCIAZIONE

## La Provincia riduce i fondi al Rossetti

Da 13 a 3mila euro. Bassa Poropat: solo un errore burocratico, rimedieremo

La Provincia riduce il contributo annuale al Teatro stabile del Friuli Venezia Giulia, ma poi si corregge. Dagli oltre 13mila euro del 2006 e 2007, allo stato attuale delle cose, si è passati infatti ai 3mila di quest'anno. Un aggiustamento verso il basso per il quale il presidente dello Stabile Rossetti - e vicesindaco - Paris Lippi, era andato su tutte le furie, attaccando subito l'ente di palazzo Galatti e parlando di «una scelta per la quale non riesco a immaginare una motivazione ragionevole».

La polemica non trova terreno fertile nella controparte, ovvero Maria Teresa Bassa Poropat, presi-

Prezzi validi dal 02.10.2008 fino al 08.10.2008

**SUPERMERCATI ZAZZERON**

VIA DONADONI 22-24  
VIA C. DELL'ACQUA 19

APERTO OGNI GIORNO NON-STOP 08.00 - 21.00 ANCHE LA DOMENICA

ANCHE LA DOMENICA

PREZZI

| SALUMI E FORMAGGI                                         |            | CARNI                                  |           | ORTOFRUTTA              |           | E POI...                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------|-----------|-------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------|------------|
| PROSCIUTTO CRUDO NAZIONALE DOLCE 1° QUALITÀ STAG. 16 MESI | € 12,99 KG | POLPA BRASATO DI BOVINO                | € 4,98 KG | PERE WILLIAMS           | € 0,98 KG | OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA CASTELLO DEGLI ULIVI ML. 750        | € 2,98 PZ  |
| PROSCIUTTO ARROSTO TIPO PRAGA S. POLIFOSFATI              | € 5,99 KG  | SVIZZERE DI BOVINO CONF. FAMIGLIA      | € 5,98 KG | UVA DOLCE DA TAVOLA     | € 0,98 KG | FAGIOLI BORLOTI, CANNELLINI, BIANCHI DI SPAGNA DIVELLA GR. 400 | € 0,39 PZ  |
| SALAME TIPO UNGERESE RASPINI DOLCE                        | € 10,99 KG | SALSICCE NOSTRANE                      | € 4,98 KG | MELE GOLDEN             | € 0,98 KG | PASSATA DIVELLA GR. 680                                        | € 0,59 PZ  |
| EMMENTHAL OLANDESE DOLCE 1° Q.                            | € 4,69 KG  | COSTINE FRESCHE DI MAIALE              | € 1,89 KG | PESCHE NOCI             | € 0,98 KG | RISO RIBE MONDO SOTTOVUOTO KG. 1                               | € 0,99 KG  |
| FORMAGGIO ASIAGO SAPORITO                                 | € 5,99 KG  | FETTINE DI MAIALE CONF. FAMIGLIA       | € 5,98 KG | BANANE                  | € 0,98 KG | MINISTRE FINDUS "LE CREMOSI" GR. 600                           | € 1,88 PZ  |
| RICOTTA FRIULANA FRESCA DI GIORNATA                       | € 2,99 KG  | ARROTOLATO DI VITELLO                  | € 5,98 KG | PEPERONI VERDI          | € 0,69 KG | 8 SOFFICINI FINDUS GR. 500                                     | € 2,58 PZ  |
|                                                           |            | CAPEL DEL PRETE O BORDONALE DI VITELLO | € 9,98 KG | POMODORO ROSSO GRAPPOLO | € 0,69 KG | SOLE FUSTONE 95 MIS                                            | € 10,99 PZ |

**AMPIO PARCHEGGIO GRATUITO PER I CLIENTI**

**DA NOI BERE BENE...**

**COSTA MENO!!!**

SCUBIA DOC'06 COF - MERLOT CL. 75 € 7,98 BOTT.

DORIGO DOC'06 COF - CABERNET FRANC, MERLOT, REPOSCO CL. 75 € 8,99 BOTT.

BRACCO DOC'06 ISONZO - ULTIMO TOCAI FRIULANO DOC CL. 75 € 6,99 BOTT.

CUSUMANO IG'T '07 SICILIA - NERO D'AVOLA, MERLOT, SYRAH CL. 75 € 5,99 BOTT.

FEUDI DI SAN GREGORIO DOC'07 IRPINIA - GRECO DI TUFO, FIANO DI AVELLINO CL. 75 € 8,99 BOTT.

BERTANI DOC'07 - VALPOLICELLA CLASSICO VILLA NOVARE CL. 75 € 6,99 BOTT.



IL CASO  
INFLAZIONEL'assessore Vlach: «Soluzione entro il 14 ottobre»  
ma l'Istituto nazionale non dà niente per scontatoPolemica sui 12mila euro di spesa in più previsti  
dall'affidamento del compito alla società Esatto

## Dati Istat, dossier del Comune per la Procura

Sta raccogliendo elementi contro l'operato degli ex incaricati. Riconvocata la Trasparenza

## DATI ISTAT: IL CASO

## COME È ESPLOSO:

La Commissione Trasparenza ha convocato una riunione per verificare la correttezza dell'affidamento dell'incarico di rilevazione dei prezzi da parte del Comune alla società Esatto. Sei consulenti esterni, dimessisi dopo il cambio di gestione, si sono rivolti al prefetto e al ministro per la Funzione pubblica Brunetta



## I CAPITOLI DI SPESA RILEVATI:

Generi alimentari, bevande e tabacchi, abbigliamento, abitazione acqua e gas, mobili, servizi sanitari, trasporti, comunicazioni, ricreazioni, istruzione, servizi ricettivi, altri beni e servizi



## LE TAPPE DELLA VICENDA:

- 1) Nei giorni scorsi due funzionari dell'Istat sono venuti a Trieste per incontrare esponenti del Comune e acquisire elementi sul passaggio di gestione
- 2) Per la prima volta in 25 anni i dati di Trieste non compaiono nella lista delle anticipazioni dell'inflazione nelle città-campione
- 3) Esplode la polemica con la conferma che vi sarebbero vistose incongruenze tra i dati accertati dai nuovi rilevatori e quelli precedenti
- 4) Il Comune avvia l'acquisizione di testimonianze e elementi per un dossier che potrebbe venir presentato in Procura



Marina Vlach, assessore comunale con delega alla Statistica; Fabio Scoccimarro, presidente della Esatto spa



La facciata del palazzo municipale di piazza dell'Unità d'Italia. In merito al lavoro svolto da alcuni degli ex rilevatori dei prezzi per conto dell'Istat il Comune sta preparando un dossier da girare alla Procura della Repubblica

di PIERO RAUBER

Tabulati con rilevazioni dei prezzi «che non tornano perché riguardano un negozio chiuso da cinque mesi». E testimonianze di commercianti secondo i quali «gli incaricati del monitoraggio dell'inflazione non si presentavano con regolarità». Il Comune sta preparando un dossier, da girare poi alla Procura della Repubblica, su presunti buchi nel lavoro svolto da alcuni degli ex rilevatori dei prezzi per conto dell'Istat.

Sono quei sei collaboratori esterni che fino ad agosto avevano un mandato diretto, da parte dello stesso Ufficio statistico del Municipio, per registrare i prezzi nei punti vendita della città. Adetti - tutti iscritti, peraltro, all'albo dei rilevatori - che hanno deciso di chiamarsi fuori non appena hanno saputo che l'amministrazione Dipiazza aveva esternalizzato il

servizio a Esatto Spa. A quel punto la partecipazione delle riscossioni ha affidato l'incarico a sei nuovi consulenti: due pescati da quell'albo, altrettanti operativi nel settore in periodi precedenti, un ex collaboratore dell'Ufficio statistico del Comune e un addetto interno della Spa stessa.

**IL BLOCCO** Proprio il cambio del gruppo dei rilevatori - in seguito al quale sono state evidenziate incongruenze tra i dati dei mesi precedenti e quelli raccolti a settembre dai debuttanti, con voci tipo «acqua minerale» schizzate di botto da un euro e 30 a due euro e 50 - ha innescato il clamoroso blocco delle anticipazioni dell'indice dei prezzi al consumo, imposto a Trieste dall'Istat nazionale.

**IL DOSSIER** La notizia secondo la quale «si sta raccogliendo del materiale sull'operato dei precedenti collaboratori e sembrano esserci tutti gli ele-

menti per rendere inevitabile un esposto alla Procura» viene da fonti molto attendibili interne al Municipio e si è materializzato all'indomani di questo blocco delle anticipazioni di fine mese. I dati triestini - che sono in queste ore oggetto di verifiche supplementari - potrebbero uscire ufficialmente il 14 ottobre, cioè quando l'Istat renderà nota la tendenza media nazionale dell'inflazione in base alle cifre certificate di 84 capoluoghi, tra i quali appunto la nostra città. Potrebbero uscire, si badi bene al condizionale, in quanto lo stesso ufficio stampa romano dell'Istat ieri ha tagliato corto con un «no comment alle dichiarazioni di qualsiasi politico» all'annuncio fatto già martedì dall'assessore comunale con delega alla statistica Marina Vlach, che invece dà per certa la soluzione del caso entro la data-chiave del 14 ottobre.

**LE REAZIONI** Mentre il sindaco Dipiazza rifiuta di tornare su una vicenda su cui si è esposto pesantemente già lunedì in Consiglio comunale, bollando gli ex rilevatori come «gente che non ha svolto bene il proprio lavoro», prova a fargli eco il suo vice nonché presidente provinciale di An Paris Lippi. «Siamo rimasti spiazzati - così il vicesindaco - da quanto è successo. Le voci che sento parlano di rilevazioni, quelle precedenti alle ultime, redatte con approssimazione. Credo che se ciò verrà confermato Fabio Scoccimarro (suo collega di partito, oggi presidente di Esatto, ndr) farà bene a inviarcene una segnalazione per tutelare la sua società». Gli imbarazzi e le mezze parole, intanto, non si esauriscono con le accuse ai vecchi collaboratori che facevano riferimento proprio all'Ufficio statistico della P.M.C.

**LA POLEMICA** In pa-

rallelo, infatti, sta montando la polemica sugli effettivi motivi che hanno indotto il Comune a esternalizzare il servizio di monitoraggio dell'inflazione, con una crescita del costo annuale da 23 a 35 mila euro. «Eppure le esternalizzazioni andrebbero fatte per risparmiare», ironizza dal Pd il consigliere comunale Alessandro Minisini. «In realtà risparmiamo perché dobbiamo tener conto dell'Iva e dei costi di regia che non sono più in carico all'amministrazione municipale», ribatte il capogruppo di Forza Italia Piero Camber.

**LA LEGGE** Ma allora l'affido a Esatto è una necessità o una libera scelta? «L'abbiamo fatto perché il decreto Brunetta del giugno scorso non ci consentiva più, come ente pubblico, di conservare una collaborazione con persone che non erano laureate in statistica, tanto che l'Istat nazionale si trova ora con lo stesso problema», ribadisce

l'assessore Vlach. La quale, per approfondimenti tecnici, rimanda agli uffici. Il dirigente dello stesso Ufficio statistico Lorenzo Bandelli riferisce però di «non essere autorizzato a rilasciare dichiarazioni». L'articolo 46 del decreto Brunetta, ad ogni modo, «prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti d'opera per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi» qual è per l'appunto quello dei rilevatori.

**LA COMMISSIONE** Un ginepraio normativo e politico che ha già convinto il presidente della commissione Trasparenza Roberto Decarli dei Cittadini a organizzare una seconda seduta sul caso Istat per la prossima settimana, indicativamente martedì. L'invito, stavolta, è per l'assessore al personale Michele Lobianco e per i legali dell'Avvocatura comunale.

## LA TESTIMONIANZA

## «Noi rilevatori, accusati senza alcuna colpa»

«Il sindaco è male informato, abbiamo sempre operato con massima professionalità»

Non intendono commentare, almeno per il momento, quel dossier destinato in Procura. «Perché non ci preme alimentare polemiche». Gli ex rilevatori, anzi, attraverso la loro portavoce che chiede le sia rispettato l'anonimato, scelgono il tatto pure per rispondere alle tonate di Dipiazza. «Non ce l'abbiamo con il sindaco - dice l'ex rilevatore - perché lui non ha tempo per stare dietro a tutto ed evidentemente è stato mal informato. Gli rispondiamo solo garantendogli che non abbiamo mai rubato niente e abbiamo al contrario operato con massima professionalità».

La vita del rilevatore, assicura la signora al telefono, non equivale a una fredda compilazione di tabulati sul velluto: «Un rimborso di 500 euro per oltre

1500 prezzi da rilevare nel corso di un mese, per un impegno indicativo di 40 ore, e diluite, per uno che sa già muoversi. Che se in un dato negozio si può andare solo alle otto del mattino perché poi c'è troppa gente. O che se in un altro punto vendita, attaccato magari a quello delle otto del mattino, si riescono a rilevare i prezzi solo al pomeriggio perché il titolare non delega nessun altro».



La sede di Esatto

A chi dà dei fannulloni agli ex collaboratori gli stessi soldi di prima, ma abbiamo deciso di andarcene per una questione di etica, di trasparenza», la portavoce degli ex collaboratori del Comune gira al Piccolo una nota firmata da Mirella Galletti, «tra i massimi della materia in Italia». «Esatto - si legge in questa nota - ha come principale scopo quello di "controllare" e questa etichetta non si adatta assolutamente ad un'attività di "osservazione neutrale". Se l'emissario di Esatto, in occasione della rilevazione dei prezzi, notasse presso la ditta rilevata, anche del tutto casualmente, atteggiamenti, fatti o stati d'interesse specifico per la società per cui opera, si troverebbe in una situazione conflittuale fra l'esclusività della finalità della rilevazione e gli scopi principali della stessa società». (pi.ra.)

## LA PROPOSTA

## Cgil: affidate le verifiche ai comunali di ruolo

Un servizio essenziale e delicato, come quello che riguarda la registrazione e l'elaborazione dei prezzi al consumo, per determinare l'inflazione in città, deve essere attribuito a dipendenti comunali, assunti a tempo indeterminato. E questa la posizione della Cgil per la funzione pubblica, in relazione al problema esploso in questi giorni e che ha visto il Comune rinviare alla metà di ottobre la prevista diffusione dei dati provvisori, fissata per l'ultimo giorno di settembre. Il concetto sarà ampliato e precisato stamane, nel corso di una conferenza stampa, che sarà tenuta dal segretario provinciale della Cgil per la funzione pubblica, Marino Sossi.

«La rilevazione dei prezzi al consumo - ha affermato - è

un'operazione complessa, articolata e difficile, che deve essere affidata a personale specializzato, in grado di offrire una continuità nel servizio e non a precari che non conoscono con esattezza il futuro professionale che li attende. Per questi motivi - ha aggiunto - chiederemo che l'amministrazione comunale si dedichi con maggiore attenzione al tema, rispetto a quanto avvenuto in passato, proprio per evitare inconvenienti come quelli che si sono verificati in questi giorni. Non entriamo nel merito della polemica - ha concluso il segretario provinciale della Cgil per la funzione pubblica - perché non è nostra competenza, ma sulla qualità del servizio chiederemo assoluta attenzione da parte del Comune». (u.s.)

## GLI ESPERTI DELL'UNIVERSITÀ

## «Per quel lavoro statistico non serve la laurea»

Il docente: troppo pochi i titolati. Il preside di Economia: i perché del caro-prezzi

di TIZIANA CARPINELLI



Giovanni Panjek

«Se ogni Ufficio comunale di statistica dovesse essere effettivamente presieduto da uno statistico, a quest'ora si assisterebbe alla paralisi dell'attività amministrativa in Italia». Non ha dubbi, Nicola Torelli, professore ordinario di Statistica alla facoltà di Economia dell'Università di Trieste: la matematica, mai come in questo caso, non è un'opinione. Troppo pochi, infatti, i laureati in Scienze statistiche presenti sul territorio nazionale (circa 450 all'anno, ndr) per suffragare l'interpretazione restrittiva della norma che è stata invece adottata dalla giunta Dipiazza nell'affaire «Prezzi Istat». I numeri non ci sono e se ogni Comune dovesse percorrere la linea triestina il sistema subirebbe come minimo un crack, tanto più che le amministrazioni periferiche sovente non possiedono neppure le disponibilità economiche per attingere alle risorse di una Spa. «Per quel che mi

consta - esordisce il professore - le rilevazioni vengono curate in ambito locale dagli Uffici comunali di statistica i cui responsabili, stando alla normativa, devono possedere tra i requisiti la laurea in Scienze statistiche oppure vantare una pratica pluriennale tale da garantire il servizio. In pratica lo stesso legislatore ha previsto una deroga per chi non è "dottore". Perché? A causa della materiale impossibilità a ricoprire la funzione - replica Torelli - gli statistici, infatti, risultano scarsamente presenti in Italia. Con meno di un migliaio di im-

matricolazioni all'anno, questa laurea può a buon diritto considerarsi "di nicchia": a Trieste si annoverano 15 iscritti». Per quanto riguarda la rilevazione Istat, Torelli sostiene che «è tanto di più attendibile ci sia in Italia per trattare la situazione economica: si tratta di un'indagine campionaria complessa e delicatissima, che tiene conto di numerosi fattori». L'organizzazione della rilevazione sul campo è regolata dalle leggi 2421 del 1927 e 621 del 1975, le quali prevedono l'obbligo, da parte degli enti, di istituire gli Uffici comunali di Statistica (Ucs), deputati a curare «la rilevazione in ambito locale, secondo metodi e tecniche definiti dall'Istat». «In tale veste - prosegue - sono responsabili sia della predisposizione del Piano di rilevazione sia delle operazioni di raccolta e controllo dei dati. Nessun titolo specifico è previsto per i rilevatori, mentre l'attività è sottoposta alla verifica delle commissioni comunali di controllo». I dati, una volta

sottoposti alla validazione, vengono inviati all'Istituto che opera ulteriori controlli. «Gli esperti dell'Istat - conclude Torelli, che in passato ha a lungo collaborato con l'Istituto - sono altamente qualificati e ora stanno sicuramente cercando di recuperare il dato assente». Il presidente della facoltà di Economia, Giovanni Panjek, pur non entrando nel merito della vicenda osserva come i prezzi dei prodotti, siano rimasti più elevati rispetto a quelli di altre regioni, «a causa dei costi di trasporto»: «Siamo ai margini dei sistemi di distribuzione nazionale - sostiene - perché non c'è un numero di consumatori sufficiente a giustificare la realizzazione di una rete distributiva: solo quando si omogeneizzeranno le domande e, conseguentemente, i trasferimenti tra Slovenia e Italia ci potrà essere un abbassamento dei prezzi per l'accresciuto commercio. Oggi i mercati restano divisi: investitori sul marketing potrebbero risultare strategici».



**CALL CENTER**  
**040 670 20 11**  
prenotazione esami e visite specialistiche

# Sanità a Trieste

**Numero Verde**  
**800-991170**  
numero verde sanità

A cura della Manzoni & C. pubblicità

AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA OSPEDALI RIUNITI DI TRIESTE / AZIENDA PER I SERVIZI SANITARI N.1 TRIESTINA / ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO BURLO GAROFOLO  
L'INSERTO DEDICATO ALLA SANITÀ TRIESTINA È IN EDICOLA OGNI PRIMO GIOVEDÌ DEL MESE

POTETE SCRIVERE A: E-mail: redazione@ass1.sanita.fvg.it - Redazione sanità Ufficio Programmazione Azienda per i Servizi Sanitari n.1 Triestina Via Guglielmo de Pastovich 1 34100 Trieste

**ASS/ DIPARTIMENTO DI SALUTE MENTALE**

## Alla conquista dell'autonomia possibile

*I progetti per chi è affetto da sofferenza psichica sostengono le attività quotidiane e aprono nuovi spazi e opportunità*

Si va alla conquista delle piccole grandi autonomie di tutti i giorni: cucinare, curarsi di sé, uscire. E si lavora a migliorare l'autostima, la capacità di stare in gruppo e di esprimersi attraverso lo sport, il teatro, la pittura e mille altri canali e opportunità. I progetti non istituzionali del Dipartimento di salute mentale dell'Azienda per i Servizi Sanitari n. 1 triestina sono accomunati da quest'approccio e lo riverberano in una molteplicità d'iniziative che attraversano, con caratteristiche proprie, tutte le strutture aziendali: dai Centri di salute mentale al Progetto donna salute mentale, dal centro diurno di Aurisina alla polisportiva Fuoricentro al Club Zyp. Come negli altri servizi dell'ASS di cui abbiamo dato conto nelle pagine scorse, lo stile di lavoro per progetti consente agli operatori di affrontare situazioni e problemi che altrimenti rischierebbero di non trovare risposte nei servizi istituzionali. E' una pratica che ben si adatta ai complessi bisogni della cittadinanza, che nasce dalla

visione integrata della salute in cui muove l'Azienda sanitaria che non si limita all'erogazione di prestazioni sanitarie ma attraverso una serie di "progetti innovativi" punta a coinvolgere la popolazione in azioni formali e informali che coprono i più diversi settori educativi, preventivi e riabilitativi. Un'attività ramificata che coinvolge le associazioni di volontariato, la cooperazione sociale, le famiglie e i singoli cittadini. Venendo allo specifico delle proposte, il **Centro di salute mentale Gambini** offre un ampio ventaglio di proposte: teatro, sport, un gruppo di lettura, la redazione di un giornalino, perfino conversazioni filosofiche per risocializzare e predisporre al cambiamento. E c'è un progetto anche per ovviare alle difficoltà legate alla chiusura per ristrutturazione della sede. Si chiama *"Aggiungi un posto a tavola"* e prevede una rotazione di pranzi di gruppo al domicilio degli assistiti. Un modo per aprire le case alle visite, stare insieme e imparare qualcosa su cucina e alimentazione. Il **Centro di salute mentale**



Al lavoro nella Sartoria Sociale, uno dei progetti che nell'ambito del DSM sono impegnati nell'abilitazione e riabilitazione

**Maddalena** propone invece un gruppo letterario. Si parte da testi più e meno noti per stimolare la discussione su

temi vicini alla realtà e alle emozioni dei partecipanti. Un altro gruppo si dedica ai quotidiani mentre sono atti-

ve due esperienze pensate per i giovani e i giovanissimi assistiti che li coinvolgono in attività di svago con operato-

ri e volontari della stessa età. Al **Centro di salute mentale San Giovanni-Clinica psichiatrica** la particolarità

è quella di estendere le proposte, oltre che agli assistiti, agli anziani ricoverati al Gregoret. Giovani e anziani possono così seguire insieme il gruppo di lettura che periodicamente esce dal parco di San Giovanni per fare tappa nei caffè storici, partecipare al gruppo benessere per gite, conversazioni e ginnastica dolce, o frequentare il cineforum e il coro. Al **Centro diurno di Aurisina** le attività sono invece molto più centrate sul contatto con la natura e con il corpo. Ci sono gli incontri del progetto Comunella con tanto di lettura del paesaggio, cartografia, botanica e rilevazione della fauna, il laboratorio orto e giardino, il corso di cucina, gli incontri su benessere e rimedi naturali. E poi il rilassamento, le passeggiate a cavallo e le gite fuori porta che coinvolgono più di un centinaio di persone. Per ciò che riguarda il **Progetto donna salute mentale**, che fa capo alla sede di Androna degli Orti, l'iniziativa più nota è "Donne al cinema", il festival dedicato ai film e alla creatività femminile. Ma

accanto a questa rassegna vi sono progetti per la socializzazione e la ripresa di abilità perdute con incontri, uscite di gruppo e vacanze insieme, corsi d'inglese, teatro e, per stare in forma divertendosi, danza del ventre e balli latino americani. Ma la progettualità del Dipartimento di salute mentale non si esaurisce qui e passa anche attraverso le iniziative del **Laboratorio M** (tra le più conosciute della cittadinanza, i laboratori della Sartoria sociale) e delle **residenze**. Vi sono poi le attività del **Club Zyp** (tra cui incontri, conversazioni, l'orchestra "Banda dei mati" e la gestione dell'internet caffè nella sede sociale) e quelle della **Poli-sportiva Fuoricentro**, nota per l'ormai tradizionale torneo di calcio Marco Cavallo, che propone calcio, basket, pallavolo. Insomma, una miriade d'iniziative, che di anno in anno cambiano per modellarsi sui bisogni delle persone assistite secondo una prassi che fa del Dipartimento di salute mentale triestino un modello da tempo studiato in tutto il mondo.

**ASS/ DISTRETTI**



“Gli adolescenti non sono tutti uguali. E' una premessa che può apparire banale. Ma non voglio parlare di come i Servizi fanno fronte al "problema dell'adolescente", come se tutte le storie personali e uniche dei ragazzi che in questi anni ho conosciuto stessero dentro un'unica categoria, per di più connotata negativamente". Simonetta Olivo, psicologa e psicoterapeuta della struttura Tutela salute bambini, adolescenti, donne e famiglie del Distretto 3 dell'ASS ci tiene a sfatare subito i luoghi comuni. "Si fa un gran parlare di bullismo, droghe, violenza, ignoranza degli adolescenti dice - Anche questo esiste, com'è vero che questo periodo della vita di una persona spesso porta con sé dei disagi e delle difficoltà (soprattutto dei genitori...). Quello che a volte non si nota, invece, è quanto di bello, potente e creativo c'è nei ragazzi e nelle ragazze che ci circondano. La domanda che mi pongo, prima come adulta e poi come operatrice, è quindi: in che modo si può

promuovere ciò che di buono e d'importante ogni persona adolescente ha dentro di sé e attorno a sé?". **DISAGIO E DISABILITA'** Proprio a partire quest'interrogativo lavora per dare risposta ai bisogni degli adolescenti e delle loro famiglie la struttura Tutela salute bambini, adolescenti, donne e famiglie presente in ciascuno dei quattro Distretti dell'ASS. Nato lo scorso anno dall'unione di due servizi preesistenti, il Consultorio familiare e la struttura semplice Tutela salute bambini e adolescenti (più nota come Unità operativa bambini e adolescenti - Uoba) questo servizio si occupa di tutti gli aspetti di salute inerenti l'età evolutiva, con una particolare attenzione alle situazioni di disabilità e di disagio psico-sociale, familiare e scolastico. Riguardo agli adolescenti, generalmente sono i genitori (spesso consigliati dalla scuola, o inviati dal Tribunale dei minorenni in caso di gravi difficoltà) i primi interlocutori: in molti casi sono loro a chiedere aiuto per compren-

## La salute degli adolescenti tra sesso, affetti e solitudine

dere e affrontare manifestazioni di disagio dei figli. "I loro segnali di sofferenza - spiega la dottoressa Olivo - sono spesso espressione di difficoltà più ampie, dei genitori, della scuola, del territorio: degli adulti, insomma". "In questi casi - prosegue - un'équipe multi professionale elabora e condivide quindi con la famiglia un progetto individualizzato, che mette in campo interventi del servizio stesso e coinvolge altre risorse sanitarie, sociali, educative e scolastiche". **LA RETE DEGLI INTERVENTI** L'obiettivo principale è sempre quello di puntare sulle competenze e sugli strumenti che i ragazzi e le loro famiglie possiedono, piuttosto che considerare solo ciò che manca. E ciò è tanto più realizzabile quanto più l'ottica è territoriale. Ciò significa considerare la zona di riferimento come contenitore, non solo di bisogni specifici, ma anche di risorse (come scuole, ricreatori, luoghi di ritrovo informali, circoli sportivi ecc.), per costruire con le famiglie una rete di servizi, enti, istituzioni, cittadini del territorio che tutelino nei più giovani una salute intesa in senso globale, psicofisico, sociale, quale diritto ad uno sviluppo sereno, fatto di stimoli ed opportunità. Un buon esempio di questo modo di lavorare arriva dal Distretto 3, dove il servizio ha collaborato con la scuola media Roli, il Servizio sociale, la cooperativa Duemilauno-Agenzia Sociale, gli operatori delle Microaree, i volontari del Servizio civile e il Dipartimento Dipendenze. Da un tavolo di programmazione

e confronto permanente composto da operatori, insegnanti, genitori, studenti ci si è chiesti come si potevano aiutare ragazzi a raccontare liberamente le loro idee e i loro bisogni. E' nata così l'idea di un videobox, in cui i ragazzi hanno potuto esprimersi. Tra gli spunti soprattutto il desiderio di impegnarsi insieme in modo creativo per dare vita uno spettacolo musicale che effettivamente è stato realizzato ed è andato in scena la primavera dello scorso anno. **SESSO E AFFETTO** La salute degli adolescenti è poi un compito prioritario dei Consultori familiari, tanto che questo servizio è l'unico cui una persona minorenne può accedere liberamente e gratuitamente, senza essere necessariamente accompagnata da un genitore. "I temi centrali sono sicuramente quelli della sessualità consapevole e dell'affettività che vengono affrontati con gruppi di ragazzi e insegnanti in collaborazione con le scuole (dalle elementari alle superiori) e individualmente attraverso una risposta a tutto tondo, data da ginecologhe, ostetriche, psicologi, assistenti sociali, operatori socio-sanitari, infermieri - spiega Simonetta Olivo - L'obiettivo degli interventi è di dare agli adolescenti strumenti e competenze per prendersi cura di sé, chiedere aiuto quando ne hanno bisogno, valutare conseguenze e significati dei cosiddetti 'comportamenti a rischio'. E teniamo conto che fare l'amore senza precauzioni non è l'unico che mettono in atto molto precocemente".

Ogni consultorio ha inoltre istituito uno "Spazio giovani", cioè una fascia oraria dedicata ai ragazzi, ad accesso libero, che vuole garantire l'accoglienza dei ragazzi e dei loro bisogni di salute, sia sessuale che psicologica, con una forte attenzione rispetto ad eventuali difficoltà nelle relazioni con i genitori e con i coetanei. La richiesta inerente la contraccezione è infatti spesso l'occasione per dare ascolto e risposta a piccole e grandi difficoltà, paure, incertezze, ma anche a bisogni e desideri troppo spesso taciuti. "L'impressione generale - conclude la dottoressa Olivo - è che tanti, tantissimi adolescenti chiedano a gran voce, in modi più o meno espliciti, e a volte in modi tragici, la presenza accanto a loro di adulti cui poter fare riferimento e con cui confrontarsi senza essere giudicati, svalutati, sminuiti. Senza che qualcuno li voglia 'aggiustare', come se nel passaggio dall'infanzia all'adolescenza qualcosa in loro non funzionasse più, quando rivelano le loro fragilità anche con modi oppositivi o rischiosi per la loro Salute. Quello che chiedono a noi adulti, operatori, genitori, insegnanti, è presto detto: esserci, anche quando si allontanano sbattendo la porta, e ascoltarli, anche quando stanno in silenzio". *Lo spazio Giovani si trova nelle sedi distrettuali in via Stock (giovedì dalle 14.30 alle 18.30); via San Marco 11 (martedì dalle 15 alle 18); via Valmaura 59 (giovedì dalle 13.30 alle 17) e via Sat 7 (lunedì dalle 14 alle 17.30).*

**BURLO**

### La pubblicità che ingrassa

Anche l'Ircs Burlo Garofolo aderisce alla campagna promossa dall'organizzazione AltroConsumo contro l'obesità infantile. In questi giorni prende infatti il via la campagna intitolata "pubblicità che ingrassa" per aiutare a combattere l'obesità infantile, che punta a sensibilizzare le famiglie nel gestire il rapporto con le pubblicità che favoriscono il consumo di cibi e bevande potenzialmente connesse con l'aumento di peso nei piccoli. Uno studio dell'Organizzazione Mondiale della Sanità sugli effetti del marketing alimentare indirizzato ai bambini - fa sapere AltroConsumo - sostiene che la pubblicità di cibi ricchi di grassi, zuccheri e sale ha un effetto diretto sui bambini che sviluppano, così, una preferenza al consumo di questi alimenti concausa dell'insorgere di sovrappeso, obesità e delle malattie correlate. In Italia quattro bambini su dieci - tra i 6 e i 9 anni - sono obesi o in sovrappeso e il tasso continua ad aumentare. La campagna vuole sensibilizzare le Istituzioni e la società civile affinché si adottino in sede OMS un Codice internazionale di autoregolamentazione sulla pubblicità di alimenti e bevande destinate ai più piccoli. Il Burlo Garofolo, storicamente impegnato nel contrasto agli stili di vita pericolosi per la salute fin dalla prima infanzia e nell'adolescenza, non ha voluto far mancare il suo sostegno all'iniziativa. Infatti, il tema è molto attuale in quanto anche nella nostra Regione il problema dell'obesità infantile sta assumendo dimensioni sempre più preoccupanti, in un clima generale di grave indifferenza, che induce spesso a considerare "normali" anche situazioni ormai chiaramente a rischio.

**BURLO/INIZIATIVE**

## Contro l'obesità in età pediatrica

Si svolge in tutta Italia venerdì 10 ottobre la Giornata nazionale di sensibilizzazione sui rischi causati dall'obesità in età pediatrica. L'iniziativa, che coinvolgerà anche Trieste, e in particolare l'Ircs Burlo Garofolo, è organizzata dalla Società italiana di endocrinologia e diabetologia pediatrica, e ha l'obiettivo di parlare alle famiglie, e alle mamme in particolare, per illustrare i potenziali danni dell'obesità in età pediatrica e tra gli adolescenti. Per quanto riguarda Trieste, un approfondimento con dibattito sarà organizzato dal Burlo, e si svolgerà venerdì in occasione della "Seconda Giornata Nazionale Contro l'Obesità Infantile", infatti, nell'Aula magna dell'Enaip, in via dell'Istria, alle ore 9: gli esperti dell'ospedale materano infantile triestino affronteranno in maniera semplice ma dettagliata le principali problematiche indotte dall'obesità infantile, la frequenza del fenomeno sul nostro territorio, nonché le complicazioni per la salute e i costi sociali che esso comporta. La partecipazione è aperta a tutti coloro che sono interessati all'argomento, quindi medici e personale sanitario, genitori e insegnanti. Ampio spazio sarà dedicato alla discussione tra pubblico e docenti, per analizzare assieme modelli di correzione di comportamenti alimentari errati, valutare possibili strategie a livello pubblico, definire costi sociali di questo fenomeno che risulta in grande crescita, e rappre-

senta un grave problema di salute pubblica: bambini e ragazzi obesi, infatti, rischiano di diventare adulti a rischio salute, con elevati costi per il servizio sanitario, e basso livello di qualità di vita. Sempre sul fronte della sensibilizzazione nei confronti di patologie comuni, e divulgazione su temi sanitari, a metà settembre si è svolta al Burlo, invece, la giornata di sostegno e approfondimento dedicata alle famiglie con bambini affetti da diabete giovanile. L'iniziativa, organizzata dal Burlo in collaborazione con la Società italiana di endocrinologia e diabetologia pediatrica, ha avviato un'attività divulgativa per sostenere le famiglie dei bimbi con diabete giovanile, spiegare alle Istituzioni che si tratta di una patologia gestibile, ribadire che i bimbi diabetici possono condurre, con semplici accorgimenti, una vita sociale normale. Nell'Aula Magna del Burlo Garofolo di Trieste si è tenuto un convegno che ha affrontato i principali temi legati all'epidemiologia diabetica, la possibilità di prevenzione o diagnosi precoce, gli aspetti preventivi, delle nuove terapie e tecnologie terapeutiche. Il convegno ha dedicato una ampia dissertazione all'aspetto sociale di questa patologia e quindi al ruolo della scuola, dei pediatri di base, delle associazioni e delle famiglie nella gestione delle problematiche quotidiane dei giovani pazienti.



## OSPEDALI/PROGRAMMI

# Farmaci e nuove pratiche per la lotta al dolore

*Grazie a trattamenti sempre più specifici e mirati in costante calo la sofferenza fisica dei ricoverati*

Il dolore acuto e cronico nei pazienti accolti in una struttura di ricovero è l'espressione di un sintomo-malattia con cui gli operatori - medici, infermieri, Oss - si confrontano ogni giorno. Tanto che la lotta al dolore continua ad essere uno dei principali programmi di miglioramento che gli ospedali triestini si sono posti anche nel 2008. Incoraggiati dai più che buoni risultati ottenuti in questi ultimi quattro anni, culminati con il riconoscimento di struttura di eccellenza da parte della Joint Commission International (Jci), la più prestigiosa agenzia di accreditamento mondiale, gli operatori hanno migliorato anche nel 2007 i risultati ottenuti nel precedente anno. La Jci, infatti, ritiene che una corretta gestione del paziente, anche da punto di vista etico-morale, non può prescindere da una valutazione del livello del dolore per ciascun cittadino, sin dalla prima giornata di accoglimento. Non solo, ma ritiene importante anche una sua rivalutazione sul diario clinico effettuata ogni giorno dal personale d'assistenza. Accreditarsi ha dunque significato render conto agli ispettori americani, ma specialmente al cittadino, che in ogni cartella clinica quest'attività viene registrata, e regolarmente.

Lo dimostrano i risultati dell'indagine che alla fine dello scorso anno è stata condotta tra i ricoverati presenti nei due ospedali e che sarà ripetuta anche quest'anno nelle prossime settimane. Il dolore è assente o percepito come lieve nell'86 per cento dei 677 pazienti intervistati (era inferiore di un punto nel 2006) e, cosa molto importante, si dimezza la percezione di dolore intenso, passando dal 4 al 2 per cento. Migliora inoltre un altro indice di buona pratica, quello del dolore percepito nella giornata precedente l'intervista. Questo infatti è assente nel 63 per cento degli intervistati (era del 58 per cento nel 2006 e 42 per cento nel 2005). Il dolore medio è riferito solo da 17 ricoverati su cento e dal 6 per cento era considerato intenso (era del 9 per cento nel 2006 e del 14,5 nel 2005). Ancora da sottolineare la proporzione di pazienti in trattamento antidolorifico per intensità di dolore percepito: su dieci con dolore intenso sei assumevano farmaci per il suo controllo (il doppio di quanto rilevato nel 2006), stessa proporzione di farmaci assunti da chi aveva un dolore di media intensità. Meno del 16 per cento di pazienti senza dolore assumeva invece un farmaco antidolorifico (il 23 per cento nel 2006). Un maggiore controllo del dolore sia acuto che cronico per i pazienti ricoverati è anche rilevato dall'incremento dei presidi oggi disponibili che, in termini assoluti (compresse, fiale e cerotti consegnati ai reparti) sono passati da quasi 188 mila del 2006 a quasi 235 mila unità distribuite nel 2007 (più 26 per cento). I farmaci sono inoltre utilizzati in modo più corretto in quanto si è modificato anche il loro mix (ossia la composizione delle diverse molecole tra loro). Nel



La percezione del dolore dei ricoverati al momento dell'intervista

| Livello dolore   | Regione 2003 | Aou 2005 | Aou 2006 | Aou 2007 |
|------------------|--------------|----------|----------|----------|
| Assente          | 63,5         | 53,3     | 71,7     | 68,9     |
| Lieve (1 - 3)    | 12,1         | 21,8     | 13,0     | 16,8     |
| Medio (4 - 7)    | 18,5         | 16,0     | 11,2     | 12,2     |
| Intenso (8 - 10) | 5,9          | 8,9      | 4,1      | 2,1      |

I dati sono tratti dall'indagine eseguita nell'Azienda ospedaliero universitaria (Aou) tra l'11 e il 13 dicembre 2007

La percezione del dolore dei ricoverati il giorno precedente l'intervista

| Livello dolore   | Regione 2003 | AOU 2005 | AOU 2006 | AOU 2007 |
|------------------|--------------|----------|----------|----------|
| Assente          | 44,7         | 42,3     | 58,3     | 63,4     |
| Lieve (1 - 3)    | 14,2         | 20,2     | 14,6     | 16,7     |
| Medio (4 - 7)    | 26,1         | 23,0     | 18,3     | 16,9     |
| Intenso (8 - 10) | 15           | 14,5     | 8,9      | 6,2      |

corso del 2007 è quasi quadruplicata la distribuzione di paracetamolo e paracetamolo associato a codeina, molecole molto maneggevoli dal punto di vista del dosaggio, e vantaggiose dal punto di vista del costo, e aumenta del 50 per cento il consumo di morfina in fiale, indice d'adesione alle linee guida Oms e adottate anche in Regione e nella nostra Azienda. Tali risultati hanno incoraggiato sia gli operatori sia la Direzione a migliorare e individuare ulteriori strumenti e modalità di crescita e diffusione della cultura del controllo e abbattimento del dolore nel paziente accolto nella struttura. Nel corso del 2008 il programma è stato dunque valorizzato, inserendolo nel piano aziendale, riconosciuto come uno degli interventi qualificanti dalla Regione, e ha previsto la revisione dei cosiddetti protocolli di cura del dolore acuto pre e post-operatorio, l'adattamento alla nostra realtà delle Linee guida dell'OMS per il dolore cronico, e il consolidamento d'attività formative. L'attività di revisione e modifica dei protocolli per il dolore acuto è stata conclusa nei primissimi mesi dell'anno e a marzo il Servizio di cura e trattamento del dolore acuto e post-operatorio del dipartimento di Terapia intensiva ha distribuito in tutti i reparti le nuove schede e addestrato il personale. Questi protocolli prevedono la somministrazione di specifici farmaci già nelle prime 24 ore d'insorgenza del dolore acuto seguite tutte da uno schema di trattamento

nelle giornate successive, sia con formulazioni da assumere per via orale (capsule) che endovena o tramite pompe ad infusione lenta e programmata delle molecole attive. Il fenomeno interessante è che l'applicazione delle nuove e revisionate indicazioni terapeutiche sono state subito adottate nei reparti. Il profilo della distribuzione dei farmaci, infatti, è cambiato: se consideriamo che tra 2007 e 2008 rimane costante il numero di dosi terapeutiche distribuite per giornata di degenza (circa 350 al giorno) quello che muta è il rapporto tra i farmaci usati. Si assiste all'abbandono di alcuni vecchi farmaci e all'incremento di morfina in fiale (più 20 per cento) e di paracetamolo (più 48 per cento). Si riducono, al contrario, le dosi attive distribuite di alcuni anti-infiammatori maggiori (meno 23 per cento sia per il tramadolo che per il ketorolac). Sono ancora in corso le attività per modificare e adattare in ospedale le Linee guida per la gestione del dolore cronico, prevalentemente a carico dei pazienti ricoverati in area medica. Infine, l'Azienda ha ritenuto di rinforzare la cultura per una corretta gestione del paziente con dolore, sia acuto sia cronico, attraverso un nuovo programma di formazione che è stato avviato proprio in questi giorni. La novità è che esso prevede una vera e propria formazione "sul campo" di infermieri, operatori sociosanitari, medici e specialisti. Sarà la prossima verifica, prevista per la fine di ottobre, a stabilire i risultati dell'impegno profuso finora.

## OSPEDALI/OTORINOLARINGOIATRIA

## Quando il tumore attacca la voce

*Ogni anno si registrano a Trieste circa 60 nuovi casi di cancro alla laringe*

Ogni anno, a Trieste, circa 60 persone si ammalano di cancro alla laringe. Questa patologia, ancora troppo spesso diagnosticata in stadio avanzato, nella nostra regione è oggi al quinto posto fra i tumori più frequenti, con un'incidenza più elevata della media italiana: 25 nuovi casi nell'uomo e 2,5 nelle donne ogni 100 mila abitanti per anno. "Quasi la totalità dei tumori alla laringe - spiega Mario Russolo, direttore dell'Otorinolaringoiatria di Cattinara - si associa a una storia di fumo di tabacco o di uso di alcool. Il trattamento è dunque spesso complicato dalla compresenza di altre patologie e, in alcuni, di un secondo tumore". La cura è molto delicata. La laringe svolge infatti un ruolo fondamentale nella comunicazione. Nei casi avanzati qualsiasi approccio terapeutico deve quindi ben considerare se è possibile conservarla senza però compromettere la sopravvivenza. "L'intervento più temuto - dice il professor Russolo - è senz'altro la laringectomia totale che comporta l'asportazione completa della laringe e l'abboccamento della trachea alla porzione inferiore del collo con un tracheostoma definitivo. In questo modo la persona si trova a respirare attraverso il tracheostoma e non ha voce laringea, cioè prodotta dalle corde vocali". Ritrovare privati della voce è per tutti chocante. Al punto che, secondo un'indagine di trent'anni fa, risulta che su cento pazienti destinati alla laringectomia totale ben 25 avrebbero volentieri barattato un 20 per cento di diminuzione di



### L'associazione laringectomizzati

La sezione triestina dell'Associazione laringectomizzati festeggia dieci anni di attività. Il bilancio dell'attività e i progetti futuri saranno illustrati in un incontro regionale sabato alle 10 al Seminario vescovile di via Besenghi 16. L'associazione, che ha sede nella palazzina poliam-

bulatori di Cattinara (tel. 040 399 4716) segue attualmente una sessantina di persone tra malati e familiari tramite incontri settimanali con medici, logopedisti e psicologi. Organizza sedute riabilitative condotte da soci operati appositamente formati e corsi di formazione.

sopravvivenza con la conservazione della propria voce. "Molti pazienti - dice Mario Russolo - dopo la laringectomia hanno difficoltà a mantenere una vita di relazione e si trovano isolati dal punto di vista sociale, soffrono di depressione e

possono addirittura giungere a perdere il lavoro". Dopo l'intervento lo specialista valuta l'opportunità di applicare una protesi fonatoria. E se ciò non è possibile, il paziente viene comunque affidato al logopedista per impostare un recupero

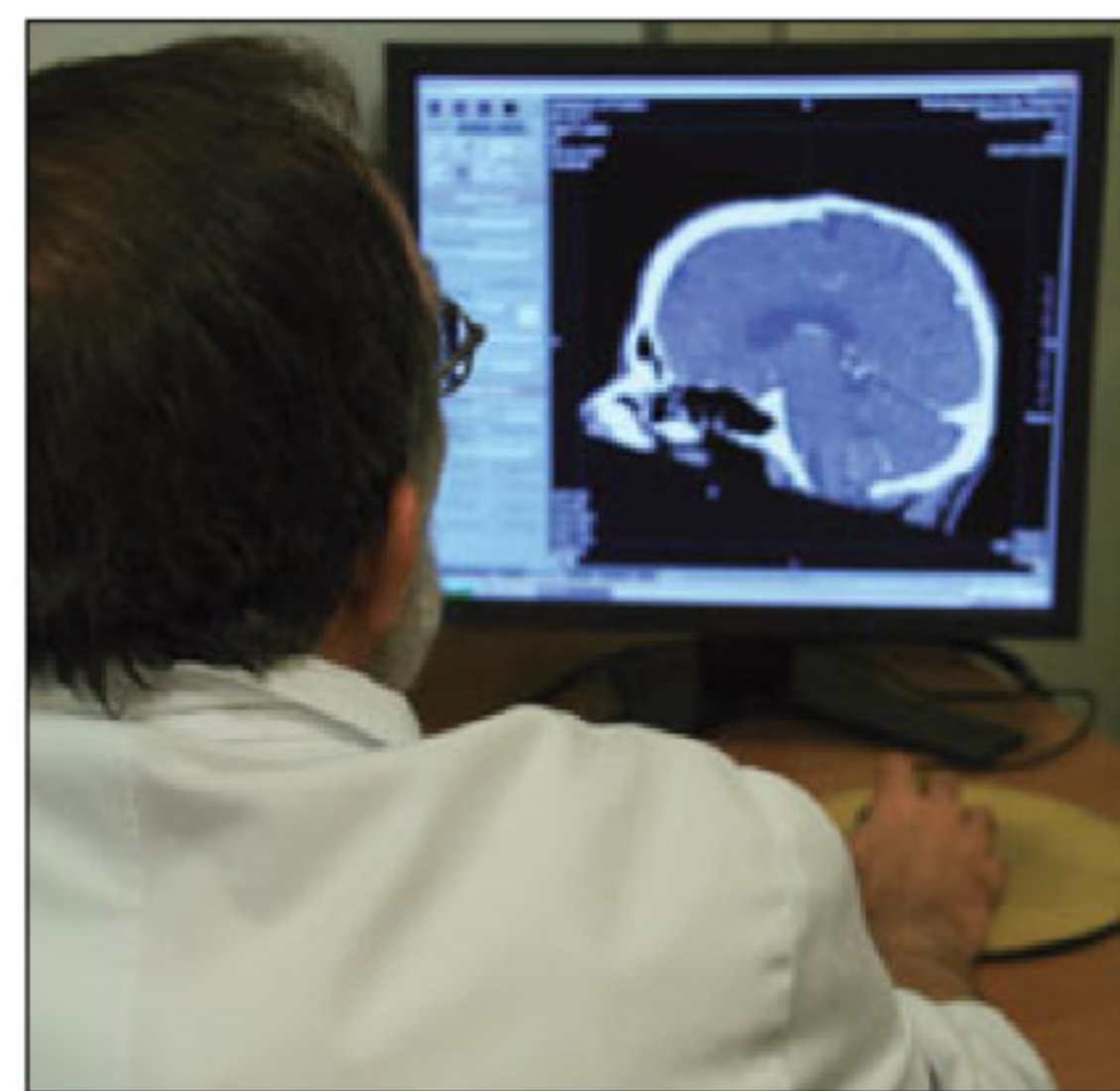
fonatorio con voce esofagea. Riacquistare una voce per comunicare è molto importante e a questo scopo è necessario un forte coinvolgimento su più piani. "Per ottenere un buon recupero - spiega il professor Russolo - è fondamentale che il paziente sia seguito da vicino dalla famiglia, dai medici del reparto dove è stato operato, dalle logopediste e dallo psicologo". E accanto al supporto terapeutico, non può mancare quello sociale cui da dieci anni ormai provvede l'Associazione laringectomizzati. "La persona - dice Russolo - ha bisogno di un sostegno efficace per reinserirsi in famiglia e nel suo contesto di vita. I componenti dell'associazione sono di grandissima importanza nel suo percorso, dalla fase pre intervento, al decorso post operatorio, al rientro a casa. Molte sono persone meravigliose e di grande disponibilità: sempre pronti ogni volta serva il loro aiuto sia in ospedale che nel territorio". Per i malati di tumore alla laringe il progresso della scienza sta suggerendo alcune nuove prospettive. In questi ultimi vent'anni si sono fatti grandi passi avanti anche nel trattamento dei casi avanzati. Si sono infatti affermate quali opzioni chirurgiche la laringectomia sopracricoidale e la microchirurgia laser transorale. Altrettanto importante si è rivelata la chemioradioterapia concomitante che, in casi selezionati, ha dimostrato una capacità terapeutica notevole garantendo, accanto a elevate possibilità di sopravvivenza, anche la conservazione della laringe.

## OSPEDALI/NEUROCHIRURGIA

## Queste le tecniche chirurgiche per combattere l'epilessia

Su cento persone affette da epilessia almeno dieci non riescono a trarre vantaggio dalle cure con i farmaci. In moltissimi di questi casi si è invece rivelato efficace l'intervento chirurgico che asportando la zona del tessuto cerebrale colpita dal male può eliminare, o quanto meno ridurre in maniera notevole, l'eventualità di crisi epilettiche. Questa tecnica, finora praticata in pochissimi centri italiani, potrebbe a breve trovare applicazione nella Neurochirurgia di Cattinara dove da oltre un anno è attivo uno specifico ambulatorio per i pazienti epilettici. "Si tratta di una tecnica ormai ben standardizzata che non presenta rischi particolari rispetto ad altri interventi nella zona cranica", spiega il direttore della struttura, Leonello Tacconi, che a questa e altre metodiche ha di recente dedicato un lungo periodo di studio e aggiornamento negli Stati Uniti alla Cleveland Clinic. "A rendere complesso quest'intervento - prosegue - è piuttosto la necessità di mettere a punto un approccio multidisciplinare che coinvolga neurologi, neurofisiologi, neuroradiologi, neuropsicologi e medici nucleari. Solo un team di questo tipo, peraltro già presente nel nostro ospedale, può farsi carico di una metodica del genere". Quali pazienti possono giovare della terapia chirurgica dell'epilessia? In termini statistici sono circa il 10 per cento dei pazienti. La cosa più importante è proprio la selezione dei malati per identificare la causa della ma-

lattia. L'intervento è infatti indicato per chi non trae benefici dalle cure farmacologiche e in presenza di una lesione, di solito localizzata nell'area mediale lobotemporale del cervello, in quella zona dove si trova l'ippocampo. Si tratta di una zona delicata, importante per la memoria. Non è pericoloso rimuoverla? In condizioni di salute la memoria effettivamente è collegata a quest'area. Nell'epilessia i problemi di memoria sono però già presenti. L'asportazione di questa parte non peggiora dunque il deficit neurologico preesistente. Il vantaggio è che si migliorano le crisi che con il tempo divengono epilettiche evitando così quel deterioramento cerebrale che sempre si accompagna all'epilessia e le morti improvvise legate all'epilessia. Quali sono, nell'esperienza internazionale, i margini di successo? Si è visto che, tra quel 10 per cento di malati che può avvalersene, la percentuale di successo della terapia chirurgica si attesta sull'85 per cento ed è dunque molto elevata. I rischi sono invece del 3 per cento circa, come per tutti gli interventi eseguiti in quella parte del corpo. Gli interventi cranici sono da tempo una parte importante del lavoro di Neurochirurgia. Senz'altro. La media è di circa 250 l'anno per tumori, ematomi o aneurismi. Più consistente in termini numerici è invece la parte d'attività dedicata alle patologie spinali, ad esempio



per problemi degenerativi, ernie del disco, fratture su base osteoporotica, dolori o tumori. Sono patologie che hanno particolare frequenza in una popolazione anziana come quella triestina e che implicano circa 650 interventi l'anno. Vengono utilizzate delle tecniche particolari? Quando è possibile cerchiamo di privilegiare tecniche mininvasive per via endoscopica. Ad esempio nelle stabilizzazioni utilizziamo un'incisione di due centimetri al posto delle tradizionali incisioni cutanee dieci volte più ampie con cui s'inserivano finora le viti. Per il resto lo sforzo è di aggiornarsi in modo costante per proporre le metodiche più aggiornate senza perciò dimenticare l'attenzione al malato. Un supporto necessario, vista la delicatezza degli interventi praticati.

Per questo cerchiamo di dedicare molto tempo sia ai pazienti sia ai famigliari. Negli anni abbiamo messo a punto base dei suggerimenti degli stessi cittadini. Accanto al consueto orario di ricevimento dei medici, una volta la settimana, ci si può ad esempio rivolgere ogni giorno al medico di reparto che è disponibile per informazioni, chiarimenti e consigli. Cerchiamo di prestare attenzione alla privacy del paziente, durante l'intervento teniamo i famigliari al corrente di quanto accade in sala operatoria e altri accorgimenti ancora. Al termine del ricovero misuriamo il gradimento dei degenze e dei parenti. E' un modo di verificare il nostro operato e di ricevere qualche nuova e utile indicazione sul nostro lavoro.



# Silos nel mirino dei ladri: alla rivendita tabacchi il quinto furto in un anno

Portati via dolcetti, tavolette di cioccolata e caramelle per un bottino di 100 euro scarsi

di MATTEO UNTERWEGER

Quinto furto in meno di un anno al Silos. Colpita, per la seconda volta in pochi mesi, la rivendita di tabacchi interna alla stazione delle corriere. A firmare il colpo, questa volta, un «ladro di cioccolate e caramelle». Il bottino? Appunto qualche tavoletta di cioccolato, alcuni dolcetti e succhi di frutta per un valore che non dovrebbe superare i 100 euro.

L'autore del colpo, un ragazzo secondo i titolari del tabacchino che hanno potuto visionare il filmato registrato dal sistema di telesorveglianza, si è introdotto nella parte commerciale dell'edificio l'altra sera attorno alle 21. Circa due ore dopo la chiusura delle attività che hanno sede nell'area, ovvero il bar, un negozio di vestiti e, appunto, il tabacchino. Infatti, in quel momento, non c'era nessuno in quell'area e lui ha potuto agire indisturbato. Evidentemente, se n'è fregato anche della telecamera attiva 24 ore su 24: l'unico mezzo di supervisione continua all'interno di quella sezione del Silos. Grazie alle immagini la polizia e i carabinieri della Compagnia di via Hermet, che si stanno oc-

cupando dell'accaduto, riusciranno presumibilmente a risalire al colpevole, ma indagini e accertamenti sono comunque ancora in corso.

Dalla ricostruzione dei fatti, fornita da Fabrizio Stefani, uno dei soci che gestisce la rivendita, e dal padre Franco, pare che il giovane autore del furto abbia rotto una parte della vetrata che circonda l'ambiente espositivo a disposizione del negozio, quello in cui vengono messi in bella mostra cioccolate e caramelle e che si trova di fronte alla porta d'ingresso del tabacchino. E una sorta di vetrina indipendente. Proprio di dolciumi il ladro ha successivamente «fatto il pieno», prelevandone una discreta quantità. Forse aveva fame, forse voleva solo mettere a segno una bravata: una risposta l'avranno gli inquirenti nei prossimi giorni. «Il danno economico si aggirerebbe attorno ai 100 euro. Ma più di questo, ci preoccupa la frequenza di azioni del genere», aggiunge Fabrizio Stefani. In effetti, già lo scorso 1° aprile la rivendita era stata oggetto di visita da parte di un malintenzionato: quel giorno l'autore del furto aveva preso con sé una settantina di stecche di sigarette e banconote e mone-

te per un totale di oltre 5mila euro.

Poco più di una settimana fa i ladri avevano forzato la porta dell'ufficio al pian terreno del parcheggio e si erano portati via la cassaforte con dentro almeno 20 mila euro. Anche in quel caso, i protagonisti del colpo si erano infischiate delle telecamere a circuito chiuso. A fine maggio, poi, era stato svaligiato anche il bar: i ladri avevano prelevato la cassa con dentro un migliaio di euro. Qualche giorno prima, lo stesso esercizio era stato oggetto di un raid da parte di una banda di rumeni.

Nel giro di nove mesi, dunque, cinque episodi che si sommano ad altre azioni vandaliche come «la colla messa nelle serrature o i ricordini lasciati alla domenica da chi non riesce a trattenersi e fa i propri bisogni vicino alla porta del nostro tabacchino», spiega uno sconosciuto Fabrizio Stefani. Già alcuni mesi fa, il padre Franco aveva manifestato i propri timori pubblicamente, sottolineando la necessità di una maggiore vigilanza attorno all'area, anche perché le porte automatiche restano attive oltre l'orario di apertura delle attività commerciali che operano all'interno del Silos.



Fabrizio Stefani mostra la parte della vetrina rotta dal ladro dentro il Silos (Foto Lasorte)

UN FERITO SULL'EX 202, ALTRI SEI INCIDENTI

## Una Clio tamponata cappotta

Un ferito, di cui non si conoscono le generalità, è il bilancio del capotamento di una Renault Clio, avvenuto verso le 18.30 alla confluenza fra via Brigata Casale e l'ex 202. La Clio stava scendendo verso città, quando è stata tamponata da un'altra macchina. In seguito alla violenza dell'urto, come detto la Clio ha capottato. Dei due passeggeri, uno è rimasto ferito, ma non in maniera grave, ed è stato accolto all'ospedale di Cattinara. Sul posto per i rilievi è intervenuta la polizia municipale.

Quello di ieri sera è stato il settimo incidente della giornata. Gli altri sei si sono verificati tutti nella prima mattinata. Il manto stradale, reso viscido dalla pioggia, ha favorito una serie di carambole fra autoveicoli in diverse zone della città. Episodi che, fortunatamente, non hanno avuto gravi conseguenze.

Nel giro di mezz'ora - ha riferito la polizia municipale - si sono verificati quattro scontri tra Strada di Fiume, l'incrocio fra via Flavia e via Caboto, salita Madonna di Greta e strada della Rosandra.

to delle singole competenze».

Con la stipula del Protocollo d'intesa, pertanto, si vuole «offrire all'insegnante, al medico, all'assistente sociale e a qualsiasi soggetto istituzionale entrati a contatto con una situazione di disagio relativa a un bimbo o un adolescente - conclude il viceprefetto aggiunto Leo - uno strumento di indirizzo che gli consenta di intervenire in caso di maltrattamento o di abuso, segnalando il fatto all'autorità competente e consentendo la pronta presa in carico della situazione per poi intraprendere un efficace percorso di superamento del disagio».

Infine, ancora qualche dettaglio sul documento programmatico che sarà firmato oggi e nell'ambito del quale sarà posta «particolare attenzione agli aspetti della formazione degli operatori, alle modalità di segnalazione (Quando? Come? A chi?), all'ascolto del minore e alla gestione del rapporto con genitori, parenti, compagni di scuola e la società che gravita intorno a lui». (da.ben.)

nella fase di preparazione alla quinta conferenza nazionale sulle tossicodipendenze che dovrebbe tenersi nei primi mesi del 2009 a Trieste. La conferenza nazionale si svolge per legge ogni tre anni. Quella di Trieste dovrebbe, in qualche modo, mettere in chiaro le linee guida di questo governo nella lotta alla droga.

Giulia presenta il primato in Italia nel rapporto tra minorenni vittime di abusi sessuali e popolazione minorenni complessivamente residente, in riferimento alla fascia di età tra i 15 e i 17 anni. Per far emergere e contrastare efficacemente questo fenomeno, quindi, è perciò necessaria una strategia di intervento che metta in rete tutti gli operatori professionali che agiscono sul territorio, armonizzando le rispettive azioni nel rispetto

## In città il sottosegretario Giovanardi

### Prepara la conferenza sulla droga

Arriverà in città oggi e domani il sottosegretario sottosegretario alla Presidenza del Consiglio con delega al problema droga. L'esponente del governo avrà in città una serie di incontri istituzionali con il sindaco Dipiazza, la presidente della provincia Bassa Poropat e il presidente della Regione Tondo. La sua visita si colloca



«Liberi di crescere senza paura». Un fermo proposito ma, al tempo stesso, anche una fiduciosa promessa ai suoi piccoli destinatari. Sarà siglato questa mattina nella prefettura di Trieste, infatti, un Protocollo d'intesa in materia di maltrattamenti e abusi a danno dei minori.

Il documento, oltre a un'evidente importanza programmatica, assume particolare risalto anche alla luce di tutte le realtà istituzionali coinvolte nel progetto-accordo. Ben 21, infatti, quelle che hanno aderito all'iniziativa che riunisce sotto lo stesso slogan («Liberi di crescere senza paura», appunto) tanto gli organi giudiziari quanto le forze dell'ordine, tanto gli Enti locali territoriali quanto scuole, servizi sociali, assistenziali e sanitari. Tutte queste figure, d'ora in avanti, sfrutteranno esperienze ormai consolidate per adottare modalità di azione coordinate e integrate con l'obiettivo di prevenire e contrastare «un fenomeno - sottolinea il viceprefetto aggiunto Giovanni

SARA' FIRMATO OGGI IN PREFETTURA

## Abusi su minori, protocollo d'intervento

### Coinvolte 21 realtà, dai Comuni alla sanità e alla magistratura

Maria Leo nella presentazione dell'appuntamento - in crescita nel nostro territorio, come anche testimoniato da alcune ricerche».

Nel dettaglio, oltre alla Prefettura, quest'oggi saranno rappresentati gli ambiti socio-assistenziali dei Comuni di Trieste, Duino-Aurisina, Sgonico, Monrupino, Muggia e San Dorligo della Valle, la Provincia di Trieste, i comandi provinciali di Carabinieri e Guardia di finanza, la Corte d'appello, la Procura generale della Repubblica presso la Corte d'appello, il Tribunale per i minorenni, la Procura della Repubblica presso il Tribunale per i minorenni, il Tribunale ordinario, la Procura della Repubblica presso il Tribunale ordinario, l'Ufficio di Servizio sociale per i minorenni dell'amministrazione del-

la Giustizia, la Questura, l'ufficio scolastico regionale, l'Azienda per i servizi sanitari n. 1 «Triestina» e l'Ircs «Burlo Garofolo».

«In base a un recente studio - prosegue la Prefettura - il Friuli Venezia

DOPO L'OUTING DI FURLANIC

## Sasco: «Sì ai test antidroga per tutti gli amministratori»

Test antidroga per tutti i pubblici amministratori prima di varcare la soglia del municipio. No, non si tratta di un blitz mediatico, le «Iene» non hanno fatto tappa a Trieste: si tratta, piuttosto, della proposta avanzata dall'Udc all'indomani dell'outing di Iztok Furlanic, il consigliere di Rifondazione comunista che l'altra mattina, in sede di commissione, ha dichiarato d'aver assunto, in passato, cannabinoidi.

L'esponente dell'opposizione ha infatti ammesso «di aver fatto uso, anni fa, di droghe leggere, senza tuttavia esserne mai stato consumatore abituale». La «confessione» non è passata sotto silenzio e ha scatenato la reazione di Roberto Sasco, capogruppo dell'Udc. «Tali dichiarazioni - ha affermato - risultano assai pericolose per le nuove generazioni, in quanto possono indurre i giovani nella falsa presunzione che questi comportamenti possano non produrre un successivo uso di sostanze stupefacenti certamente responsabili di gravi patologie e conseguenze irreversibili, sia di tipo organico che psicologico».

Sasco ha sottolineato come «putroppo taluni ancora ritengono l'uso di droghe leggere e pesanti una forma di liberazione dell'io», che non dev'essere soggetto ad alcuna forma di controllo». Ciò «nonostante tali problematiche abbiano un importante risvolto sociale e la presenza di tanti giovani frequentatori dei Sert ne siano la tangibile testimonianza». La lotta alla droga, a suo dire, necessita di «azioni mirate, coinvolgendo in particolare le forze dell'ordine e le istituzioni scolastiche», ma anche «sostenendo il ruolo fattivo delle famiglie, specie le più disagiate». Sasco ha infine richiesto la convocazione congiunta della I e V commissione, assieme a tutti i soggetti istituzionali interessati per concordare un'azione comune. Obiettivo: eliminare il fenomeno della droga e promuovere la «dura repressione di coloro che spacciano tali sostanze per motivi di lucro anche in quantità limitate». (ti.ca.)

## » IN BREVE

PROGETTO «NATI PER LA MUSICA»

## Nella casa di Radole un laboratorio per bimbi e mamme in gravidanza

La passione di Giuseppe Radole per l'insegnamento e la musica ha inciso profondamente nella vita di molti alunni e ragazzi che lo hanno frequentato. Per questi motivi e per ricordare la sua incessante attività di ricerca la famiglia Radole ha deciso di destinare la sua casa ad attività di laboratorio musicale e artistico - a lui intitolato - per bambini e mamme in gravidanza, sulla base del progetto nazionale Nati per la Musica promosso dall'Associazione culturale pediatri, dal Centro per la salute del bambino onlus e dalla Società italiana per l'educazione musicale.

All'inaugurazione del Laboratorio hanno partecipato oltre a familiari e ex-alunni, anche il Vescovo Mons. Eugenio Ravignani. E' intervenuto il direttore dell'area cultura e dei Civici musei di storia e arte Adriano Dugulin che ha ricordato come Radole avesse frequentato per anni gli archivi del Civico museo teatrale «Carlo Schmidl». Anche Marco Sofianopulo ha ricordato gli anni trascorsi insieme a Radole, prima come organista poi avvicinandosi nella posizione di direttore della Cappella civica. Dugulin ha offerto di intraprendere una collaborazione con il Laboratorio integrata nelle attività didattiche presso il Museo teatrale, proposta che è stata accolta con entusiasmo dagli operatori. Perché le attività si rivolgono a mamme e bambini? Recenti ricerche scientifiche dimostrano che gli stimoli precoci come il leggere ad alta voce e il cantare o l'ascoltare musica e il giocare con oggetti sonori, con una certa continuità, insieme ai bambini abbia una positiva influenza sia dal punto di vista relazionale che cognitivo.

Ribatte colpo su colpo, facendo presente che le accuse lanciate senza avere ben presente gli antefatti rischiano di essere controproducenti. Il presidente del Centro Servizi per il Volontariato, Sergio Raimondi, fa presente che le accuse rivolte al Centro da parte dei volontari triestini sono «mezze verità» e, quindi, inesatte. L'elemento più scottante è, senza ombra di dubbio, quello della distribuzione dei fondi, nella quale i volontari triestini si dicono penalizzati. «Se facessimo una ripartizione dei fondi riguardo alla popolazione - spiega Raimondi - Trieste avrebbe anche meno

## «Volontariato, tutto in regola»

Il presidente del Csv Raimondi replica alle associazioni triestine

stanziamenti rispetto a quelli assegnati. Se nel 2007 ha avuto un aumento dei fondi è perché ha presentato molti progetti validi. Se ne ha poi avuto di meno, significa che non era allo stesso livello. I fondi non vengono distribuiti su politiche campanilistiche, bensì sulla capacità progettuale». E in ugual modo si risponde alle altre affermazioni. «Un'altra accusa - spiega Raimondi - riguarda il fatto che

tutti i volontari dovrebbero lavorare gratis. Noi come Centro servizi forniamo servizi al volontariato, ma il nostro personale deve essere stipendiato, eccezione fatta per il presidente e il consiglio. Un precedente tentativo di far autogestire ai volontari uno dei Centri in Italia si è risolto in un fallimento, perché è chiaro che solo un'adeguata retribuzione rende certo il servizio. L'altra accusa è quella

di trattenere la maggior parte dei fondi per la gestione della struttura. «A parte che la distribuzione dei fondi è ben diversa da come sostenuto - sottolinea Raimondi - visto che si parla di un milione e 300 mila per l'organizzazione e 700 mila per i progetti, essa non viene decisa da noi: sono le Fondazioni che, nell'assegnare i fondi, ne decidono anche la destinazione». Gli stessi criteri di attribuzione so-

no stati decisi dall'assemblea dei soci, per cui tutto avviene alla luce del sole». Anche per quanto riguarda le cariche interne al Csv, contestate in quanto «metà eletti e metà designati», Raimondi risponde facendo riferimento a regole approvate da tutti. «Nel 2001, tutte le associazioni di volontariato del Fvg si sono ritrovate per creare il Centro Servizi, approvandone la forma - spiega - I mem-

bri nominati non solo hanno tutto il diritto di stare lì, ma sono anche una ricchezza importante». A tal proposito, anche la richiesta di scarsa trasparenza viene rinviata al mittente. «Come in tutte le associazioni, associate come natura alle Spa, gli atti pubblici sono quelli dell'assemblea, non del consiglio, che sono considerati dati sensibili. Per cui chiedere di renderli visibili è una richiesta senza senso». Il presidente del Csv conclude quindi l'intervento augurandosi che tali polemiche non si ripetano più, anche perché «c'è il sospetto che siano motivati più da interessi personali che da altro». (e.o.)

## SILHOUETTE

Body e Modellatori • Corsetteria • Costumi da Bagno • Coppe fino alla F

### LIQUIDAZIONE PER RINNOVO LOCALI

SCONTI DAL 10% AL 70%

(estiva) **DAL 1° OTTOBRE 2008** (autunno)

SPECIALISTI IN TAGLIE FORTI  
ANCHE NELLA LINEA GIOVANE

VIA DONOTA, 4 - TRIESTE TEL. 040 36 03 76



ORMEGGIATO AL CANALE INDUSTRIALE DI ZAULE

# Cento uomini al lavoro attorno all'«Eos»

Sul veliero, che ha fama di essere il più bello del mondo, ristrutturazione della triestina Quaiat



Una recente immagine dell'«Eos» ormeggiato al Molo IV

## NUOVO PROGETTO

**Agenzia per l'affitto, 70 domande per il canone concordato**

Sono già una settantina le domande presentate in pochi mesi all'«Agenzia per l'affitto» da persone che, al di fuori delle graduatorie dell'Ater, chiedono un appartamento in locazione a canone concordato.

L'assessore alla Promozione e Protezione sociale Carlo Grilli, assieme alla presidente dell'Ater Perla Lusa e al vicepresidente della Fondazione CRTrieste Giorgio Tomasetti hanno presentato ieri la nuova campagna informativa per l'«Agenzia per l'affitto», un progetto che promuove l'incontro tra l'offerta di proprietari disponibili a dare in affitto alloggi e la domanda di chi ne ha bisogno.

Il ruolo dell'Agenzia - costituita da istituzioni e soggetti privati operanti nel settore - è di promuovere la locazione di alloggi a canone concordato, garantendo ai proprietari assistenza nella gestione degli aspetti legali e fiscali del contratto nonché un sostegno in presenza di eventuali morosità o danneggiamenti agli immobili. Un contributo della Fondazione CRTrieste ha reso possibile l'istituzione di un apposito fondo di garanzia.

Oltre a Comune di Trieste e Ater al progetto aderiscono anche i Comuni di Muggia e Dolina, la Fondazione Caccia Burlo, le Acli, i sindacati degli inquilini - Sunia, Assocasa, Siet, Federcasa - le associazioni dei proprietari di immobili - Confappi, Upi, Proprietà edilizia, Federproprietà - le agenzie immobiliari aderenti a Fiaip e Fimaa, e l'Associazione amministratori stabili Anaci. Una «A» di colore rosso, che rappresenta il logo dell'Agenzia, sarà posizionata in via Dante, con depliant per informazioni. Altri chiarimenti si potranno avere negli uffici del Comune in via Mazzini 25 (040/6754085) e all'Ater in piazza Foraggi 6 (040/3999210) o ai siti [www.retecivica.trieste.it](http://www.retecivica.trieste.it) e [www.ater.trieste.it](http://www.ater.trieste.it).



Carlo Grilli

di SILVIO MARANZANA

Cento uomini attorno all'«Eos». Il più bel veliero privato del mondo è ormeggiato da ieri alla banchina del canale industriale di Zaula dove per quaranta giorni sarà sottoposto a laboriosi e sofisticati lavori di manutenzione. In questa operazione sono impegnati cinquantotto fra tecnici, specialisti, operai e financo mobiliari giunti dai prestigiosi cantieri tedeschi Lürssen di Brema dove il veliero è stato costruito, oltre ai responsabili del Registro navale tedesco che devono effettuare i periodici controlli, una trentina di esperti triestini e la ventina di uomini dell'equipaggio.

Il lavoro viene svolto dal-



L'«Ecstasy» di Roman Abramovich ormeggiato alla Stazione marittima

l'Officina navale Quaiat che opera all'interno del Polo navale nautico triestino in riva da Verrazzano e dal 1991 si occupa di costruzioni e riparazioni meccaniche, navali e industriali, attualmente in particolare con ruolo di general contractor nell'esecuzione di grandi lavori di manutenzione su naviglio minore e maggiore. «E' grazie all'Autorità portuale che ci ha dato in concessione per due mesi 120 metri di banchina con un pescaggio di 8 metri - spiega il titolare Marino Quaiat - se riusciamo a fare ora questa prestigiosa operazione. La speranza è di ottenere poi la concessione definitiva per poter eseguire lavori di manutenzione anche su alcuni altri dei più prestigiosi

megayacht del mondo a incominciare dal Rising Sun il cui proprietario Larry Ellison sta per giungere a Trieste e l'«Ecstasy», proprietà di Roman Abramovich, sul quale abbiamo già eseguito piccoli lavori». Sarà al Comitato portuale decidere sulla concessione definitiva della banchina.

Il direttore di Trieste terminal passeggeri Livio Ungaro e Andy Garwood di Trieste yacht service sottolineano come i megayacht a Trieste stiano mettendo in moto un indotto che riguarda cantieri, officine, specialisti tecnici, fornitori di cibo e di materiali di ogni genere, ma che investe anche ristoranti, bar, alberghi, negozi. Il folto gruppo di tedeschi e la venti-

na di uomini d'equipaggio rimarranno infatti per tutto questo periodo in città. A metà ottobre giungerà anche il comandante dell'«Eos», l'inglese Jerry Reed. Alla fine arriverà Barry Diller, 66 anni, magnate americano dei media, ex numero uno della Paramount, creatore per Robert Murdoch della rete televisiva Fox e oggi principale protagonista mondiale della e-commerce e partirà con l'Eor per il giro del mondo. Già l'anno scorso Diller era partito da Trieste assieme alla moglie, la stilista Diane von Furstenberg, all'ancor più celebre stilista dominicano Oscar de la Renta e all'ex primo ministro francese Dominique de Villepin.

Frattanto è ancora ormeggiato al Molo Quarto il Rising Sun di Larry Ellison fondatore della software company Oracle corporation che ripartirà appena alla fine della Barcolana. Il noto armatore giungerà a Trieste lunedì. Non vi sono altri siti idonei in Adriatico dove questi lussuosi giganti del mare possano effettuare queste delicate operazioni di manutenzione né ciò potrebbe avvenire all'Arsenale triestino a causa delle scorie di pittura e altri materiali che finirebbero per intaccare i ponti, lo scafo, le attrezzature dell'Eos. Il tratto del canale navigabile prospiciente l'Officina Quaiat quasi trasformato in cantiere è l'ambiente ideale. «In questi giorni al Monaco yacht show - racconta Andy Garwood - abbiamo intrecciato trattative concrete per far giungere l'anno prossimo a Trieste molti megayacht che potrebbero anche fare scali tecnici con analoghi lavori di manutenzione».

LE OPERAZIONI DI SCARICO DELLE CASSE DI MITILI

## Pescatori sfrattati dal molo Venezia

Un'ordinanza della Capitaneria impone di lasciare l'area davanti all'ex magazzino Vini

È emergenza spazio per i pescatori che utilizzano il molo Venezia, recentemente indicato come nuovo punto di attracco anche per coloro che si dedicano allo scarico dei mitili. Ad aggravare la situazione è giunta ora un'ordinanza, emessa dalla Capitaneria di porto, che stabilisce che, in conseguenza dell'avvio dei lavori di riqualificazione dell'ex Magazzino vini, situato alla radice del molo Venezia: «È interdotta la navigazione, la sosta, e ogni altra attività di superficie e subacquea. Alla banchina è vietato l'attracco di navi e natanti che non operino per conto della ditta esecutrice dei lavori».

In sostanza, nel tratto di mare antistante la parte dell'ex Magazzino vini che guarda verso la Lanterna e nei primi tre metri del molo Venezia non è più possibile attraccare i pescherecci, né fare operazioni inerenti l'attività di scar-



Pescherecci al molo Venezia

rico del pesce. «I problemi aumentano ogni giorno - hanno detto Guido Doz e Salvatore Pugliese, rispettivamente rappresentanti dell'Agci pesca e della Lega pesca del Friuli Venezia Giulia - perché pochi giorni fa abbiamo saputo che non potremo più utilizza-

re per lo scarico dei mitili il lato del molo Pescheria che guarda verso la Marittima, per fare posto ai mega-yacht del Marina San Giusto. Ora veniamo a conoscenza del provvedimento firmato dal comandante della Capitaneria di porto Passaro che ci toglie pa-

recchi metri di attracco nei pressi dell'ex Magazzino vini. Tutto questo dopo che, da anni, chiediamo sostegno per il settore, che garantisce un posto di lavoro a centinaia di persone e una sicurezza economica per tantissime famiglie».

Il molo Venezia è inoltre occupato da decine di automi dotate del contrassegno emesso dall'Autorità portuale che sostano per l'intera giornata. «La loro presenza, unita al fatto che dovremmo stringerci in uno spazio ridotto rispetto al passato - hanno concluso i due esponenti dei pescatori - rende di fatto impossibili le manovre di accostamento coi camion e con i furgoni per il trasporto del pescato». Il documento della Capitaneria impone inoltre all'impresa incaricata del cantiere nell'area dell'ex Magazzino vini di segnalare con boe luminose lo spazio dell'intervento.

Ugo Salvini

## «Minoranza italiana poco tutelata»

L'ambasciatore a Lubiana lamenta discriminazioni, Dipiazza smorza il tiro

Mentre è ancora fresca l'uscita di Luka Koper dalla corsa per lo Scalo Legnami con la spiegazione che il clima politico a Trieste non è ancora maturo per collaborazioni imprenditoriali italo-slovene, il nuovo ambasciatore italiano a Lubiana, Alessandro Pietromarchi, lamenta la mancata applicazione oltreconfine dei diritti della minoranza italiana. E lo fa in municipio al termine della visita fatta al sindaco Roberto Dipiazza. «La legge slovena per la tutela della minoranza è buona - ha commentato l'ambasciatore - il problema è che non viene applicata né per quanto riguarda il bilinguismo, né le scuole, né le associazioni».

Appena domenica un episodio opposto. Alla cerimonia per la ricollazione di un monumento in strada di Fiume era apparso uno striscione che rivendicava il diritto al bilinguismo nelle indicazioni di toponomastica a Trieste e lo stesso Dipiazza aveva polemicamente abbandonato la manifestazione. «Com'è questa questione dello Scalo Legnami?» ha chiesto in apertura al sindaco l'ambasciatore, ma poi la porta del salotto azzurro si è chiusa e il colloquio, a differenza di quanto avvenuto in altre occasioni, si è svolto senza giornalisti.

L'opera di apertura del Comune e di Dipiazza in particolare verso la componente slovena e la Slovenia sta riprendendo comunque in grande stile. «Nelle prossime settimane - ha annunciato lo stesso Dipiazza - incontrerò il sindaco di Capodistria Boris Popovic e anche nuovamente il sindaco di Lubiana Zoran Jankovic che è un mio grande amico».

All'ambasciatore sono state illustrate le caratteristiche e le potenzialità di Trieste: i 700 mila metri quadrati del Porto Vecchio pronti a essere riconvertiti, i 7.500 scienziati che operano in città e il prestigio delle sue istituzioni scientifiche e accademiche. Una città, Trieste che sta tentando di tornare al suo antico fulgore. «Ricollocheremo in piazza Venezia - ha proseguito Dipiazza - il monumento a Massimiliano d'Asburgo che era stato rimosso negli anni Venti. È un fatto simbolico, ma anche economico, perché contiamo di incrementare il numero di turisti austriaci».

I rapporti tra italiani e sloveni sono stati comunque definiti da Dipiazza «molto buoni, tanto più dopo la recente caduta dei confini». Un altro dei punti d'attrito sono però i rigassificatori. «Ma è una decisione che spetta al Governo», ha detto il sindaco. Recentemente la Commissione europea ha rilevato che lo Stato italiano non ha ancora preso una decisione concreta sui due rigassificatori progettati a Trieste per cui non sussistono elementi che, in base proprio a quanto fatto rilevare dal ministro sloveno per l'ambiente Janez Poldobnik, che possano essere qualificati come violazione della legislazione europea». (S.m.)



Dipiazza e Pietromarchi sindaco

LE COMUNITA'. INTENSA ATTIVITA' CULTURALE DEI CROATI

## Boris Pahor aprirà i «Giovedì letterari»

Lo scrittore triestino di lingua slovena Boris Pahor inaugurerà stasera alle 20 i «Giovedì letterari» - serate dedicate alla poesia, alla prosa e al teatro - organizzati dalla Comunità croata di Trieste nella sede dell'associazione, in via Rota 3.

L'associazione si propone da un lato di stimolare le occasioni di ritrovo tra famiglie croate, e dall'altro di promuovere una concreta multiculturalità tra le diverse realtà del territorio. Durante le serate (una al mese) poeti, scrittori e drammaturghi croati, sloveni, triestini, italiani e austriaci, leggeranno le loro opere in lingua originale.

«Questo è uno spazio aperto, di scambio intellettuale per farci conosce-

re e gettare le basi per future collaborazioni culturali e di amicizia - spiega Marijana Sutic, responsabile assieme al poeta Franjo Matanovic della programmazione culturale - ed è in quest'ottica che le letture si svolgono nella lingua madre dell'ospite». In realtà, come precisa Sutic, sposata da tre anni con un croato triestino di terza generazione e prossima alla laurea in Lettere e lingue moderne all'università di Zagabria, per chi lo desidera c'è anche la versione tradotta. L'incontro di oggi con Pahor, l'autore di «Necropolis», sarà una serata sull'onda dei ricordi e delle testimonianze sulle sofferenze vicende storiche avvenute in queste terre nella prima metà del Novecento.



Boris Pahor e, a destra, Damir Murkovic

Gli appuntamenti dedicati alla letteratura nascono dalla collaborazione tra la Comunità croata di Trieste e i circoli culturali di giovani poeti «Brutal» di Zagabria e l'omologo «Ammutinati» di Trieste. Gli iscritti al sodalizio di via Rota sono pres-

sappoco un centinaio, ma le attività sono aperte a tutti; in altre parole, a chiunque voglia conoscere meglio la comunità.

Sebbene la maggior parte dei bambini nati e cresciuti qui, la cosiddetta «seconda generazione», parli a casa la lingua dei

genitori, c'è la possibilità che nel tempo il patrimonio linguistico e la cultura d'origine si depauperino. Per evitare questo, la Comunità ha istituito una scuola integrativa coordinata da un'insegnante inviata dal ministero dell'Istruzione di Zagabria,

che rimane in carica per tre anni. «Non bisogna dimenticare inoltre che molti sono figli di coppie miste - spiega il presidente della Comunità Damir Murkovic - e il croato parlato con un solo genitore può non essere sufficiente a cementare delle basi

linguistiche solide». Ed è così che tutti gli anni da ottobre a giugno circa 40 ragazzi tra i 7 e i 14 anni seguono per tre pomeriggi alla settimana il doposcuola ospitato nella scuola slovena Josip Ribicic di San Giacomo.

Patrizia Piccione



**I DATI**  
Sono circa diecimila i triestini di origine croata, 1360 gli immigrati

L'associazione Comunità croata di Trieste rappresenta un punto di riferimento per le persone della comunità stessa: secondo i dati del Comune, sono 1360 i cittadini croati iscritti all'Anagrafe, mentre - rileva la Comunità croata - circa diecimila sono le persone di origine croata a Trieste. E quasi pronto il sito internet in croato e in italiano nel quale saranno disponibili attività e programmi dell'associazione. Per informazioni si può scrivere a [comcrots@tin.it](mailto:comcrots@tin.it), o telefonare al 348.7104285.

**UNA SIGLA  
UN NOME  
UNA GARANZIA**  
**DAL 1963**



TAVOLO DI LAVORO TRA ASSESSORI

# Riconversione a Servola: la Regione convoca i sindacati, parte lo studio

di DANIELE BENVENUTI

La giunta Tondo ha affidato ufficialmente all'Agenzia regionale del lavoro e della formazione professionale l'incarico di realizzare uno studio sulle caratteristiche professionali dei lavoratori che operano nella Ferriera di Servola. L'esecutivo del Friuli Venezia Giulia ha dunque recepito la proposta dell'assessore **Alessia Rosolen** (deleghe al Lavoro, Università e Ricerca) che aveva preannunciato il progetto ma che, documenti alla mano, ha dovuto attendere qualche giorno per una conferma che fa seguito anche alla recente risoluzione con la quale la commissione Ambiente della Camera impegna governo e Regione a stilare entro 60 giorni un piano per la riconversione o la chiusura dello stabilimento. E, di conseguenza, per la ricollocazione del personale e la gestione di esuberanti o di una crisi occupazionale.

«Il presidente Tondo ha dato l'incarico - conferma l'assessore Rosolen - per quello che ritengo il primo atto di pianificazione responsabile da parte della politica sul caso specifico. Inutile dibattere, infat-



ti, se non si conosce la realtà dei lavoratori. Ora, parallelamente a questo studio, ci muoveremo in due direzioni». La prima prenderà il via nei prossimi giorni e sarà costituita «da un tavolo di lavoro per unire tutti gli anelli della catena e ottenere dati su ogni genere di impat-

Sopra, un'immagine esterna della Ferriera di Servola; a destra, l'assessore regionale Alessia Rosolen



il centrodestra con lungimiranza potesse scegliere questa «soluzione» per calcolo politico (voti) mi sembra rientri nella normalità italiana. Che il centrosinistra nella speranza (?) di recuperare consensi facesse altrettanto mi lascia, oltre che sgomento, anche molto in...cavalato (è vero Rosato?)».

Due lavoratori della Ferriera durante un turno nello stabilimento di Servola sul cui futuro gravitano nubi minacciose

to. Oltre alla sottoscritta, ne faranno parte gli assessori all'Ambiente, Vanni Lenna (coordinatore), alla Mobilità, Riccardo Riccardi, e alle Attività produttive, Luca Ciriani». Il secondo punto, «visto che non si può prescindere dal problema occupazionale», è legato a una riunione della Rosolen con le rappresentanze sindacali della Ferriera già fissata per il 15 ottobre. «Si sono sempre lamentati per non essere mai stati contattati perciò - conclude l'assessore - mi auguro che abbiano accolto l'invito con

soddisfazione. Sarà l'occasione per un confronto e per chiedere la loro collaborazione».

Secondo dati relativi all'aprile scorso, a Servola lavorano 545 dipendenti, più 236 di Sertubi e una cinquantina occupata tra Linge Gas ed Elettra Holding. Difficilmente quantificabili, inoltre, le altre realtà dell'indotto. Lo studio riguarderà le caratteristiche socio-professionali dei lavoratori direttamente occupati ma anche il sistema di fornitura, le imprese esterne e i colleghi dell'indotto. L'analisi

«Il 15 ottobre saremo presenti all'incontro con l'assessore Rosolen - conferma **Franco Palman**, Rsu Uil della Ferriera - ma dobbiamo ancora decidere se presentarci come Rsu in veste di parti sociali o come segreterie per un impatto sindacale superiore. Gli spot pubblicitari non ci piacciono: o si fa concretezza o si fa politica. È stata montata una situazione per creare confusione. Ci andremo - assicuriamo - ma per discutere di argomenti per noi fondamentali». (d.b.)

valuterà anche gli ammortizzatori sociali e i programmi di formazione e riqualificazione professionale, insieme a ipotesi occupazionali alternative. Lo studio dovrà concludersi entro luglio 2009.

**Francesco Semino**, responsabile delle relazioni esterne della Lucchini Spa, preferisce «non commentare l'iniziativa regionale. Lo faremo, eventualmente, valutando i contenuti finali». L'azienda, comunque, avrebbe appreso con un certo favore l'iniziativa portata avanti dalla Regione. **Roberto Decar-**



li (Cittadini) ricorda invece di essere «un ex lavoratore della Ferriera. Dal 2000 siamo in attesa che qualcuno faccia qualcosa. Conosco la serietà e l'impegno della Rosolen ma non posso distrarmi dall'attendere, entro 60 giorni, il progetto occupazionale alternativo che salvaguardi quasi tremila persone tra lavoratori e familiari. Se ci riusciranno, sarò il primo a compiacermi. Ma sono convinto che non sarà possibile e, allora, farà una battaglia all'ultimo sangue contro Comune e Regione».

## IL TESTIMONE

Nello stabilimento per trent'anni

Aspetta l'ultima riga per presentarsi, come nei «thriller» che si rispetti. Ma dietro questa sorta di lettera aperta, ironica e amara, al sindaco Di Piazza, c'è tutto lo smarrimento di uno che, da turnista, la Ferriera l'ha vissuta realmente, e per 30 anni. «Alla fine - scrive l'ex operaio, che, tempi difficili, chiede solo la garanzia dell'anonimato - la fermezza paga. Bravo sindaco Di Piazza. E riuscito nel progetto di poter far chiudere la Ferriera di Servola e soprattutto in modo bipartisan. Che

## Un ex turnista: di Ferriera non si muore

Contestati i pensionati-consulenti «ora trasformati in ecologisti»

«Dopo le battaglie del Circolo Miani e Servola Respira - si legge ancora - dopo le visite mediche (a tempo di record) sui servolani e sui lavoratori della Ferriera che hanno dato (qualcuno ne dubitava?) esiti negativi, abbiamo appurato che di Ferriera non si muore. L'unica alternativa: bisognava fare delle forzature "politiche"».

«L'importante - continua il testo - era trasferire il problema nella capitale dove i giochi possono essere fatti senza controparti. Risultato quasi im-

mediato: la maledetta Ferriera è incompatibile con l'ambiente e quindi va chiusa e riconvertita. I lavoratori? I lavoratori sono un problema marginale se si considera che tutta la giunta comunale (da sempre) sostiene che il reimpiego di 450 lavoratori (con famiglia) più indotto è un ostacolo facile da rimuovere. Lo possono fare perché nella realtà regionale ed enorme bacino di reimpiego. O forse non è così? Soprattutto a Trieste in questo particolare momento di difficoltà politico-economico».

L'ex turnista si tira via un ulteriore «sassolino». «Vogliamo parlare di certi solerti servolani scopertisi ecologisti e ambientalisti duri e puri che operano nei circoli sopracitati? Forse lei non lo sa, illustre signor sindaco, ma alcuni di quei personaggi che adesso sbraitano e si ergono a paladini di un mondo pulito lavoravano all'interno del famigerato e inquinante stabilimento siderurgico (che adesso demonizzano). Non solo: questi personaggi dopo aver lavorato per moltissi-

mi anni nell'inferno della Ferriera e aver raggiunto il tanto agognato traguardo della pensione hanno pensato bene di ritornarci. Ritornarci da pensionato e consulente. Consulenza che veniva pagata molto, ma molto bene».

Provate a riflettere per un momento - conclude il testo - sulle paure, l'insicurezza e l'angoscia dei lavoratori e delle loro famiglie in questo momento dopo le ultime brutte notizie ricevute. Io le ho vissute. Non auguro a nessuno di trovarsi in tali condizioni. Ma, mai dire mai».

FESTA INAUGURALE

## Liceo Oberdan, rifatto il campo sportivo

Sostituita la copertura La Provincia ha speso quasi 50mila euro

Dopo essere stati costretti ad allenarsi per anni in una struttura fatiscente, per i 200 ragazzi dell'Azzurra Basket, per gli sportivi dell'associazione dell'Opera Figli del Popolo e per gli studenti del liceo Oberdan è finalmente arrivato il momento di divertirsi senza dover stare continuamente attenti a infiltrazioni, rotture e spandimenti dal tetto. Ieri pomeriggio infatti è stata inaugurata la rinnovata palestra esterna della scuola di via Veronese, rimessa a posto con un radicale restyling costato alla Provincia 48.700 euro, poco meno della metà dei soldi investiti questa estate per la manutenzione delle scuole triestine.

La ristrutturazione ha riguardato sostanzialmente la sostituzione della copertura della palestra, un tendone che dopo vent'anni di onorata carriera iniziava a dare segni di cedimento alla prima pioggia o raffica di bora.

«Il rinnovo è stato voluto proprio per garantire uno standard di qualità della struttura aggiornato - ha detto l'assessore provinciale all'edilizia scolastica, Mauro Tommasini - soprattutto alla luce dell'uso intenso che ne viene fatto a favore dell'attività giovanile, con centinaia di ragazzi che si allenano qui ogni pomeriggio e nei fine settimana».

A usufruire della struttura sportiva esterna coperta dell'Oberdan (che vanta altre due palestre) sono infatti anche i ragazzi dell'Azzurra basket e dell'Opera Figli del Popolo, che ieri hanno festeggiato assieme ai loro allenatori l'inaugurazione del nuovo «pallone».

E intanto si avvicina anche la ristrutturazione di un altro polo sportivo scolastico in disuso ormai da anni e posto a poche centinaia di metri dallo stesso liceo Oberdan: si tratta della piscina-palestra dell'istituto Da Vinci, in attesa, anche qui, di un rifacimento totale: «Abbiamo rivisto il progetto - ha confermato ancora l'assessore Tommasini - e siamo pronti per partire a breve con la sistemazione dell'impianto. Per questi lavori privilegeremo il lotto riguardante la palestra, mentre rimanderemo a più in là quello della piscina».

Elisa Lenarduzzi



L'interno della struttura

**Concretezza, trasparenza, affidabilità, legame col territorio.**

**Ecco cosa c'è dietro.**

Domani potrai vederlo con i tuoi occhi nella nuova filiale di via San Spiridione, 7.

Ti aspettiamo alle 18.<sup>00</sup>



IL COMPLESSO DI VIA GIULIA ANCORA SENZA ABITABILITÀ

# Condomini delle «Antiche velerie»: degrado nell'area del Comune vicina alla palestra

Resta il contenzioso tra Municipio e impresa. Giacomelli: soluzione vicina

Antiche Velerie del Lloyd di via Giulia: i condomini continuano a protestare perché dopo anni dalla costruzione del complesso manca ancora il certificato di abitabilità. Non solo: adiacente al complesso, e confinante con la palestra dell'attigua scuola - spiega uno dei residenti, Adriano Zanini, parlando a nome di un gruppo - esiste un'area di 600 metri quadri dove l'impresa costruttrice avrebbe dovuto fare a sue spese «opere di sistemazione a verde, con alberature, sulla base di un progetto approvato dal Comune, proprietario dell'area. Nulla è stato fatto, l'area è degradata, l'uscita di sicurezza della palestra è usata come pascolo per cani e orinatoio per adulti».



A chi volesse vendere, gli uffici di piazza Unità rilasceranno un certificato di conformità

Sul fronte abitabilità, c'è però una novità: in caso di situazioni improcrastinabili in cui il condominio volesse vendere il proprio immobile, il Municipio ha disposto il rilascio d'un certificato di conformità delle opere eseguite nel singolo nucleo abitativo, il che dovrebbe permetterne l'eventuale vendita. Così dicono in Comune sottolineando che esistono già due richieste. Il fatto però non risolve il nodo abitabilità, rimandata di anno in anno causa

un contenzioso sull'esecuzione di alcune opere tra Comune e impresa Cividin & Co spa. Da oltre sette anni il complesso di via Giulia 54-58/1 è regolarmente abitato, senza che si sia posta la parola fine con una sanatoria. Eppure a inizio 2008 era arrivato l'ennesimo annuncio: la querelle sarebbe stata risolta, l'impresa costruttrice aveva accettato tutte le condizioni dettate dall'amministrazione di piazza Unità, che a sua volta avrebbe permesso il rilascio dell'abitabilità.

«La bozza di accordo - sostiene ora l'assessore al Patrimonio Claudio Giacomelli - verrà siglata a breve. Ci sono state difficoltà di tipo giuridico di non facile soluzione. Non volevamo correre il rischio che il contratto sul diritto di superficie fosse poi cassato dal giudice tavolare... La transazione, del tutto condivisa dalla Cividin, dovrà poi essere firmata anche con la partecipazione dei condomini, terzo soggetto in causa. Si vedrà se a titolo collettivo o individuale».

Ma gli abitanti del complesso - il cui caso a suo tempo era stato anche esaminato dalla Commissione consiliare trasparenza - sono arrabbiati e scontenti: temono che anche sta-

volta tutto si risolva in una bolla di sapone. Dice Zanini: «Ci avevano promesso che entro aprile tutto si sarebbe sbloccato, sono passati sei mesi e siamo ancora a discuterne». E poi, resta l'area in degrado. Ma in Municipio sono tassativi. Chiusa la transazione si affronterà il nodo del sottoportico e degli spazi esterni degradati. «Uno degli indirizzi - spiegano dagli uffici comunali - è di adibire il sottoportico a park per una decina di auto. Quanto agli spazi esterni di proprietà comunale, c'è l'impegno della Cividin a riqualificarli e eventualmente trasformarli in verde, secondo le decisioni che prenderemo».

Daria Camillucci



L'area degradata tra il condominio e la palestra della scuola Mauro (Lasorte)

## CATTINARA

### «Pd e Lista Rovis per il park gratis»

Anche il Pd e la Lista Primo Rovis hanno votato «convintamente» lunedì in consiglio comunale la mozione per far tornare gratuito il park all'ospedale di Cattinara. Lo ribadisce il consigliere comunale Pd Tarcisio Barbo, aggiungendo che il tema «aveva costituito una parte della mozione che sul nodo parcheggi liberi era stata presentata da alcuni gruppi dell'opposizione e comprendeva anche i siti di Roiano e di San Giovanni, ma che la maggioranza aveva respinto, perché non voleva votare su questi due ultimi casi». Vero è, aggiunge Barbo, che «la mancanza di parcheggi liberi in città richiede che il problema venga "contestualizzato" nelle diverse situazioni per le quali si è chiamati a deliberare: parola importante usata dall'assessore Bandelli e perciò inspiegabilmente non considerata dalla sua maggioranza». Per tutti i vari aspetti «avevo proposto un rinvio in commissione della mozione per affrontare il nodo Cattinara tenendo conto della delicatezza del sito e dei contributi al dibattito espressi da opposizione e maggioranza». Perciò in coda alla mozione si chiede «giustamente che, di fronte a eventuali difficoltà, in subordine, si sperimenti l'indirizzo votato dal consiglio almeno per tre mesi. La proposta - chiude Barbo - non è stata raccolta dalla maggioranza».



In piazza Oberdan, dopo un acquazzone

## DISAGI EVIDENTI IN PIAZZA OBERDAN

### Pioggia, strade allagate nel centro città

Bandelli: caditoie inefficienti. AcegasAps: la manutenzione sarà potenziata

Bastano pochi minuti di pioggia battente per trasformare varie zone di Trieste in un acquitrino. Una situazione che nel Borgo Teresiano e in altre aree del centro città ha costretto diverse persone ieri mattina a improvvisarsi «lagunari» o «marines» per poter guardare delle pozze d'acqua tanto vaste quanto impreviste.

La situazione di disagio era evidentissima in piazza Oberdan dove, su ben tre angoli della piazza nella parte rivolta verso il tribunale, l'acqua era talmente alta da impedire il passaggio a decine di persone, costrette a cercare un passaggio ben lontano dalle strisce pedonali.

Episodi dovuti all'eccezionale piovasco oppure determinati da qualche altra causa? L'ipotesi più plausibile è la seconda. Anche l'osservatore meno attento ha notato che le enormi pozzanghere si formavano nei punti in cui caditoie e canalette

avrebbero dovuto assicurare il deflusso della pioggia. Cosa che evidentemente non è successa, come già in altre occasioni diversi cittadini hanno avuto modo di segnalare. «È probabile che la concomitanza tra il forte rovescio e la presenza di alta marea abbia potuto causare qualche rallentamento nel sistema di captazione delle acque nelle fognature», spiega l'assessore ai lavori pubblici Franco Bandelli: «La pioggia intensa ha inoltre convogliato sotto la dorsale sotterranea di via Carducci un volume d'acqua consistente, ulteriore causa di ritardo per lo smaltimento delle acque superficiali di diverse parti del centro cittadino. Ciò non toglie - aggiunge Bandelli - che è necessario ammettere che numerose griglie e caditoie deputate a accogliere le acque non funzionino a dovere». Per quale ragione? «È opportuno precisare che una percentuale minima di questi impianti non adempiono ai compiti previsti per-

ché ostruiti per errore in sede di ripavimentazione stradale. E questa è una responsabilità che mi riguarda e per la quale posso assicurare il mio impegno per risolverla in tempi ragionevoli. Ma detto questo, la maggior parte delle griglie inefficienti risultano non funzionanti perché non puntualmente pulite e manutentive. Una questione che il sottoscritto ha segnalato a più riprese all'AcegasAps a cui spetta tale compito. Sul problema - dice l'assessore - informerò personalmente il sindaco. Non è possibile, per citare solo un esempio, che a ogni temporale la pioggia sfrutti le direttrici che scendono dal colle di San Vito per sfogarsi a valle. Una situazione che ho più volte denunciato ma che, stando alle evidenze, chi di competenza non ha ancora voluto risolvere».

«Sui problemi di smaltimento delle acque nell'area di Piazza Oberdan e del Borgo Teresiano abbiamo chiesto più volte elucidazioni

all'AcegasAps», interviene Alberto Polacco, presidente della quarta circoscrizione: «Ci è stato risposto che gli interventi di manutenzione a caditoie e bocche di lupo vengono effettuati con regolarità. Ne prendiamo atto - continua Polacco - ma constatiamo che il problema rimane. I cittadini continuano a segnalarci disagi e difficoltà anche dopo un piccolo acquazzone. E dunque sarebbe importante che i tecnici dell'ex municipalizzata provvedessero a effettuare controlli e sopralluoghi per capire le cause delle diffuse anomalie che provocano i pericolosi allagamenti di strade e marciapiedi».

Contattata in merito, l'AcegasAps afferma che il capitato d'appalto del Comune che regola il servizio caditoie è stato di recente rinnovato e sono state recepite tutte le indicazioni pervenute dal Comune. Il servizio pertanto, conclude AcegasAps, verrà potenziato.

Maurizio Lozei

# Cinghiali avvistati in via dell'Eremo

Godina: la Regione autorizzi la caccia in deroga ai piani stabiliti

«Mi sarei aspettato di tutto, tranne che di ritrovarmi in cinghiali in giardino. Una situazione perlomeno bizzarra, visto che questa area residenziale è fortemente abitata e non risulta contigua a alcun bosco».

Così Bruno Radanich, residente di via dell'Eremo alta, commenta l'ennesimo faccia a faccia avuto con i cinghiali. L'uomo si è accorto della loro presenza constatando come aiuole e altre parti verdi della sua proprietà risultavano radicalmente disadornate. «Ho iniziato a compiere degli appostamenti per cogliere l'importuno per fatto - afferma Radanich - ma mi sono trovato di fronte a un cinghiale di taglia ragguardevole. Nei giorni successivi l'animale si è riproposto più volte affiancato da due piccolini. Non riesco a capire da dove siano arrivati».

La zona di residenza del cittadino è quella parte di via dell'Eremo vicina a via Marin, compresa a valle tra via San Pasquale e a monte da via Marchesetti. Un'area dove palazzi Ater e ex Ater sono vicini a casette e villette, con una densità abitativa notevole. «È probabile che i cinghiali si sono spinti sino a qui dal Cac-



Un branco di cinghiali: cresce la loro presenza in area urbana

ciatore - dice Radanich - ma è solo un'ipotesi. Ho chiesto alla Provincia e all'Enpa cosa fare - chiude il cittadino - ma non ho avuto risposte risolutive».

La segnalazione di Radanich fa seguito a quelle di numerosissimi altri cittadini di più aree della provincia, da Strada del Friuli a Strada per Opicina. «La Provincia ha preso atto della questione cinghiali, e ha elaborato due linee d'intervento per dare una risposta incisiva al problema - risponde Wal-

ter Godina, vicepresidente dell'ente e assessore con delega all'agricoltura, caccia e pesca. E un dato di fatto che i cinghiali vengono ormai avvistati quotidianamente in quasi tutta l'immediata periferia triestina, una presenza che purtroppo provoca danni all'agricoltura e crea dei pericoli reali alla circolazione stradale. Ho presentato di persona una deliberata votata in giunta che chiede alla Regione di autorizzare un prelievo venatorio in deroga ai piani di abbattimento stabiliti».

Si chiede dunque alla Regione, che sola può decidere in merito, di consentire di cacciare i cinghiali considerati in eccesso rispetto alla sostenibilità del territorio. In seconda battuta Godina ha chiesto uno stanziamento straordinario per predisporre uno studio completo sulla presenza del cinghiale in provincia, indagare da affidare a specialisti del settore capaci di «fotografare» i dati essenziali di questo ungulato. «Comunque - riprende Godina - rivolgo un appello all'intera comunità: non date da mangiare ai cinghiali. Questo atteggiamento va contro natura e contribuisce a creare branchi stanziali che poi diventa difficile spostare altrove. Infatti gli specialisti del settore ci insegnano che una volta che il cinghiale è stanziale, può perdere questa abitudine solo se spostato di almeno 50 chilometri dal sito adottato, altrimenti ritorna indietro. La nostra provincia è talmente piccola - dice l'assessore - che per fare perdere tali abitudini ai cinghiali è necessario portarli in Slovenia o nell'Isonzo. Ma ormai anche i goriziani hanno i nostri stessi problemi».

(m.l.)



FRIULI VENEZIA GIULIA  
Ospiti di gente unica



Rileggiamo la Grande Guerra  
Sotto l'alto patronato del Presidente della Repubblica

## Progetto Rileggiamo la Grande Guerra II Convegno

### Esercito e popolazione 1918: la vittoria italiana

Sabato 4 ottobre - GORIZIA

Ore 10 - Per le scuole: *Al rombo del cannone* canti e poesie di guerra, di Edoardo Pittalis e Gualtiero Bertelli.  
Ore 9.30 - Auditorium della Regione: saluti istituzionali.  
4ª sessione: I parte - *Il centenario del Corpo delle Infermiere volontarie della CRI*. Presiede Giuseppe Severini. Presentazione del libro sul centenario - *Le crocerossine nella Grande Guerra*, a cura di Paolo Scandaletti e Giuliana Variola, - del presidente della CRI regionale, dr. Fulvio di Cosmo e dell'Ispeptrice Regionale Annamaria Cassar.  
Relazioni: gen. Antonio Santoro: L'opera svolta dalla sanità militare.  
Rachele Farina: Vita da crocerossina.  
Brani da diari letti da Massimo Somaglino.  
Conclusioni: Dr. Massimo Barra. Presidente Nazionale CRI.  
Sorella Milla Bruchetti Peretti, Ispeptrice Nazionale infermiere Volontarie CRI.  
Ore 11 - 4ª sessione, seconda parte: *La guerra raccontata e propagandata*. Presiede e introduce: Gianpaolo Carbonetto.  
Relazioni: Isabella Bossi Fedrigotti: Il giornalismo e la narrativa in guerra.  
Andrea Fava: La propaganda "civile" nell'ultimo anno di guerra.  
Alceo Riosa: L'autocensura degli inviati.  
Marina Bressan: Il fronte dell'Isonzo dagli inviati austro-tedeschi.  
Giorgio Pellegrini: L'accademia di Armageddon: dal camouflagge ai blindati d'arte.  
Fulvio Salimbeni: La tragedia della guerra e delle popolazioni in cinema.

Sabato 4 ottobre - GORIZIA

Ore 15.30 - Auditorium regione  
Mimmo Sacco: Ricordo di Mario Righi Stern  
5a sessione: *Una comunicazione europea per il recupero e la valorizzazione dei Beni storici della Grande Guerra*. Presiede ed introduce il parlamentare europeo on. Elisabetta Gardini.  
Relazioni: Daniele Ravenna e Giuseppe Severini: La proposta.  
Marco Mantini, Antonio Devetag e Silvo Stock: Interventi, progetti e prospettive di recupero nell'Isonzo.  
Stefano Illing: I recuperi sulle Dolomiti.  
Frederic Guillon, capo ufficio storico Armata di Francia: L'esperienza francese, i musei virtuali.  
Zeljko Cimpric: L'esperienza slovena e il museo di Caporetto.  
Discussione e interventi con la proiezione di filmati sulle opere di restauro realizzate.  
Ore 18 - Ai Giardini (in caso di maltempo all'auditorium) concerto delle fanfare della Brigata Alpina Julia e Brigata di Cavalleria Pozzuolo.

Domenica 5 ottobre - GORIZIA

Ore 9.30 - Istituto Nazareno, inaugurazione della Mostra per il centenario dell'Istituto che dal 1915 divenne ospedale militare, saluti autorità civili e militari. Accompagna la Fanfara della Brigata di Cavalleria Pozzuolo.  
Ore 10.30 - Salita al Monte Sabotino, S. Messa per i caduti officia da mons. Luigi Pontel.  
Ore 11.30 - Visita guidata sul Monte Sabotino. Accompagna Mario Muto, presidente del Centro per le Ricerche Archeologiche e Storiche del Goriziano, a cui viene ufficialmente affidata dal Genio Militare la gestione della ex caserma.  
Domenica 5 ottobre - TRIESTE  
Ore 17 - Capitaneria di porto. Saluti del Comandante ammiraglio Domenico Passaro e del Comune di Trieste. Inaugurazione della mostra e presentazione del volume *La Marina Militare nella Grande Guerra*, introducono l'autore, contrammiraglio Franco Favre, e Roberto Morezzo della Rocca.  
Ore 18 - Conclusioni del II convegno storico: Francesco Malgeri e generale Mario Marioli.  
Ore 21 - Sala Tripicovich: le Crocerossine invitano la città allo spettacolo teatrale *Il Piave mormorava* della compagnia Teatro dei Pazzi.

Venerdì 10 ottobre - GORIZIA - Ore 17 - Scuderie di Villa Coronini Cronberg - Inaugurazione della mostra: *Caritas et Pietas. Le crocerossine nella I Guerra Mondiale*. Curata da Marina Bressan, Marino De Grassi, Fabio Zucconi.  
TRIESTE - Il Comune conferisce la cittadinanza onoraria alle Crocerossine.  
Lunedì 3 novembre - GORIZIA - Ore 17 Palazzo Coronini Cronberg - Visita guidata della mostra e presentazione del libro *Le Crocerossine nella Grande Guerra. Aristocratiche e borghesi nei diari e negli Ospedali militari. Una via per l'emancipazione*, curato da Giuliana Variola e Paolo Scandaletti. Interviene S.A.R. Amedeo di Savoia Duca d'Aosta.



SERVIZIO GARANTITO FINO AL 2009

# Muggia, nelle frazioni pulizia straordinaria strade Si parte da Aquilinia

Fondi dal riequilibrio del bilancio. Spazzatura domenicale del centro storico. Nessun divieto di sosta straordinario

**MUGGIA** Buone notizie per i residenti delle zone periferiche muggesane. Riparte oggi infatti un servizio di spazzatura delle strade comunali e dei marciapiedi con una squadra di operatori ecologici della ditta esterna affidataria (si tratta della «Euroservizi») munita di un apposito mezzo che svolgerà tale servizio nei rioni periferici della cittadina istroveneta.

Ma per qualificare ulteriormente Muggia e le sue attrattive turistiche e favorire l'usuale fruizione del suolo pubblico da parte della cittadinanza, verrà ripresa anche la spazzatura domenicale del centro storico.

«Cominceremo con una pulizia radicale nella zona di Aquilinia, dalle strade principali passando alle vie laterali. Si tratta di un'operazione che richiederà qualche giorno per essere svolta completamente» annuncia l'assessore e vicesindaco di Muggia Franco Crevatin, con delega anche alla manutenzione e cura del territorio).

Proprio questa frazione era



Pulizia delle calli (foto Lasorte)

stata al centro di alcune critiche per il degrado che nei mesi scorsi era stato evidenziato in più punti, alcuni dei quali invero, come certe stradine secondarie, sono risultati essere proprietà privata e quindi di non stretta competenza comunale, anche se la passata amministrazione, a detta degli stessi residenti, inviava periodicamente qualche netturbino per provvedere a una certa pulizia.

«Dopo Aquilinia - aggiunge l'esponente della giunta guidata dal sindaco Nerio Nesladek - ripeteremo lo stesso intervento a Santa Barbara e a Fonderia. Infine le operazioni di regolare spazzatura delle strade interesseranno Chiampore e Zindis». «Una volta ultimata la pulizia straordinaria, faccenda che prevediamo di portare a termine entro una settimana o una decina di giorni al massimo, ed entrati a regime, la spazzatura (vedrà impegnate squadre di due o tre operatori con un mezzo speciale per l'asporto dei rifiuti) verrà ripetuta una volta ogni sei giorni.

«Naturalmente - precisa Crevatin - il tutto sarà gestito in maniera elastica, considerando l'eventualità di un potenziamento della frequenza in caso di specifiche necessità». Ma c'è di più. Il nuovo servizio presuppone anche il ripristino - sospeso durante l'inverno scorso - della spazzatura domenicale di strade, calli e piazzette del centro storico. Quanto agli automobilisti e scooteristi delle vie interessate, nessun pericolo di multe per divieti di so-



Una spazzatrice all'opera a Muggia (foto Lasorte)

sta «eccezionali». L'opera di spazzatura avverrà infatti manualmente e non sarà necessario il ricorso a particolari misure di divieto. Per il momento il servizio sarà garantito fino al 31 dicembre 2008, in quanto il fondo destinato ad esso rientra nella disponibilità del bilancio corrente, definita con la manovra di riequilibrio varata nell'ultima seduta del Consiglio comunale. Poi per il 2009 si vedrà, anche se l'intenzione degli amministratori locali pare quella di proseguire in que-

sta direzione.

«Così finalmente anche i cittadini dei rioni vedranno pulite, nel limite del possibile, le strade loro periferiche, cosa che finora non veniva assicurata. Si tratta - conclude Crevatin - di un contributo alla pulizia generale della città e una dimostrazione ulteriore dell'interesse che questa amministrazione, come da programma, pone nei confronti delle periferie».

Gianfranco Terzoli

## LE CAUSE

Perdita di controllo e fondo scivoloso

**TRIESTE** Si schiantano in auto contro un palo della rete telefonica e restano miracolosamente illesi. E quanto accaduto ieri poco prima delle 14 a cinque studenti di Fiume, iscritti all'Università di Trieste, che stavano viaggiando sulla strada che conduce all'ex valico di Pese. Ancora poche decine di metri e sarebbero sbarcati in Slovenia. L'incidente è infatti avvenuto in prossimità del bivio per Grozzana. Il traffico è rimasto bloccato per circa mezz'ora e la circolazione veicolare ha continuato a risentire per un paio d'ore dell'accaduto.

Alla guida del mezzo, una Citroen Xantia di colore grigio, c'era la di-



L'auto dopo lo schianto contro il palo (Foto Lasorte)

ciannovenne D.C. (la Polizia non ha fornito l'identità completa) che, all'altezza dell'hotel ristorante «Pesek», ha perso improvvisamente il controllo della vettura. Stando a quanto riferito dai poliziotti del Commissariato di Opicina e di quello di Mug-

gia, intervenuti sul posto, le ruote della macchina sarebbero slittate su una pozza d'acqua o sul manto stradale reso scivoloso dalla pioggia caduta nel corso della mattinata, proprio in prossimità della curva verso destra davanti all'albergo. La Xantia, in-

INCIDENTE AL BIVIO PER GROZZANA

## Pese, si schiantano in 5

Studenti di Fiume escono illesi da un frontale

## Muggia, Interclub in passerella

**MUGGIA** Passerella al cospetto di stampa e cittadinanza, questa sera negli spazi dell'Hotel Lido a Muggia con inizio alle 19.30, per la squadra femminile della Asd Pallacanestro Interclub Muggia che parteciperà al Campionato nazionale di serie B1. Presenti all'appuntamento il presidente Armando Caris e il suo staff dirigenziale e tecnico al completo. L'incontro offrirà anche l'opportunità per presentare lo sponsor per il torneo cadetto di B1 e anche il marchio riservato al settore giovanile. Allo stesso tempo, sarà stilato un bilancio sull'attività svolta con la presentazione dei risultati conseguiti nella passata stagione dalle squadre giovanili, conclusa con la qualifica alle finali nazionali nella categoria Under 14 e con la Under 14 femminile vincitrice del titolo di campione d'Italia 2008 nel torneo 3 vs 3.

governabile, ha invaso la corsia opposta, concludendo la sua corsa contro il palo in vetrerossina della Telecom, spezzandolo alla base. Prima dell'impatto finale, l'auto aveva divelto anche un tombino e abbattuto un altro paletto di segnalazione strada-

le. Se lo schianto fosse avvenuto contro il pilone in cemento piazzato solo un metro prima, le conseguenze dell'incidente sarebbero state certamente più gravi per gli occupanti del mezzo, un ragazzo e quattro ragazze. Bisogna anche aggiungere

che, per fortuna, in quel momento non stava transitando nessun mezzo in direzione opposta. Quello, peraltro, è un tratto di strada lungo il quale passano spesso camion e Tir.

Per i cinque giovani che stavano facendo ritorno a casa, alla fine,

molta paura ma nessuna conseguenza sul piano fisico. Tanto che non è stato allertato nemmeno il personale del Servizio 118. In zona, invece, si è reso necessario immediatamente il supporto dei vigili del fuoco, giunti dalla sede di Opicina: solo con il loro intervento, infatti, è stato possibile rimuovere il cavo telefonico che, con la rottura del palo, era finito penzolante in mezzo alla strada, rendendo impossibile il passaggio ad auto e camion. La circolazione è rimasta bloccata per 30 minuti. Poi, sistemato momentaneamente il cavo (in attesa dell'intervento dei tecnici della Telecom) e spostata la Xantia, il traffico ha ricominciato a scorrere anche se per circa due d'ore su un'unica corsia con senso di marcia alternato, con gli agenti chiamati a dirigerlo. Quanto alla linea telefonica - secondo quanto riferito dalla Polizia -, la stessa non avrebbe subito alcuna interruzione derivante dall'abbattimento del palo. (m.u.)



L'edificio della scuola di Medeazza (foto Lasorte)

RIUNIONE CON IL COMUNE DI DUINO AURISINA

## Medeazza, piazzetta in pietra, nuova pensilina bus e fontana

serne il fiore all'occhiello», spiega l'assessore ai Lavori pubblici Andrea Humar. Altri interventi importanti saranno lo

Sono le indicazioni dei residenti emerse con più forza nell'incontro sul progetto di risistemazione

spostamento della pensilina di attesa scuolabus al centro della piazza; la pensilina verrà realizzata con materiali tipici, nel rispetto del contesto architettonico, e sarà attrezzata con panchina e bacheca comunale. Sul

lato corto di questa verrà poi posta una fontana in pietra, secondo la tipologia diffusa sul territorio.

All'interno della pensilina verrà poi posto un telefono pubblico con conseguente dismissione dell'attuale cabina Telecom. Previsto infine il rifacimento delle cordature in pietra di Aurisina con una nuova geometria più lineare e sistemazione del verde residuo tramite livellazione terreno e semina a prato. L'altra parte importante del progetto riguarda invece il muro di sostegno. Essendo soggetto a cedimenti nella prima

parte, mentre nella seconda, pur sano, presenta sconnessioni nella parte fuori terra, sono stati previsti i seguenti interventi: ricostruzione localizzata nei primi 50 metri, con demolizioni e ricostruzioni puntuali, nonché ripristino e consolidamento del cordolo nella parte successiva, meno danneggiata.

Da verificare invece la disponibilità economica per completare l'intervento con la realizzazione di un parapetto a protezione della caduta, posto che un guardrail è stato ritenuto eccessivo in relazione alla tipologia di traffico. Il materia-

DUINO AURISINA

## Cavalli e profumo di mosto A Medeazza inizia la festa

Da domani fino a domenica la kermesse enogastronomica tra cultura, tradizione e sport

**DUINO AURISINA** Enogastronomia, cultura, tradizione e sport: questo il mix d'iniziativa che da domani 3 al 5 ottobre coinvolgerà la frazione di Medeazza con «Cavalli e profumo di mosto», kermesse promossa da Associazione Timava Medjivas Stivan. Comunità paesana di Medeazza e Comunella jus medevas. L'evento rientra in quelli patrocinati dal Comune di Duino Aurisina intitolati «I colori dell'Autunno».

Domani inizio alle 9 con l'apertura delle osmizze e trattorie e delle mostre. Alle 18.30 il programma inaugurale con il Circolo culturale Kraški šopek e alle 20 spazio al concerto country con ballo in piazza. Nella giornata di sabato avrà luogo a partire dalle 8.30 l'escursione a cavallo nei dintorni del Monte Ermada e alle 9.30 la camminata transfrontaliera Medeazza-Brestovizza-Ceroglie-Medeazza. Alle 14 caccia al tesoro e giochi di abilità con i cavalli, a cui seguiranno le premiazioni e il concerto dal vivo con i gruppi «Bandomat» e «Rock Partyzani».

Domenica alle 8.30 è stata fissata la gita con i cavalli sul Monte Chohise e fino alle Foci del Timavo. Un'ora dopo avrà luogo una visita guidata promossa dal Gs Flondar per scoprire le principali postazioni della Prima guerra mondiale sul Monte Ermada. Alle 10 escursione trasfrontaliera in mountain bike organizzata dallo Sk Devin. Nel primo pomeriggio rientro a Medeazza e sfilata dei cavalli per le vie del paese con musica e divertimento. Alle 15.30 giochi popolari aperti a tutti con gara di cariole, taglio del tronco, gara con i sacchi e tiro alla fune. In serata musica nelle osmizze e in piazza. Durante le tre giornate tutti i cavalli avranno a disposizione attacchi, fieno, acqua e box. Per i cavalieri invece a disposizione un grande tendone dove potranno riposarsi, pernottare e fare colazione. Aperte infine due mostre fotografiche: una sulla vita rurale dei paesani locali e una sugli cimeli della Grande guerra. (r.t.)



Il logo della kermesse

## » NATALE

DUINO AURISINA

## Oggi incontro per il mercatino

**DUINO AURISINA** Il Comune di Duino Aurisina comunica che il primo incontro tra gli amministratori locali, gli espositori e altri soggetti interessati alla manifestazione del Mercatino di Natale, in programma a Borgo San Mauro (Sistiana) dal 10 al 14 di dicembre prossimi, avrà luogo oggi alle 14 presso la Sala del Consiglio comunale di Aurisina Cave 25.

La rassegna denominata «Natale con Noi 2008», che ha riscosso un buon successo la scorsa edizione, vedrà la partecipazione di associazioni, di operatori economici ma anche di privati cittadini eventualmente interessati, che potranno prendere parte alla riunione, nel corso della quale verranno stabiliti con i responsabili dell'amministrazione comunale di Aurisina Cav-

**ORO  
ACQUISTO  
AL MASSIMO  
PER  
CONTANTI**

**Central Gold**

**Corso Italia, 28  
PRIMO PIANO  
Ore: 8.30 - 12.30**

Riccardo Tosques



Continuaz. dalla 17.a pagina

**RABINO** 040368566 Agavi ottimo secondo piano con ascensore soggiorno/camera cucinotto bagno terrazzo abitabile giardino e posto macchina condominiale tutto ammobiliato. Euro 85.000. Rif. 5908.

**RABINO** 040368566 Campanelle casetta accostata su un lato completamente ristrutturata 50 mq zona giorno con angolo cottura camera bagno ripostiglio due verande cortile di proprietà. Euro 148.000. Rif. 5708.

**RABINO** 040368566 Fiera adiacenze in stabile ristrutturato di recente quarto piano ingresso camera matrimoniale cucina abitabile bagno cantina. Euro 69.000. Rif. 7708.

**RABINO** 040368566 Lazzaretto Vecchio nuda proprietà quinto piano con ascensore ingresso soggiorno camera cameretta cucina abitabile bagno soloio in uso esclusivo. Euro 120.000. Rif. 2808. (A00)

**RABINO** 040368566 piazza Goldoni stupenda mansarda al quinto piano senza ascensore soggiorno camera studio cucina abitabile servizi separati buone rifiniture. Euro 99.000. Rif. 5608.

**RABINO** 040368566 San Giacomo ottimo appartamento mansardato completamente arredato terzo piano ascensore camera matrimoniale cucina abitabile bagno. Euro 72.000. Rif. 7308.

**RABINO** 040368566 San Giovanni vista aperta sul verde terzo piano senza ascensore ingresso tinello cucinotto due camere balcone cantina posto macchina condominiale. Euro 96.000. Rif. 4708. (A00)

**RABINO** 040368566 San Vito vista panoramica appartamento signorile di ampia metratura da ristrutturare quarto piano con ascensore terrazzi cantina. Rif. 6608. (A00)

**REVOLTELLA** alta 2 appartamenti 50 mq c.a. in palazzine recenti uno con veranda e posto auto, altro ristrutturato con balcone e cantina. Tecnocasa tel. 0409380538.

**RISTORANTE** centrale completamente rimesso a nuovo cedesì con muri, licenza, attrezzatura, avviamento, comprensivo di garage B.G. 0403498176.

**ROSSETTI** alta appartamento di ampia metratura completamente ristrutturato euro 195.000. Immobiliare Rossetti, tel. 04066276.

**ROZZOL** in casa bifamiliare ultimo piano con mansarda per totali 130 mq box cantina taverna e giardino di proprietà. Tecnocasa Rozzol tel. 0409380538.

**SAN** Giovanni ingresso soggiorno cucina matrimoniale bagno ripostiglio e pogggiolo euro 105.000. Immobiliare Rossetti. Tel. 04066276.

**SPAZIOCASA** 040369950 Ghirlandaio (adiacenze) in palazzo recente e signorile alloggio rinnovato al piano alto di cucinotto saloncino 2 camere bagno terrazzi euro 145.000.

**SPAZIOCASA** 040369950 piazza Goldoni (zona) in ottimo palazzo d'epoca particolare mansarda su 2 livelli di cucina salone 4 camere biservizi autometano/condizionamento euro 350.000.

**SPAZIOCASA** 040369950 Roiano (parte alta) in palazzina recente con vista unica alloggio pari a nuovo di cucina abitabile salone 3 camere grande terrazzo cantina garage euro 320.000.

**SPAZIOCASA** 040369950 San Vito in palazzo d'epoca alloggio di ampia metratura di cucina salone 3 stanze studio doppi servizi (da ristrutturare totalmente) euro 160.000.

**SPAZIOCASA** 040369960 corso Cavour (zona) in palazzo di pregio alloggio all'ultimo piano con vista mare di cucina salone 2 ampie camere biservizi servizi euro 330.000.

**SPAZIOCASA** 040369960 Giard. pubblico (zona) in palazzo epoca alloggio di ampia metratura al piano alto di cucina abitabile salone 2 camere bagno euro 160.000.

**SPAZIOCASA** 040369960 largo Giardino (zona) in palazzina recente alloggio al piano alto di cucina saloncino 2 camere cameretta biservizi (possibilità posto auto) euro 235.000.

**SPAZIOCASA** 040369960 vicolo Castagneto (adiacenze) attico e mansarda con terrazzone superrifinito e nuovo di cucina abitabile salone 2 stanze matrimoniali 2 vani mansardati 3 bagni terrazzi euro 380.000.

**STUDIO** 4 Cavana in stabile d'epoca soggiorno ampia cucina matrimoniale bagno ripostiglio riscaldamento autonomo perfette condizioni arredato 105.000 euro. Tel. 04051283.

**STUDIO** 4 Ospedale Militare primo ingresso soggiorno due stanze cucina doppi servizi due terrazzi veranda giardino privato box auto posti macchina riscaldamento autonomo aria condizionata. Tel. 04051283.

**STUDIO** 4 S. Vito appartamento completamente ristrutturato luminosissimo ampio soggiorno con angolo cottura matrimoniale bagno ascensore riscaldamento autonomo impianti a norma. Tel. 04051283.

**STUDIO** 4 zona Rive in stabile prestigioso appartamento in perfette condizioni all'ultimo piano con mansarda 200 mq al piano inferiore ampio salone cucina zona letto padronale con bagno e guardaroba lavanderia servizio per gli ospiti; al piano superiore tre stanze da letto due bagni con entrata indipendente riscaldamento autonomo ascensore. Tel. 04051283.

**TECNOCASA** Campanelle euro 105.000 via M. a Vento appartamento di 70 mq: soggiorno, cucina, due stanze, bagno, ripostiglio, pogggiolo. Piano alto. 040365078. (A00)

**TECNOCASA** Campanelle euro 108.000 via dell'Istria appartamento 65 mq: soggiorno, cucina, due matrimoniali, bagno, ripostiglio e pogggiolo. 040365078.

**TECNOCASA** Campanelle euro 133.000 Borgo San Sergio. Appartamento 95 mq: soggiorno, cucina, due stanze, bagno, ripostiglio e cantina. Nel verde. 040365078. (A00)

**TECNOCASA** Campanelle euro 140.000 via M. a Vento appartamento 110 mq: cucina, soggiorno, tre stanze, bagno, ripostiglio e pogggiolo. 040365078.

**TECNOCASA** Campanelle euro 68.000 via Cancellieri appartamento 70 mq: cucina, camera, soggiorno, bagno e ripostiglio. Termoautonomo. Stabile ristrutturato. 040365078.

**TECNOCASA** San Giovanni appartamento tinello cucinino terrazzo con vista matrimoniale bagno cantina posto auto. Euro 99.000. 0405708131.

**TECNOCASA** San Giovanni Strada per Longera appartamento 4 locali in casetta con giardino e posto auto di proprietà. Euro 250.000. 0405708131.

**TECNOCASA** San Giovanni via Antoni appartamento immerso nel verde trilocale di 85 mq con soggiorno di 20 mq con terrazzo. Euro 168.000. 0405708131.

**TECNOCASA** San Giovanni via Donatello appartamento ingresso cucina soggiorno con pogggiolo camera matrimoniale bagno. Euro 105.000. 0405708131.

**TECNOCASA** San Giovanni via San Cilino appartamento tinello cucinino matrimoniale bagno veranda ristrutturato arredato. Euro 82.000. 0405708131.

**VIALE** Miramare luminoso appartamento ristrutturato composto da atrio cucina abitabile soggiorno due stanze bagno servizio pogggiolo e cantina euro 149.000 cristina rufolo agenteimmobiliare 0403498845.

**VIA** Cologna tranquillo appartamento termoautonomo cucina abitabile soggiorno matrimoniale bagno. Da rimodernare. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

**VIA** Concordia euro 120.000 ottimo bilocale con terrazzino di 9 mq recentemente ristrutturato porta blindata termoautonomo. Tecnocasa Studio San Vito 040308754.

**VIA** dei Porta quarto piano con ascensore in ottime condizioni soggiorno cucina abitabile camera matrimoniale bagno ripostiglio. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

**VIA** Ponziana epoca in ottime condizioni appartamento vista mare ca. 70 mq riscaldamento autonomo impianti a norma euro 115.000 cristina rufolo agenteimmobiliare 0403498845.

**VSV** Immobiliare in locazione Barcola adiacenze in posizione incantevole ampia villa con giardino e posti auto. Canone mensile euro 2.500 foto visionabili sul sito www.vsvimmobiliare.it tel. 040347385 040312719

**VSV** Immobiliare Strada Nuova per Opicina villa accostata con accesso indipendente pari primo ingresso tre livelli con giardino vista mare e città posti auto. Tel. 0403476385 040312719.

**VSV** Immobiliare via S. Francesco in stabile d'epoca senza ascensore appartamento di circa 110 mq al quinto piano con doppia esposizione e vista aperta due cantine. Tel. 0403476385 040312719.

**VSV** Immobiliare zona pedonale in palazzo prestigioso 400 mq al terzo piano eventualmente frazionabili in 5 unità abitative. Trattative riservate. Tel. 0403476385 040312719.

MMOBILI ACQUISTO

Feriali 1,60  
Festivi 2,30

2

**A.A. URGENTEMENTE** camera cucina bagno anche da sistemare in qualsiasi zona per numerosissime richieste definizione rapida in contanti. Eurocasa 040638440.

**A. L'IGLOO** paraggi università vecchia luminosissimo appartamento ristrutturato con ascensore: ingresso soggiorno con zona cottura matrimoniale e bagno termoautonomo euro 99.000. Tel. 040661777.

**A. L'IGLOO** semicentrale tranquillissimo: atrio ampio salone con pogggiolone cucina abitabile tre matrimoniali servizi separati e ripostiglio; termoautonomo euro 150.000 trattabili. Tel. 0407600243.

**PER** nostri clienti cerchiamo in acquisto appartamenti-casette-villini a prezzi di mercato. Possibilità di definizione rapida con pagamenti immediati. Spaziocasa 040369960.

**RABINO** 040368566 urgentemente cerchiamo per nostri clienti appartamenti due camere soggiorno cucina bagno se possibile terrazzo anche da ristrutturare purché in zona servita. Pagamento per contanti.

**REVOLTELLA/MARCHESETTI** cercasi appartamento max 70 mq. Cucina soggiorno camera bagno pogggiolo. Numerose richieste! Equipe immobiliare 040764666.

**TERRENO** non edificabile di ampia metratura cercasi in acquisto a Trieste e provincia. Chiamare 3356623419.

**TRIESTE** centro cercasi appartamento 50 mq con cantina anche da restaurare definizione rapida. Equipe Immobiliare 040764666.

MMOBILI AFFITTO

Feriali 1,60  
Festivi 2,30

3

**CASSETTE-VILLE-APPARTAMENTI** vuoti o arredati da affittare cerchiamo per nostri clienti. Si garantisce completa assistenza contrattuale e nessuna provvigione ai proprietari. Spaziocasa 040369950.

**CERCHIAMO** con urgenza in affitto signorile appartamento ammobiliato con salone e tre camere, cucina e servizi per dirigente con famiglia. B. G. 0403498176.

**FRONTE** Burlo affittasi posto auto coperto a euro 100 mensili. B.G. 0403498176.

**GALLERY** appartamento luminoso arredato: soggiorno, cucina, bicamera, bagno, pogggioli. Euro 850 mensili cod. 863/P. 0407600250.

**www.galleryimmobiliare.it**

**IN** affitto cerchiamo per nostri clienti casette-ville-appartamenti vuoti o arredati (garantiamo completa assistenza contrattuale e nessuna provvigione proprietari). Spaziocasa 040369950. (A00)

**NATHAN** ottimo appartamento arredato: soggiorno angolo cottura matrimoniale bagno ripostiglio pogggiolo euro 400. Immobiliare Rossetti. Tel. 040662767. (A00)

**ROSSETTI** appartamento arredato composto da: matrimoniale cucina bagno pogggiolo. Euro 380. Immobiliare Rossetti. Tel. 040662767. (A00)

**SPAZIOCASA** 040369950 affitta euro 1000 mensili arredato Marziale in palazzina recente alloggio con taverna e giardino di cucina saloncino 2 stanze vano taverna 2 bagni terrazzo.

**SPAZIOCASA** 040369950 affitta euro 1200 mensili arredato Acquario (di fronte) in palazzo di pregio ultimo piano con mansarda con ottime finiture di cucina salone salotto 3 vani mansardati 2 bagni.

**SPAZIOCASA** 040369950 affitta euro 340 mensili arredato piazza Sansovino in palazzo recente monovano di cucinotto soggiorno/letto bagno.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta da euro 500 mensili arredati centro città in piccolo residence alloggi come nuovi di cucinotto saloncino matrimoniale bagno autometano.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 500 mensili arredato piazza Hortis in palazzo epoca alloggio di cucina saloncino matrimoniale bagno autometano.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 560 mensili arredato piazza Foraggi in palazzo recente alloggio di cucina saloncino matrimoniale bagno terrazzo adatto foresteria/pied-à-terre.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 900 mensili vuoto Scorcòla in palazzo signorile alloggio ampio di cucina tinello grande salone 3 camere bagno terrazzo.

AVORO OFFERTE

Feriali 1,60  
Festivi 2,30

4

Si precisa che tutte le inserzioni relative a offerte di impiego-lavoro devono intendersi riferite a personale sia maschile che femminile (art. 1, legge 9/12/77 n. 903). Gli inserzionisti sono impegnati ad osservare la legge.

**AZIENDA grafica cerca stampatore offset modulo continuo. Inviare curriculum a Fermo posta Ufficio postale TS19 -C.I. AJ7676927.**

**AZIENDA** Zona Industriale Trieste cerca giovane perito elettrotecnico anche prima esperienza. Inviare curriculum a Fermo Posta Ufficio Postale TS19 - C.I. AJ7676927. (A00)

**BOFROST\*** di Monfalcone (Go) assume (contratto commercio - 14 mensilità) 2 venditori per il potenziamento della rete commerciale a Trieste, Gorizia e province. Incentivi, formazione e auto-mezzo aziendale. Età max 40 anni patente B. Chiama Bofrost\* 0491484138.

**CONSOLIDATA** impresa locale cerca le seguenti figure professionali: addetto/a self-service / lavaggio stoviglie. Inviare curriculum casella postale 3460. (A5989)

**ISTITUTO** di Gradisca cerca urgentemente estetista diplomata. Astenersi privi requisiti. Tel. 0481956064 via Udine 27/C. Gradisca d'Isonzo.

**PADRONCINO** / rappresentante con piccolo furgone cui affidare zona esclusiva per consegne e acquisizione clientela Tagliabene azienda leader cerca tel. 029838410.

ATTIVITÀ PROFESSIONALI

Feriali 1,60  
Festivi 2,30

7

**ARTIGIANO** riparazioni rapide elettrodomestici lavatrici frigoriferi cucine scaldabagni rubinetti wc avvolgibili serrature veneziane elettricità 3470642509. (A5881)

**GORIZIA** massaggiatrice qualificata esegue massaggi rilassanti in un ambiente pulito e riservato 3209484437. (FIL47)

**NOVA** Gorica nuovo centro benessere massaggiatrici esperte professioniste ti aspettano per massaggi tutti i giorni 0038640541557 - 0038653334528. (FIL47)

FINANZIAMENTI

Feriali 3,00  
Festivi 4,20

9

**DA GO** Fin puoi trovare il tuo prestito ideale. Velocità e cortesia a chiunque tu sia. Finanziamento in giornata dipendenti autonomi pensionati extracomunitari. Chiamaci 0403720690 numero gratuito 800535525. Uscirai sodisfatto! Consulenze gratis anche a domicilio. Go Fin ti segue senza spese. Iscrizione albo Uic A40445. www.gofin.it.

PRESTITI PERSONALIZZATI

a favore di dipendenti e pensionati fino a 80 anni

Puoi estinguere tutti gli impegni con un'unica rata mensile

Punto Credito Fidalità di Trieste

Piazza Unità d'Italia, 7

Tel.040/671735

COMUNICAZIONI PERSONALI

Feriali 3,30  
Festivi 4,40

10

**A.A.A.A.A.A.A. BELLISSIMA** 19 anni 3202682300.

**A.A.A.A.A. DELIZIOSA** birichina seducente giochi massaggi particolare 3337701827.

**A.A.A.A.A. GRADO** sono tutta per te!!! Stupende coccole!!! 3408745255. (C00)

**A.A.A.A.A. MONFALCONE**, sensuale, solare, indimenticabile, meravigliosa, massaggiatrice 3464935480.

**A.A.A.A.A. MONFALCONE** dolce bella giapponese per massaggi tel. 3349551189. (C00)

**A.A.A.A.A. TRIESTE** simpatica coccolona riservata tutti i giorni 3313073765.

**A.A.A.A. GORIZIA** Gilari dolcissima coccolona affascinante anche domenica 3896915670. (B00)

**A.A.A.A. GORIZIA** giovane, bella ragazza orientale offre massaggi 3318265426. (B00)

**A.A.A.A. MARIANNA** 40 anni stupenda fantasiosa brava coinvolgente 3317521352.

**A.A.A.A. MONFALCONE**, simpatica dolcissima, seducente, massaggi, anche domenica. 3338826483.

**A.A.A.A. MONFALCONE**, stupenda bionda Nataly affascinante coccolona brava 3484819405.

**A.A.A.A. MONFALCONE** Alessandra favolosa fantasiosa fascinoso molto intrigante 3473553553.

**A.A.A.A. TRIESTE** amorevole antistress come me nessuna 3337076610. (A5885)

**A.A.A.A. TRIESTE** bella da morire, top model meravigliosa. 3277756188. (A5893)

**A.A.A.A. TRIESTE** simpatica coccolona e formosa tutti giorni 3205735185.

**A.A. GORIZIA** sexy 1,78 strepitosa per momenti magici anche domenica 3381886092.

**A. GORIZIA** cortese delicata deliziosa cole come il miele. Anche domenica. 3318450818.

**A. TRIESTE** chiama per un massaggio stupendo e meraviglioso 3474881080.

**CASALINGA** particolare 899004182 accattivante 899005575 Mediaservice via Gobetti Arezzo 1,80/minuto max 8 min. Vietato minorenni.

**SALONE** massaggi a Nova Gorica in ambiente tranquillo 0 0 3 8 6 5 3 0 0 1 7 1 0 , 0038670318380. (A5521)

**TRIESTE** Samara diversa molto femminile brava unica carnagione bianca sono la migliore 3472821028.

ATTIVITÀ Cessioni/ACQUISIZIONI

Feriali 1,60  
Festivi 2,30

12

**ACQUISTIAMO** conto terzi attività industriali artigianali commerciali turistiche alberghiere immobiliari azienda agricole bar clientela selezionata paga contanti. Business Service 0229518014.

**CASAPROGRAMMA** semicentro vendesi muri e attività di pizzeria/trattoria con ampio giardino esterno in zona di forte passaggio e con facilità di parcheggio. Avviamento cinquantennale, ottime condizioni, adatto a conduzione familiare. Tel. 040366544.

UNA NUOVA COLLANA  
CON IL MEGLIO DELLA  
CUCINA ITALIANA.  
12 VOLUMI DI GRANDE  
FORMATO AD UN  
PREZZO DI ASSOLUTA  
CONVENIENZA



In questi volumi tante idee originali e fantasiose, tutte testate da chef professionisti, per mettere in tavola ogni volta un piatto diverso, con l'obiettivo di diffondere il piacere e la cultura della gastronomia italiana.

IN EDICOLA

il 1° volume

ricette facili e veloci

con IL PICCOLO

a soli € 6,90 in più

|                         |        |             |         |
|-------------------------|--------|-------------|---------|
| in edicola              | vol. 1 | 13 novembre | vol. 7  |
| RICETTE FACILI E VELOCI |        | PESCE       |         |
| 9 ottobre               | vol. 2 | 20 novembre | vol. 8  |
| APERITIVI E STUZZICHINI |        | VERDURE     |         |
| 16 ottobre              | vol. 3 | 27 novembre | vol. 9  |
| ANTIPASTI               |        | DOLCI       |         |
| 23 ottobre              | vol. 4 | 4 dicembre  | vol. 10 |
| PASTA                   |        | CIOCCOLATO  |         |
| 30 ottobre              | vol. 5 | 11 dicembre | vol. 11 |
| PIZZE E FOCACCE         |        | MICRONDE    |         |
| 6 novembre              | vol. 6 | 18 dicembre | vol. 12 |
| CARNE                   |        | BARBECUE    |         |





TWIN-SET

SIMONA BARBIERI

DIME - VIA MILANO 21 - TRIESTE



PARROCCHIE. FONDATA NEL 1604

San Rocco ad Aurisina  
una chiesa per il santo  
che allontanava la peste

Protegeva i viandanti dalle malattie contagiose.  
L'edificio attuale, al centro della piazza, è del 1750

A metà strada fra Trieste e Gorizia, a 53 metri sul livello del mare, situata vicino all'antica via di comunicazione che univa il capoluogo giuliano con la pianura friulana, sorge la località di Aurisina.

I primi insediamenti in quest'area, che risalgono già all'epoca pre-romana, denunciano la presenza di varie popolazioni come gli Euganei, i Veneti e gli Istri.

Dopo il 181 a. C., anno in cui viene fondata la colonia romana di Aquileia, Aurisina conosce un importante sviluppo economico grazie all'apertura di una cava per l'estrazione del prezioso marmo; infatti numerosi edifici della nuova colonia saranno realizzati proprio con il marmo proveniente da questo sito.

Successivamente l'attività estrattiva si arresta per molti secoli e riprende soltanto nella seconda metà dell'Ottocento, quando la neonata strada ferrata Trieste-Vienna facilita le operazioni di trasporto dei pesantissimi blocchi calcarei; contemporaneamente anche l'abitato inizia a svilupparsi, estendendosi però disordinatamente.

La denominazione Aurisina risale al periodo che intercorre fra le due guerre, mentre il nome originario era Nabrezina, di derivazione slovena, come ci ricorda anche Giosuè Carducci nella famosa ode «Miramar»: «E tona il cielo a Nabresina lungo - la ferruggina costa, e di baleani - Trieste in fondo corona il capo - leva tra' nembi».

Dai documenti ritrovati sembra che una prima chiesa sia stata eretta nel 1604 e consacrata dal vescovo di Trieste il 6 settembre di quell'anno. La struttura, collocata in prossimità della strada che unisce Sistiana a Prosecco, viene dedicata a San Rocco, protettore della peste e delle malattie contagiose, a protezione per i viandanti. Nel 1662 il tempio è oggetto di un importante intervento di ampliamento ed abbellimento.

La chiesa attuale, collocata nella piazza centrale del paese, risale al 1750 come attestato da una lapide posta nella parte esterna dell'edificio. L'affianca un campanile alto 35 metri, che però viene dotato di campane soltanto

nei primi anni del Novecento.

Nel 1898, nel piazzale antistante al sagrato viene collocato un monumento in onore dell'imperatore Francesco Giuseppe in occasione del giubileo del suo regno; ma alla fine della Grande Guerra questo, come tutti i simboli inneggianti all'Austria, sarà abbattuto.

All'interno, il tempio ospita tre altari che racchiudono tutti le statue dei rispettivi titolari: l'altare maggiore è dedicato al patrono San Rocco, mentre gli altri due laterali sono dedicati a San Valentino quello di sinistra, e a S. Giuseppe quello di destra.

La struttura è inoltre ricca di altre opere di pregevole valore artistico come affreschi, quadri e pitture, mentre la parte inferiore è impreziosita da un mosaico di scuola friulana, ricco di un' appropriata simbologia cristologica. Numerose parti della chiesa, come il pulpito, il fonte battesimale, le stazioni della Via Crucis e altri oggetti devozionali, presentano una fattura di chiara impronta artigiana.

Andrea Di Matteo



La chiesa di San Rocco ad Aurisina custodisce affreschi e quadri di pregevole fattura (f. Lasorte)

MALCHINA A FINE '400

L'incursione dei turchi su San Nicolò

A pochi chilometri di distanza da Aurisina sorge il borgo carsico di Malchina, appartenente al territorio della provincia di Trieste, ma dipendente dal comune di Duino-Aurisina e facente parte della giurisdizione ecclesiastica dell'Arcidiocesi di Gorizia.



La chiesa di San Nicolò di Malchina, un «mix» di stile classico e barocco (foto Lasorte)

sloveno) risalgono presumibilmente all'anno 1000, anche se il villaggio viene citato ufficialmente per la prima volta nel 1113 con il nome di Malchinasella. Costituito principal-

mente da un nucleo storico di edifici in stile carsico, il paese si estende lungo la strada che collega i comuni della fascia dell'ex confine di stato con la Slovenia; ma è soprattutto nel dopoguerra che la frazione si sviluppa con la costruzione di nuove abitazioni e la creazione di numerose aziende agricole.

Scarse sono, invece, le notizie riguardanti la chiesa locale: è probabile che un primo edificio di culto, dedicato a Santa Domenica, sia già stato edificato attorno all'anno 1000. In tempi successivi, precisamente nel 1305, nello stesso luogo viene eretta una nuova chiesa intitolata a San Nicolò (o San Nicola, come citano alcuni testi). Fra il 1476 e il 1483 la zona subisce devastanti incursioni da parte dei turchi e non è difficile supporre che anche la chiesa ne abbia subito le

conseguenze.

Difatti la costruzione dell'edificio, come appare oggi, risale all'epoca di transizione dal classico al barocco e risente di entrambi gli stili.

Al suo interno, sull'altare maggiore figurano due statue, San Nicolò a sinistra e S. Antonio a destra; ma vi sono collocate pure numerose sculture ornamentali, come una Madonna con Bambino sul trionfo dell'altare maggiore, mentre sulle mensole laterali sono raffigurati il Cuore di Maria e il Cuore di Gesù.

Il campanile risale al 1796 e si presenta con una torre alta 25 metri, terminante in una cupoletta ottagonale. In tempi più vicini a noi, specialmente dopo la fine della prima Guerra Mondiale, la chiesa è stata oggetto di un intervento di restauro mirato a cancellare le tracce lasciate durante il conflitto. (a.d.m.)

Trofeo Art Gallery 2, ecco i vincitori

Fumolo, Buonocore e Olga Kolenc si affermano in pittura, scultura e grafica

Ben centosettantacinque artisti provenienti da tutta Italia e anche da Austria e Slovenia hanno preso parte alla dodicesima edizione del concorso internazionale di pittura, scultura e grafica «Trofeo Art Gallery 2 - Il Mercatino. Omaggio a Waldes Cohen», le cui premiazioni si sono tenute nei giorni scorsi all'Iat di Sistiana, alla presenza del sindaco e del vice sindaco del Comune di Duino Aurisina. La rassegna, patrocinata dalla Provincia, dal Comune di Duino Aurisina e dal Piccolo, si è svolta con la collaborazione del Mercatino. Ancora una volta il premio ha richiamato un gran numero di concorrenti e appassionati d'arte e ha offerto una ricca galleria della vivacità artistica del territorio.

Tutti gli elaborati sono stati esaminati dalla

Commissione giudicatrice, formata da Sergio Brossi, Antonio Denich, Desiderio Svava, Piero Conestabo, Franco Chersicola, Graziano Romio, Silvano Clavara e Adriana Scarizza. Un premio speciale è stato assegnato alla memoria di Duilio Svava, pittore e scultore.

Ha vinto il trofeo Art Gallery 2 per la pittura l'artista **Federico Fumolo di Trieste**, al quale vanno 800 euro.

Premiati anche, in ordine di classifica: Ferruccio Bernini, Gabriel Gurovich, Bruna Daus Medin, Luisa Rustja, Freeman, Ruggero de Calò, Anna Savron, Odilia Egle Ciacchi, Gianfranco Forzato, Antonella Cucinelli, Bruno Dal Fiume, Ma-



Adriana Rigonat, Luciana Ciochi, Janko Kastelic, Giuliana Martinz, Valnea Ravalico, Rossella Bianchi, Otilia Saldana, Madame Beatriz, Silvana Croatto, Rosa Hrovat, Paola Maria Fonda, Eddy Pugliese,

Un'opera del pittore Federico Fumolo, che ha vinto il primo premio «Art Gallery 2» per la pittura

Sonia Trobec, Amelia Saldana, Andreina Risi, Adriana Stor, Giuseppe Ricci, Emanuela Lapilli Campani, Giulia Bosco, Luana Brazzatti, Cristina Callegari Gei, Laura Carli, Fulvio Conte, Eugenio Pancrazi, Maria Creglia, Maria Pancrazi, Sonia D'Alessandro, Cinzia Dolce, Giò Amadei, Graziella Atzori, Giorgio Cattonar, Marisa Fillini, Mariella Grio, Eugenia Guadalupe, Marta Konig Knieci, Piero Lancini, Dusedda Oriolo, Liliana Spirito, Maria Smodlaka, Nives Vocchi, Marisa Serbottini, Lodovico Zabotto, Letizia Tunis, Daniela Severi, Cristina Gheretti, Maria Zappietro, Annamaria Dose.

Per la sezione scultu-

ra i mille trecento euro del primo premio se li è aggiudicati **Luigi Buonocore di Trieste**, mentre sono stati premiati i seguenti artisti in ordine di classifica: Pietro Marucci, Roberto Milan, Giancarlo Sabo, Paolo Hrovatin, Luigi Merola, Rossella Matteini, Fabio Clary, Dario Sergio, Margherita De Giorgi.

La sezione grafica del concorso è stata vinta da **Olga Kolenc di Nova Gorica**, che si porta a casa 150 euro, mentre altri riconoscono sono andati a Sergio Nemiz, Nicolò Gaddi, Sara Boschetti.

Tutte le opere degli artisti ammessi alla manifestazione e premiati, sono esposte in un'unica mostra all'Iat di Sistiana. La rassegna rimarrà aperta sino all'8 ottobre nei seguenti orari: tutti i giorni compresi i festivi dalle 10 alle 12 e dalle 15 alle 18.

LE COMUNITA' ISTRIANE COMMEMORANO IL SACERDOTE

Ricordo di don Bonifacio, «patrimonio di tutti gli esuli»

La commemorazione di don Francesco Bonifacio tenutasi all'associazione delle Comunità istriane di via Belpoggio 29/1, ha preceduto la beatificazione del martire che si terrà sabato alle 16 nella cattedrale di S. Giusto.

Nella sala del sodalizio a lui dedicata, alla presenza di un pubblico folto e di Michele Lobianco in rappresentanza del sindaco, e Renzo Codarin presidente dell'Associazione nazionale Venezia Giulia e Dalmazia, il presidente delle Comunità Lorenzo Rovis ha introdotto i cinque relatori dopo aver ricordato che «don Bo-

nifacio è un patrimonio per tutto il mondo dell'esodo». A delinere la vicenda umana del martire istriano è stato Sergio Galimberti, autore di saggi e pubblicazioni sul magistero ecclesiale, la riflessione teologica e il dialogo interreligioso, nonché di uno scritto sulla vita del beato, condensato in un poderoso volume che riporta la documentazione del Tribunale ecclesiastico diocesano e della commissione storica.

Una vita nel segno dell'umiltà e della carità, quella di Bonifacio, nato a Pirano nel 1912 e morto l'11 settembre 1946. Aveva 24 anni



Don Francesco Bonifacio

quando venne ordinato sacerdote, dopo aver frequentato il seminario di Capodistria e Gorizia; il servizio pastorale lo svolse a Villa Gardossi, dedicandosi con tale abnegazione ai giovani e ai più deboli.

Era un «puro un innamorato di Dio» Francesco, e il suo operare non aveva ombre in quel clima politico sempre più convulso e cruciale che si stava profilando. Il territorio di villa Gardossi inoltre, facilitava l'insediarsi dei partigiani e gli scontri con truppe fasciste e naziste. In una simile situazione don Bonifacio, incurante della sua asma, non

si risparmiava nella fatica: andava dove serviva, offriva rifugio ai ricercati senza far distinzione di fede e di ideologia, dava sepoltura ai morti. Ma sospetti, intimidazioni e minacce cominciarono ad addensarsi intorno a lui, che non si preoccupò, deciso a non chiedere trasferimento. Volle però consultare il suo vescovo: ne voleva il conforto, e monsignor Santin approvò la sua decisione di rimanere.

Ma il destino per lui era ormai segnato: l'11 settembre '46 infatti, mentre tornava a Villa Gardossi dopo aver salutato il parroco di Grisignana, don Bonifacio

venne circondato da alcuni uomini in divisa e trascinato in un bosco. Della sua morte, certamente violenta - il corpo non è mai stato trovato - non si conosce alcun particolare, solo testimonianze parziali e reticenti.

A concludere la commovente commemorazione, la testimonianza del fratello del martire, Giovanni Bonifacio, di monsignor Giuseppe Rocco, l'ultimo che lo ha visto vivo, di Romano Gardossi il suo chierichetto, e di Giordano Varin, vicepresidente del sodalizio delle Comunità istriane.

Grazia Palmisano

2  
OTTOBRE

- **IL SANTO**  
SS. Angeli custodi
- **IL GIORNO**  
è il 276 giorno dell'anno, ne restano ancora 90.
- **IL SOLE**  
Sorge alle 7.05 e tramonta alle 18.43
- **LA LUNA**  
Si leva alle 10.34 e tramonta alle 19.38
- **IL PROVERBIO**  
Presto e bene non marciano insieme.

50  
ANNI  
FA

**IL PICCOLO**  
2 ottobre 1958 di R. Gruden

- In breve tempo è stato superato il mezzo milione in offerte, spedite al nostro giornale, per la «Fondazione mons. Santin». Essa è riservata a borse di studio e assistenza scolastica, per il prossimo giubileo episcopale.
- Anche a Muggia, si è riaperta ieri la scuola elementare per il primo giorno di scuola. Gli 860 iscritti sono sfilati per le vie cittadine nei loro grembiolini bianchi e azzurri, bandiere in testa, per recarsi alla S. Messa.
- Gli abitanti di S.M.M. Inf. di una strada senza nome proveniente dal piazzale Giarzole, fanno presente che la strada in questione è in pietoso abbandono. Tutto è rimasto come dieci anni fa, quando serviva solo le campagne.

| FARMACIE                                                                                                        |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| ■ DAL 29 SETTEMBRE AL 4 OTTOBRE                                                                                 |                 |
| Normale orario di apertura delle farmacie: 8.30-13 e 16-19.30.                                                  |                 |
| Aperte anche dalle 13 alle 16:                                                                                  |                 |
| via Baiaumonti 50                                                                                               | tel. 040.812325 |
| piazzale Gioberti 8 (S. Giovanni)                                                                               | 040.54393       |
| via Mazzini 1/A - Muggia                                                                                        | 040.271124      |
| Sistiana                                                                                                        | 040.208731      |
| (solo per chiamata telefonica con ricetta urgente)                                                              |                 |
| Aperte anche dalle 19.30 alle 20.30:                                                                            |                 |
| via Baiaumonti 50                                                                                               |                 |
| piazzale Gioberti 8 (S. Giovanni)                                                                               |                 |
| piazza Oberdan 2                                                                                                |                 |
| via Mazzini 1/a - Muggia                                                                                        |                 |
| Sistiana                                                                                                        | tel. 040.208731 |
| (solo per chiamata telefonica con ricetta urgente)                                                              |                 |
| In servizio notturno dalle 20.30 alle 8.30:                                                                     |                 |
| piazza Oberdan 2                                                                                                | tel. 040.364928 |
| Per la consegna a domicilio dei medicinali, solo con ricetta urgente, telefonare al numero 040/350505 Televisa. |                 |
| www.farmacistitrieste.it                                                                                        |                 |
| Dati forniti dall'ordine dei Farmacisti della Provincia di Trieste                                              |                 |

| TAXI                     |            |
|--------------------------|------------|
| Radiotaxi                | 040307730  |
| Taxi Alabarda            | 040390039  |
| Taxi - Aeroporto         | 0481778000 |
| Aeroporto - Informazioni | 0481773224 |
| Ferrovie - Numero verde  | 892021     |

| L'ARIA CHE RESPIRIAMO                                                                                                                                                                                                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Valori di biossido di azoto (NO2) µg/m³<br>Valore limite per la protezione della salute umana µg/m³ 240 media oraria<br>(da non superare più di 18 volte nell'anno)<br>Soglia di allarme µg/m³ 400 media oraria<br>(da non superare più di 3 volte consecutive) |            |
| Piazza Libertà                                                                                                                                                                                                                                                  | µg/m³ 32,3 |
| Via Carpineto                                                                                                                                                                                                                                                   | µg/m³ 33,2 |
| Via Svevo                                                                                                                                                                                                                                                       | µg/m³ 25,6 |

| EMERGENZE                                                                           |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Valori della frazione PM10 delle polveri sottili µg/m³ (concentrazione giornaliera) |          |
| Piazza Libertà                                                                      | µg/m³ 16 |
| Via Carpineto                                                                       | µg/m³ 17 |
| Via Svevo                                                                           | µg/m³ 20 |

Valori di OZONO (O3) µg/m³ (concentrazioni orarie)  
Concentrazione oraria di «informazione» 180 µg/m³  
Concentrazione oraria di «allarme» 240 µg/m³

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Piazza Libertà       | µg/m³ 68 |
| Monte San Pantaleone | µg/m³ 83 |





#### ISTRUZIONI AI LETTORI

- I comunicati devono arrivare in redazione via fax (040 3733209 e 040 3733290) almeno tre giorni prima della pubblicazione.
- Devono essere battuti a macchina, firmati e avere un recapito telefonico (fisso o cellulare).
- Non si garantisce la pubblicazione dei comunicati lunghi.

30

IL PICCOLO ■ GIOVEDÌ 2 OTTOBRE 2008



#### ● ROTARY CLUB TRIESTE

I soci del Rotary club Trieste si riuniscono oggi alle 13 all'hotel Greif Maria Theresia. Nel corso della conviviale intervverrà il prof. Giusto Trevisan sul tema «Il morbo di Lyme».

#### ● MUSEO REVOLTELLA

Nuovo orario per le visite gratuite alla mostra «1953: l'Italia era già qui. Pittura italiana contemporanea a Trieste» al museo Revoltella. Le visite, curate dalla locale soprintendenza, per i mesi di settembre e ottobre partiranno con il seguente nuovo orario: 11.30, 15.30 e 16.30. Si consiglia la prenotazione. Per informazioni: museo Revoltella, ingresso intero 6 euro, ridotto 4 euro, tel. 040-6754350. Alle 17.30 all'Auditorium del Revoltella «Incontro con i protagonisti. Testimonianze degli anni Cinquanta». Interverranno il rettore Francesco Peroni, Guido Botteri, Giampaolo de Ferra, Renzo de' Vidovich, Sergio D'Osmo, Giacomina Lapenna, Tito Perlini e Alice Psacaropulo. Modera il giornalista Umberto Bosazzi. Ingresso libero consentito fino a esaurimento dei posti in sala. Al termine: possibilità di visita guidata alla mostra.

#### ● BAMBINI DI TRIESTE

In occasione della quarta festa nazionale dei nonni, l'associazione «I bambini di Trieste» oggi, al caffè Stella Polare, in piazza Sant'Antonio, dalle 10.30 alle 12, terrà un incontro musicale, coordinato dal maestro Umberto Lupi, che vedrà l'esibizione del coro delle Canterine della Prosenectute e dei bambini di tutte le scuole coinvolte nell'iniziativa «Parole e musica».



#### ● CLUB CINEMATOGRAFICO

Il Club cinematografico triestino riprende l'attività dopo la consueta pausa estiva. Oggi, alle 17, alla Cineteca regionale di via Cantù 10, il videomaker Piero Prato presenterà: «Trieste - Canal Grande e dintorni» e «Colovrat: la dorsale di una cresta che guarda sulla valle dell'Isonzo».

#### ● IL LIBRO DI FRANZOT

L'associazione culturale Friederich Schiller presenta il libro di Julius Franzot «Auf den Wegen des Islams» (Sulle vie dell'Islam), Wiesenburg, Schweinfurt, 2008, oggi, alle 18, in via Coroneo 15.

#### ● GRAFOLOGIA E COPPIA

L'Agì Associazione grafologica italiana, sezione di Trieste, organizza oggi alle 18 nella sala conferenze del Circolo della stampa in corso Italia 13, la conferenza «Grafologia nelle dinamiche di coppia», relatrice Nevla Dilisano. Ingresso libero. Informazioni: [www.grafologiatrieste.it](http://www.grafologiatrieste.it) o tel. 040-367034.

#### ● CIRCOLO GENERALI

Oggi alle 18 al Circolo aziendale Generali (piazza Duca degli Abruzzi 1, VII p.) per il ciclo «I concerti del giovedì», si terrà il concerto del duo Samanta Stell (flauto) e Nives Granic (pianoforte), con direzione artistica di Doriana Dorlago.

APERTE LE ISCRIZIONI

## Scuola per archivisti

Sono aperte fino a 30 ottobre le iscrizioni al primo e secondo corso della Scuola di Archivistica, Paleografia e Diplomatica istituita all'Archivio di Stato di Trieste.

Il corso di studi è biennale. Al termine gli alunni in possesso del titolo di studio prescritto sosterranno gli esami per il conseguimento del diploma di Archivistica, Paleografia e Diplomatica. Gli interessati alla frequen-

za dei corsi, che non comportano il pagamento di alcuna tassa, devono far pervenire domanda d'ammissione in carta bollata entro appunto il 30 ottobre.

Per il primo corso gli appositi moduli vanno richiesti all'Archivio di Stato in via Lamarmora 17, anche telefonicamente o via e-mail (tel. 040-390020/947251).

Può chiedere l'iscrizione la primo anno di corso chiun-



L'Archivio di Stato di Trieste

que sia fornito di diploma di scuola media superiore. Per tutti i candidati l'ammissione è condizionata al supera-

mento di una prova scritta di conoscenza della lingua latina, consistente in una traduzione dal latino in italiano. Gli ammessi al primo corso non supereranno il numero di cinquanta. Le ammissioni verranno decise in base ai risultati della prova preliminare di latino.

Potranno iscriversi direttamente al secondo corso coloro che abbiano superato i tre esami di Archivistica, Paleografia e Diplomatica presso un corso universitario.

Gli aspiranti privi del titolo di studio prescritto possono seguire i corsi in qualità di uditori.

L'Archivio di Stato di via Lamarmora è contattabile anche attraverso e-mail: [as@beniculturali.it](mailto:as@beniculturali.it)

ORE DELLA CITTA'



NE PARLA AL CENTRO VERITAS LA PROCURATRICE DE CARRILLO

## I diritti umani violati del Salvador



Beatrice de Carrillo

Ospite d'eccezione, questa sera alle 18.30, al centro Veritas di via Monte Cengio. Beatrice Alamanni de Carrillo, avvocato, docente universitaria e consulente internazionale in materia giuridica, politica e sociale - con doppia nazionalità, italiana e salvadoregna - parlerà dei diritti umani nella Repubblica di El Salvador, dove risiede e dove ha svolto dal 2001 e, per un secondo mandato, dal 2004, l'attività di procuratrice proprio per la difesa dei diritti umani, eletta unanimemente dal parlamento salvadoregno. Nell'ambito di questo incarico ha affrontato situazioni delicatissime - l'assassinio di monsignor Romero, le problematiche della Sanità pubblica, i licenziamenti ingiustificati dei dipendenti pubblici, la crisi nel settore delle pensioni, il massacro dei Gesuiti, la violazione dei diritti dei

rei nei centri penitenziari e le violazioni ai diritti umani realizzate dalla polizia - ricevendo personalmente attacchi e minacce di morte.

Alamanni de Carrillo, laureatasi a Torino con Giovanni Conso, ha sposato un salvadoregno e, trasferitasi nel paese centroamericano, ha iniziato lì a praticare l'attività di

avvocato e quindi di presidente dell'Università cattolica di San Salvador. Pochi giorni dopo la morte dei gesuiti (l'assassinio, nel 1989, di padre Elacurria, rettore dell'Università, e di altre sette persone da parte delle squadre della morte), rimpiantò in Italia con la famiglia. Ma la volontà di continuare l'opera universitaria in Salvador la spinse a rientrare rapidamente, sfidando anche il rischio. «Nel 2001 - racconta - sono stata eletta procuratrice per i Diritti Umani, in un momento molto difficile, in quanto il mio predecessore era stato destituito per corruzione e la Procura era rimasta per due anni senza un titolare. In tre anni l'abbiamo ricostruita e il 7 luglio 2004 sono stata rieletta alla carica. Nonostante le prese di posizione spesso dure assunte dal mio ufficio, la scelta della rielezione dimostra

comunque un certo rispetto per il lavoro che abbiamo compiuto. La Procura di El Salvador è nata 11 anni fa, a seguito degli accordi di pace; il suo ruolo è stabilito dalla Costituzione e, sulla carta, è molto importante, una delle istituzioni più forti del mondo nel suo genere: il suo compito è quello di vigilare sull'attività dello Stato in materia di diritti umani, a partire dalla Presidenza della Repubblica via via fino al funzionario di più basso livello. Si tratta di un incarico delicato e quando ho toccato temi che finora nessun procuratore aveva esaminato, come la morte dei professori gesuiti dell'Uca e quella di Monsignor Romero (assassinato in chiesa nel 1980 dopo una sua denuncia delle ingiustizie sociali verso i contadini e le classi povere, ndr), puntuali sono arrivate le minacce».



#### SAN MARTINO AL CAMPO

■ Anche quest'autunno la Comunità di San Martino al Campo cerca nuovi volontari per aiutare chi, in questa città, fa più fatica. Il corso base, aperto a chi è interessato a svolgere attività di volontariato o di tirocinio in Comunità o anche a chi vuole semplicemente saperne di più, è articolato in quattro incontri. Il calendario: 16, 23, 30 ottobre dalle 17.30 alle 19 e sabato 8 novembre dalle 9 alle 15 per info: [c.studi@smartinocampo.it](mailto:c.studi@smartinocampo.it) oppure 040-774186 dalle 9 alle 13.

#### CORSI DI SCI

■ Organizzato dallo sci club 70 sabato 11 ottobre inizia il 2° turno dei corsi di sci, specialità discesa e snowboard e fondo ad Aurisina. Info: via Mazzini 32, tel. 040-3475230, 040-630626 dal lunedì al venerdì dalle 17.30 alle 19.30.

#### STUDIO THERAPEIA

■ È aperto uno sportello informativo gratuito su problematiche familiari, di coppia e genitoriali allo studio integrato di medicina, psicoterapia e pedagogia clinica con sede in viale XX Settembre 24, orario: mattina 10-12, pomeriggio 17-19. Per informazioni tel. 040-639122 oppure 347-4842768.

#### FESTIVAL PERUVIANO

■ Sabato al campo sportivo di Campanelle, via di Campanelle 300, dalle 9 alle 18 si svolgerà la 2.a edizione della «Fiesta peruana - Festival peruviano - Torneo di calcio multietnico» organizzato dall'Associazione per la cooperazione italo peruviana di Trieste (Acip). Degustazione piatti tipici della cucina peruviana. Il ricavato della manifestazione, a ingresso libero, sarà devoluto al progetto medico per l'ospedale di Piura (Perù). Per informazioni 340-6561524, e-mail: [info@acipfvg.org](mailto:info@acipfvg.org).

#### MOSTRA METALLINÒ

■ Continua fino al 10 ottobre, alla galleria Rettori Tribbio 2, la mostra «Eremiti solitari e silenziosi» della pittrice Elettra Metallinò. La mostra sarà visitabile con il seguente orario: feriali 10-12.30 e 17-19.30, festivi 11-12.30 (lunedì chiuso).

### Cuore di Trieste

ELARGIZIONI



- In memoria di Gaetana Garofalo in Sanzone dalle famiglie Floridia Dreossi 50 pro Hospice Pineta del Carso.

- In memoria della zia Gilda Kragl nell'VIII anniv. da Noris e Giorgio Civan 50 pro Frati di Montuzzu.

- In memoria di Anna Stjepovich ved. Bertoni da Silvia Salamon Salvador 50 pro Frati di Montuzzu (mensa dei poveri).

- In memoria di Maria Sanna in Zerial dalle famiglie Giuliano Fabio e Paolo Grassi, Cordara, Turri, Bottaro, Pizzonia, Del Piero 50 pro Frati di Montuzzu, 100 pro Ass. de Banfield, 100 pro Fondazione Luchetta Ota D'Angelo Fodazione.

- In memoria di Bruno Corrado per il compleanno (2/10) dalla mamma e da Tullio 100 pro Frati di Montuzzu (pane per i poveri).

- In memoria del dott. Doro de Rinaldini per il centesimo compleanno (2/10) dai figli Vittorio, Doretta, Paola, Rita, Piero 200 pro Comunità di S. Martino al Campo.

- In memoria di Mario Giacca nell'VIII anniv. (2/10) dalla moglie e dalla figlia 50 pro Astd.

- In memoria di Anna Gomicelli v. Vertovez per il compleanno (2/10) dai figli 20 pro Comunità San Martino al Campo (don Vatta).

- In memoria di Lidia Klinkon Sinigaglia nel trigesimo (2/10) da Kiki Giorgio e Marco 150 pro Agmen.

- In memoria di Pietro Zaratini dalla moglie Luciana 30 pro Airc.

- In memoria di Francesco Adamo da Pino Adamo 100 pro Frati di Montuzzu.

- In memoria del sig. Baldacci dai condomini di via Ghirlandia 25 120 pro Alice onlus.

- In memoria del dott. Luigi Beltrame dalla fam. Albano 15 pro Centro tumori Loventini.

- In memoria del dott. Antonio Boschin da Andreina Boschin 10 pro Frati di Montuzzu.

- In memoria di Franco Delollio da Luciana Delollio e Andreina Boschin 50 pro Frati di Montuzzu.

- In memoria di Fabio Geniram dalla moglie 25 pro Ass. it. sclerosi multipla.

- In memoria di Gian Antonio Marisi dagli amici del figlio Alberto, famiglie Geromet, Mauri, Millo E., Millo F., Millo R., Moretto, Pecchiari, Zafnik, Sauro, Benci 250 pro comunità di San Martino al Campo.

- In memoria di Alcino Mattel da Wanda Paolo e Cristina Movia 100 pro Agmen.

- In memoria di Fulvio Millo dai condomini di via XXV Aprile 15/A 90 pro Agmen.

- In memoria di Liliano Pertot da Marta Cortese Gregoratti 100 pro Comunità di don Vatta San Martino al Campo.

- In memoria di Luciano Petriglia da Sandra Mancuso 20 pro Airc.

- In memoria di Gina Ricciuti, Luisa Lo Gatto, Filippo Furlan, Ugo e Carlo Scafa da Ugo, Flora, Elisa Gerini 20 pro Parrocchia Sacra famiglia.

#### ESPERTI CONSUMATORI

■ Un membro della Confconsumatori sarà a disposizione del pubblico ogni martedì e mercoledì dalle 19 alle 20.30; ogni venerdì e sabato dalle 10 alle 12 in Campo San Giacomo 10, nella sede provinciale del Mcl. Inoltre, un legale sarà a disposizione ogni martedì e mercoledì sera e ogni venerdì mattina. Lo sportello per i consumatori è aperto nella sede di Banca di Roma (corso Italia 15), nonché nella filiale di Banca di Roma (ex Banco di Sicilia) di via Roma 5, il martedì e il giovedì mattina con il normale orario di apertura degli sportelli bancari, e qui ci sarà un esperto della Confconsumatori.

#### ANVOLT E PREVENZIONE

■ L'Anvolt (Associazione nazionale volontari lotta contro i tumori) ha attivato un ambulatorio per visite, rivolte alla prevenzione dei tumori femminili, a Trieste in viale Miramare al numero 3. È possibile effettuare visite ginecologiche, senologiche e Pap-test gratuiti previa una semplice telefonata. Anvolt è un'associazione no-profit onlus con sede nazionale a Milano ed oltre venti delegazioni in tutta Italia, che da più di vent'anni opera nel campo dell'assistenza alle persone affette da questo male. Anvolt mette a disposizione, gratuitamente per informazioni sull'associazione, il n. verde nazionale 800-822150, disponibile anche il sito internet [www.anvolt.org](http://www.anvolt.org). Per informazioni e prenotazioni a Trieste rivolgersi al numero 040-416636 dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 18.

**IL PICCOLO** pubblica gratuitamente foto d'epoca dei lettori che festeggiano una lieta ricorrenza:

■ **COMPLEANNI** 50/60/65/70/75/80/85/90 e oltre

■ **ANNIVERSARI DI NOZZE** 25/30/40/50/55/60 e oltre

Le foto devono pervenire al giornale almeno una settimana prima del giorno in cui se ne desidera la pubblicazione, accompagnate dalle seguenti indicazioni: tipo di ricorrenza (compleanno o anniversario), nome, cognome e telefono del mittente; i nomi del festeggiato e di chi fa gli auguri.

Foto e dati possono essere comunicati in tre modi:

■ Consegna a mano al Piccolo via Guido Reni 1, Trieste dal lunedì al venerdì orario 9.30-13

■ Via e-mail: [anniversari@ilpiccolo.it](mailto:anniversari@ilpiccolo.it)

■ Per posta, indirizzando: Il Piccolo-Anniversari, via Guido Reni 1, 34123 Trieste

Il giornale pubblicherà le foto inviate nel limite dello spazio disponibile nell'edizione del giorno richiesto. Per informazioni, telefonare allo 040-314461 da lunedì al venerdì, ore 9.30-13.

Per ricorrenze diverse da quelle indicate, il servizio viene equiparato a pubblicità a pagamento. Rivolgersi alla Manzoni, via XXX Ottobre 4, Trieste, telefono 040-6728311.

NUOVA SEDE E ATTIVITA'

## Sopravvivenza domestica, corsi per i papà separati



Il logo del daddy's pride

L'Associazione Papà Separati Friuli Venezia Giulia Onlus ha una nuova sede. Da oggi, infatti, il sodalizio, che si adopera per i diritti di figli e genitori alla bigenitorialità e che annovera oltre il 15% di associati donne, si trasferisce in via Santa Caterina da Siena n. 2, nella sede del Circolo Allianz. Immutati rimangono i giorni e gli orari delle riunioni che si terranno tutti i giovedì dalle 20.30 alle 22. Ma nei corsi si registrano già alcune novità: a breve partiranno lezioni di «sopravvivenza» alla vita domestica quali corsi base di cucina, cucito e stiro. Parallelamente avranno inizio varie attività aggregative per aiutare i genitori separati a uscire dal frequente isolamento in cui si trovano. L'esigenza di ricercare una nuova sede è sorta dal sempre crescente numero di persone che seguono le iniziative dell'associazione e dalla necessità di diversificare l'offer-

ta dei servizi con due gruppi distinti, il primo volto a fornire un primo sostegno ai nuovi arrivati, il secondo incentrato sull'approfondimento dei casi personali e sul confronto reciproco.

«Orientiamo e supportiamo tutti coloro che sono chiamati a vivere i momenti difficili e delicati che si vengono a creare a seguito di una separazione coniugale in presenza di figli, non solo minori, o in seguito ad una situazione di conflitto manifesto fra genitori non ancora separati», spiega il presidente Paolo Falconer, psicologo.

Una parte fondamentale dell'attività è quella formativa, attività che mai manca nelle riunioni settimanali, in cui è sempre presente un legale e uno psicologo, e che viene approfondita durante le conferenze a tema; il ciclo autunnale inizia infatti con una serie di incontri che rispecchiano i principi moderati e culturali dell'associazione stessa offrendo dei focus su determinati problemi e specifiche situazioni, come la conoscenza dei diritti del genere femminile, le implicazioni della sottrazione internazionale dei minori, gli effetti e le evoluzioni della legge n. 54/2006 sull'affido condiviso, il mobbing genitoriale e le azioni per contrastarlo.

Per info: e-mail: [aps.trieste@yahoo.it](mailto:aps.trieste@yahoo.it) telefono: 040 9896736 (g.d.m.)

LACALAMITA AL «TRISTE NORD»

## Dai quattro amici di Chicago l'impegno Rotary nel mondo

Un'ampia ed esauriente panoramica sul «Rotary nel mondo» toccando in particolare tre realtà, il Rotary a livello internazionale, nel Triveneto e nel Trieste Nord, è stata svolta da Michele Lacalamita nel corso della conviviale del Rotary Trieste Nord, presieduto da Sergio Flegar.

Nella caotica Chicago, padroneggiata da imprenditori avvoltoi che sfruttavano gli emigrati, la sera del 23 febbraio 1905, Silvester Schiele (tedesco, commerciante di carbone), Paul Harris (avvocato di Chicago), Hiram F. Sharey (irlandese, sarto) e Gustavus H. Leehr (ingegnere minero), fondarono il Rotary con l'innovativo e impegnativo programma di dar vita a club costruttori di amicizia e servizio. Il primo servizio «Chi serve meglio fa più profitto» fu la specificazione del vero obiettivo dell'azienda, quello cioè di soddisfare le necessità dei consumatori con la migliore qualità a prezzi bassi.

Per i quattro cofondatori, l'amicizia era consociarsi, stimarsi, stare regolarmente assieme (le riunioni si svolgevano a turno nelle rispettive case) per aiutarsi a vicenda e meglio servire l'interesse generale. Un piano che, espresso in cifre, ha portato oggi a ben 1.226.067 rotariani (1178.050 le donne) in 168 paesi nel mondo. A dieci anni dalla fondazione, viene costituita la «Fondazione Rotary» volta a raccogliere fondi per realizzare a livello internazionale servizi umanitari, educativi e culturali. Il più importante servizio umanitario nel mondo continua a essere la vaccinazione orale antipolio somministrata dal 1985 al 2005 ad oltre due miliardi di bambini.

Significativo l'impegno culturale e umanitario degli 81 club del Triveneto (4.840 soci di cui 240 donne) comprendente Veneto, Friuli Venezia Giulia, Trentino Alto Adige-Sud Tirolo. La loro coesione ha portato alla realizzazione dell'«Handicampo L. Naldini» di Albarela dove, dal 1988 tra maggio e giugno, viene ospitata in 28 villette una sessantina di giovani con deficienza congenita. Esempiare, ha concluso Lacalamita, l'attività in campo umanitario e culturale del Club Trieste Nord nei suoi 37 anni di vita nel Triveneto e nel mondo nonché quella socio-culturale e il recupero di beni artistici della città.

Fulvia Costantinides



# RISPARMIARE ALLA GRANDE

Fino al 12 ottobre

**IPERFOLLIE**  
2008

**TI RIDIAMO IL 30%!**

**IPERFOLLIE**  
2008



Prosciutto di Parma  
LA FELINESE al kg

**€ 24,50**

**BUONO SPESA**  
pari a

al kg **€ 7,35**

consigliata per:  
griglia o in padella,  
panate o per  
involtini



Bistecca coscia  
bovina adulto al kg

**€ 12,00**

**BUONO SPESA**  
pari a

al kg **€ 3,60**



Latte parzialmente  
scremato uht  
GRANAROLO lt. 1

**€ 1,19**

**BUONO SPESA**  
pari a

**€ 0,36**



Pasta fresca all'uovo ripiena  
Sfogliavolo RANA gr. 250

**€ 2,95**

al Kg € 11,80

**BUONO SPESA**  
pari a

**€ 0,89**

COCA COLA lt. 2x4  
(1 litro in omaggio)

**€ 6,72**

al lt € 0,84

**BUONO SPESA**  
pari a

**€ 2,02**



**BUONO SPESA**  
pari a

**€ 10,59**

Pannolini per bambini  
PAMPERS BABY DRY

- midi da 138 pz.
- maxi da 132 pz.
- junior da 108 pz.

**€ 35,29**

Panca ad inversione  
in tela, altezza massima  
utente 198 cm,  
dimensione  
cm.150x69x135,  
struttura pieghevole

**€ 99,90**

**BUONO SPESA**  
pari a

**€ 29,97**



TV LCD 32" SAMSUNG  
LE 32A456

- Risoluzione 1366x768
- Contrasto 10000:1
- Luminosità 450 cd/m2
- Tempo di risposta 6 ms
- ing. 3 HDMI / Component
- Digitale Terrestre integrato
- Slot per CAM per PAY TV

**€ 599,00**

**BUONO SPESA**  
pari a

**€ 179,70**



✓ Peso utente max kg 100

Pedana vibrante  
potenza motore 300W,  
9 livelli di velocità,  
6 programmi preimpostati,  
base di appoggio antiscivolo,  
altezza cm. 116

**€ 199,00**

**BUONO SPESA**  
pari a

**€ 59,70**

Lunedì, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Sabato 9.00-21.00 Venerdì 9.00-22.00

**DOMENICA APERTO 9.30 - 20.00**

**IPER**  
La grande





#### ISTRUZIONI AI LETTORI

- Scrivere, non superando le 30 righe da 50 battute l'una, con il computer o a macchina; firmare in modo comprensibile, specificando indirizzo e telefono.
- Le lettere anonime o poco leggibili non saranno pubblicate.
- La redazione si riserva il diritto di tagliare le segnalazioni lunghe.

32

IL PICCOLO ■ GIOVEDÌ 2 OTTOBRE 2008

#### REGOLAMENTO

### Verde e cani (1)

Apprendo con soddisfazione dal vostro giornale che l'assessore Bandelli, in questa stessa rubrica, rispondendo alla segnalazione di una signora che si lamentava del divieto di accesso per i cani in alcuni giardini comunali, non solo dimostra di conoscere con precisione l'atto di nascita del Regolamento sul Verde Pubblico, indicandone perfino l'ora ed i minuti, ma dichiara espressamente di sentirsi in dovere, in qualità di assessore con delega al Verde pubblico, di applicare nella fattispecie l'articolo 29 di detto Regolamento. Parole sagge!

Perché allo stesso modo, per coerenza, oltre che per saggezza, il nostro assessore non si fa garante e promotore del primo articolo del medesimo Regolamento in cui si afferma, al primo comma, che «La vegetazione, quale componente del paesaggio è un valore tutelato dall'art. 9 della Repubblica e riveste un ruolo di vitale importanza per l'ambiente, la qualità della vita e il paesaggio» e, al secondo, che «L'amministrazione comunale ne riconosce il rilievo per gli aspetti culturali e ricreativi e, con il presente Regolamento, intende salvaguardare le aree del verde pubblico»?

Come mai il suddetto Regolamento, seguendo l'andamento di un fiume carsico, compare quando si tratta di vietare l'accesso ai cani nei giardini pubblici e scompare quando, intervenendo su piazza Libertà, si tratta invece di scongiurare l'abbattimento di alberi più che centenari? Sarà forse un conflitto, tutto in interiore animo, di un amministratore che deve per certi versi sdoppiare la propria persona per sovrintendere sia ai Lavori Pubblici sia al Verde Pubblico? E perché in questo eterno conflitto si sceglie ogni volta di sacrificare il prezioso e sempre più depauperato patrimonio arboreo della nostra città in favore di discutibili, e scarsamente condivise, «riqualificazioni» urbane?

Davide Zotti

#### REGOLAMENTO

### Verde e cani (2)

Ringrazio l'assessore Bandelli per la risposta tempestivamente pubblicata sul Piccolo di giovedì 25 settembre e mi rivolgo nuovamente a lui per un chiarimento che interessa non soltanto me, ma un centinaio di persone che abitano nella zona di Città Vecchia. In presenza dei divieti generali previsti dal Regolamento sul verde pubblico, la cui approvazione risale al 20 dicembre 2005, l'ingresso ai cani tenuti al guinzaglio era ed è consentito in piazza Hortis, come testimonianza ancora oggi il relativo cartello (guinzaglio e paletta). Ora, l'amministrazione comunale ha posto il divieto di ingresso ai cani in piazza Hortis e in piazza-le Rosmini: prego pertanto l'assessore Bandelli, con delega al verde pubblico, di spiegare in base a quali motivate esigenze di tutela del verde pubblico abbia disposto, in applicazione del regolamento già vigente da circa tre anni, tale divieto.

Chiedo all'assessore Bandelli, e se necessario all'amministrazione comunale di approfondire l'argomento tenendo conto che la maggior parte della gente che vive in Città Vecchia e condivide la propria esistenza con quella di un cane, è anziana e quindi non ha alternative a piazza Hortis. Basta rispettare le regole per tutelare la libertà di tutti.

Gelsomina Cozzarini Bosio

#### TRIESTE TRASPORTI

### L'uscita dall'autobus

In riferimento alla segnalazione dal titolo «Inserto - L'uscita dall'autobus» pubblicata in data 24.09.08 a firma del signor Marcello Corso, la Trieste Trasporti precisa che la copertina dell'inserto contenente gli orari degli autobus, pubblicato due volte all'anno da Il Piccolo, non viene decisa dall'azienda bensì dal giornale stesso.

#### RICORDO

## Grazie Ileana, angelo di piccoli bisognosi

Mi chiamo Carlo Brunner, sono nato a Trieste il 15 dicembre 1966 e da diversi anni vivo a Roma. Mi permetto contattarvi perché credo che sarebbe grandissima cosa se poteste dedicare, anche se piccolissimo, un trafilato alla splendida signora Ileana Vargiù, minuta, riservata, dolce, ma con un cuore «grandissimo». Vi dico questo perché? Nel pomeriggio di sabato

27 settembre ci ha lasciato in un ospedale di Trieste colpita da un tumore, che non le ha lasciato via di uscita. E persona che si è dedicata in tutto e per tutta la sua vita all'aiuto dei bambini, orfani, ecc. ha aiutato tante famiglie, ed è intervenuta in tante situazioni, e con la delicatezza e gentilezza che la contraddistinguevano, è riuscita a mettere tanti piccoli angioletti nelle

mani di famiglie che sapevano dar loro affetto, amore e cure. Io, non mi vergogno a dirlo, sono uno di quelli. Oggi sono un imprenditore di 41 anni, e sono quello che sono, grazie alla mia famiglia, ma soprattutto anche grazie a lei, che mi ho voluto bene e mi ha aiutato, all'epoca a mia insaputa. Era spesso al Burlo Garofolo, girava per i reparti, e non

risparmiava sorrisi e dolcezze a noi piccoli angeli all'epoca. Oggi lei non c'è più e purtroppo non basterà mai il tempo per ringraziarla perché è solo grazie a lei, prima di tutto, se oggi siamo felici e siamo quelli che siamo. Sarebbe bello un titolo «Grazie Ileana!», anche se piccolissimo, ma credo che se lo potesse leggere ne sarebbe orgogliosa e meritevole.

Carlo Brunner

#### ALBUM



### Terze B e C del liceo «Dante» a cinquant'anni dalla maturità

La gloriosa III B del liceo Dante, che conseguì la maturità nel 1958, si è ritrovata, con buona parte dei suoi allievi, assieme ad alcune colleghe della III C. Una rimpatriata per ricordare i bei tempi di mezzo secolo fa. Si riconoscono, dalla fila in piedi da sinistra: Renzo Carlini, Franco

Chersi, Lucio Frezza, Marialuisa Maggi, Sergio Vecchi, Mario Cannella, Claudio Sambri, Giacomo Botteri, Mario Velussi, Dario Santin, Antonio Quadrelli. Sedute, in basso da sinistra: Gianna De Giorgi, Edda Vasieri, Luisa Simonato, Daniela Mameli

Ringraziando per l'attenzione all'immagine del servizio pubblico si porgono i migliori saluti.

Ingrid Zorn  
Trieste Trasporti S.p.A.  
Responsabile U.R.P.  
e Relazioni Esterne

#### ECONOMIA

### Il latte cinese

A seguito dei fatti di cronaca sul latte inquinato cinese, colgo l'occasione per alcuni spunti di riflessione. Non voglio tanto parlare del fatto in sé, del quale più o meno conosciamo la triste situazione che mina le fondamenta di una società, in questo caso quella cinese, con l'avvelenamento dei propri bambini; vorrei piuttosto porre delle domande che vanno a monte del problema.

Questo caso, come la mucca pazza e casi analoghi, è il risultato di una società basata sul libero mercato, il consumismo e la cultura dell'omo aeconomicus; ma è davvero questo il modello indiscutibilmente più giusto? La qualità è stata sostituita dal numero, dalla convenienza, dalla concorrenza. Da dove nasce questo stile di vita? Chi ce lo ha imposto? O forse, come ce lo siamo auto-imposti? Io ho tre figli e qualche volta racconto loro storie di eroi, miti e leggende che hanno servito da esempio ai nostri avi per secoli, millen-

ni. E i nostri avi hanno cercato di incarnare quei valori eroici che troviamo nei miti, sbagliando sicuramente più di qualche volta, ma in ogni caso hanno avuto dei punti di riferimento di ordine spirituale che non erano banche, ipermercati, multinazionali, borse e cose del genere.

Dove sono finiti gli eroi, i saggi maestri, i condottieri, i contadini e gli abili artigiani? Quali saranno gli esempi e il futuro dei miei bambini nel caso dovessi lasciare che vengano inculcati dai falsi miti odierni? Si creano continuamente nuovi bisogni e ne diventiamo subito schiavi. E forse quella sensoriale e materiale l'unica felicità che l'uomo deve conseguire? Il latte cinese non è che uno dei tanti casi di un modello, la demonia dell'economia, destinato a implodere.

Massimo De Luca

#### RUMORE

### Disagi a Muggia

Gentilissima signora Alda Robba, ho letto nello scritto che mi indirizza (segnalazioni del 22 settembre) che anche lei come chissà quante altre persone, ha subito e tuttora subisce certe sgradevoli situazioni, quindi non capisco perché mi offre di «far scambio di casa», invece di apprezzare le mie rimostan-

ze, che oltretutto le assicuro non sono solo mie. L'unione dovrebbe fare la forza, quindi perché non mettere insieme le nostre problematiche in modo da essere forti e poter pretendere che chi di dovere rispetti i nostri diritti? Certo, io abito in una zona di Muggia mentre lei in un'altra, viviamo quindi situazioni diverse, ma cara signora, è ora di finirle con i nostri famosi «no se pol» e «tanto no servi, no i ne scolta». Avremmo bisogno invece di diventare solidali e protestare, sempre con le dovute maniere, in modo che chi di dovere inizi a rispettarci sia come cittadini ma soprattutto come persone. ...e se oltre al nostro buonsenso servono anche le ordinanze, bisogna far in modo che, sempre chi di dovere, le eman! Sa, abbiamo un piccolo punto in comune: dopo più di due anni di multe salate dovute alla pulizia mensile delle strade viale 25 Aprile e viale D'Annunzio, da qualche mese tale periodica pulizia è stata sospesa. Perché, mi domando, prima era doverosa, indispensabile e irrinunciabile, mentre ora non lo è più? Cos'è cambiato? Concludo con un'amara constatazione personale: purtroppo parole come rispetto e buonsenso oggi-giorno sembrano non esistere più nel nostro vocabolario, ma sarebbe così bello se tornassero di moda!

Alessandra Pecman Bertok

#### COSTIERA

### Incidente mortale

L'equinozio d'autunno è l'eccezione che conferma la regola: come nella vita, la bilancia che pesa i nostri giorni e le nostre notti pende sempre da una parte. In questi tristi giorni di fine estate, nella serata di venerdì 19 settembre l'equinozio delle giornate buone e delle giornate meno buone ha subito un crollo e la bilancia s'è irrimediabilmente inclinata, col suo pesante fardello di morte. Quella sera il giorno s'è irrimediabilmente accorciato, la notte è arrivata prima del previsto. Una vita ha finito d'esistere e tante altre non saranno più le stesse. Cerchiamo un perché. La spiegazione alla fine la troviamo sempre, le colpe si addossano come un carico pesante che non si vuole condividere. La bilancia del giorno e della notte pende e tutto ha un senso logico. Ma io questo senso non lo trovo. Ci si domanda come può una donna uccidere e uccidere ancora, come può una donna rimanere così indifferente, come può una donna non trovare un gesto o una frase di scusa? Domande leziose, cui la cronaca così abituata a non farci riflettere dà già le risposte. La ragione popolare si adatta, mette da una parte i buoni e dall'altra i cattivi, ma così non è reale, perché siamo un po' tutti buoni e cattivi. Cerchiamo di non uccidere con le parole chi non ha ucciso con coscienza ed impariamo ad avere coscienza che anche le parole possono uccidere.

Fabio Angeli

#### SCUOLA

### La maestra unica

La mia maestra unica. Seconda elementare, tempo di guerra. Eravamo poveri (mamma infermiera, papà scalpellino comunale) e nella fotografia in cima alle scale di fianco al giardino siamo tutte col grembiolino bianco e fiocco azzurro meno qualcuna, più povera di noi, che abitava nelle «case dei sfratà». L'ho rivista dopo secoli in piazzale San Giacomo, riconoscendola dalla struttura alta e squadra-

ficato come inflazione «realisticamente prevedibile»: quale significato attribuire?

L'Istat non ha mai goduto delle simpatie dei consumatori che l'inflazione reale la toccano nelle proprie tasche e la dimostrazione ce la dà la caduta di vendite e consumi che si porta dietro anche la contrazione del gettito Iva una delle fonti di finanziamento della fiscalità federalista. L'attuale processo inflattivo pertanto, determinato dalla riduzione di vendite, danneggia non solo i consumatori finali, ma pure produttori e distributori.

Ed è stata questa consapevolezza che ha prodotto nella nostra città, in questo ultimo anno, un'azione volta a sostenere il consumatore/cittadino nelle difficoltà in cui si dibatte: l'Osservatorio dei prezzi del Comune di Trieste (che svolge da sempre questa funzione), l'Osservatorio provinciale dei prezzi, la «Spesa trasparenza» che si è posta l'obiettivo di indurre una frenata nell'ascesa dei prezzi, e il progetto «Spesa Amica» che ha saputo coinvolgere 12 supermercati e mettere a disposizione delle famiglie una spesa completa che si è costantemente mantenuta sotto i 50 euro (43 prodotti ben definiti per qualità/prezzo). Tutto ciò si è portato dietro un contenimento dei prezzi in ogni settore: alimentare, abbigliamento, calzaturiero, ristorazione.

Che sia stato questo a far sobbalzare l'Istat che ci poneva sempre tra le città più care? Speriamo proprio che sia così.

ta e ci siamo abbracciate come vecchie amiche. Ricordo che andavo a scuola con, sotto il braccio, un mucchietto di legna da ardere per la grande vecchia stufa di maiolica verde, come verde scuro era il colore dei banchi con, in una fossa ricoperta da uno sportellino nero, l'inchiostro dove si intingeva il pennino per scrivere. La più ricca della classe era figlia della dottoressa che ogni anno ci controllava i denti (non esistevano gli apparecchi), curandoli poi nel suo ambulatorio. La maestra Lidia Janni non aveva bambini suoi, quindi la mattina la vivevamo con una persona speciale tutta per noi. Non ricordo abbia mai alzato la voce. Aveva una pettinatura semplice che le metteva in risalto il sorriso buono e due occhi neri vivissimi. Alla fine dell'anno scolastico ci arrivò la notizia che lei aveva chiesto l'avvicinamento a casa. Ci sentimmo orfane. Il primo grande dolore della mia vita. L'ho rivista negli anni '70, dopo il mio matrimonio, e l'affetto era quello di sempre.

Evelina Galussi

### RINGRAZIAMENTI

All'ospedale di Cattinara nel reparto di chirurgia toracica gli angeli vestono delle tute bianche, verdi, azzurro scuro, e non si muovono al suono celestiale di cori di cherubini, ma in maniera celere, decisa e... operativa. Non è il Paradiso, ma per chi, come me ha avuto bisogno di soggiornarci, lo sembra davvero. Sono stato ricoverato dopo una brutta caduta in moto, costretto alla non autosufficienza per varie fratture, e non ultima una complicazione che ha costretto l'équipe chirurgica a un intervento d'urgenza. Ho vissuto quest'esperienza in maniera positiva grazie a questi angeli, che sempre disponibili a qualsiasi cosa, sempre con gentilezza, educazione ed altissima professionalità, si sono prodigati per alleviarci i dolori, e non ultimi anche gli ovvi imbarazzi dovuti alla non autosufficienza. Il brutto è passato, sto migliorando. Non vedo l'ora di poterli muovere, ed andare a ringraziarli personalmente. Un vero paradiso dove non esiste la parola malasanta.

Gianpiero Lapilli

SEGNALAZIONI



#### CONSUMATORI

di LUISA NEMEZ



### La sfiducia di chi fa la spesa nei numeri dell'Istat



CON «IL PICCOLO» NUMEROSE POSSIBILITÀ DI IMPIEGO

## Muratori, autisti, elettricisti e manutentori

Disponibili anche posti di verniciatore, fattorino, cuoco, infermiere e falegname

### ■ ADDETTO ALLA CONTABILITÀ

Per società di servizi ricerchiamo addetto alla contabilità, di età superiore ai 35 anni con maturata esperienza (almeno decennale) nelle registrazioni contabili, fatturazioni, gestione banca e cassa, dichiarazioni IVA, Modello 770 e unico e studi di settore. Si richiede: l'appartenenza alle liste di mobilità, il possesso del diploma e/o laurea, una buona conoscenza dei principali strumenti informatici e dei software di contabilità. Offresi inserimento part time a 30 ore settimanali, a tempo determinato, con prospettiva di riconferma. Prot. 0023

### ■ MURATORE ESPERTO O APPRENDISTA

Per azienda nel settore edile ricerchiamo muratore con esperienza o apprendista tra i 18 e i 35 anni, in possesso della patente B. Offresi inserimento full time con contratto di apprendistato o con inserimento a tempo indeterminato. Prot. 0029

### ■ ADDETTO PAGHE E CONTRIBUTI

Per studio professionale ricerchiamo addetto paghe e contributi con esperienza nell'elaborazione busta paga, compilazione tenuta fogli presenze e gestione contributi. Offresi inserimento full time o part time a tempo determinato con prospettiva di riconferma. Prot. 0028

### ■ APPRENDISTI ELETTRICISTI

Per azienda di installazione impianti elettrici ricerchiamo apprendisti elettricisti tra i 18 e i 29 anni. Offresi inserimento full time. Prot. 0027

### ■ AUTISTI, SABBIAITORI E VERNICIATORI

Per società operante nel settore delle pulizie industriali ricerchiamo:  
● autisti in possesso delle patenti di tipo B, C, D, E e dell'ADR, preferibilmente iscritti alle liste di mobilità o disoccupati di lunga durata (Prot. 0019);  
● sabbiaitori e verniciatori in possesso della patente di guida di tipo B ed automuniti, preferibilmente iscritti alle liste di mobilità o disoccupati di lunga durata (Prot. 0020).  
Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato e prospettiva di riconferma.

### ■ ADDETTO PROMOZIONE E VENDITA

Per società di servizi ricerchiamo promoter che si occuperanno della promozione e vendita di prodotti Hi-Fi presso centro commerciale. Costituirà titolo preferenziale l'aver maturato precedente esperienza nella vendita. Offresi inserimento con contratto di collaborazione due giorni a settimana nel week end. Prot. 5607

### ■ ANIMATORE

Per casa di riposo ricerchiamo un animatore che si occuperà delle attività ricreative per gli anziani. E' richiesta una conoscenza di base dei principali applicativi informatici. Costituirà requisito preferenziale l'aver maturato una precedente esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento con contratto a tempo indeterminato. Prot. 0017

### ■ ELETTRICISTI E SALDOCARPENTIERI

Per azienda operante nel settore dei servizi, ricerchiamo:  
● elettricisti civili/industriali che si occuperanno di assemblaggio quadri e manutenzione impianti Rif. Prot. 0010  
● saldocarpentieri (in possesso di patentino di saldatore) che si occuperanno di lavorazioni/montaggi metalmeccanici Rif. Prot. 0011  
Per entrambi i profili sono richiesti: maturata esperienza lavorativa coerente e diploma scuola professionale. Costituirà titolo preferenziale l'iscrizione alle liste di mobilità e il possesso della patente di guida (di tipo B o C). Offresi inserimento full time, anche su turni notturni, con contratto a tempo indeterminato.

### ■ ASSISTENTE FAMILIARE

Per famiglia privata ricerchiamo assistente familiare convivente (24/24), tra i 35-60 anni. Necessaria disponibilità per assistenza a persona anziana non autosufficiente. Requisiti: esperienza, patente B, conoscenza della lingua italiana. Offresi contratto a tempo indeterminato ed inquadramento in base al con lavoro domestico. Prot. 0016

### ■ FATTORINO

Per azienda di trasporti ricerchiamo un fattorino, di età compresa tra i 20 ed i 28 anni, che si occuperà della consegna e dei ritiri merce. Sono richiesti: patente di guida di tipo B, esperienza lavorativa coerente, buona conoscenza della lingua italiana. Costituirà requisito preferenziale l'essere automuniti. Offresi inserimento part time. Prot. 0015

### ■ CUOCO

Per residenza polifunzionale ricerchiamo un cuoco, con esperienza lavorativa coerente con la mansione. Costituirà requisito preferenziale l'iscrizione alle liste di mobilità o la disoccupazione di lunga durata. Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato e prospettiva di riconferma. Prot. 0007

### ■ ASSISTENTE ALLA PERSONA

Per residenza polifunzionale ricerchiamo un operatore OSS, di età compresa tra i 25 ed i 40 anni, in possesso del titolo o della qualifica di competenze minime per l'assistenza alla persona. Costituiranno requisiti preferenziali: un'esperienza lavorativa coerente, il possesso della patente di guida di tipo B, l'essere automuniti, l'iscrizione alle liste di mobilità o la disoccupazione di lunga durata. Offresi inserimento full time su turni diurni, notturni e festivi con contratto a tempo indeterminato. Prot. 0008

### ■ INFERMIERE

Per residenza polifunzionale ricerchiamo un infermiere, in possesso della patente di guida di tipo B. Costituiranno requisiti preferenziali: un'esperienza lavorativa coerente, il possesso della patente di guida di tipo B, l'iscrizione alle liste di mobilità o la disoccupazione di lunga durata. Offresi inserimento full time su turni diurni e festivi con contratto a tempo indeterminato. Prot. 0009

### ■ ADDETTO ALLA CONTABILITÀ

Per studio professionale ricerchiamo un addetto alla contabilità di età superiore ai 25 anni. Sono richiesti: maturata esperienza nel settore, diploma di ragioneria, ottima conoscenza del programma Teamsystem (o equivalente). Offresi inserimento full time, contratto a tempo determinato con prospettiva di riconferma. Rif. Prot. 0012

### ■ IMPIEGATO

Per casa di spedizioni ricerchiamo un impiegato, con età superiore ai 25 anni, che si occuperà della gestione dei contatti con i clienti e della redazione documenti. Sono richiesti: iscrizione alle liste di mobilità o disoccupazione di lunga durata, ottima conoscenza della lingua russa, buona conoscenza dei principali applicativi informatici e della battitura testi, patente di guida di tipo B e l'essere automuniti. Costituirà requisito preferenziale una esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato e prospettiva di riconferma. Prot. 0003

### ■ AGENTE IMMOBILIARE

Per azienda operante nel settore immobiliare, ricerchiamo un agente tra i 22 ed i 30 anni. Sono richiesti: diploma scuola superiore, buona conoscenza della lingua inglese, buona conoscenza dei principali applicativi informatici e l'essere automuniti. Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato. Prot. 0002

### POLITICHE ATTIVE

## «Pari»: azioni per il reimpiego dei lavoratori svantaggiati

Il Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali, Italia lavoro spa, la Regione Friuli Venezia Giulia e la Provincia di Trieste hanno promosso dal 2007 il Programma Pari (Programma d'azione per il re-impiego di lavoratori svantaggiati), finalizzato all'inserimento lavorativo di lavoratori svantaggiati (così come definiti dal regolamento CE n. 2204/2002), attraverso azioni di sostegno, incentivazione e formazione.

Gli obiettivi ed i contenuti del programma sono indicati nel piano di interventi integrati di politiche attive nella Regione Friuli Venezia Giulia.

Nella Provincia di Trieste, il piano ha individuato due tipologie di destinatari:

1) Lavoratori/lavoratrici in mobilità sia provenienti dai settori previsti dai piani di gestione delle situazioni di grave difficoltà occupazionale ai sensi dell'art. 48 della legge regionale 18/2005 e precisamente: settore metalmeccanico, tessile, commercio, chimico-farmaceutico, turistico-alberghiero e dei telefoni in cigs, che provenienti dagli altri settori produttivi;

2) Lavoratori/lavoratrici in carico al Cpi di Trieste nei progetti di borsa lavoro, e/o disoccupati di lunga durata.

Il programma si propone di coinvolgere direttamente il sistema delle imprese, attivando una serie di misure e di incentivi finalizzati all'assunzione di lavoratori percettori e/o non percettori di altra indennità o sussidio legato allo stato di disoccupazione o inoccupazione.

Il programma prevede, inoltre, a cura del Centro per l'Impiego, una serie di servizi alle imprese consistenti in: ricerca e preselezione del personale; consulenza normativa; consulenza sul sistema di convenienze.

L'adesione al Programma Pari prevede:

a) incentivi all'assunzione: per assunzioni a tempo indeterminato e per assunzioni a tempo determinato per un periodo non inferiore a 12 mesi

b) contributi all'autoimpresa: erogati a favore del lavoratore che costituisce un'impresa.

Inoltre, l'inserimento lavorativo verrà ulteriormente incentivato attraverso sostegni per la formazione, quali:

– dote formativa: a favore dell'azienda che assume (o che reintegra lavoratori sospesi dalla cassa integrazione a zero ore) per l'adeguamento delle competenze sulla base di un piano formativo;

– voucher formativo: a favore dell'ente erogatore della formazione rivolta ai soggetti rientranti nel programma;

– voucher integrativo: a favore del lavoratore per rimborsi relativi alla partecipazione a corsi di formazione e/o per il rimborso delle spese accessorie

– indennità di tirocinio: a favore del lavoratore che svolge un tirocinio finalizzato all'assunzione all'interno dell'azienda;

– rimborso spese di tutoraggio e oneri sociali: a favore delle aziende che ospitano lavoratori in tirocinio o in borsa lavoro.

Le aziende interessate devono inviare le domande di adesione entro il 17.10.2008, a mezzo raccomandata AR, al Centro per l'Impiego della Provincia di Trieste, Scala dei Cappuccini 1, 34100 Trieste.

L'avviso, completo di modulistica, è reperibile in Internet al sito [www.provincia.trieste.it](http://www.provincia.trieste.it), link Sportello Lavoro/agevolazioni e contributi.

Per ulteriori informazioni e per i modelli di adesione ci si può rivolgere presso:

Provincia di Trieste - Servizio Lavoro, via S. Anastasio 3, Trieste, tel. 040.3798398, 040.3798547; fax 040.3798527

Provincia di Trieste - Centro per l'Impiego - Scala dei Cappuccini 1 - Trieste, tel. 040.369104, 040.368277, 040.369685 (all'attivarsi della segreteria telefonica digitare l'intero 247); fax 040.369577

### ■ OPERAIO TERMIDRAULICO

Per azienda operante nel settore metalmeccanico ricerchiamo un operaio termidraulico, tra i 20 ed i 45 anni. Sono richiesti: il possesso della patente di guida di tipo B e la conoscenza scolastica della lingua inglese. Costituirà titolo preferenziale l'iscrizione alle liste di mobilità o la disoccupazione di lunga durata e l'aver avuto una precedente esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato e prospettiva di riconferma o trasformazione del contratto. Prot. 0001

### ■ ADDETTO ALLA CONTABILITÀ

Per azienda di import-export ricerchiamo un addetto alla contabilità generale, tra i 25 ed i 40 anni, che si occuperà di fatturazioni, prima nota, segreteria ed operazioni di import. Sono richiesti: il possesso del diploma di scuola superiore o della laurea, l'essere madrelingua sloveno o croato, l'ottima conoscenza della lingua inglese e dei principali applicativi informatici, una esperienza lavorativa coerente. Costituirà titolo preferenziale l'iscrizione alle liste di mobilità. La tipologia contrattuale verrà valutata in sede di colloquio. Prot. 5860

### ■ FALEGNAME

Per falegnameria ricerchiamo un falegname, in possesso della patente B e automunito, con una esperienza lavorativa coerente. Costituirà titolo preferenziale l'iscrizione alle liste di mobilità o l'essere in età di apprendistato. Inserimento full time. Prot. 5812

### ■ ADDETTO CONTROLLI NON DISTRUTTIVI IMPIANTI A FUNE

Per azienda operante nel settore metalmeccanico ricerchiamo un operaio che si occuperà dei controlli non distruttivi di impianti a fune (gru, cariponte, funivie), con età superiore ai 18 anni. Sono richiesti: la licenza media inferiore, l'iscrizione alle liste di mobilità o la disoccupazione di lunga durata. Costituirà titolo preferenziale il possesso del diploma di istituto tecnico o professionale, il possesso della patente di tipo B e l'essere automuniti. Offresi inserimento full time con contratto a tempo indeterminato. Prot. 5796

### ■ MANUTENTORE DI CALDAIE

Per azienda operante nel settore della manutenzione di impianti termici ricerchiamo un tecnico manutentore di caldaie presso impianti e clienti, di età compresa tra i 30 ed i 44 anni, in possesso della patente di tipo B e formazione come perito termotecnico, bruciatorista o elettrotecnico. Costituiranno titoli preferenziali l'iscrizione alle liste di mobilità, l'essere automuniti ed il possesso di una esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento full time con contratto a tempo indeterminato. Prot. 5759

**GLI ANNUNCI  
SONO CONSULTABILI  
ANCHE SU:  
[WWW.TRIVENETO.MIOJOB.IT](http://WWW.TRIVENETO.MIOJOB.IT)**



## Contabili, magazzinieri e tecnici

Si propongono alle aziende attraverso lo Sportello del lavoro

Presso lo Sportello del Lavoro hanno dato la disponibilità al lavoro persone con esperienza nella mansione di:

### ● ESPERTI CONTABILI

con il diploma in ragioneria, pluriennale esperienza nella tenuta contabilità aziendale, buona conoscenza dei principali applicativi informatici.

### ● IMPIEGATI IMPORT EXPORT

con esperienza nella gestione amministrativa dei documenti di trasporto e delle bolle doganali, buona conoscenza dell'inglese e/o sloveno e/o croato, buona conoscenza dei principali applicativi informatici.

### ● ADDETTI PAGHE

con esperienza nella preparazione ed elaborazione buste paghe, compilazione e tenuta fogli presenze, gestione contributi.

### ● ADDETTI ALL'ASSEMBLAGGIO

con pluriennale esperienza nella mansione, iscritti alle liste di mobilità.

### ● TECNICI DI LABORATORIO

con diploma o laurea in scienze biologiche, con esperienza nell'utilizzo di strumentazione e di software di analisi di laboratorio.

### ● MAGAZZINIERI

addetti alle operazioni di stoccaggio, carico e scarico merci, spedizioni, con precedente esperienza nella mansione e utilizzo delle macchine sollevatrici, carrelli e muletti.

### ● SALDOCARPENTIERI

dai 35 ai 55 anni, con pluriennale esperienza nel settore metalmeccanico, iscritti alle liste di mobilità.

### ● OPERAI

dai 35 ai 55 anni, con pluriennale esperienza, iscritti alle liste di mobilità, disponibili a lavorare su turni.

### ● ADDETTI AI SERVIZI DI RECEPTION E FRONT OFFICE

in possesso di qualifica professionale o diploma, discreta conoscenza informatica, conoscenza lingua inglese, in età di apprendistato o appartenenti alle liste di mobilità, disponibili a turni diurni anche festivi, full time o part time.

### ● IMPIEGATI AMMINISTRATIVI

con nozioni di contabilità, fatturazione, archiviazione cartacea e informatica, conoscenza lingua inglese, buona conoscenza pacchetto office, navigazione in internet e posta elettronica.

● ADDETTI ALLA MANUTENZIONE ordinaria con competenze elettriche e meccaniche, buone capacità manuali e organizzative, con esperienza lavorativa coerente, iscritti alle liste di mobilità.

### ● ADDETTI ALLE PULIZIE

addetti mense, internisti di cucina, dai 20 ai 50 anni, con esperienza nella mansione disponibili a turni anche festivi.

### ● ADDETTI ALLE VENDITE

dai 20 ai 55 anni, con esperienza nella mansione, disponibili al full time e part time.

### CANDIDATURE DI PERSONALE DIVERSAMENTE ABILE E CATEGORIE ASSIMILATE PERSONALE APPARTENENTE alle liste della L. 68/99

### ● ADDETTI AL FRONT OFFICE E BACK OFFICE

iscritti alle liste della L. 68/99, con buone competenze informatiche, experien-

za nell'inserimento dati e archiviazione documenti, nella gestione della posta in entrata e uscita.

### ● ADDETTI ALLE VENDITE

iscritti alle liste della L. 68/99, con precedente esperienza nella mansione, disponibili part time e full time, anche su turni festivi.

### ● MAGAZZINIERI

iscritti alle liste della L. 68/99, con precedente esperienza nella gestione magazzino, nelle operazioni di stoccaggio merci, nell'utilizzo carrelli elevatori.

### ● ADDETTI ALLE PULIZIE

iscritti alle liste della L. 68/99, con precedente esperienza nella mansione, disponibili part time e full time.

### ● OPERAI DI PRODUZIONE

iscritti alle liste della L. 68/99, con precedente esperienza nella mansione, disponibili a lavorare su turni.

### CANDIDATURE DISPONIBILI A PERIODI DI TIROCINIO DI ORIENTAMENTO E FORMATIVO

#### ● DIPLOMATI IN RAGIONERIA

e tecnici della gestione aziendale, con buone competenze informatiche, disponibili ad effettuare un periodo di tirocinio formativo in area amministrativa - contabile.

#### ● LAUREATI IN SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE

con buona conoscenza della lingua inglese e buone competenze informatiche, disponibili ad effettuare un periodo di tirocinio formativo nell'area marketing e pubblicità.

#### ● DIPLOMATI IN MATERIE SCIENTIFICHE E CLASSICHE

con discrete competenze informatiche, e buona predisposizione alla gestione del pubblico, disponibili ad effettuare un periodo di tirocinio formativo come addetti al front office e back office.

#### ● LAUREATI IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E INTERPRETI E TRADUTTORI

con buone competenze informatiche e buona conoscenza delle lingue inglese e/o francese e/o spagnolo e/o tedesco e/o russo, disponibili ad effettuare un periodo di tirocinio nel settore turistico alberghiero o nell'area commerciale.

### CANDIDATURE SPORTELLLO ASSISTENTI FAMILIARI

#### ● ASSISTENTE ANZIANI

dai 35 ai 55 anni, disponibili 24/24, anche per persone non autosufficienti, con esperienza pluriennale, buona conoscenza della lingua italiana.

#### ● ASSISTENTE ANZIANI

e famiglie dai 35 ai 55 anni, disponibili part time o full time, anche per persone non autosufficienti, esperienza pluriennale, buona conoscenza della lingua italiana

● COLF disponibilità mattina o pomeriggio, referenziata, buona esperienza.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI SULLE CANDIDATURE DISPONIBILI, RIVOLGERSI ALLO SPORTELLLO DEL LAVORO, SERVIZIO INCONTRO DOMANDA OFFERTA (STANZA 5), SCALA CAPUCCINI 1, TEL. 040 369104 INTERNI 47 E 49, DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ DALLE 9.30 ALLE 12.30

## PROVINCIA DI TRIESTE: SERVIZIO LAVORO - CENTRO PER L'IMPIEGO

[www.provincia.trieste.it/sportellolavoro](http://www.provincia.trieste.it/sportellolavoro)

Sede Scala Cappuccini, 1 - Trieste  
Tel 040.369104/040.368277/040.369685  
Fax: 040.369577

### SERVIZIO INCONTRO DOMANDA E OFFERTA DI LAVORO

Tel 040.369104/040.368277/040.369685  
(quando parte la voce registrata digitare l'intero 249)  
Email: [cercolavoro@provincia.trieste.it](mailto:cercolavoro@provincia.trieste.it);  
Orario di apertura al pubblico:  
Dal lunedì al venerdì dalle 9:15 alle 12:45  
Il lunedì e il giovedì dalle 15:00 alle 16:30

SERVIZIO COLLOCAMENTO MIRATO L.68/99  
Tel 040.369104/040.368277/040.369685  
(quando parte la voce registrata digitare interni 240 e 241)  
email: [colloc.obbligatorio@provincia.trieste.it](mailto:colloc.obbligatorio@provincia.trieste.it)  
Orario di apertura al pubblico:  
Dal lunedì al venerdì dalle 9:15 alle 12:45

### SPORTELLLO ASSISTENTI FAMILIARI

Tel 040.369104/040.368277/040.369685  
(quando parte la voce registrata digitare interni 223 e 224)  
email: [assistentifamiliari.trieste@provincia.trieste.it](mailto:assistentifamiliari.trieste@provincia.trieste.it)  
Si riceve su appuntamento

SPORTELLLO AZIENDA (Servizio solo per le imprese)  
Via Caboto, 14 presso Ezit - Trieste  
Tel.: 040.8988211  
Fax: 040.382261  
email: [azienda@provincia.trieste.it](mailto:azienda@provincia.trieste.it)  
Orari di apertura: il mercoledì dalle 9:30 alle 12:30  
Direzione Amministrativa  
Via S. Anastasio, 3 Trieste  
Tel: 040.3798421/547/398 Fax: 040.3798527  
email: [sportellolavoro@provincia.trieste.it](mailto:sportellolavoro@provincia.trieste.it)  
Orario di apertura al pubblico:  
Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30  
Il lunedì e giovedì dalle 15:30 alle 17:00

UNITA' ORGANIZZATIVA COMPLESSA CONFLITTI E IMMIGRAZIONE  
Sede Piazza Duca degli Abruzzi, 3 - Trieste (terzo piano)  
Tel: 040.639636/040.660861/040.630546/040.767418  
Fax: 040.639336  
email: [confittilavoro@provincia.trieste.it](mailto:confittilavoro@provincia.trieste.it);  
[immigrazione@provincia.trieste.it](mailto:immigrazione@provincia.trieste.it)  
Orario di apertura al pubblico:  
Il martedì, giovedì e venerdì dalle 10:30 alle 13:00  
SPORTELLO PER L'IMMIGRAZIONE  
Via San Carlo 1/a, presso la Prefettura di Trieste  
Tel: 040.3731480 Fax: 040.3731666  
Orario di apertura al pubblico:  
Il lunedì, mercoledì e venerdì dalle 9:30 alle 12:00



PROVINCIA DI TRIESTE



IL RIVOLUZIONARIO MULTISPAZIO FIAT

## Qubo, il «free space» dedicato alla famiglia

Grande funzionalità senza rinunciare al comfort e al design automobilistico



## LA SCHEDA

| MOTORE                    | 1,4 Benz. | 1.3 Multijet |
|---------------------------|-----------|--------------|
| CILINDRATA                | 1,368     | 1,248        |
| POTENZA                   | 73/5200   | 75/4000      |
| COPPIA MASSIMA            | 118/2600  | 190/1750     |
| ACCELERAZIONE             | 16,2      | 16,5         |
| VELOCITÀ MASSIMA          | 155       | 155          |
| CONSUMO IN CITTÀ 100 km   | 8,8       | 5,7          |
| FUORI CITTÀ               | 5,9       | 3,8          |
| COMBINATO                 | 7,0       | 4,5          |
| EMISSIONI CO <sub>2</sub> | 165       | 119          |

**OLBIA** È davvero particolare il Qubo (con l'iniziale Q, non è un errore), la nuova versione del Fiorino per una vettura "free space", ovvero spazio libero per qualsiasi utilizzo. A cominciare dal muso, allungato, che regge la grande calandra, senza ombra di raccordo con il cofano motore, per continuare con le due porte scorrevoli posteriori e finire con il grande portellone dal lato squadrato, proprio come un cubo. Un look particolare, soprattutto con l'originale colore verde di lancio, che rende la new entry di Fiat subito simpatica e anche piacevole.

Nata dalla piattaforma della Punto e con i necessari cambi strutturali, la Qubo è una city-car da 3 metri e 90 cm adatta anche ai parcheggi più stretti. Una vettura informale e originale che fa esprimere quella voglia di autenticità che c'è in ogni automobilista. Un nuovo segmento di mercato con una doppia grande porta laterale che consente non solo parcheggi "stretti", ma anche un'ampia e modulare praticità di carico da 650 a 2,500 litri, con colli che possono raggiungere la lunghezza di 2,5 metri.

La new-entry torinese monta due tipi di propulsori, un 1.4 a benzina da 73 cavalli e un 1.3 Multijet turbodiesel da 75 cavalli. Due motori che per certi versi si assomigliano come prestazioni (poco più di 16" da 0 a 100

km/h, 155 di velocità massima), ma no di certo come consumi ed emissioni. Il propulsore a gasolio infatti consuma solo 4,5 litri/100km nel ciclo combinato (contro i 7 del benzina), con un'autonomia di ben mille chilometri, e soli 119 g/km di CO<sub>2</sub> (contro i 165). I cambi sono manuali a 5 marce, con la disponibilità del cambio robotizzato Dual Logic a 6 rapporti, con tasto Economy, e il filtro anti particolato. Da non trascurare poi il ridotto costo di gestione, con il primo tagliando soltanto a 30 mila chilometri.

Abbiamo provato entrambe le versioni, in un giro di una cinquantina di km dal Fiat Playa di Santa Marinella verso Portisco, Pevero e San Pantaleo, senza tralasciare una puntatina a Porto Rotondo. Posti di mare e collina con strade strette e sinuose, adattissime a un mezzo compatto come il Qubo, caricato a dovere per saggiare portata e prestazioni. E delle due versioni, benzina e diesel, quella che ci ha maggiormente soddisfatto è senz'altro la seconda, con un motore meglio equilibrato e performante. Il benzina ha invece bisogno di qualche cavallo in più e un maggiore "tiro" alle marce basse.

Nei prossimi mesi sarà pure disponibile una versione 4x4 e l'Esp, con l'Hill holder, mentre è allo studio una versione Natural Power.

Claudio Soranzo



L'INFATICABILE «XT 660 Z»

## La Yamaha Ténéré scatena la fantasia

**TRIESTE** Vi sono moto che hanno fatto la storia e sono entrate nella storia. Vi sono moto che sono diventate un simbolo, un fenomeno di costume, come la Vespa, la Honda CB 750, la Kawasaki 500 a due tempi, la Bmw Gs e la Yamaha Ténéré. Ed è proprio di questa che vogliamo parlare.

Innanzitutto sarà utile sottolineare che questa moto da enduro costa settemila euro, e cioè meno di scooter come il T-Max della stessa Yamaha...

Fedele alla sua grande tradizione di viaggiatrice questa enduro vuole anche le borse dedicate, ma in questo caso bisogna spendere oltre 700 euro.

La ruotona anteriore da 21 pollici non è adatta alla guida su strade e autostrade, ma nel fuoristrada dà grande sicurezza e direzionalità. Dietro invece c'è una ruota da 17 pollici.

Il propulsore è naturalmente monocilindrico (come vuole la tradizione) e brilla per rotondità nell'erogazione della potenza, ma anche per la sua robustezza. Del resto, la scelta del monocilindrico è saggia perché i pesi sono ridotti e l'ingombro laterale è minimo.

Le vibrazioni sono abbastanza contenute nonostante la cilindrata alta per un solo cilindro, ma si avvertono sensibilmente ai regimi più alti.

La Yamaha XT 660 Z Ténéré è molto alta, ma la distribuzione

## LA SCHEDA

| MOTORE         | monocilindrico                 |
|----------------|--------------------------------|
| TEMPI          | 4                              |
| CILINDRATA     | 660 cc                         |
| RAFFREDDAMENTO | a liquido                      |
| VALVOLE        | 4                              |
| CAMBIO         | 5 marce                        |
| TELAIO         | tubolare in acciaio a diamante |
| RUOTA ANT.     | 21 pollici                     |
| RUOTA POST.    | 17 pollici                     |
| FRENO ANT.     | doppio disco da 298 mm         |
| PESO A VUOTO   | 183 kg                         |

ni dei pesi fa sentire il baricentro meno alto. Discreta la protezione del cupolino.

I 183 chili a secco sono ben frenati da un impianto a tre dischi che è tra i migliori della categoria. Basta una minima pressione sulla leva per controllare questa Yamaha.

A chi la consigliamo? Non a tutti. Per goderla appieno occorre avere una certa dose di esperienza, ma è necessario sfruttarla soprattutto nei percorsi da enduro e comunque più accidentati. Non la consigliamo di certo a chi volesse guidarla in città o in autostrada. E' una moto robusta, intelligente, che può far galoppare la fantasia. Senza briglie.

Roberto Carella

IL NUOVO FUORISTRADA KIA

## Sportage: da spartana 4x4 a Suv di moda

Due motori a benzina e uno diesel e c'è anche l'opzione alimentata a gpl



## LA SCHEDA

| MOTORE                    | 2.0 CVVT 4 cilindri in linea | 2.7 CVVT V6 6 cilindri a V | 2.0 CRDi VGT 4 cilindri in linea |
|---------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| CILINDRATA                | 1.975 cc                     | 2.656 cc                   | 1.991 cc                         |
| POTENZA                   | 104/41 cv                    | 127/75 cv                  | 110/150 cv                       |
| COPPIA MASSIMA            | 184/18,8                     | 241/24,6                   | 304/31                           |
| VELOCITÀ MASSIMA          | 174                          | 180                        | 177                              |
| CONSUMO IN CITTÀ 100 km   | 10,6                         | 13,2                       | 8,9                              |
| FUORI CITTÀ               | 6,8                          | 8,2                        | 6,2                              |
| PERCORSO MISTO            | 8,2                          | 10,0                       | 7,1                              |
| EMISSIONI CO <sub>2</sub> | 194                          | ---                        | 187                              |

**CARNAGO** Non è un semplice restyling. La nuova Kia Sportage che di vecchio ha solo il nome. A quindici anni di distanza conferma la sua forza di innovazione e supera il concetto classico di Suv per offrire al pubblico una gamma che per design, equipaggiamenti ed impatto ambientale costituisce un nuovo riferimento.

Tutta la gamma è composta da veicoli a due o quattro ruote motrici. Il frontale risulta ritoccato nella mascherina, nel disegno dei gruppi ottici e nell'andamento dello scudo paraurti, dove sono collocati nuovi proiettori fendinebbia.

Tutte le versioni montano cerchi in lega: da 16 pollici nell'allestimento Active e da 17 pollici in quello Active Class. Il cuore dello Sportage può essere scelto tra due motori a benzina ed un diesel: il potente 6 cilindri 2.700 con 175 CV, il 4 cilindri 2.000 con 141 CV e il 2.000 turbo - diesel common rail, ora con 150 CV.

Si tratta di ulteriori evoluzioni dei già apprezzati propulsori Kia, che rispondono alle severe normative per le emissioni di scarico: infatti il diesel è dotato di filtro antiparticolato di serie.

Il potente sei cilindri a V di 2,7 litri di cilindrata rappresenta il vertice tecnologico in questa categoria di vetture, con le sue 24 valvole azionate dalla distribuzione bialbero a fasatura variabile; anche il 4 cilindri 2 litri ha distribuzione bialbero, quattro valvole per cilindro e fasatura variabile.

Il diesel invece vanta un sistema di sovralimentazione con turbina a geometria variabile, iniezione common rail e filtro antiparticolato di serie; inoltre assicura 10 CV in più rispetto alla versione precedente ed una curva di coppia ancora più favorevole (il picco massimo di 304 Nm è raggiunto a soli 1.800 giri/min, anziché a 2.000). Oltre ad offrire questi miglioramenti, ha mantenuto invariati i suoi bassi consumi.

La casa coreana è da tempo all'avanguardia nella realizzazione di versioni orientate alla riduzione dei consumi e delle emissioni, e proprio in questa strategia rientra lo sviluppo delle nuove motorizzazioni.

In quest'ottica Kia Motors Italia abbraccia l'alimentazione a gpl come la soluzione privilegiata e adatta ai tempi, nella consapevolezza che il "gas di petrolio liquefatto" riesce a abbassare i costi di esercizio e riduce le polveri inquinanti. Qualche inconveniente: il serbatoio gpl, collocato sul fondo del bagagliaio, obbliga a posizionare la ruota di scorta all'interno del veicolo riducendone notevolmente lo spazio per borse e valigie.

La prova su strada, effettuata con la versione a gpl, ha dimostrato che il motore non riesce a raggiungere tenori elevati, paragonabili a quelli di un motore tradizionale. Ma i costi di gestione sono molto più abbordabili.

Andrea Di Matteo

## DI TUTTO

**TOYO.** Toyo si è imposta, anche per il 2007, come pneumatico leader sia nel settore consumer sia in quello del trasporto commerciale, conquistando il primo posto nella classifica generale sulla «qualità di prodotto» nella ormai classica indagine condotta a fine anno dall'autorevole rivista Tire Review presso i rivenditori statunitensi.

**CADILLAC** Il lancio mondiale del nuovo crossover SRX MY 2010 della Cadillac avverrà nell'autunno del prossimo anno.

Lo rende noto la casa automobilistica statunitense, spiegando che il nuovo modello 2010 sostituirà l'attuale SRX, lanciato nel 2004.

In questo senso - spiega una nota della Cadillac - la nuova SRX ne raccoglierà appieno il testimone, trasferendo alla produzione di serie i concetti estetici e funzionali espressi nel concept-car Cadillac 'Provoq'.

La nuova SRX si pone come la grande novità della Cadillac al fianco di un altro modello, la CTS Sport Wagon.

## CORSO PER IL RECUPERO PUNTI

Il Corso è riservato a tutti i titolari di Patenti di categoria A e B che hanno subito decurtazioni a causa di infrazioni commesse negli ultimi due anni. Con la frequenza del Corso (12 ore) si otterrà una "ricarica" di 6 punti.

## AVVISO!!!! Inizio Corso 06/10/2008

## Centro Recupero Punti - Info 040.636464

## MITO AUTOSCUOLA

|       |                     |                     |
|-------|---------------------|---------------------|
|       | PATENTE DI GUIDA    | REPUBBLICA ITALIANA |
|       | 1. ROSSI            |                     |
|       | 2. LUISA            |                     |
|       | 3. 20/10/80 TRIESTE | (TS)                |
|       | 4a. 25/11/2003      | 4c. M.C.T.C-TS      |
|       | 4b. 30/11/2013      | 5. TS5422552F       |
|       | 7. Luisa Rossi      |                     |
|       | 8. TRIESTE (TS)     |                     |
| 9.A B | Via Commerciale 100 | X X                 |





17.50 La7: Coppa Uefa  
Kaunas-Sampdoria (ritorno)  
18.10 Rai Due: Rai Tg Sport



20.00 Antenna3 (Trieste): Coppa Uefa:  
Milan-Zurigo

21.00 Sky Sport 1: Coppa Uefa  
Udinese-Borussia Dortmund  
8.30 Sky Sport 2: Lottomatica  
Roma-Barcellona

10.30 Sky Sport 2: Champions League  
2007/2008 Finale 3.o e 4.o posto:  
Belchatow-Sisley Treviso

## SUL FARR80 DELL'ESERCITO

IL MONFALCONESE: «HO ACCOLTO AL VOLO L'INVITO DI CINO»

**TRIESTE** Cino Ricci e Mauro Pelaschier tornano a regata assieme. A distanza di venticinque anni esatti da Newport, cuore e anima di Azzurra, navigheranno sulla stessa imbarcazione, assieme ad altri velisti dell'avventura del 1983, guidando l'equipaggio di «Esercito Italiano» a bordo del Farr 80, il 24 metri in lizza nella prossima Barcolana del 12 ottobre. I quarant'anni della Coppa d'Autunno ora hanno un marchio ancor più storico. La ricostituzione delle due icone della vela italiana è stato annunciato ieri, nel corso di una conferenza indetta dalla sede del Circolo Ufficiali di Trieste, l'egida che riporta le vele militari sulla rotta della Barcolana, operazione per altro supportata da un buon numero di sponsor: «Ho colto al volo l'invito di Cino - ha affermato Mauro Pelaschier dopo l'ufficializzazione del progetto - ritenendolo semplicemente bello e divertente. Storico? In parte sì - ha ribadito Pelaschier - si tratta infatti di un bel modo per ricordare e rafforzare lo spirito di Azzurra, quindi non potevo proprio mancare, tanto più alla Barcolana. In questi anni Cino ed io ci siamo visti spesso ma in quanto a regate ne è passato del tempo. Ci divertiremo».

Punta al divertimento ed evita proclami anche Cino Ricci, appagato al momento solo di poter



A sinistra l'imbarcazione dell'Esercito Italiano; al centro Cino Ricci. Qui accanto Pelaschier e Ricci con l'equipaggio di Azzurra



# Barcolana, torna il duo Pelaschier-Ricci

La coppia si riforma a 25 anni dalla storica esperienza di Azzurra

rievocare i fasti antichi con una avventura tinggiata di Azzurra e grigioverde: «Non vinceremo, credo - ha affermato - ma venderemo cara la pelle a tutti, questo è sicuro, come nello spirito che vuole la Barcolana. Intanto faremo un buon test nel Trofeo Bernet-

ti». Cino Ricci ritrova lo scafo di "Esercito Italiano", con cui giunse 9° alla Coppa d'Autunno del 2007, mentre Pelaschier riabbraccia così l'amico - rivale, con cui lo scorso anno ingaggiò una sorta di sfida a distanza, vinta per altro con il 6° posto a bordo

di Drake Passage - Generali. Per la terza partecipazione di «Esercito Italiano» tutti i rimanenti reclutamenti sono stati eccellenti. Abili e arruolati, oltre a Ricci e Pelaschier, altri reduci della avventura di Azzurra, alcuni allievi della scuola

dello stesso Ricci, ma soprattutto una massiccia rappresentanza dell'Esercito Italiano, attraverso figure di vertice delle Forze Armate. A bordo della Farr 80 troveranno posto uno spigamento di Generali, d'Armata e di Divisione, da Giovanni Ridinò, Co-

mandante per il Territorio dell'Esercito, Carlo Gibellino, Sottocapo di Stato Maggiore dell'Esercito, Adriano Santini, Consigliere militare del Presidente del Consiglio, Vladimiro Alexich, Comandante della Scuola Sott'Ufficiali, Umberto Caparro, rappresen-

tante dello Stato Maggiore, Andrea Caso, Comandante Militare del Friuli Venezia Giulia, Bruno Pecchi, un triestino, Comandante delle Truppe Alpine e inoltre Bruno Gerosa, docente e cardiocirurgo di fama internazionale, Direttore del Centro Gallucci di

Padova.

E' sulla carta l'equipaggio della Barcolana, in tutto di venti unità, che può concretizzare alla lettera il ruolo di "mina vagante", non solo per l'esperienza a bordo dei figli illustri di Azzurra '83 ma per l'emblematica effigie voluta dai militari su una vela in concomitanza del 90° della fine della Grande Guerra, raffigurante la Nike di Samotracia, simbolo della Vittoria.

Francesco Cardella

## Da Minsk, 4mila chilometri per partecipare alla regata

Il bielorusso vuole vincere il premio per l'armatore che fa più strada. In pole anche Shosholoza

**TRIESTE** Esiste un trofeo, alla Barcolana, messo in palio dall'Autorità portuale di Trieste, che premia l'armatore che fa più strada per arrivare a partecipare alla regata. E' un trofeo impegnativo, nel senso che gli organizzatori sono obbligati a sorvegliare le iscrizioni, e via via, per quasi duemila barche, annotare quelle che provvisoriamente risultano essere quelle di stanza nei porti più lontani. Negli ultimi anni, la vittoria del trofeo è andata a Neville Crichton, perché la barca Alfa Romeo batte bandiera neozelandese, anche se è noto che lo scafo da due stagioni alberga in Europa e quest'anno ha regatato nell'area di Mediterraneo compresa tra Antibes e Trieste.

Lo scorso anno, il premio è andato a un velista che partito da Genova è arrivato alla Barcolana facendo la strada alla rovescia, ovvero compiendo il giro del mondo pri-



ma di arrivare a Trieste e chiudere così la circumnavigazione. Quest'anno, si attende di capire a chi toccherà il premio, e il primo dei candidati si è palesato ieri. Si tratta infatti di un velista proveniente dalla Bielorussia,

Shosholoza sistemata su una chiatteva verso i cantieri San Rocco dove sarà rimontata

e in particolare dalla provincia di Minsk. Ha contattato la Società velica di Barcola e Grignano per iscriversi, ancora qualche tempo fa, e ha regolarmente in questi giorni la propria partecipazione, prima di partire

verso Trieste. La sua traversata non sarà via mare, ma per il Trofeo in questione vale ugualmente, indipendente dal modo in cui la barca venga trasferita: il velista bielorusso in questione, infatti, l'ha alata su un carrello, attaccata a un furgoncino, ed è pronto per compiere la sua personale traversata verso Trieste, lunga non meno di quattromila chilometri, via strada e autostrada.

Sempre restando al trofeo, anche Shosholoza è in pole position per vincere, posto che la barca proviene originariamente dal Sud Africa, pur avendo veleggiato per oltre un anno a Valencia, ed essere stata spostata nelle scorse settimane dal porto di Napoli. Insomma, un bel match a tavolino, per un premio che sa sottolineare, ogni anno, quando la regata appassiona velisti di tutto il mondo.

Ma non ci sono solo i fortunati armatori con barca a presso o al traino

in grado di sobbarcarsi anche quattromila chilometri per partecipare alla regata: ci sono anche i velisti appassionati che, non possedendo un mezzo a vela, cercano appassionatamente un imbarco. Il cerco e offro imbarco postato sul sito [www.barcolana.it](http://www.barcolana.it) ha superato abbondantemente ormai quota cento richieste: se l'offro imbarco ormai ha solo poche offerte, il cerco cresce di giorno in giorno. Prodieri esperti, velisti tuttofare, cuochi-velisti, e non sono solo velisti del Nord Est, anzi. C'è il polacco Ciemonozuklowki che parla inglese e un po' di francese, il belga (ma trapiantato in Sicilia) Jeremy, e numerosi velisti da tutta Italia, più o meno esperti, tutti con l'entusiasmo di partecipare. La pagina del Cerco e Offro imbarco è una delle pagine più visitate del sito internet secondo le statistiche prodotte dall'Insiel, e trasmette lo spirito dell'evento: tanta passione.

**TRIESTE** In occasione della Barcolana la rada sarà tenuta sgombera da navi. Tutte le unità, comprese le petroliere, andranno agli ormeggi del porto. Gli arrivi e le par-

tenze delle navi saranno controllate, in modo da non attraversare il campo di regata. Sono alcuni dei provvedimenti adottati dalla Capitaneria di porto, che per mettere a punto il piano di assistenza e soccorso

in mare ha riunito ieri tutte le forze dell'ordine, comprese Capitaneria e polizia marittima di Capodistria, che come di consueto si sono assunte l'incarico di sorvegliare la regata in acque territo-

riali slovene.

«La Barcolana - ha detto il capitano Ortensio della Guardia costiera - è un grande evento, e tutti ci sentiamo coinvolti affinché riesca nel migliore dei modi». A garantire la sicurezza dei regatanti saranno dispiegate in mare una trentina di motovedette di capitaneria, carabinieri, guardia di finanza, polizia e vigili del fuoco, cui si aggiungeranno cinque grandi motovedette slovene. La griglia di sicurezza sarà completata da gommoni con subacquei addestrati al soccorso in mare e alcuni elicotteri che sorveglieranno il campo di regata dall'alto. Per assistere eventuali equipaggi in difficoltà la guardia costiera ausiliaria sarà in mare con una decina di mezzi, e altrettanti ne metterà a disposizione la Società Velica di Barcola e Grignano, che disporrà anche di un piccolo rimorchiatore della facoltà di psicologia di Graz.



Un sub in moto d'acqua

**RUGBY** GIOCHERA' AL VILLAGGIO DEL PESCATORE

## È nata Venjulia, farà la serie C



L'incontro in Municipio

**TRIESTE** A Trieste è tornato il rugby di livello seniores. Mancava dal 1995, quando, a causa di difficoltà economiche, si dovette smettere. Grazie a un gruppo di appassionati, da domenica il rugby triestino tornerà ad affacciarsi al campionato di serie C interregionale. Ieri, la nuova società, la Venjulia, si è presentata in Municipio, ricevuta dal sindaco, Roberto Dipiazza, accompagnato nell'occasione da Elio De Anna, assessore regionale allo Sport e grande ex del rugby italiano, oltre che da Piero Camber. «Puntiamo a ben figurare nel campionato di C - ha detto il presidente del sodalizio, Andrea Boltar - a collaborare con il Cus Trieste e con le scuole

della città, dove andremo a cercare i futuri campioni. Daremo spazio anche alla squadra femminile, che disputerà i tornei a sette - ha aggiunto - e ci dedicheremo al progetto che prevede l'utilizzo del rugby come deterrente al disagio giovanile». Boltar ha accennato al problema delle gare in casa: «Quest'anno le gare in casa le faremo al Villaggio del Pescatore - ha sottolineato Boltar - ma in prospettiva vorremmo avere maggiori certezze». Su questo tema, Dipiazza, dopo aver ricordato che «da giovane anch'io fui sul punto di diventare un rugbista», ha proposto «il nuovo Grezar, realizzato per gli sport cosiddetti minori».

Ugo Salvini

PER LA GARA DI DOMENICA A CHIARBOLA

## Trieste nei guai, fermo anche Nadoh



Il giovane Nadoh

**TRIESTE** Pallamano Trieste avanti con fiducia in vista della sfida che domenica alle 17, sul parquet di Chiarbola, opporrà la formazione di Radojkovic alla titolata Ancona. Sfida difficile al cospetto di una delle formazioni più attrezzate del girone, un test certamente impegnativo ma che in caso di successo potrebbe ridare ai biancorossi lo slancio perduto dopo la battuta d'arresto della scorsa settimana sul campo del Romagna. «La fiducia non manca il commento del direttore sportivo Giorgio Oveglia - pur nella consapevolezza che domenica ci troveremo di fronte

a un'avversaria forte e intenzionata a lasciare il palaTrieste con un risultato positivo. Ancona è una squadra completa, ha pareggiato all'esordio sul campo di Capua». Consapevolezza della forza dei marchigiani, dunque, ma anche estrema fiducia sulle potenzialità di un gruppo che Radojkovic sarà capace di preparare e motivare nella maniera giusta. «A Imola contro il Romagna - continua Oveglia - la squadra ha pagato un calo fisico legato alle non perfette condizioni fisiche dei giocatori che in settimana erano stati fermati dall'influenza».

Oltre a Mestriner, ancora fermo in attesa della visita di controllo al ginocchio che stabilirà con maggior precisione i tempi di recupero, martedì si è infatti fermato Nadoh per una leggera contrattura che lo costringerà a non allenarsi nei prossimi giorni. «Contiamo di poterlo utilizzare domenica - conclude il d.s. biancorosso - anche se ovviamente Matej non potrà essere al meglio della condizione». Un'assenza che abbasserà la qualità degli allenamenti. La società sta continuando a lavorare per cercare di portare a Trieste Michele Dal Monte, il pivvot proveniente dal Mestrino.

Lorenzo Gatto





SERIE B L'ALLENATORE DELLA TRIESTINA ESCE ALLO SCOPERTO

# Maran: «La salvezza non mi basta più»

## Il tecnico: «Non siamo solo una sorpresa, in campo abbiamo cambiato atteggiamento»

**TRIESTE** Il bello deve ancora venire, ma il difficile è già alle porte: Rolando Maran ha già iniziato la sua opera di pompiere cercando di gettare la giusta dose d'acqua sul fuoco dell'entusiasmo. La classifica il mister alabardato ha iniziato a guardarla e non la rinnega ma preferisce che i suoi giocatori la sorseggino a sorsi brevi. Per l'allenatore la squadra deve insomma pensare al presente, evitando di inquadrare altri obiettivi al di fuori di quello previsto dalla prossima giornata.

**Maran quale approccio mentale devono mantenere i suoi giocatori dopo il raggiungimento della seconda posizione in classifica?**

«Vista la classifica è giusto a questo punto non pensare solo alla salvezza, tuttavia dobbiamo puntare a fare il massimo in ogni gara. Questo può riuscire solo se le nostre prestazioni punteranno ad essere le migliori possibili. Questo è l'aspetto sul quale sto lavorando: mantenere la stessa carica agonistica per vivere questo momento nel modo giusto, puntando su una gara sola alla volta».

**Vorrebbe dire che il difficile arriva adesso, sotto il profilo mentale più che su quello fisico?**

«Non dico questo, credo solo che in noi ci debba essere la consapevolezza di come siamo arrivati a certi risultati e su questo dobbiamo fare le-



Rolando Maran, in alto a destra il tecnico con il vice Maraner

va. Per capirlo basta vedere come siamo arrivati a conquistare questi risultati».

**La stupisce di più il primo posto del Sassuolo o il secondo della sua squadra?**

«Non mi sorprendono entrambi. Sono contento delle prestazioni della mia squadra, poi i risul-

tati sono questi, episodi a parte, perché l'atteggiamento è quello giusto e questo alla fine premia. Non voglio pensare che noi si sia solo una sorpresa».

**Una delle caratteristiche di questa squadra, in questo momento, è l'alto rendimento dei suoi esterni: che ne pensa?**



## Guidolin: «Ho accettato per portare il Parma in A»

**PARMA** Francesco Guidolin a Parma è già al lavoro. Non ha tempo da perdere. «Per ora il legame è di un anno - spiega l'allenatore -, anche perché se non dovesse arrivare la promozione in A difficilmente io sarò ancora qui e difficilmente il presidente mi terrà ancora. Dalla promozione dipenderà il nostro legame, che si basa sull'idea di un progetto importante».

Guidolin sarà coadiuvato dal secondo Diego Bortoluzzi, dall'allenatore dei portieri Lorenzo Di Iorio e dal preparatore atletico Adelfo Diamante. Guidolin, settimo allenatore dell'era Ghirardi, ha diretto da solo il suo primo allenamento, coadiuvato dai preparatori della Primavera. Il derby col Modena è alle porte. E solo coi risultati si potrà veramente cambiare rotta.

«E' vero. La cosa positiva è che gli otto gol segnati sono stati realizzati da sette giocatori diversi. Questo significa che l'intera squadra si sta muovendo nel modo giusto, con criterio ed equilibrio. Sono convinto che se facciamo bene sugli esterni è perché tutto il gruppo ha acquista-

to la giusta maturità tattica, la giusta solidità».

**Anche la fase difensiva è nettamente migliorata, non trova?**

«Credo che tutti anche sotto questo aspetto hanno fatto molto bene. Sarà difficile scegliere d'ora in poi, in un gruppo che ha dimostrato nel suo complesso di volersi rita-

gliare uno spazio importante».

**Tanto gioco, ma pochi gol, anche se buoni: è d'accordo?**

«Sino ad ora abbiamo realizzato pochi gol, questo è vero, ma sono arrivati da azioni corali, di gruppo. Lo dimostra la rete realizzata al Mantova: è difficile vedere reti così perché significa che c'è partecipazione e idee sviluppate nel modo giusto. Alla fine dei conti comunque in questo momento il nostro è il terzo attacco del campionato».

**Il calendario iniziale non vi favoriva, ora però arrivano Pisa e Cittadella, squadre non proprio di primissimo piano: quale è il suo parere?**

«Non dobbiamo cadere nell'errore di sottovalutare queste o altre squadre. Meglio concentrarsi partita per partita, perché tutti gli impegni avranno bisogno della stessa concentrazione e attenzione».

**Come teme della partita di Pisa?**

«Questo non è il Pisa della scorsa stagione solo perché sono cambiati gli interpreti, però sono arrivati giocatori importanti, lo dimostra il fatto che i loro tre attaccanti lo scorso anno giocavano tutti in serie A. Anche sugli esterni sono arrivati giocatori di valore come Degano e Job, per cui dovremo stare attenti. Il Pisa non avrà i risultati dello scorso anno ma rimane una squadra competitiva».

Giuliano Riccio

IN VISTA DI PISA

## Granoche ancora in gol Piangerelli è pronto

**TRIESTE** Un'amichevole ieri con la formazione Primavera (4-0 il risultato finale con due gol per tempo), un allenamento nel primissimo pomeriggio oggi a Opicina, poi per la Triestina inizierà subito l'operazione Pisa. Al termine della seduta odierna, infatti, la squadra partirà subito in pullman per la località toscana, dove arriverà in tarda serata. Domani pomeriggio gli alabardati svolgeranno poi su un campo locale l'ultima rifinitura. All'orizzonte, come presumibile, non sembrano esserci cambiamenti rispetto alla formazione che ha sconfitto il Mantova. Come tradizione ormai in queste partitelle infrasettimanali, Maran ieri contro i baby alabardati ha schierato nel primo tempo quasi tutte le seconde linee: davanti ad Agazzi hanno giocato Milani, Petras, Ligi e Lima, poi a centrocampo Tabbiani, Allegretti, Piangerelli e Cia, in avanti la coppia Granoche-Ardemagni.

Ancora buone notizie sui progressi di Granoche, che ha realizzato un gol di testa, mentre Cia ha confermato il momento magico con un'altra bellissima rete. Nella ripresa spazio in porta a Dei con la difesa titolare formata da Cacciatore, Minelli, Cottafava e Rullo, a centrocampo Antonelli, Gorgone, Piangerelli (poi Tabbiani) e Testini, in avanti Della Rocca e Figoli. Nella ripresa ad andare in rete sono stati Cacciatore e Testini. A prima vista, analizzando le due formazioni, a parte lo scambio di portieri l'unica cosa strana è che Allegretti abbia giocato nel primo tempo, mentre ha avuto molto spazio Piangerelli. Più che a un impiego dell'esperto centrocampista di Porto Recanati fin dall'inizio, è probabile che Maran abbia voluto mettergli più minutaggio nelle gambe: Piangerelli infatti non gioca dalla prima partita di Bari (poi solo pochi minuti con l'Avellino) ed è probabile stavolta un suo impiego a partita in corso essendo rimasto l'unico centrale di centrocampo in alternativa al capitano e a Gorgone. Perché in effetti una differenza rispetto alle ultime partite c'è, ed è l'assenza di Princivalli (stiramento). Saranno diciotto gli alabardati convocati che saliranno stasera sul pullman per Pisa: oltre a Granoche (che dalla prossima partita contro il Cittadella dovrebbe essere almeno in panchina) e agli indisponibili Eliakwu e Princivalli, restano ancora a casa Cossentino e Lima.

Antonello Rodio

BAR SPORT. AL «BASSO» E «AI CAVALI»

## «Squadra da elogiare. Bravo Agazzi»

**TRIESTE** Triestina da elogiare e sorreggere, obiettivi invece ancora da definire, forse per scarsa ramanzina. Il buon momento dell'Unione è così fotografato da parte della tifoseria, almeno dai commenti raccolti in un paio di esercizi del centro cittadino. Il primo giunge da **Andrea Basso**, titolare del Bar Basso di via Coroneo, tifoso ma a modo suo anche un ex per la militanza nelle giovanili della Triestina negli anni '90: «La squadra quest'anno è più grintosa rispetto alla scorsa stagione, il collettivo piace e Figoli è una scoperta. Però è presto per fare programmi, nonostante la squadra sia solo da elogiare».

**Francesca Germani** lancia invece un appello: «La Triestina gioca bene, lo stadio è bello ma il pubblico è poco. Questo è un vero peccato perché la società sta dimostrand

do di operare veramente bene». «Possiamo finalmente dire che la Triestina esprime un gioco di squadra - ha formulato entusiasta **Dario Marin** -. Tutti gli acquisti si sono rivelati importanti, dai giovani ai più esperti, un vero mix di elementi che sta dando il quadro del momento. Prospettive? Presto per azzardarle, attendiamo almeno 5/6 giornate ancora».

Si sbilancia negli auspicci **Alviano Fabris**, artista e appassionato dell'Unione: «Potrebbe essere l'anno giusto, grazie anche alla azzeccata campagna acquisti e ai giovani capaci da valorizzare. Bravo il portiere Agazzi, una sicurezza, ma un grazie va al presidente Fantinel per gli sforzi all'indirizzo, alla fine, di una intera città».

I meriti attuali della Triestina non possono prescindere da quelli

dell'allenatore. Lo ha ricordato **Moisè Belleli**, avventore della trattoria «Ai Cavai» di via Palestina, centro di tifosi dell'Unione, come inequivocabilmente espresso dal corredo di foto e ricordi: «Bravo Maran, grazie a lui chi ben comincia è a metà dell'opera. Quest'anno si può quindi sperare, i play-off sono decisamente alla portata».

Si parla oramai più del futuro che dei risultati del momento ma **Maurizio Sattin**, titolare della trattoria «Ai Cavai», non ha dubbi a riguardo: «L'importante è ora restare attaccati al carro e continuare così, sfruttando anche le ali dell'entusiasmo, fino a primavera, dove si faranno i conti. Intanto godiamoci il momento. Chi poteva dirlo? E senza Granoche per altro. Bravi Testini e Antonelli ma brava tutta la squadra, formata da buoni giovani e giocatori esperti di valore».

Francesco Cardella



Andrea Basso



Alviano Fabris



F. Germani



Moisè Belleli



Dario Marin



Maurizio Sattin

**UDINE** Concentrati al massimo e consapevoli che comunque, nonostante il 2 a 0 dell'andata, eliminare il Borussia dalla coppa Uefa non sarà facile. Sono i sentimenti dell'allenatore dell'Udinese, Pasquale Marino, e del capitano, Totò Di Natale. «Loro verranno qui per ribaltare il risultato del primo tempo, cioè della gara d'andata. Questo è sicuro - ha spiegato Marino - e quindi per noi potrebbe mettersi bene, cioè come all'andata quando le nostre ripartenze misero in seria difficoltà il Borussia. Ma non credo che sarà semplice. Conosciamo bene le squadre tedesche - ha aggiunto Marino - non mollano mai. E oggi sarà battaglia fino al 90'. Ricordiamoci che anche se non segnano nei primi venti minuti la partita durerà 90' e quindi dovremo rimanere concentrati fino all'ultimo».



Pasquale Marino

Marino - che non si è detto particolarmente emozionato per l'esordio in Uefa davanti al pubblico amico - non ha voluto parlare di formazione. Anzi è apparso infastidito dalle domande dei giornalisti sulle con-

dizioni fisiche di Inler, Floro Flores, Lukovic e dello stesso Sanchez. «Dopo la rifinitura del mattino - ha spiegato - vedremo e valuteremo le condizioni di tutti. E quindi deciderò il da farsi. Oggi non mi pare il caso di parlare di formazione». E il turn over? «Vedremo - ha spiegato - perché ora non ha senso parlare».

Inler e Floro Flores - che contro il Siena sono stati tenuti a riposo - non sono nelle condizioni migliori. Il tecnico, però, potrebbe recuperare entrambi.

Sky trasmetterà in esclusiva per satellite Udinese-Borussia Dortmund. La partita andrà in onda stasera dalle 20.30 (calcio d'inizio alle 20.45), in diretta su Sky SuperCalcio (canale 205), Sky Calcio 1 (251) e anche su Sky Sport 1, in differita dalle 21. Post partita fino alle 23.00.

SOLO UN PAREGGIO, POTEVA ANCHE PERDERE

## Inter bloccata dal Werder Brema

**MILANO** Non crediamo che il signor Mourinho potrà andar fiero di questa prestazione della sua squadra: buon inizio e calo nella ripresa. Una partita che l'Inter avrebbe potuto vincere largamente e che invece è finita male. Un fortunoso gol di Maicon (bel pallonetto scaturito da un rimpallo favorevole) ha permesso all'Inter di andare in vantaggio contro un Werder Brema che ha cominciato molto male e poi si è svegliato, dopo aver subito il gol, colpendo un palo e dandosi da fare nella ripresa, quando ha ottenuto il pareggio con Pizarro. L'Inter ha giocato un buon primo tempo, ha dominato per larghi tratti, ma ha confermato le difficoltà degli attaccanti. Il fatto che a segnare sia stato (con l'aiuto della buona sorte) un terzino la dice lunga sulle capacità realizzative dell'attacco. Il Werder non ha fatto cose strabilianti, ma ha ottenuto quel che voleva. E non vale invocare la sfortuna per un palo di Maicon nel finale: l'Inter avrebbe dovuto far meglio prima. Anche il Werder ha avuto un'occasione fi-

nale con Naldo: J.Cesar ha respinto come ha potuto. Verso la fine del primo tempo si sono svegliati con un'azione Rosenberg-Prodl(velo)-Pizarro che si è ritrovato a due metri dalla linea e ha colpito il palo (forse con tocco di Cordoba) alla sinistra di J.Cesar. E stata questa l'unica azione del Werder Brema nel primo tempo, pressoché dominato dall'Inter. La squadra di Mourinho ha cominciato su ritmi elevati, sfiorando subito il gol con una bella rovesciata (alta) di Adriano, in buona serata.

Il gol è nato da un tentativo di pallonetto di Adriano per Maicon al 14': un rimpallo fortunato (su Valdo) per il terzino nerazzurro che è volato via sul centro-destra e ha superato con un pallonetto da attaccante navigato il portiere Wiese in uscita.

Poi, al 17', su un traversone di Ozil da destra, Pizarro si è trovato solo davanti a J.Cesar e ha toccato in rete da due passi. In ogni caso, con l'ingresso di Quaresma e Cruz, Mourinho ha cercato di rivalutare il gioco dell'Inter.

**INTER** 1  
**WERDER BREMA** 1

**MARCATORI:** pt 14' Maicon, st 17' Pizarro.

**INTER (4-3-3):** J.Cesar; Maicon, Cordoba, Materazzi (pt 19' Burdisso), Zanetti; Stankovic (st 27' Quaresma), Cambiaso, Muntari; Balotelli, Ibrahimovic, Adriano (st 32' Cruz). All: Mourinho.

**WERDER BREMA (4-3-1-2):** Wiese; Prodl (st 41' Fritz), Martesacker, Naldo, Pasanten; Frings, Baumann, Ozil (st 37' Jensen); Diego; Pizarro, Rosenberg (st 32' Hunt). All. Schaf 6,5.

**ARBITRO:** Michel (Slovacchia).

I GIALLOROSSI VANNO SOTTO E REAGISCONO ALLA GRANDE

## Roma, Bordeaux bevuto in tre sorsi

**BORDEAUX** La Roma tocca il fondo, rischia di chiudere anticipatamente l'avventura in Champions, poi si rialza e con una bella rimonta ottiene meritatamente l'intera posta allo stadio Chaban-Delmas di Bordeaux (1-3) rilanciando le proprie quotazioni.

Una vittoria sofferta più di quanto non dica il risultato contro un avversario tenace, che gioca meglio dei giallorossi più di un tempo, e alla lunga paga l'inferiorità numerica dovuta all'espulsione di Henrique. I girondini non avevano fatto i conti con Vucinic e Baptista (doppietta) che avevano tutta l'intenzione di festeggiare il compleanno nel migliore dei modi.

Meglio i padroni di casa che tengono l'iniziativa e passano in vantaggio al 18' con un grande destro dell'ex milanista Gourcuff; la difesa giallorossa non è esente da colpe per non avere intercettato un pallone aereo. La Roma non riesce a reagire come vorrebbe però con qualche giocata in veloci-

tà. I girondini ricorrono spesso al fallo e i giallorossi si fanno insidiosi con un paio di calci piazzati con Riise e Cicinho. Al 36' il Bordeaux resta in dieci per l'espulsione di Henrique che mima una gomitata a Perrotta.

Vucinic e compagni non riescono a velocizzare e il Bordeaux fa buon possesso palla e mostra spirito di sacrificio, anche in inferiorità. Gioco piuttosto spezzettato e tanti gialli per i giocatori della Roma. Al 18' dentro Okaka per un Aquilani, non al meglio. Al 19' quasi insperato arriva il pareggio della Roma con un perfetto stacco di testa di Vucinic in anticipo su Diawara dopo un corner dalla sinistra di De Rossi. Il pareggio galvanizza la Roma che al 26' dà agli avversari il colpo dell'1-2 con Julio Baptista direttamente su calcio di punizione. Al 31' Okaka potrebbe fare il tris ma sbaglia un gol solo davanti a Valverde mandando di poco a lato. Al 37' il terzo gol arriva: Perrotta lancia sulla destra Taddei, cross al volo e grande inserimento di Baptista che in scivolata di sinistro infila Valverde.

**BORDEAUX** 1  
**ROMA** 3

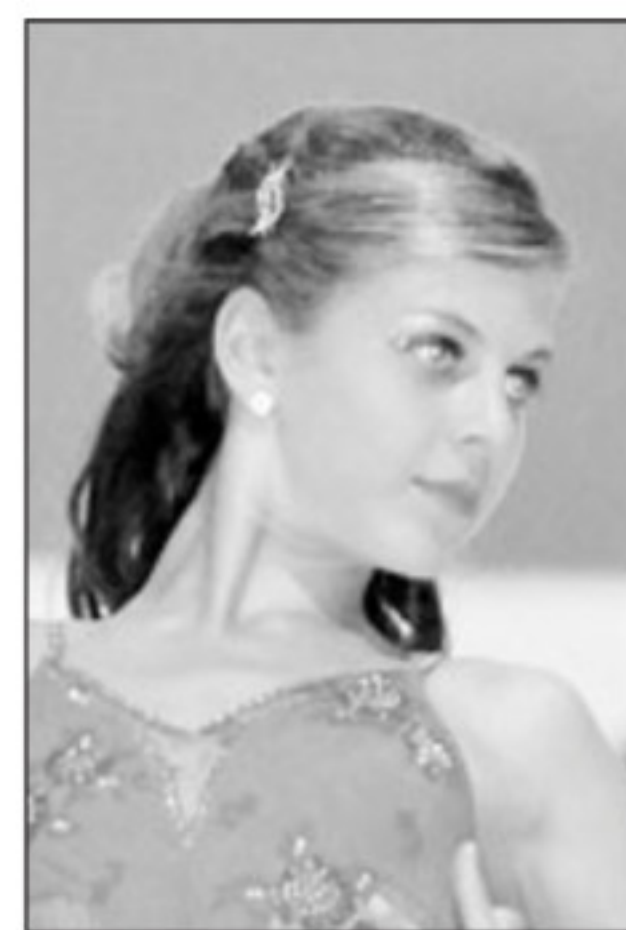
**MARCATORI:** pt 18' Gourcuff, st 19' Vucinic, 26' e 37' Baptista.

**BORDEAUX (4-2-3-1):** Valverde, Chalmé, Henrique, Diawara, Jurietti (st 32' st Gouffran); Diarra, Fernando; Obertan (st 36' Planus), Gourcuff, Jussé (st 37' Wendel); Chamakh. All: Blanc.

**ROMA (4-2-3-1):** Doni; Cicinho, Mexes, Panucci, Riise; De Rossi, Aquilani (st 18' Okaka); Taddei, Perrotta, Menez (st 6' Baptista); Vucinic (st 39' Brighi). All: Spalletti.

**ARBITRO:** Alberto Undiano Malencho (Spagna) 6.





A sinistra le pattinatrici di Pat e Gioni Trieste e del Pieris. Qui sopra Martina Pecchiar del Jolly, Silvia Stibilj del Pat e Martina Fulizio del Gioni. Tutte partecipano alla Coppa Europa

COPPA EUROPA CON ATLETI DI 10 NAZIONI. ULTIME GARE SABATO

## Le triestine Pecchiar e Fulizio tra le favorite

In 200 in gara. Cerimonia d'apertura in memoria dell'undicenne Bressan

**TRIESTE** Oltre 200 atleti provenienti da 10 nazioni. Questa la cornice scenografica che sancisce il ritorno a Trieste della Coppa Europa di pattinaggio artistico, la kermesse internazionale su rotelle che fino a sabato sera animerà il Palazzetto dello sport di Chiabola. La città torna ad ospitare dopo undici anni quest'atteso evento sportivo, nel quale il polo sportivo regionale è candidato a recitare un ruolo da protagonista. In questi giorni saranno presenti a Trieste le migliori atlete di Germania, Austria, Slovenia, Francia, Gran Bretagna, Belgio, Olanda, Spagna e Portogallo. Numerose poi le atlete italiane con una spiccata presenza di pattinatrici provenienti dalla Venezia Giulia.

La cerimonia nel ricordo di Davide. Ieri la manifestazione ha visto la celebrazione della cerimonia d'apertura, nella quale un collettivo composto da una cinquantina di atleti provenienti dalle società triestine ha inscenato un breve spettacolo. Come già affermato dal presidente regionale della Fihp Fabio Hollan i ragazzini hanno dedicato l'esibizione a Davide Bressan, il piccolo pattinatore della società sportiva Polet investito mortalmente da un'automobile un mese fa. Alla sua memoria sarà dedicato anche lo spettacolo della cerimonia di chiusura della manifestazione previsto per sabato sera.

Le gare di oggi. Oggi gli occhi saranno puntati soprattutto sulla triestina Martina Pecchiar, tessera con il Jolly, unica atleta locale a gareggiare nel singolo artistico, categoria Jeunesse. «Tecnicamente Martina parte tra le favorite - spiega il suo tecnico nonché preparatore atletico David Vitta -

perché è in grado di abbinare una sostanziale qualità e quantità di salti non indifferente. E' ovvio comunque che bisognerà capire il vero valore delle avversarie, che però, almeno sulla carta, potrebbe essere leggermente inferiore rispetto ad esempio a un campionato nazionale italiano».

Purtroppo la Pecchiar in questi giorni è stata vittima di una fastidiosa sindrome influenzale che comunque non ne pregiudicherà la presenza in pista. Per lei questo pomeriggio a partire dalle 14.30 ci sarà l'esibizione del programma corto. Sabato invece il programma lungo. Questa giornata sancirà anche i primi verdeti ufficiali. Grande attesa soprattutto per la solo dance Cadetti con Martina Fulizio (Gioni Skating) at-

tualmente prima dopo le danze obbligatorie svolte ieri. La giovane tesserata con il sodalizio presieduto da Claudio Tirreni sta comandando la graduatoria con 72.80, davanti alla coreografa Elisa Scappatura (Pattinaggio Pieris) ferma a quota 68.40. Terzo il britannico Douglas Ward a 68.20. Gara piuttosto sfortunata invece per l'altra triestina Rachele Campagnolo caduta durante la sua esibizione e attualmente in quarta posizione.

Il programma completo. Così oggi. A partire dalle 14.30 si esibiranno la categoria Jeunesse m/f e le Coppie artistico con il programma corto. Alle 16.20 le danze obbligatorie della solo dance Junior e a seguire il programma lungo che incoronerà i vincitori della categoria Cadetti. In serata

(19.45) avrà inizio invece la danza originale che sancirà il podio della solo dance Cadetti. Le sfide di domani. Domani invece sarà la volta della prima parte di gare della categoria Jeunesse solo dance con l'avvincente duello tra Silvia Stibilj (Pat) e Alessandra Sain (Pattinaggio Pieris), ossia tra la campionessa italiana in carica e la detentrici della Coppa Europa. Alle 14.45 le due atlete amiche-rivali si affronteranno nelle danze obbligatorie (foxtrot e tango) prima di reincontrarsi sabato per il gran finale. Da tenere d'occhio in questa categoria anche la pierissima Jessica Stocchi, elemento in costante crescita. Le atlete regionali.

In questi giorni Trieste schiererà in pista tre atlete locali: Martina Fulizio (Gioni Skating, Cadetti

Solo dance), Silvia Stibilj (Pat, Jeunesse Sd) e Martina Pecchiar (Jolly, Jeunesse Singolo artistico). Dalla provincia di Gorizia giungerà la pattuglia più numerosa formata da Linda Tomizza e Amina Carli (Gradisca Skating, Alievi Solo dance), Camilla Brusa (Gradisca Skating, Junior Solo dance), Elisa Scappatura (Pattinaggio Pieris, Cadetti Solo dance), Jessica Stocchi e Alessandra Sain (Pattinaggio Pieris, Jeunesse Solo dance). Da Udine, infine, l'Aquileiese schiererà l'ex ederina Valentina Mocali, bisia, che gareggerà nella categoria Senior di Solo dance.

Da ricordare infine che l'ingresso al PalaChiabola per tutti i tre giorni sarà completamente gratuito.

Riccardo Tosques

IPPICA. A MONTEBELLO ALLE 15.10

## Incredibile e It's An Atc da tenere d'occhio nella 4 anni

Ma attenzione a Istante Di Jesolo, cavallo che potrebbe rendere vita dura agli inseguitori. Parte dal primo nastro

**TRIESTE** L'ippodromo di Montebello apre il calendario di ottobre con una pomeridiana al via alle 15.10 e che avrà come evento principale una corsa per cavalli di quattro anni, impegnati sulla lunga distanza e nella partenza coi nastri. Quattro gli elementi che gireranno a metri 2080, Iassau, Idro Balilla, Ioel Memory e Istante di Jesolo. A venti metri partiranno Incredibile e It's An

Atc. Incredibile ha fatto recentemente la distanza in 1.15.7 a Bologna e sembra avere buone possibilità di successo. Il compagno di nastro, It's An Atc è in ottimo periodo e vanta anche le ambizioni. Il migliore del primo nastro è senza dubbio Istante Di Jesolo, cavallo molto duttile che potrebbe rendere la vita molto difficile agli inseguitori. L'evento centrale sarà il quinto di un pro-

gramma che prevede ben tre corse «corner»: la prima, la seconda e la quarta del convegno.

In apertura di riunione, affollato e quasi indecifrabile miglio per cavalli di due anni, molti dei quali al debutto. Il più affidabile appare Manolo Zs, che ha disputato finora quattro corse, ottenendo tre secondi posti e un quinto. Molto incerta anche la seconda corner, con dieci cavalli di

quattro anni di non eccelsa qualità che lotteranno sul miglio. Ira Dei Grif potrebbe farcela, ma avrà il numero più alto. Idaria, in prima fila, è la contro favorita. Nell'ultima corner, la quarta corsa del pomeriggio, ancora dieci i cavalli in pista, in questo caso anziani di categoria G. Ballestreros Nb sta correndo meglio degli altri, ma anche Darecordst e Gilda Way Gst possono puntare al traguardo.

Favoriti. **1.a c.:** Manolo Zs, Mayemist, Morris Rivarico. **2.a c.:** Ida Dei Grif, Intrigo Dvm, Idaria. **3.a c.:** Lingdao Mack, Lupin Rl, Lario Ld. **4.a c.:** Ballestreros Nb, Darecordst, Gilda Way Gst. **5.a c.:** Incredibile, It's An Atc, Istante di Jesolo. **6.a c.:** Luck Of Glory, Lubecca, Larice Holz. **7.a c.:** Ethos Blue, Frier, Est Est Rl. **8.a c.:** Euro Pizz, Goslar, Eternity Vol. (u.s.)

EQUITAZIONE. AMAZZONE

## La promessa Biagini in luce all'estero

È seguita da istruttori di fama internazionale, Travner e Zaloznik

**TRIESTE** Giovane promettente amazzone triestina alla ribalta di un concorso internazionale. Nella 1ª Tappa per la selezione della World Cup, nella categoria Final Smoll Tour, svoltosi a Lipica, dal 28 al 30 agosto, la sedicenne Matilde Biagini si è piazzata al quarto posto. Un concorso che ha visto concorrenti provenienti da tutta Europa, qualche italiano ma nessun triestino. Per l'amazzone triestina un successo che segue le vittorie estive ottenute in Slovenia al concorso nazionale di Maribor, a quello di Lasko, al nazionale A 3 stelle di Cervia e a quella nel Concorso di Tipo A 5 stelle, svoltosi a Manerbio.

Iscritta in Italia al Circolo ippico Alpe Adria, la sua carriera da amazzone è iniziata a sei anni al Circolo Ippico Triestino montando i pony. Ora, dopo aver proseguito in altri circoli della zona, viene seguita da due istruttori sloveni di fama internazionale: Hana Travner e Luka Zaloznik, già da 3 anni 1° cavaliere in Slovenia. A detta della sua istruttrice, Hana, la giovane Matilde, già dal prossimo anno sarà pronta sicura a mente per partecipare ai campionati italiani.



Matilde Biagini in azione

Matilde, ottenuta il 1° grado qualificato in breve tempo, ora può puntare al 2° grado partecipando a competizioni da 1,25 metri fino al massimo di 1,35 metri. Deve ottenere un punteggio di minimo 150 punti per poi passare di grado, punti che si ottengono cercando di fare meno errori possibili nelle varie categorie, in questo caso nelle categorie da 1,30 metri fino a 1,35 metri. Monta su due cavalli, assegnati solo per lei dai suoi due istruttori: Levente, un sauro di 13 anni ungherese e Lemunde Z un baio di 9 anni tedesco; da un anno ha uno sponsor italiano, la Cometer. Nel 2006 Matilde ha anche partecipato ai Campionati italiani svoltisi ad Arezzo nella categoria 1,10 metri con un purosangue inglese di 17 anni di nome Garon, giungendo 11.a su 90.

Primo posto invece nel 2007 al concorso Internazionale 3 stelle a Cinzano (Cuneo) sempre con il cavallo Garon. Prossimi impegni in vista: ad ottobre a Manerbio per il Concorso Nazionale a 5 Stelle, Primo Memorial G. Sturla e in Austria a Neustadt, per il CsiCh-A. (s.d.)

## Bicicletta per tutti

Itinerari in Friuli Venezia Giulia



Cinque volumi per scoprire gli itinerari in bicicletta più suggestivi del Friuli Venezia Giulia

Una serie di percorsi nelle zone più suggestive della nostra regione. Dalla Carnia alle Alpi Carniche, dalle Alpi e Prealpi Giulie alla zona pedemontana, dalle zone collinari al Carso, dalla pianura fino al mare Adriatico. Venticinque percorsi che permettono di esplorare ambiti geografici protetti, di grande valore ambientale e naturale, adatti alle famiglie e ai cicloturisti. Cartine dettagliate, foto, profili altimetrici, approfondimenti storico-naturalistici e indirizzi utili rendono questi volumi preziosi compagni di viaggio delle vostre pedalate.



IN EDICOLA  
IL 5° LIBRO  
A SOLI € 6,90 IN PIÙ CON

# IL PICCOLO

OGNI LIBRO:

112 PAGINE, 5 ITINERARI CON LE CARTOGRAFIE E LE ALTIMETRIE  
E UN RICCO CORREDO FOTOGRAFICO ORIGINALE

disponibile vol. 1

Dall'Isola d'Oro alle foci dell'Isonzo  
Tra Carso e mare  
Le colline moreniche friulane  
Alla scoperta della Val Settimana  
Itinerario dei "Tre Confini"

disponibile vol. 2

Lungo il Tagliamento:  
da Latisana a Lignano  
La Val Rosandra  
L'ippovia: lungo il torrente Cormor  
Borghi silenziosi nel cuore della Carnia  
La "Panoramica delle Vette"

disponibile vol. 3

Tra boschi planiziali e laguna  
Nei luoghi della Grande Guerra  
Il Natisone a Sud di Cividale  
La traversata della foresta del  
Consiglio Ai piedi delle Alpi Giulie

disponibile vol. 4

Tra torbiere, mulini e risorgive  
Carso Kokos  
Le splendide colline  
del Collio goriziano  
La passeggiata della Val Judrio  
Il parco del Tagliamento

IN EDICOLA vol. 5

La ciclovía Alpe Adria  
Tra vigneti e zone boschive protette  
Casarsa, San Vito, Sesto al Reghena  
Le chiesette del Palmarino  
Carso, Monte dei Pini

Cartografia:  
Ediciclo Editore

Realizzato in collaborazione con:







Inviare le foto delle vostre squadre e dei giovani (estensione Jpg) all'indirizzo di posta elettronica sport@ilpiccolo.it con alcune righe di testo allegato e noi le pubblicheremo. O consultare il sito del nostro giornale [www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)



LA SOCIETÀ HA 11 ANNI E PRESIDENTE È LAGANÀ

## A Benessere i 300 di ritmica e artistica si preparano agli Europei juniores

Il mese prossimo arriverà una nuova insegnante, la russa Erzikova

**TRIESTE** Quasi 300 iscritti, di cui una buona metà impegnata nei settori di ritmica e artistica, i due settori cardine della Ginnastica proposta all'interno della Associazione «Benessere», realtà sorta nel 1997 sotto la cura del presidente Saul Laganà. Nel nome scelto, «Benessere», risiede tutto lo statuto etico della associazione, ovvero la ricerca della cultura della salute attraverso percorsi sportivi, alla portata di tutti. Una ricetta che coinvolge anche la sfera agonistica, indirizzo riservato ad un buon numero di specialiste della ritmica, il settore che sta gradualmente offrendo i primi riscontri in campo regionale e interregionale.

Percorso articolato quello della formazione agonistica. Un cammino che parte dalla qualificazione degli insegnanti ancor prima della creazione dell'atleta. Proprio per questo l'associazione Benessere ha provveduto in questi anni a un vero esercito di tecnici, un gruppo guidato da Monica Visintin, Azzurra d'Italia, direttrice tecnica regionale della sezione ritmica del Comitato del Fvg della Federginnastica, coadiuvata nel lavoro di formazione agonistica da Consuelo Manfreda e dalle istruttrici Alessia Macchi e Marta Pagot per quanto riguarda i cor-

si di base. Nello staff tecnico della Benessere opera inoltre l'insegnante Silvia Nassivera, preposta alla cura degli adulti ma anche ai corsi di Gioco-Sport, una sorta di fase propedeutica, inevitabilmente colorata dagli effetti e affetti della ludicità. Lo spessore del corpo insegnanti della Benessere è destinato a crescere, puntando su una operazione che parte da lontano. A novembre dovrebbe infatti approdare a Trieste Ksenia Erzikova,

tecnica russa ed ex ginnasta di rango, un investimento importante che attesta le ambizioni di crescita del club triestino: «I dati e i risultati ci indicano che il settore della ginnastica ritmica è in piena evoluzione - spiega il presidente Saul Laganà -. Non abbiamo avuto allora dubbi nel scegliere su quale aspetto puntare. La nostra filosofia resta immutata - ha aggiunto - la cultura della salute resta al primo posto ma tuttavia crediamo nel valore dell'agonismo, mai sfrenato ma formativo, in grado di far maturare il giovane. In questo senso il desiderio di crescere, diventare un polo regionale della ritmica e far quindi arrivare a Trieste una insegnante come la Erzikova, elemento che porterà non solo qualità nella tecnica ma anche esperienza in veste di insegnante di scienze motorie».

La nuova insegnante russa - proveniente dal club di Daria Dmitreva, la campionessa europea juniores nel nastro del

2008 a Torino - dovrà lavorare un terreno giovane ma forse fertile, nutrito negli ultimi mesi dai primi risultati, dal 3° posto ottenuto dalla squadra Allieve nella serie C del campionato regionale, ai piazzamenti di Noemi Bellussi ai regionali anche in coppia, assieme a Chiara Masolin. La stessa Bellussi inoltre, assieme a Chiara Goina, ha partecipato ai raduni estivi indetti dal Comitato regionale della Federginnastica nel quadro dei programmi di addestramento in vista dei Campionati europei juniores della primavera del 2009, in programma a Baku, in Azerbaijan.

Primi passi di un percorso che attende programmi innovativi, nuovi stimoli ma anche la soluzione di antichi problemi: «Quello di una sede fissa - spiega Monica Visintin, la responsabile della sezione di ritmica -. Le adesioni sono in aumento e la possibilità di avere un unico impianto non è possibile in questo momento. Ci stiamo arrangiando al meglio, fruendo della ospitalità di varie sedi dissemiinate a Trieste, ma il numero cresce, siamo quasi a quota 150 tra artistica e ritmica».

Questa intanto la variegata mappa dei teatri della Benessere (tel. 040-569431): ritmica di base alla scuola media Brunner, Gioco-sport alla «Divisione Julia» e alla «Brunner», parte agonistica alla Polisportiva Opicina e allo stadio Rocco. Quello di un impianto fisso è solo uno degli obiettivi in cantiere.

L'altro è suggestivo, inedito, e parte dal cuore di Monica Visintin: «Aspicio l'estensione della specialità della ritmica anche ai maschietti - annuncia l'Azzurra d'Italia - lavorando magari sul modello varato in Giappone, sposando caratteristiche estetiche e virili». (f.c.)

## >>> LA PROMESSA

# Noemi: ritmica, scelta di vita

«Mi piace l'eleganza della campionessa russa Bescanova»



### CARTA DI IDENTITÀ

■ Nome: **BELLUSSI**. Noemi. Nata a Trieste il 31 dicembre 1995

■ Sport & ruolo: Ginnastica ritmica.

■ Carriera: Secondo posto ai campionati regionali in coppia.

■ Hobby e preferenze: Nei suoi obiettivi lo sport è al primo posto.

**TRIESTE** Affascinata dalla eleganza e dalla difficoltà delle tecniche. Noemi Bellussi non ha dubbi circa i motivi che hanno determinato la scelta di una attività come la ritmica, specialità che pratica da oltre quattro anni con la società Benessere, subito dopo l'approccio con il settore della «Ginnastica per tutti»: «La scelta è partita dai genitori - racconta la giovane ginnasta - ma poi non ci ho messo molto per apprezzare tutto il resto, soprattutto l'uso degli attrezzi, sono tutti da studiare e magari difficili ma affascinanti anche per questo».

**Determinante anche il ruolo dell'insegnante.**

Sicuramente, è molto importante in quanto ci sta sempre accanto. Sa

insegnare bene le tecniche ma è molto presente non solo negli allenamenti in palestra ma anche nelle trasferte delle gare.

**Lo sport può aiutare per miglioramenti caratteriali?**

Credo di sì, lo vedo dallo studio. La pratica sportiva ci obbliga a saper organizzare bene il resto della giornata per affrontare anche la scuola nel modo giusto, quasi come le gare insomma. Il tempo libero che resta magari è poco ma credo che lo sport ti aiuti in fondo ad essere più forte.

**Le Olimpiadi hanno offerto una bella vetrina anche per la ginnastica.**

E vero, ho seguito le Olimpiadi. Non solo le gare della ginnastica, questo è sottinteso, ma

anche altre discipline, soprattutto l'atletica leggera e i tuffi, sono sport molto spettacolari. Le Olimpiadi sono un bel sogno, credo, per ogni atleta.

**Attratta quindi da altri sport?**

Vederli sì, per la pratica penso ora solo alla ritmica e migliorare il più possibile. Nella strada del miglioramento, oltre ai consigli della insegnante, abbiamo dei modelli? Mi piace molto l'atleta russa Anna Bescanova, campionessa europea. Una volta sono riuscita ad avvicinarla e a farmi fare l'autografo.

**Quali sono le doti che ammiri di più dal tuo idolo?**

Semplicemente l'eleganza, il modo di interpretare la ginnastica ritmica come piace a me. (f.c.)

## >>> IL PERSONAGGIO

# Chiara: «Sono troppo timida»

«Mi piace l'equitazione e il cavallo è il mio animale preferito»



### CARTA DI IDENTITÀ

■ Nome: **GOINA**. Chiara. Nata a Trieste il 14 dicembre 1996.

■ Sport & ruolo: Ginnastica ritmica.

■ Carriera: Pratica da cinque anni la stessa disciplina.

■ Hobby e preferenze: Andare a cavallo. Studiare matematica e arte.

**TRIESTE** Due grandi passioni: andare a cavallo ma soprattutto la pratica della ginnastica ritmica, sport che Chiara Goina respira da ben cinque anni, sospinta inizialmente dai genitori ma poi convinta dalla variegata bellezza degli attrezzi della specialità: «Mi piace molto allenarmi con il cerchio - afferma la dodicenne ginnasta della società Benessere curata dalla insegnante Azzurra d'Italia, Monica Visintin - ma alla fine tutti gli attrezzi sono divertenti e belli da usare».

**Una pratica ancor più bella per la compagnia, pare.**

Mi trovo bene anche per questo. Praticando lo sport ho trovato anche delle amiche, così si va in palestra volentieri.

**E anche per una insegnante alla altezza.**

Con l'insegnante di ginnastica ritmica abbiamo un buon rapporto. Mi piace come conduce le lezioni, senza severità, in modo sempre chiaro. Mi trovo bene.

**Parliamo della attività agonistica. Come sono state affrontate le prime gare?**

Anche io forse devo superare la timidezza. Intanto mi alleno e poi vedremo, sono appena all'inizio e non mi preoccupo. L'importante è continuare a praticare.

**L'altra passione è andare a cavallo.**

Mi piace veramente tanto, appena posso lo faccio. Mi piace come sport ma anche perché è il mio animale preferito. **Mai pensato di dover**

**scegliere tra equitazione e ginnastica ritmica?**

Sarebbe una scelta molto difficile. Vado a cavallo da anni e così anche la ginnastica ritmica, mi piacciono troppo tutte e due. Meglio non pensarci troppo e fare entrambe le cose, sin che è possibile.

**L'altra cosa da fare è la scuola. In questo campo come procediamo?**

Non ci sono problemi. Frequento la seconda media della scuola Adobbati e in fondo studiare non mi dispiace. Soprattutto le materie scientifiche come matematica e geometria, ma anche l'arte. Mi piace tanto il disegno libero.

**Viste le recenti Olimpiadi?**

Certo, mi sono piaciute perché vedi sempre qualcosa di diverso. (f.c.)

### » IN BREVE

**CALCIO. ALLIEVI**  
Provinciali domenica al via

**TRIESTE** Allievi provinciali pronti al via. Domenica inizierà infatti la stagione 2008/2009, che si baserà complessivamente su ventidue turni. Il girone d'andata andrà in scena fino al 14 dicembre, quello di ritorno dal primo febbraio al 19 aprile. Undici le squadre triestine in lizza, che daranno vita alle seguenti partite al debutto: Sistiana Duino Aurisina-Roianese, Esperia Anthares-Opicina, Sant'Andrea San Vito-Muggia, Chiarbola-Montebello Don Bosco e San Luigi-Domio (riposerà il Poniziana).

**CALCIO. JUNIORES**  
Il campionato parte sabato

**TRIESTE** Sabato inizierà il campionato provinciale juniores. Le squadre triestine sono state inserite nel girone D, in cui troveranno spazio pure il Ruda, la Maranese Maruzzella, il Pieris, il San Canzian e l'Aquileia. Ventisei le giornate da disputare tra andata e ritorno: l'ultima del 2008 il 20/12, la prima del 2009 il 31/1. Conclusione il 2/5. Così la prima: Ruda-Montebello Don Bosco, Maranese-Chiarbola, San Giovanni-Opicina, Sistiana-Sant'Andrea San Vito, Pieris-Esperia Anthares, San Canzian-Aquileia (fermo lo Zaule).

**CALCIO. GIOVANISSIMI**  
Dieci squadre triestine

**TRIESTE** Domenica si alzerà il sipario sul campionato provinciale dei giovanissimi: saranno dieci le squadre a contendersi il titolo triestino. Diciotto in tutto i turni da disputare. Il girone d'andata si concluderà il 30 novembre, quello di ritorno prenderà il via l'1 dicembre e durerà fino al 29 marzo (da tenere presente che l'ultima giornata del 2008 avrà luogo l'8/12 e la prima del 2009 il 15/2). Così al via: Cgs A-Cgs B, Esperia-Roianese, Sant'Andrea-Montebello, Pomlad-Domio, Opicina-Sistiana.

## >>> DANZA



**TRIESTE** Stagione al via per il Cheerdance Millennium di Trieste, che è sfilato nella sala conferenze della Banca di Credito Cooperativo del Carso di Opicina per la presentazione ufficiale dell'annata agonistica 2008/2009. Il Cheerdance Millennium è l'unica società italiana che partecipa alle competizioni di cheerleading e pom pon dance internazionali, oltre a rappresentare l'Italia ai campionati europei di specialità (il cheerleading è un mix di ginnastica artistica e danza sportiva). Il club carsoli-

PRIMO IMPEGNO IN DICEMBRE A CESENATICO

# Parte la stagione del Cheerdance Millennium

Un team seniores del Cheerdance Millennium di Trieste, unica società italiana di cheerleading e pom pon dance internazionali, che rappresenta l'Italia ai campionati europei

no, che si occupa anche di aerobica, è socio della Federazione europea di cheerleading Eca, della Fiac, dell'Unione delle associazioni sportive slovene in Italia e della Uisp. Può contare su quattro gruppi: il primo per gli appartenenti alla fascia dai 4 ai 7 anni, il secondo per coloro dagli 8 agli 11 anni, il terzo per i rappresentanti dai 12 ai 15 anni e il quarto per chi ha più di 16 anni. In ciascun gruppo vengono formate delle squadre, cui vengono assegnati dei nomi con cui potersi anche iscrive-

re alle kermesse ufficiali che prevedono le prove a squadre e non solo quelle individuali. Formazioni che comunque rappresentano il Cheerdance Millennium.

Il primo impegno in calendario è in programma il 7 dicembre a Cesenatico e quindi, nell'ordine, i principali appuntamenti stagionali saranno il Festival di Opicina (21 dicembre), la quarta edizione dell'Elite Beach Cup nel Tropical Island Resort di Berlino (24 gennaio), una serie di gare a Lubiana tra febbraio e aprile (alcu-

ne in qualità di ospiti del campionato sloveno), il musical Biancaneve (16 maggio), i tricolori open di cheerleading e cheerdance a Cesenatico (24 maggio) e gli europei svedesi di cheerleading a luglio.

La preparazione in vista di tali manifestazioni è iniziata il primo settembre e ha luogo - considerando tutte le categorie - dal lunedì al venerdì, dalle 18.30 alle 21. Si svolge nella palestra della scuola elementare Bevk di Opicina (piazza Monte Re) e in quella della Julius

Kugy di Banne. Al sabato mattina, a Opicina, c'è spazio inoltre per i cosiddetti «Laboratori del sabato del Cheerdance Millennium», riservati ai bambini dai 4 agli 11 anni e che danno spazio all'acrobatica e al ballo. Le ultime novità relative all'attività del Cheerdance Millennium sono l'aerobica femminile, il ballo latino-americano per tutti gli studenti delle scuole medie inferiori e superiori (non serve avere il partner) e il ballo pom pon per le ragazze dagli 11 anni in poi. **Massimo Laudani**



OGGI IN ITALIA



**NORD:** Nuvolosità irregolare ma con scarsa probabilità di fenomeni. Dalla sera nubi in intensificazione con qualche isolata pioggia. **CENTRO E SARDEGNA:** Parzialmente nuvoloso. Intensificazione della nuvolosità nel corso del pomeriggio sera. **SUD E SICILIA:** cielo generalmente molto nuvoloso con precipitazioni piuttosto diffuse con qualche temporale occasionale.

DOMANI IN ITALIA



**NORD:** cielo molto nuvoloso con precipitazioni sparse ad est, sereno o poco nuvoloso su Val d'Aosta, Piemonte e Liguria. **CENTRO E SARDEGNA:** cielo parzialmente nuvoloso che diverrà molto nuvoloso con piogge nel corso della mattinata. **SUD E SICILIA:** Irregolarmente nuvoloso in progressiva intensificazione nella seconda parte della giornata con precipitazioni in arrivo.

TEMPERATURE

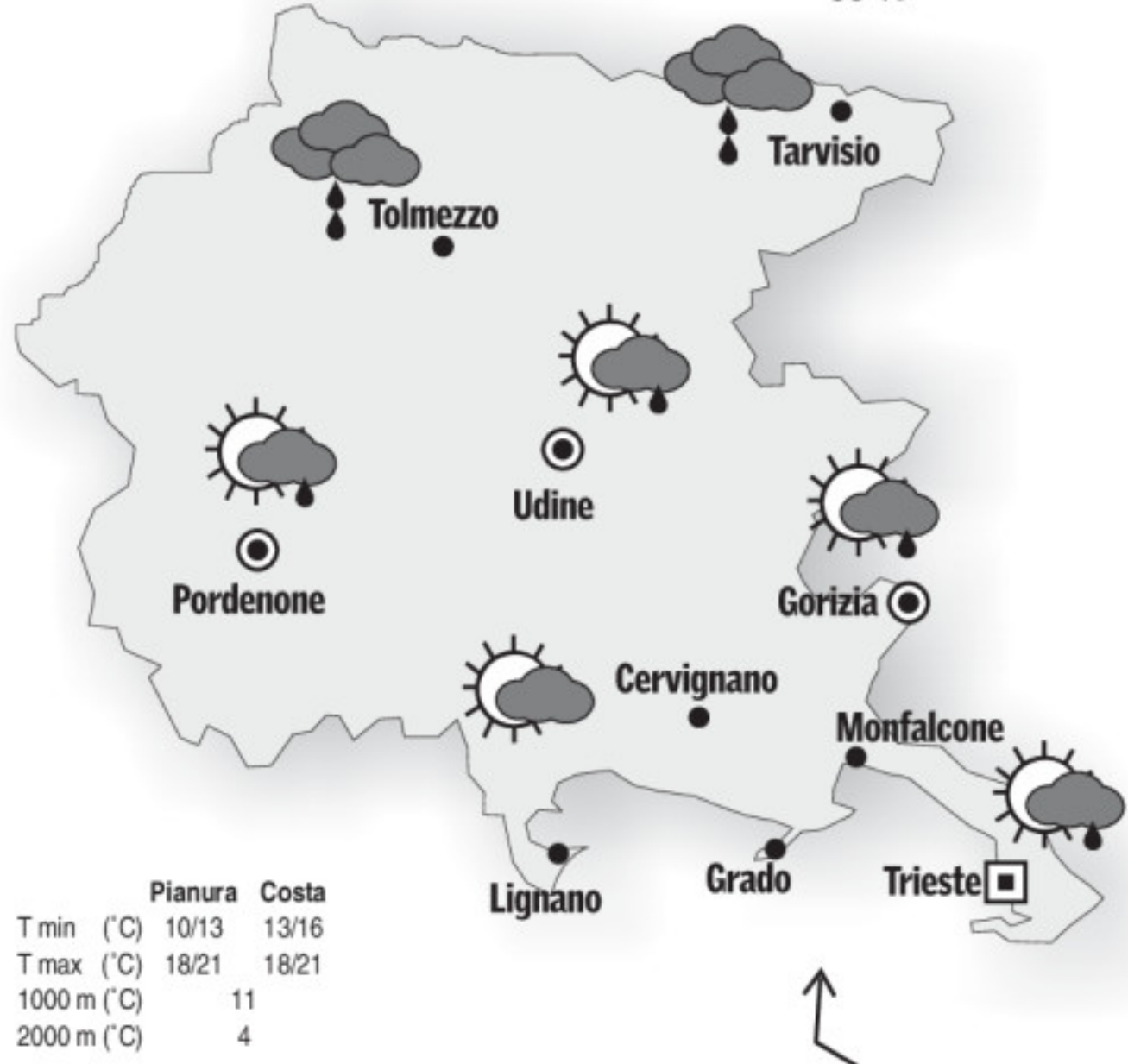
IN REGIONE

|                   |                 |        |
|-------------------|-----------------|--------|
| <b>TRIESTE</b>    |                 |        |
| Temperatura       | min.            | max.   |
|                   | 14,9            | 17,5   |
| Umidità           | 77%             |        |
| Vento             | 1 km/h da N     |        |
| Pressione         | stazionaria     | 1013,2 |
| <b>MONFALCONE</b> |                 |        |
| Temperatura       | min.            | max.   |
|                   | 13,0            | 17,7   |
| Umidità           | 80%             |        |
| Vento             | 1,9 km/h da S-O |        |
| <b>GORIZIA</b>    |                 |        |
| Temperatura       | min.            | max.   |
|                   | 12,8            | 15,5   |
| Umidità           | 99%             |        |
| Vento             | 4 km/h da E     |        |
| <b>GRADO</b>      |                 |        |
| Temperatura       | min.            | max.   |
|                   | 11,8            | 16,4   |
| Umidità           | 83%             |        |
| Vento             | 1,9 km/h da S-E |        |
| <b>CERVIGNANO</b> |                 |        |
| Temperatura       | min.            | max.   |
|                   | 12,7            | 17,1   |
| Umidità           | 92%             |        |
| Vento             | 1,1 km/h da S-E |        |
| <b>UDINE</b>      |                 |        |
| Temperatura       | min.            | max.   |
|                   | 13,3            | 16,3   |
| Umidità           | 86%             |        |
| Vento             | 6 km/h da E     |        |
| <b>PORDENONE</b>  |                 |        |
| Temperatura       | min.            | max.   |
|                   | 13,4            | 17,7   |
| Umidità           | 66%             |        |
| Vento             | 5 km/h da E     |        |

IN ITALIA

|             |    |    |
|-------------|----|----|
| ALGERO      | 9  | 23 |
| ANCONA      | 10 | 24 |
| AOSTA       | 5  | 19 |
| BARI        | 13 | 26 |
| BOLOGNA     | 9  | 23 |
| BOLZANO     | 12 | np |
| BRESCIA     | 12 | 20 |
| CAGLIARI    | 13 | 24 |
| CAMPOBASSO  | 12 | 18 |
| CATANIA     | 17 | np |
| FIRENZE     | 12 | 23 |
| GENOVA      | 16 | 22 |
| IMPERIA     | 16 | 20 |
| L'AQUILA    | 9  | 19 |
| MESSINA     | 21 | 26 |
| MILANO      | 12 | 19 |
| NAPOLI      | 14 | np |
| PALERMO     | 19 | 24 |
| PERUGIA     | 12 | 22 |
| PESCARA     | 9  | np |
| PISA        | 13 | 23 |
| POTENZA     | np | np |
| R. CALABRIA | 20 | 24 |
| ROMA        | 15 | 23 |
| TORINO      | 10 | np |
| TREVISO     | 12 | 20 |
| VENEZIA     | 11 | np |
| VERONA      | 12 | 22 |
| VICENZA     | np | np |

OGGI IN REGIONE



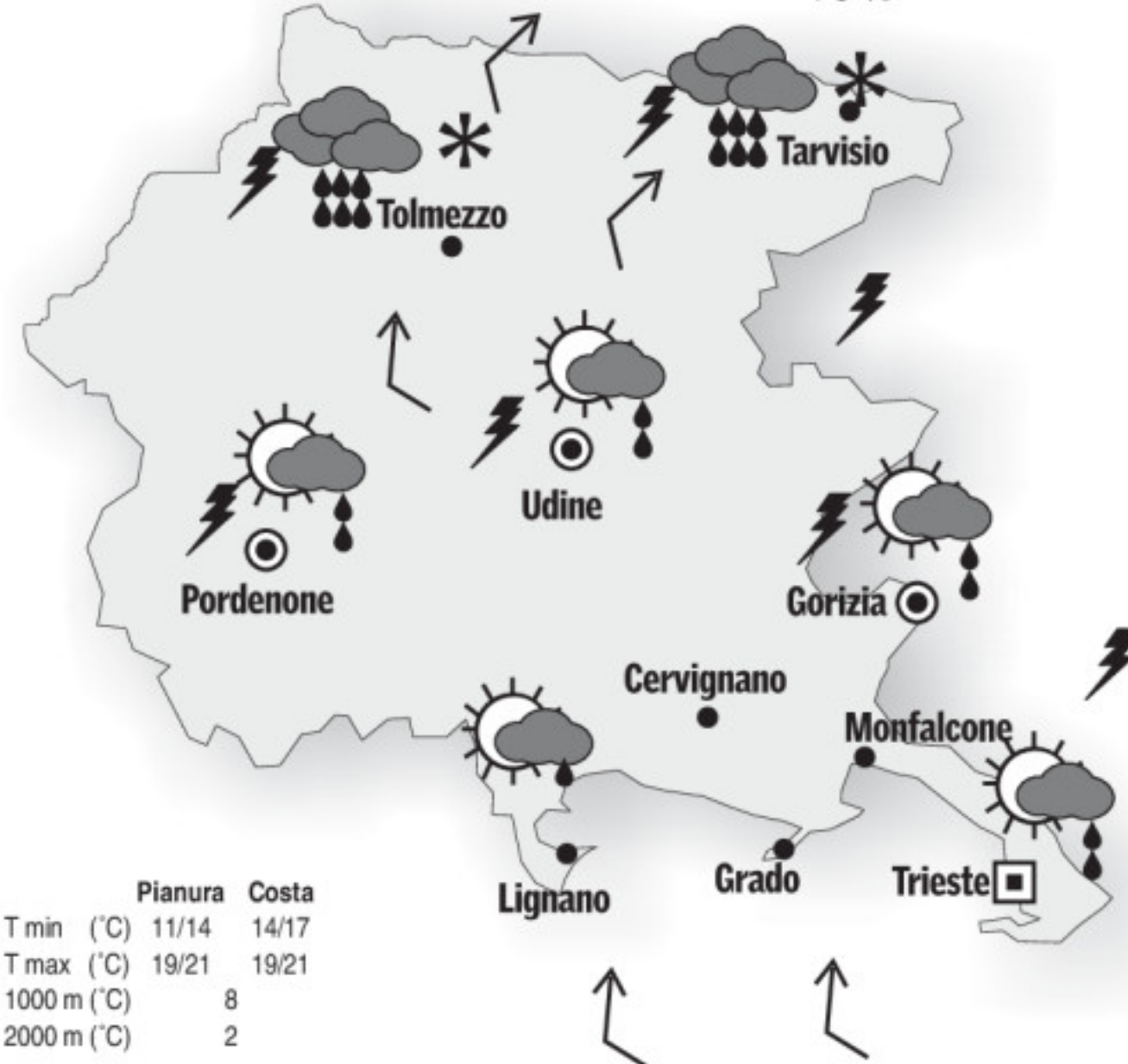
**OGGI.** Sui monti cielo in genere coperto con piogge sparse intermittenti deboli o moderate, più frequenti ed estese in serata. Su pianura e costa avremo cielo da variabile a nuvoloso con la possibilità di qualche debole pioggia più probabilmente sulla pedemontana.

OGGI IN EUROPA



Un fronte freddo proveniente dall'Europa nord occidentale si sta avvicinando all'Europa centrale; questa perturbazione venerdì raggiungerà anche la penisola italiana. Giovedì il Mediterraneo sarà ancora interessato da un flusso di correnti temperate da ovest, instabili soprattutto nel settore meridionale.

DOMANI IN REGIONE



**DOMANI.** Sui monti cielo coperto con piogge intense. In pianura cielo da variabile a nuvoloso con piogge sparse in genere moderate, sulla costa cielo variabile con vento forte da sud e qualche breve pioggia. Su tutte le zone saranno possibili anche locali temporali, specie in serata, quando sui monti la quota neve si abbasserà fino a 1500 m circa.

IL MARE

|            | STATO | GRADI | VENTO | MAREA                        |
|------------|-------|-------|-------|------------------------------|
|            |       |       |       | alta<br>bassa                |
| TRIESTE    | n.p.  | n.p.  | n.p.  | 11.05<br>+60<br>17.46<br>-34 |
| MONFALCONE | n.p.  | n.p.  | n.p.  | 11.10<br>+60<br>17.51<br>-34 |
| GRADO      | n.p.  | n.p.  | n.p.  | 11.30<br>+54<br>18.11<br>-37 |
| PIRANO     | n.p.  | n.p.  | n.p.  | 11.00<br>+60<br>17.41<br>-41 |

I dati sono a cura dell'Istituto Statale di istruzione superiore «Nautico» di Trieste.

TEMPERATURE ALL'ESTERO

|             | MIN. | MAX. |            | MIN. | MAX. |
|-------------|------|------|------------|------|------|
| ALGERI      | 12   | 22   | LUBIANA    | 11   | 17   |
| AMSTERDAM   | 12   | 15   | MADRID     | 8    | 25   |
| ATENE       | 15   | 23   | MALTA      | 18   | 22   |
| BARCELLONA  | 14   | 23   | MONACO     | 10   | 16   |
| BELGRADO    | 11   | 21   | MOSCA      | 3    | 11   |
| BERLINO     | 10   | 13   | NEW YORK   | 11   | 21   |
| BONN        | 11   | 12   | NIZZA      | 15   | 21   |
| BRUXELLES   | 13   | 14   | OSLO       | 7    | 8    |
| BUCAREST    | 4    | 21   | PARIGI     | 13   | 14   |
| COPENHAGEN  | 10   | 15   | PRAGA      | 9    | 17   |
| FRANCOFORTE | 11   | 11   | SALISBURGO | 9    | 14   |
| GERUSALEMME | np   | np   | SOFIA      | 5    | 19   |
| HELSINKI    | 5    | 13   | STOCOLMA   | 5    | 12   |
| IL CAIRO    | 20   | 30   | TUNISI     | 19   | 24   |
| ISTANBUL    | 12   | 20   | VARSAVIA   | 9    | 14   |
| KLAGENFURT  | 10   | 14   | VIENNA     | 11   | 19   |
| LISBONA     | 16   | 28   | ZAGABRIA   | 12   | 21   |
| LONDRA      | 13   | 15   | ZURIGO     | 10   | 15   |

L'OROSCOPO



**ARIETE**  
21/3 - 20/4

Un piccolo, ma significativo miglioramento nel campo del lavoro e nelle finanze, soprattutto nelle situazioni dove è richiesta assistenza legale. Un guadagno inaspettato.



**TORO**  
21/4 - 20/5

State elaborando importanti progetti da concretizzare in un prossimo futuro. Per quanto riguarda l'amore, anche oggi non mancheranno colpi di scena e tuffi al cuore.



**LEONE**  
23/7 - 22/8

Lasciatevi consigliare da persone amiche e di una certa esperienza, che conoscono a fondo la situazione. Siate più disponibili con gli amici. Serata molto divertente.



**VERGINE**  
23/8 - 22/9

Non rimanete inattivi di fronte alle piccole difficoltà quotidiane: c'è sempre una soluzione. In amore lasciatevi guidare dall'istinto. Accettate un invito per la sera: vi divertirete.



**SAGITTARIO**  
22/11 - 21/12

Gli astri vi aiuteranno a trovare dentro di voi l'entusiasmo e la fiducia necessari per risolvere un problema affettivo, che sembrava destinato a non trovare una soluzione.



**CAPRICORNO**  
22/12 - 19/1

Gli astri vi spingeranno verso l'approfondimento delle vostre conoscenze, che potranno essere indirizzate in diversi capi culturali. Concedetevi un po' di riposo extra: ve lo meritate.



**GEMELLI**  
21/5 - 20/6

La situazione non è ancora del tutto matura, per cui sarà meglio evitare qualsiasi tipo di forzatura. Prima di fare un programma per la sera consultatevi con chi amate.



**BILANCIA**  
23/9 - 22/10

La giornata dovrebbe trascorrere in maniera tranquilla, senza problemi e contrattempi. Avete le idee chiare e sapete con esattezza dove volete arrivare. Un invito.



**CANCRO**  
21/6 - 22/7

Andate avanti per la vostra strada senza preoccuparvi troppo di alcune difficoltà: la meta è sempre più vicina. Slanci d'affetto nei confronti di una persona...



**SCORPIONE**  
23/10 - 21/11

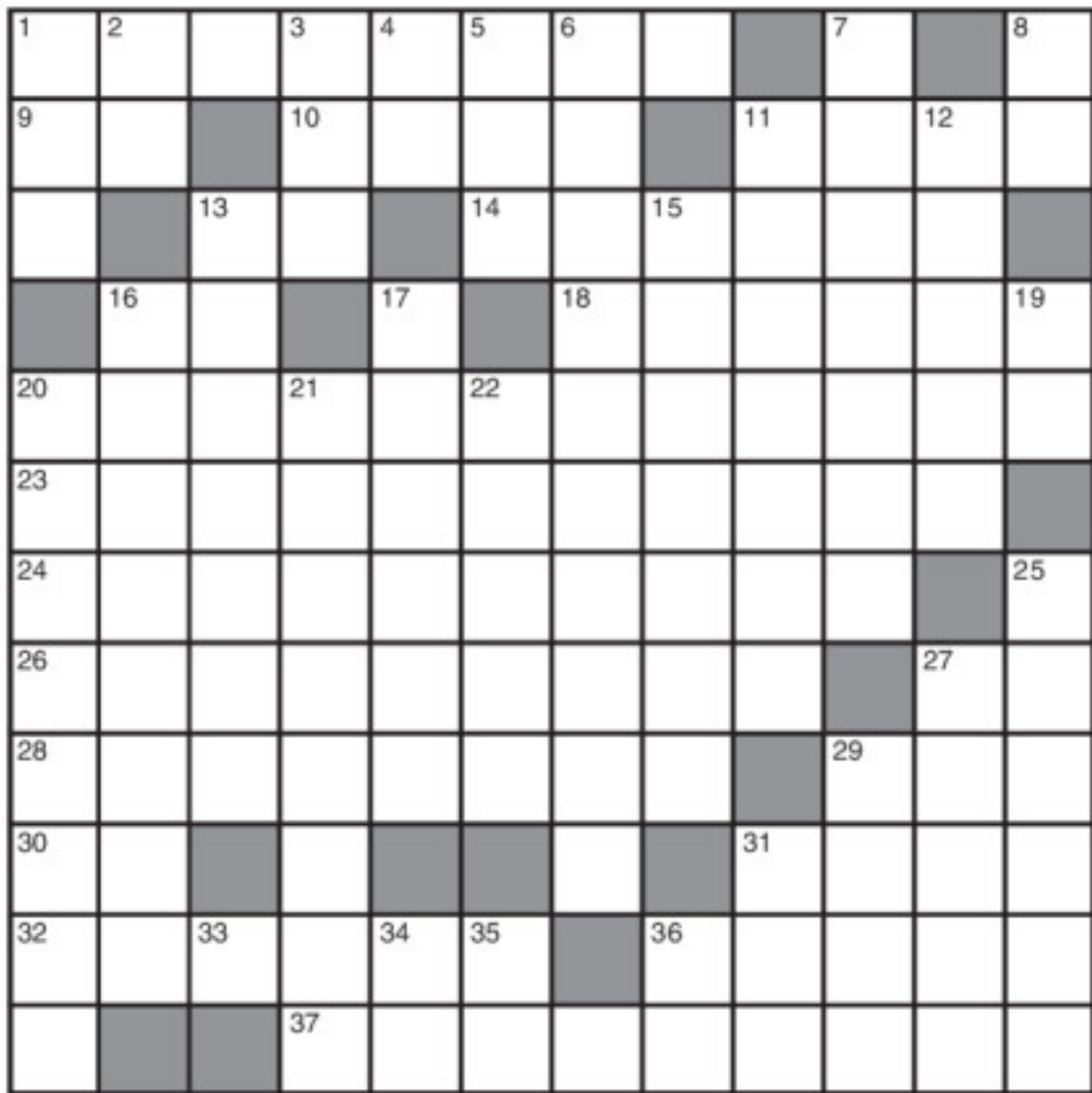
Non cedete all'impulsività nell'ambiente di lavoro, specialmente nel corso della mattinata. Controllate i nervi e riflettete prima di parlare. Vi attende una serata piacevole.



**PESCI**  
19/2 - 20/3

L'andamento incerto del lavoro non vi creerà preoccupazioni. Vi renderete conto che sono necessarie delle formule per ritrovare un nuovo equilibrio. Un invito.

IL CRUCIVERBA



SCIARADA A SCAMBIO D'INIZ. (5/7 = 12)

Capolavori di Verga  
Son diversi e - tradotti in varie lingue - offrono un saggio, in senso approfondito, d'un irrequieto ambiente e di un'oscura società ch'è ridotta a mal partito. E della malavita, in modo crudo, le tante piaghe Verga ha messo a nudo.  
Marin Faliero

ANAGRAMMA (3,7 = 6,4)

Bottiglia d'annata  
Oggi sicuramente non si trova una così, con tale invecchiamento. Fra tutti questi competenti, infatti, il tappo salta e supera la prova.  
Piega

**ENIGMISTICA 100** Ogni mese  
In edicola  
pagine di giochi e rubriche

**ORIZZONTALI:** 1 Il trasporto delle masserizie in una nuova casa - 9 Uno di noi due - 10 Il cantautore Daniele - 11 Stanza... inutile - 13 Le prime lettere di Karamanlis - 14 Gancio per affermare - 16 Simbolo del calcio - 18 Si tiene... in auto - 20 Un nome d'uomo - 23 La dà il sacerdote dopo la confessione - 24 Un periodo... russo - 26 Dispositivo usato in telefonia - 27 Sigla di Cosenza - 28 Santo del 21 ottobre - 29 Un veicolo pubblico - 30 Comunione e Liberazione - 31 Una qualità di caffè - 32 Stella con la coda - 36 Era il nome di Wojtyla - 37 Esplodere con forte rumore.

**VERTICALI:** 1 Vizio nervoso - 2 Una sillaba in romanesco - 3 Città termale belga - 4 Livorno - 5 Ha i «caschi blu» (sigla) - 6 Circostanza necessaria al verificarsi di un fatto - 7 Acquirino - 8 Negazione - 11 La proiezione di un film - 12 Le parche della mitologia nordica - 13 Città del Sudan - 15 Scherzare - 16 Aveva il ponte levatoio - 17 Soldati - 19 In alto e in basso - 20 Gruppi montagnosi - 21 Sollecito, operoso - 22 Sfruttato, succhiato - 25 Fa parte della ruota di un veicolo - 27 George registra - 29 Soffia a Trieste - 31 L'isola dei gatti senza coda - 33 La terza nota - 34 Iniziali di Dreiser - 35 La fine di Danae - 36 Lo teme il pugile.

LE SOLUZIONI DI IERI

Cambio d'antipodo:  
Sessa, tosse.

Indovinello:  
L'orologio.



CLIMATIZZATORI GIAPPONESI



Silenziosissimi - Risparmio energetico - Supergaranzia fino a 12 anni  
Pagamenti personalizzati con rate a "Tasso Zero"



tel. 040.633.006

via Coroneo, 39/a 34133 TRIESTE email: vectasrl@gmail.com



# COOP

COOPERATIVE OPERAIE DI TRIESTE ISTRIA E FRIULI

dal 2 al 15  
ottobre 2008

## Sulle note del Risparmio

SVELTO PIATTI  
CLASSICO  
O ACETO  
lt. 1x3  
anzichè € 5,07

**€ 3,54**  
al lt. € 1,18



SCONTO  
30%

SCONTO  
50%



GRANCLASSICI  
ASSORTITI  
FINI gr.250  
anzichè € 2,69

**€ 1,34**  
al kg € 5,36



SCONTO  
40%

ACTIVIA  
ASSORTITI  
gr.125x8  
anzichè € 5,25

**€ 3,15**  
al kg € 3,15

SCONTO  
25%



LINEA COCA COLA  
lt. 1,5  
anzichè € 1,54

**€ 1,15**  
al lt. € 0,77

# Supersconti fino al 50%!